



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 1

JANUAR 1962

60. årgang

Vort blad 60 år

Den 25. januar 1902 udsendtes det første nr. af „Den færende Svend“, og ved vort blads 50 års jubilæum udgav vi et særnummer, og det vil også ske ved 75 års jubilæet. Men i denne måned er det altså 60 år.

„Den færende Svend“s format i de første to år var 16×23 cm, altså i bogformat, men da det udkom hver uge, så blev der ikke meget pusterum for redaktøren. Det blev trykt hver torsdag og var fremme i afdelingerne om lørdagen.

Som CUK gik fremad, voksede også „Den færende Svend“ i format og position, vort blad blev kendt overalt i håndværkerkredse i Europa, og har også i mange år været tilsendt mange medlemmer i USA, New Zealand, Afrika og hvor de end har arbejdet, i Tyrkiet, Nepal osv. Men foruden at DfS tilgår medlemmerne, så abonneres det i meget høj grad af håndværksmestre landet over, ligesom det tilstedes biblioteker



og fagforbund, en del dagblade og ministerielle kontorer med arbejdsudveksling for øje.

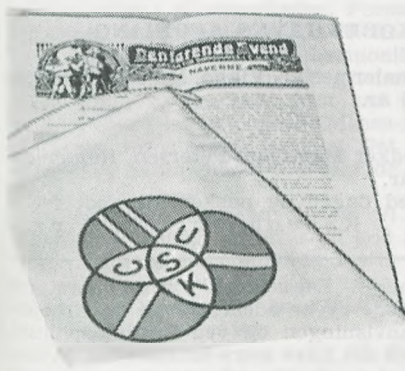
CUK's stifter, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, redigerede DfS de første 7 år, derefter var det Olaf Breuning i 4 år, H. J. Larsen i 17 år, H. A. Hansen, alle Zürich, i 6 år, H. P. Jensen, København, i 1 år, og derefter undertegnede, som til 1. maj har redigeret DfS i 25 år.

Den gode udvikling, som vort blad er i, håber vi alle må bestå fremover, og ikke mindst til gavn for CUK, de unge håndværkere, der drager ud — og også de håndværkere, der kommer, når Fællesmarkedet er en realitet. Waldemar Petersen.

De rejsende svende kan lide at være i Danmark

Under det selskabelige samvær holdes de gamle traditioner blandt vandrende svende højt i hævd. Her er man i fuld gang med en såkaldt „klatschen“, hvor gesellernes humør rigtig kommer til udtryk.

Dansk Tømrer-Forbund bringer i sit december nr. en glimrende artikel om de fremmedskrevne. Her ses nogle af dem. Vi skal i næste nr. vende tilbage til artiklen.



Heinrich Witt, Hamborg, 85 år

Et af Hamborg afdelings medlemmer, Heinrich Witt, Bendixensvej 10, Hmb. 33, der indtrådte i CUK den 2. december 1916, og altså har været medlem i 45 år, fylder den 9. januar 1962 85 år.

Hamborg afdeling ønsker ham hjertelig til lykke med jubilæet og med fødselsdagen. Heinrich Witt har jo igennem de mange år haft tillidshverv i Hamborg afdeling. Desværre har et dårligt helbred i de sidste år forhindret ham i at deltage i foreningens sammenkomster.

For Hamborg afdeling af CUK Styrelsen.



UDDRAG AF HB's PROTOKOL.

7. december: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Der var hilsener fra Peter Hansen, Norge, (fra den persiske golf) Mogensen, Odense, Jens Madsen, Århus, A. J. Andersen, Roskilde, og fra Walther Wolff, Odense. — Vort smukke bordbanner var på kort tid udsolgt, og de nye, der bestiltes, var steget lidt i pris. — Hovedkassereren, Kurt Bjerregård, oplæste halvårsregnskabet og meddelte, at Viggo Bjørnholt, Stockholm, og Age Kragh, Fredericia, var døde. — CUK's hjælpefond uddelte nogle portioner til ældre og syge medlemmer. — Næste møde 11. januar. Waldemar Petersen.

Danske rejsestipendier. Nu er tiden inde for dem, der vil søge rejsestipendierne til kursus o. l. i udlandet. Der er K. A. Larssen og hustru L. M. Larssen, f. Thodbergs legat, Reiersenske Fond, C. W. Gerickes legat og mange flere, og indkaldelsen af ansøgninger annonceres bl. a. i Berl. Tid. i januar og februar.

Adressefortegnelsen kommer i næste nummer



Vor gode naverbror,
Albert (Abbe) Ericsson,
 er afgået ved døden den 1. december, 70 år gl.
 Æret være dit minde.
 Stockholm afdeling.

Vor gode naverkammerat,
garver Arthur Naumann,
 er torsdag den 7. december afgået ved døden.
 Naumann var altid trofast til at komme til
 vore møder, og var fra 1949-59 formand for
 Roskilde afdeling af CUK.
 Æret være hans minde.
 Roskilde afdeling.

Vor gode naverbror, snedker
Poul Boetius,
 er afgået ved døden den 30/11-61.
 Bisættelsen fandt sted den 6. december. Fanen
 og mange naver fulgte ham til det sidste hvile-
 sted.
 Æret være dit minde.
 Københavns afdeling.

Vor prægtige naverbror,
Aage Kragh,
 døde den 24. november, 70 år gl., og begravedes
 den 29. november fra Trinitatis kirke.
 Æret være hans minde.
 Fredericia afdeling.

In memoriam



Garver J. Arthur Naumann,
 Roskilde, er død, 73 år gl. Nau-
 mann var en herlig og initiativrig
 personlighed indenfor CUK. Også
 Håndværkernes Rejsefond gjorde
 han en indsats for.

Naumann var født i Sachsen,
 Tyskland, den 19/3 - 1888, og
 kom i lære i Pirna. Efter at have
 været i Østrig og Polen kom han
 i 1913 til Danmark. I 1930 ind-
 meldtes han i CUK i Roskilde, og
 han fejredes i 1955 som 25 års
 medlem.

Vi er mange, der vil holde hans
 minde i ære. Red.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

**SK. CUK NAVERNE -
 AFD.: KØBENHAVN**

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby
 Strand, tlf. 73 13 34.
 Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, st., NV, tlf.
 ÆGir 1572.
 Næstformand: Carl Jensen, I. E. Ohlsgade 11,
 Ø., tlf. TRia 2644 til kl. 17.
 Sekretær: Kaj Andersen, Brobergsgade 8, st., K,
 tlf. SU 926.
 Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet
 36 A, 4., K, tlf. PA 5687.

PROGRAM FOR JANUAR 1962.

Lørdag den 6/1 62 afholder vi årets første hulemøde,
 og bestyrelsen forventer at se mange medlemmer denne
 aften, så vi kan få ønsket hinanden et godt nytår.

Lørdag den 27/1 afholder vi kombineret nytårs- og
 stiftelsesfest. Vi begynder som sædvanlig kl. 19, og fe-
 sten er selvfølgelig med damer. For at gøre det hele
 mere festligt, vil der blive arrangeret en spisning, og
 der bliver serveret helstegt svinekam for en rund fem-
 mer pr. næse. Skulle der være nogen, der kunne tænke
 sig et stykke med sild, kan det fås for 1 kr. Men for at
 vi kan have oversigt over, hvor mange der kommer, skal
 det anmeldes senest den 22. januar, og anmeldelsen
 sker som sædvanlig til et af bestyrelsens medlemmer,
 men husk, I skal være tilmeldt.

PROGRAM FOR FEBRUAR 1962.

Lørdag den 3/2 1962 kl. 19 er der almindeligt hule-
 møde og **lørdag den 10. februar** afholder vi atter „ban-
 kospil“, husk at notere datoerne. Bestyrelsen.

RUNDE DAGE I KØBENHAVNS AFDELING Januar 1962.

24/1 1962 fylder malermester Viggo Højberg, Vester-
 brogade 91, 3.s., 65 år.

Februar 1962.

2/2 1962 fylder snedker Martinus Petersen, Ragnhilds-
 gade 58, 1.s., 75 år.

Vi gratulerer med dagen og ønsker alt godt frem-
 over.
 Københavns afdeling.

Naversnak om året der kommer

Først vil vi tænke lidt på året,
 som gik, og der kan jeg både være
 tilfreds, men også skuffet, og her er
 de to definitioner: tilfreds kan jeg
 være, at det er lykkedes os at få
 nogle unge svende fra Danmark til
 Düsseldorf og derfra nogen af dem
 videre til Sydtyskland og Schweiz.
 Tilfreds kan jeg også være, at jeg i
 1961 for første gang fik sendt en lille
 flok unge tyske svende til Danmark.
 Absolut utilfreds er jeg, at der sta-
 dig findes unge svende i Danmark,
 som på en eller anden måde får lyst
 til at rejse ud og sætter både mig
 selv og myndighederne igang med at
 ordne papirerne, der er ikke så få,
 og pludselig, når det kommer til styk-
 ket, taber lysten og bliver hjemme.
 Her har vi i Düsseldorf nøje tænkt
 over sagen og drøftet det frem og
 tilbage og kom så til sidst til det
 resultat, at svendene, som ville her-
 ned, skulle indbetale en vis spare-
 sum, som de senere skulle få udbe-
 talt igen, og alle afdelinger fik en

meddelelse derom. Derefter mente
 HB ikke at kunne gå med til sådan
 en opsparring, og derefter kører vi
 videre på samme kørebane som før.
 Heller ikke tilfreds er jeg, at de ty-
 ske svende, når de først kommer til
 Danmark, ikke falder til i CUK, til-
 trods for, at jeg altid anbefaler dem,
 at de kan benytte CUK som en støt-
 te, når der kommer nogle problemer
 dem imøde. Men her i Düsseldorf har
 jeg selv også vanskeligheder med at
 få de danske svende med i klubben,
 og det ser ud til, at de er bange for
 at komme af med penge til kontin-
 gent, tiltrods for, at de før krævede
 hjælp på en eller anden måde.

Nu nærmer sig tidspunktet, hvor
 Danmark kommer med i „De Seks“,
 men der er endnu en lang og trang
 vej til, at de unge kan rejse uden
 alt det papirvrøvl, og stadig gælder
 det tyske ordprog: „Von der Wiege
 bis zur Bahre, Formulare, Formula-
 re“. Ja, og derfor bliver vi nødt til
 at sige til alle de raske svende, som
 gerne vil ud, at de skal tænke sig
 om flere gange, inden de kommer
 frem med ønsket om at få en plads

her i Düsseldorf, for når først det
 gode ry er ødelagt både på arbejds-
 anvisningen og ved fremmedpolitiet,
 vil det blive mere indviklet at få ord-
 net papirerne på samme måde som
 nu og før.

I det sidste år har jo været en del
 unge svende i arbejde her i Düssel-
 dorf, og mange af dem er blevet til
 gode og solide naverbrødre og sådan
 vil jeg også ønske, det skal være i
 fremtiden. Düsseldorf har allerede
 været en god naverby, før den første
 verdenskrig, og det skal den også
 blive i fremtiden, for her er liv, glæ-
 de og drift, og det er noget, de unge
 svende søger.

Jeg vil også her benytte lejlighede
 den til at sige tak for godt sam-
 arbejde med HB og afdelingerne i
 det svundne år, og tak for de mange
 hilsener, som jeg har fået, men det
 er mig ikke muligt at besvare dem
 alle sammen, for min egen corres-
 pondance er bleven lidt for stor.

Held og lykke til alle naver ude
 og hjemme, og for vores kære CUK
 i det nye år, som ligger foran os.
 Med naverhilsen. Otto Kröll.

HELE EUROPA ER I EN ARBEJDSKEDEL

Med erfaringerne fra det gamle år, kan vi i CUK også byde det nye år hjerteligt velkommen. Nu er der gang i beskæftigelsen, ikke alene i Danmark, men over hele Europa. Man kan nogensinde tidligere i Danmark har set annoncer — i december — med: 5—10 murer-svende antages, 2 malere, 5 tømrere osv.

Vi har fået den første snepjask, men hvor går man hen og får 2—3 murer til et hus, man lader — eller ville lade — opføre. Umuligt. — „Maleren kommer også om vinteren“. Ja, men hvornår... de er alle i arbejde.

Nu skal vi ikke her begynde at skrive om Fællesmarkedets muligheder for beskæftigelsen, herregud, vi er jo ikke indtrådt endnu, men jeg tror, at forholdet bliver det samme som d. d. Dem udefra, som kan skrive og regne, vil ganske sikkert søge de mere valutastærke lande som Tyskland og Schweiz at arbejde i — og som ser, hvad skal man sige, noget mildt på skatteprocenten.

Man hører så ofte: „Nu rejser der vel ikke nogen mere“. Svaret det er, hvad man har kunnet læse hver måned i „uddrag af HB's protokol“. De rejser, de sven-de, der har lyst dertil. De ved godt, at de ikke — også i valutamæssig sammenligning — kan tjene så meget som de gør her, men hele det at komme ud og se Europa, være mere internationalt indstillet, lære sprog, natur osv. gør, at de drager ud og bestyrker naverens sædvane og melder sig ind i CUK's afdelinger og lærer kammeratskabet, ikke alene i afdelingerne, men også i det land, som de nu arbejder for.

Jo, vi kan fra CUK prise os lykkelige over, at de svende, der søgte ud, fandt beskæftigelse. Der er en del papirer, som skal ordnes inden udrejsen, og svendene bør i god tid ordne dette.

Lær sprog i de par måneder, inden I skal afsted, de sproglige kundskaber vil hjælpe jer over mangt og meget. Red.

FORENINGS-MEDDELELSER

Århus. Lørdag den 18.11. 61 afholdt vi vor 48 års stiftelsesfest i Klostergården. Forsøgsvis havde vi ikke spisning, men samledes kl. 20 til fælleskaffe. Musik-Carl var indbudt med sin harmonika og skat Rigmor, og Carl behøver man kun at give et pift, så er han der med humør og det hele. Stor var vor overraskelse, da vi kom og så en flok gæve Odense-naver, der var taget til Århus for at feste med os. Det luner at mærke interesse og sammenhold indenfor de forskellige afd. Tak for det.

Vi var ikke så mange, som vi plejer, men humør mangler vi aldrig, og efter en god kop kaffe, talere og sange spillede harmonikaen lystig dansemusik, og da tjenerne var trætte og ville i seng, blev vi hældt ud til midnat, og så var det bal forbi. En lille, hyggelig fest med gode kammerater.

Med naverhilsen.

H. P. Hansen, sekr.

Ålborg. Ja, vi har så holdt vor årlige stiftelsesfest søndag den 3.-12. Det var en rigtig naverfest. Vi fik koft torsk og kaffe og alt det våde, der hører til.

Formanden bød velkommen, men med ønsket om en lidt større tilslutning, men det gik fint, det eneste skår i glæden var, at Thykjær havde samlet nogle gamle grammonfonplader sammen og lejet en pladespiller, og da tiden kom, ville den ikke sige noget, men det gik altså også uden musik, vore gode naverpiger sang så gamle naversange for os i stedet for, så de reddede det hele, så vi skiltes med højt humør.

Vi her i Ålborg ønsker så alle naver et rigtigt glædeligt nytår og siger de naver tak, vi har været i forbindelse med i det forløbne år.

Med kraftig naverhilsen.

Styrelsen.

Frederiksværk. Lørdag den 18.-11. holdt vi i klubben en åleaften, det blev ikke i Frederiksværk, men på As-serbo hotel, hvor værten fremtryllede en masse retter for os. Vi havde besøg af fem Hillerød-naver og aftenen var yderst vellykket.

Næste gang gæster vi Hillerød-naverne i hulen lørdag den 13. januar.

Med naverhilsen.

Tage Nielsen, formand.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto: „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgas-vej 1, 4. sal, København F. Tlf. GØthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BElla 6804 x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

„Den færende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 525.

Hillerød. Lørdag den 9.-12. havde vi en pragtfuld huleaften, ovenikøbet med fire tilmeldelser, de to kom fra Düsseldorf, det var Hans Gyning Nielsen og Niels Eifer, og de to fra Zürich, det var Finn Jensen og Mogens Norlin. Efter at velkomsten var bragt, serveredes en god bid andesteg plus smørrebrød og sangen lod. Dertefter viste Finn Jensen, assisteret af Elvir Larsen, en række pragtfulde lysbilleder fra Julianehåb, og det belønnedes med stort bifald. Niels Stentoft indviede samme aften rollen som hulefar og det gjorde han godt.

Næste møde er lørdag den 13. januar, hvor vi får besøg af Frederiksværk-naverne.

Med naverhilsen.

Formanden.

Hamborg. Lørdag den 18. november afholdt Hamborg afdeling sin 59. års stiftelsesfest i hulen. Næsten halvdelen af medlemmerne var mødt, damerne var dog i flertal og vi fik en gemytlig aften ud af det. En bortlodning af medbragte gevinster højnede stemningen, og en omgang varme pølser med dertil hørende flydende varer vækkede livsånderne. I håbet om, at næste års 60 års stiftelsesfest kan fejres i større stil, sluttede festen langt over midnat.

Hamborg afdeling af CUK ønsker hovedbestyrelsen, alle afdelinger og alle medlemmer af CUK en glædelig jul og et godt og heldbringende nytår. Sekretæren.

Københavns afdeling afholdt et velbesøgt „bankospil“ lørdag den 18. november. Som sædvanlig havde Carl „Dykker“ fremskaffet mange og fine gevinster, og spillet gik hurtigt fra hånden. Til det næste bankospil håber vi, at der møder endnu flere op, så der kan blive et godt overskud til såvel byggefond som lokalkassen. — Lørdag den 2/12 havde vi hulemøde samt fremvisning af Grønlands-filmen, som vi kan anbefale andre afd. Filmen ruller i ca. 35 minutter, men i tilgift var der også en farvefilm om dyrelivet på Grønland, og her var vi så heldige, at vi havde en indfødt til at kommentere filmen. Jo, det var to gode film fra det høje nord, desværre var der ikke mødt så mange op, mon det var julen, der allerede gjorde sig gældende.

I sidste nr. af DfS var der desværre gledet noget ud af referatet fra generalforsamlingen, der var nemlig også valg til byggefonden og hertil valgtes Carl Jensen, genv. samt Jacob Jensen, nyvalg (undskyld d'hr.).

Ja, så er det slut for året 1961, og jeg bringer en tak til alle, som var med i vore arrangementer og håber, at vi ses igen i 1962, men der kan jo være mange flere i lokalerne i Folkets Hus, så skal vi være enige om, at vi møder endnu flere op i det nye år. Til slut vil jeg ønske alle medlemmer et godt nytår med tak for det gamle.

Med naverhilsen.

Kai Andersen, sekretær.

Los Angeles Naverne afholdt deres årlige mortens-gilde den 11. november. Jeg kunne desværre ikke være tilstede, da jeg i embeds medfør måtte være i San Francisco samme aften, men hørte, at det var en af de bedste fester i mange år.

Jeg har i de sidste to uger kørt 3800 km, og i januar februar vil have 8000 km mere på mine officielle visit-ter til alle logerne i Kalifornien.

Med naverhilsen.

Fred K. Holm.

Odense. Hulemødet den 2.-12. blev en meget vellykket aften og et stort antal naver var mødt op, nogle sågalt med en madpakke, som de fik lov til at spise i fred og ro, det har jo før været skik, at sidste huleaften før jul tog vi mad med, men er gået over til en senere dato, som er bestemt til den 16. kl. 18, hvor hulefar vil sørge for et veldækket bord til meget rimelig pris, og vi venter stor tilslutning. Formanden åbnede mødet og berettede om turen til stiftelsesfesten i Århus, som forløb på bedste vis og skal takke de forskellige for en god aften fra de tre herfra Odense. Flere sange blev genopfrisket og adskillige sandfærdige historier blev serveret, og vort lille sangkor levede op til det helt store og høstede stort bifald. Flere naver måtte have blæren p. g. af julevelgørenhed. Vi er nu så nær på julen, at vi må nøjes med at ønske alle naver ude og hjemme en god og veloverstået jul uden tømmermænd samt et lykkebringende nytår med tak for det gamle år, og en særlig tak til alle de naver, vi har haft kontakt med.

Hulemødet i januar er den første lørdag kl. 18 præ. med madpakke i lommen. Grisen skal slagtes og kræver fuldt mandskab, og torskegildet bestemmes, derfor mød op, alle naver.

Den 31. januar har vi en god naverbror, entreprenør Karl Petersen, Vesterbro, der runder de 70 år, og han har gennem mange år gjort et stort arbejde for foreningen, som vi siger dig tak for, og vi venter, at du endnu i mange år vil komme i hulen med helse og humor. Til lykke, Karl.

Godt nytår og kraftig naverhilsen.

Sekretæren.

Roskilde. Lørdag den 2.-12. afholdtes møde i hulen. Vi drøftede forskellige sager samt Mathiasens fødselsdag. Der var indbydelse fra Mathiasen til at afholde vort næste møde lørdag den 6. januar hos ham i Sct. Hansgade 2, og samtidig fejre hans fødselsdag, hvilket blev modtaget med tak. Altså næste møde er hos N. H. Mathiasen, Sct. Hansgade 2, til sædvanlig tid.

Med naverhilsen. A. J. Andersen, formand.

Rønne. Lørdag den 2/12 afholdt vi vor 16. stiftelsesfest hos formanden, Chr. Hansen. Vi blev modtaget med et festligt dækket bord. Formanden bød velkommen, hvorefter vi gik i gang med fru Hansens dejlige mad. En øl og et glas vin manglede heller ikke. Da mokkaen var nydt og likøren, fortsatte damerne med at hygge sig i de dybe stole. Vi naver trak os tilbage til herreværelset, hvor vi over et par pilsnere opfriskede naverminder.

Vor trofaste kasserer, Ejner Mogensen, fik overrakt en lille foræring i anledning af hans 70 års fødselsdag forleden.

Senere på aftenen blev der serveret kaffe og kage. Så det blev sent, inden vi sluttede den vellykkede aften.

Med kraftig naverhilsen og ønsket om et godt nytår.

Karl R. Karlsson, sekr.

Silkeborg. Lørdag den 2. december mødtes svendene sammen med enkelte indbudte gæster for at partere en kæmpemæssig torsk. Vor elskværdige vært på Forsamlingsbygningen, plus et par søde damer, havde gjort alt for at hygge og tilfredsstille de hungre svende, hvad der også lykkedes fuldtud. Naversange, velkomsttaler, dialoger, monologer, prologer og naverspind vekslede uafbrudt, som en særlig overraskelse fik vi en glimrende fin oplæsning af lærer Brøchner, både i jysk og højdansk dialekt. Slagter Riis var ok med sang og historier, Munk og Krølle sang duet, Henning svensk, Egon tysk, sekretæren esperanto og Willy sang minderne oppe i lysekronen, det var i det hele taget, — ja, — å, sikken en nat i Barcelona — eller?

Næste møde den 6. januar 1962. Glædelig nytår, alle svende, ude og hjemme.

Kraftig naverhilsen med slaw og hyl.

P. Skole Jensen, sekretær.

Stockholm. På Ingarø har vi haft høvdingedåb under ledelse af Søren, som forrettede selve dåben og siden overbragte høvdingen brevet, til smeden Anthon Poulsen, tante Else dække festligt et langbord med andesteg, dessert, kaffe plus tilbehør, stemningen var god og høj langt hen på natten.

Grønlandskokken Age Håkonsson kom til hulemødet

med en flot farvefilm, vi fik bl. a. at se, hvordan det var at have en bjørn på, derom har vi jo tit hørt tale, aftenen afsluttede Niels Hjelgård med sang og historie.

Vor glade naverbroder Poul M. Olsen, fortæller stolt, medens han smilende ser ned til sin lille kone, om alt går efter programmet, skal vi mellem jul og nytår have den første arving til vores Volvo, vi gratulerer på forhånd. — Hulemøderne i januar mnd. kan vi desværre ikke opgive, da hyresværten ikke har været i stemning til at ville oplyse om evt. tider, men forsøg at kontakte nogle af styrelsen for nærmere oplysninger.

Whisttävlingen fortsætter i januar mnd.

Styrelsen bringer hermed sine bedste ønsker om et godt og heldbringende nytår for samtlige naver og familier.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.

Vejle. 8.-12.-61. Det var så vores sidste hulemøde i dette år, og det blev en festlig aften og langt hen på de små timer, inden vi kom hjem. Hulefar inviterede os til et festligt julebord med både varmt og koldt. Han skulle ha' haft „blæren“, men frabad sig æren, og vi havde næsten heller ikke tid, da vi havde travlt med at gøre „kål“ på den gode mad, hulemor lod sætte på bordet. Tak, Ester og Fætter, for den dejlige aften, og tak for alle de dejlige timer, vi har haft hos jer i året. Der svandt.

I få og velvalgte ord takkede hulefar for året 1961 og udtrykte sin glæde over at se os til vores møder, hvortil formanden svarede og udbragte et leve for både fatter og mutter i hulen.

Vinterferien afholdes lørdag den 20. januar kl. 18 i hulen.

Der serveres koldt bord à kr. 9,00 pro persona. Spisningen er gratis for medlemmer af Vejle afd. Tegning til spisningen kan ske ved henvendelse til kassereren, Bruno Lindskjold, Pilevænget 28, 3., eller Café Nørretorv, telf. 1856 og slutter den 12.-1., hvor vi så mødes til vort første hulemøde i det nye år.

Med et godt nytår til alle naver ude og hjemme fra CUK i Vejle og en kraftig naverhilsen.

Hjalmar Davidsen, fmd.

NAVERNES SANGKOR

ønsker alle naver naverpiger et godt nytår og meddeler, at medlemsmøder og kammeratskabsaftener er forandret fra sidste tirsdag i måneden til sidste torsdag i måneden, første møde torsdag den 25. januar. Koret indbyder naver med bekendte til karneval den 3. febr. kl. 19.30 i Folkets Hus, Jagtvej 69 (den lille sal). Karnevallet er „Naverne i Valhal“. Den sædvanlige billige pris.

P. B. V.: Viktor Jensen, Jægergangen 40, Søborg.

75 år. Vor gode naverbror, N. H. Mathiasen, Sct. Hansgade 2, Roskilde, fylder onsdag den 3. januar 75 år. Roskilde afd. ønsker til lykke med dagen og tak for tiden, der svandt, og et vel mødt i fremtiden.

På afdelingens vegne: A. J. Andersen, formand.

Til naverne verden over: De bedste ønsker om en velsignet julefest og et lyst og lykkeligt nytår!

Los Angeles Naver Klub.

En tak til alle, incl. hovedbestyrelse, der sendte mig en hilsen på min 70 årsdag.

Carl Mogensen, Odense.

Hjertelig tak for venlig opmærksomhed på min 75 års fødselsdag. Laurits Pedersen, Fr.værk.

GRØNLANDS UDVIKLING SKAL GÅ HURTIGT

Seminarielærer, cand. theol. Mads Lidegård, der i nogle år har virket som lærer i Grønland, talte ved et møde forleden i Hillerød om sit syn på Grønland, grønlanderne og den igangværende udvikling.

— Skal grønlanderne leve af fiskeri, må der bygges kuttere, værfter og fabrikker, og dette kræver skoler og anden hjælp til den tekniske udvikling. Derved bliver der brug for folk fra Europa. Vi har ment, det var muligt at sikre en nogenlunde rolig udvikling med relativt beskedne bevillinger, men dette har vist sig umuligt. I et moderne samfund må alt komme på én gang. Der er nu 3000 danskere i Grønland, og de skal sikres huse og andre daglige fornødenheder straks.

Vi hylder ungdommens drøm

Mel.: Vi har det så tit...

Der er rytmen af sange og sol i jert blod,
som i bankende hjerter slår takt.
Når trods tidernes kampe I trofaste stod
omkring CUK-sagen på vagt.

Medens årene randt i tidernes strøm,
kom så meget på tværs af vor sag,
men vi hilser og hylder dog ungdommens drøm,
som er CUK's samlede flag.

Vi vil møde jer alle i broderskabsånd,
hvis I samles med os ved vort bord.
Vi vil række hinanden en hjælpende hånd.
I kan stole på os og vort ord.

Kanonsmeden.

(Fra Familie Journalens julenummer).

Sommeren i Julianehaab C. U. K.

Da dette referat bliver sendt til Dfs fra Sverige, hvor jeg er på ferie, vil jeg samtidig sende en hilsen til naverbrødrene i Julianehaab om en god vinter og på gensyn, en hilsen til Max Egesø, Bern og Ewald Street i Hamborg. Maler Bent Jensen, sekretær, „Silverhjørte“, Sverige.

Maj måned. Filmaften i kanten den 3. kl. 20,30.

Tage Lysdal startede med en orientering om CUK, da vi havde mange gæster. Vi solgte 29 billetter à 1 kr. til dækning af leje af fremviserapparat. Vi så lysbilleder, en tur med „Søkongen“ (Knud Rasmussens gamle skib) og derefter var vi på ferietur gennem Holland, Frankrig og Tyskland. Tage er jo specialist på fotoområdet, så det var en virkelig oplevelse.

Hulemøder den 10. og 17. kl. 20. Vi mistede en svend, Murer Mogens, som rejste til Danmark, men da han havde skænket en kasse øl til hulen, blev han mindet mange gange den aften.

Pinseturen den 21. maj. Der var der var mødt 8 mand, Olaf, Erling, Niels, Knud, Hauge, Arne, Willy, Bent. Selvfølgelig blev vi en time forsinket. Da vi var samlet ved kongebroen og skulle hoppe ombord i Olafs båd, viste det sig, at vi manglede Murer Henning, så vi måtte desværre sejle uden ham ved 7-tiden. Vi startede med morgenkaffe plus fløde og tog kursen mod kirkeruinen. Der var ikke en vind og vandet var som et spejl. Vi kom vel til Kakortoks ruiner fra nordboernes tid, opført ca. 1300, og har i hvert fald været i brug til 1410. Ruinerne består af kirke med kirkegård, beboelseshuse, stalde, lader, pakhuse og indhegninger. Bygningerne er opført af kampesten på op til over en meter i murtykkelse, det er de bedst bevarede nordboruiner på Grønland. Efter frokosten fortsatte vi til færdholderen Magnus Fuglø, hvor vi var til kaffetid. Vi havde et par dejlige timer med sang og spil. På vejen hjemover gik vi til en kobbermine, men da der var en god klatretur, var det ikke alle svendene, der fik minen at se. Det sidste trip var mere roligt, da flere var trætte og vi alle hæse af den megen luft og sang, vi havde fået på turen. Turen endte i

kantinen, hvor vi fik serveret aftensmad. Ved 21-tiden gik vi hver til sit med en dejlig dag bag os.

Juni. Hulemøder den 7., 14., 21., og 28. i hulen i restaurant Nanok.

Sommerfest lørdag den 17. kl. 19. Kl. 19 præ. blev dørene åbnet og vi modtog svendene med damer og gæsterne, med øl til mændene og en drinks til damerne. Så blev der budt på et smukt pyntet og veldækket koldt anrettet bord. Der var feststemning fra starten. Vi havde fået trykt de bedst kendte af vore naverange, som lå ved hver kuvert. Spisningen varede til godt 21-tiden, både med sang og taler, heller ikke damerne holdt sig tilbage. Så blev bordene ryddet væk og der blev spillet op til dans (pr. båndoptager). I løbet af aftenen var der arrangeret en konkurrence om CUK's historie, med 25 øl i præmie, den blev selvfølgelig vundet af en svend, og en svend gav et potpourri af danske sange, stort bifald. Kl. 2,30 sluttede vi en vellykket fest. Vi var ialt 62 mennesker. Vandrestokken var vores festtegn.

Sct. Hansbål fredag den 23. kl. 20,30.

Vi mødtes på fodboldbanen, hvor vi var med til byens Sct. Hansbål. Vi var mødt 11 svende, incl. koner og kærestes. Et flot bål med heks, som de havde besværet med at få brændt, men det lykkedes dog tilsidst. Båltalen blev holdt af skolelærer Størmosen, derefter fællessang med byens sang- og spejderkor. Ved 22-tiden lyste vi hjem og varmede os i the og rom, og kl. 22,30 gik vi i samlet flok et stykke til fjelds, hvor vi tændte et stort bål (med hjælp af tjærepap) som kunne ses over hele byen og sang nogle af vore dejlige sange. Ved 1-tiden sluttede vi en hyggelig aften.

Juli-august. Hulemøder hver onsdag.

De var meget forskelligt besøgt, men den faste stab, 7—8 svende, har efterhånden fået indøvet de bedst kendte naverange, så vi mangler talenter til at lære os nye. Hans Jørgen og Knud viste film, sort-hvid, farvefilm og tegnefilm. Regnskaberne er blevet godkendt (fra sommerfesten) og underskrevet med et tryk af tommelfingeren (der fandtes intet skriveligt). Har haft besøg af gæster fra Færøerne, Tyskland og Danmark. Vi har købt fotoalbum til at samle vore kontrafejer i.

FAR NAVERSANGENE NY AKTUALITET?

Ingen stand er mere sangglad end håndværkerne. Malerne synger i tomme stuer, blikkenslageren på taget, smeden ved ambolten ... og hvert af de mange fag har sine egne sange, som nu op til jul er samlet i en bog, „100 håndværkerviser“ — af den gamle håndværkersanger, hofblikkenslager Torben Meyer.

En række af de udødelige naverange er medtaget, med noder for både klaver og guitar, deriblandt Wallhegn's „Kan du huske?“ til Alfred Kjerulfs melodi. Et vers heri handler om julen: „Kan du huske om julen ... når vi sad i hulen ... ved gås og et veldækket bord ... Man ku' se fårer rinde — selv på hærde svende — når tanker mod hjemmene fo'r“ ... Det er slet ikke udelukket, at denne historiske vise får fornyet aktualitet under Fællesmarkedet, vi nu træder ind i. Grænser falder, og måske drager danske håndværkere atter „på valsen!“

September. Hulemøde 6., 13., 20. og 27. september.

Tage, Willy, Bruno, Bent og Bent viste nogle af deres sidst tagne lysbilleder. Bent og Bruno skulle rejse til Godthåb og Tage til Danmark, så der var øl og rejsemad til alle. Valg af ny kasserer, som blev maskinarbejder Knud, et godt valg.

Tur til Egalike den 30. september.

Vi startede kl. 13 fra kongebroen med Schulz som bådfører for Olafs båd. Olaf og Erling (tømreren) var igang med et boligstøttehus i Egalike, dem ville vi besøge. Svendene var Willy, Knud, Hauge, Bent, Anni, Sofie, selvfølgelig var det fint vejr. Knud og Bent forsøgte at få skudt til middagsmaden, „lige ved og næsten“. Ankom ved 19-tiden og holdt en rigtig naveraften, hvor Geneveren kom på bordet.

Søndag var vi ude og oppe for at bese udstedet. Et virkeligt smukt sted. En gammel nordbo bygge, hvor en vej til skovfjorden over fjeldet, anlagt af nordboerne, er i fuldt brug i dag. De fleste af husene er bygget af kampesten med en murtykkelse på ca. 1 meter. Dejligt at se køer, heste og masser af får. Vi var inviteret til frokost hos en grønlandsfamilie, og husets frue underholdt os med mange grønlandske sange, med hjælp af hendes mand, som spillede klaver. Ved 14-tiden gik turen hjemover i det fineste vejr. Vinken og afskedssalat fra båd og klipperne. Da vi havde fået friske æg, blev der rigtig spejlet over primussen hjemover. Julianehaab ved 19-tiden med endnu en oplevelse bag os.

8.-12.61. Sekretæren.

Håndværkere til Schweiz

Vi søger til vor moderne indrettede fabrik i Zürich, Schweiz, et antal velkvalificerede

drejere

automatdrejere

fræsere

værktøjsmagere

maskinsmede og

præcisionsslibere

til akkordarbejde.

Boligspørgsmål ordnes.

Ansøgninger med afskrifter af anbefalinger bedes sendt til: Das

Personalbüro der,

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon, Bührle & Co.

Birehstrasse 155, Zürich-Oerlikon, Schweiz.

GODT NYTÅR MED TAK FOR ÅRET DER SVANDT

KØBENHAVN K THOR BØGELUND & GEORG NIELSEN Malerfirma Gothersgade 101 C. 35 72 KARL P. KRISTENSEN Tømrermester Nørregade 43 A Palæ 10 19 AAGE BRUUN & SØN Trævarefabrik Sct. Pederstræde 10 Byen 20 79	VANLØSE Deres ELEKTRO-INSTALLATØR bor Alekistevej 214 Skal De bygge, eller De står overfor forandringer, kan De trygt henvende Dem til os. Vi udfører installationer af enhver art samt alle reparationer AAGE E. SØRENSEN aut. elektroinstallatør Telefon 71 08 00 Privat: Tlf. 71 59 08	SØBORG GLADSAXE MASKIN-SNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 13 14 SØRENSEN & JOHANSSON Murermestre Gladsaxevej 107 Søborg 45 36 Sdr. Strandvej 74 Helsingør BENDT NIELSEN's AUTOVÆRKSTED Søborg Hovedgade 118 Telf. 69 09 69 HELGE & TORP Glarmestre Buddinge Hovedgade 189 Søborg 46 98	HAVDRUP STIGE- & HJULBØRFABRIK P. Pedersen og Søn Havdrup Telf. Havdrup 9 P. JACOBSEN Smedemester Vinkelvej 8 Fredensborg Telf. 318 H. PETERSEN Smedemester Uvelse pr. Slangerup Telf. Lindholm 42
AMAGER POUL LARSENS MASKINSNEDKERI Krostræde 9, Kastrup Tlf. 50 27 97 FRANKS METALVARE-FABRIK Kløvermarksvej 32 Sundby 96	HVIDOVRE KNUD-ERIK LAUSEN ISOLERING Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43 DANSBORG MASKINSNEDKERI Holmevej 6 A Telf. 78 21 52	LYNGBY	EWALD HANSEN's KLEJNSMEDIE- OG MASKINVÆRKSTED Jernbanegade 1 Frederikssund Telf. 10 51 PAUL LARSEN Aut. elektroinstallatør Fjenneslev Telf. 81
VESTERBRO KØLERFABRIKKEN „DANMARK“ Vesterbrogade 27 C. 11 625	GLOSTRUP NØRREBROS KAROSSERIFABRIK Herstedøstervej 15 Glostrup - Telf. 96 29 60 JENSEN & REINHOLDT Skæremetallværktøj Sylvestervej 115, Glostrup Telf. 96 31 33	 BP olie CENTRALVARME Installation - Service Lovpligtigt eftersyn ERIK JØRGENSEN Lyngby Hovedgade 76 Telf. 88 09 88 AXEL OLSENS STENHUGGERI Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG
ØSTERBRO RYVANG GULVSERVICE Alt i gulvbelægning, gulv-afslibning. - Fineste behandling. BONITA GULVSERVICE E. H. Hummel Bechgårdsgade 2, Ø Telf. 29 12 85 - RY 33 45	KNUD CHRISTENSENS Metalvarefabrik Roskildevej 525 Telf. 96 49 76	BENT MORTENSEN Blikkenslagermester Gas - vand - sanitet Fremvej 35 A Telf. 87 02 54	JYDERUP KAROSSERIABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup Telf. 382 DRUEDAHL's BAGERI H. E. Druedahl Kajerødvej 77, Birkerød Telf. 81 12 50
INDUSTRI-ELEKTRIKEREN Brdr. Olsen Lersø Parkallé 112, Ø Telf. 29 03 50 OSCAR HASSELBACH Malmrermester Odensegade 25 TRIA 988	RØDOVRE CHR. M. HOLM Snedkermester Tårnvej 530 Rødovre - Tlf. 70 43 93 KNUD HENRIKSEN's AUTOLAKERERI Doanavej 2-4 Rødovre pr. Vanløse Telf. 70 00 96	HOLTE HOLTE KAROSSERI- OG PLADEVÆRKSTED Søvej 6 Holte 33 79	PEDERSEN & PEDERSEN Møbelsnedkeri Toftevej 30 Allerød - Telf. 106 W. SIVERTSEN Blikkenslagermester Bollbrovej 21 Rungsted Kyst Telf. Rungsted 460
REENBERG's AUTOLAKERING Vordingborggade 20 Øbro 54 96	FREDERIKSBERG P. CHR. PEDERSEN's EFTF. J. Larsen Snedkermester Kong Georgsvej 59 Fasan 63 38	GENTOFTE P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte - Telf. 69 12 11	S. J. C. ELEKTRO Sigurd Jul Christensen Usserød Kongevej 111 Hørsholm - Telf. 18 21
BRØNSHØJ ISLEVBRO TØMMERHANDEL G. Borchorst Islevbrovej 47 Telf. 94 67 47	AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 20 71	Hilsen fra KØBENHAVNS MALERLAUG	JOHN A. FREDERIKSEN Møllevangen 18 Telf. Hørsholm 822 AUTO ELEKTRO V. Christiansen Tværvæg 5, Holbæk Telf. 22 90
HUGO JØRGENSEN Forme-, snit- og stanse-værktøj Engløbet 5 Telf. 94 01 17	KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester C. F. Richsvej 99 B Tlf. Goth. 67 78	DET DAGLIGE BRØD „RUTANA“, det mørke „VITANA“, det lyse leverer FÆLLESBAGERIET	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibinge Hestehave Præstø - Telf. 332

GODT NYTÅR MED TAK FOR ÅRET DER SVANDT

HILLERØD	FREDERIKSBORG STOLE- OG MØBEL- FABRIK Lindevej 5 Telefon Hillerød 540	KØLER & TANK Aamosevej 22 Telefon Hillerød 26 41	CARL CHRISTENSEN Murermester Chr. IV's Vej 1 Telefon Hillerød 100
Hilsen fra MALERNES FAGFORENING Hillerød afdeling	ALEX CHRISTENSEN & SØN statsaut. elektroinstalla- tør, Torvet 9 Telf. Hillerød 371, 2371	G. JUEL LARSEN & SØNNER v/ Kai Larsen Sadelmagere og tapetserer Helsingørsgade 5 Telefon Hillerød 318	VIGGO OLSEN Tømrermester Hostrupsvej 6 Telefon Hillerød 652
HILLERØD FÆLLES- BAGERI A/S Slangerupgade 22 Telefon Hillerød 334	FREDERIKSBORG AUTOSERVICE Frederiksværkgade 43 Telefon Hillerød 15 81 Køb og salg af nye og brugte biler, motorcykler og traktorer	E. SANDBERG Faglært buntmager Nordsjællands største udvalg i pelsvarer Helsingørsgade 17 Telefon Hillerød 28 38	ELVIR LARSEN Malermester Fredensvej 24 Telefon Hillerød 20 49
MELSKENS FARVER KEMIKALIER Slotsgade 44 Hillerød 81 - 82	CARL PETERSEN & SØN Glarimestre Eget glassliberi Slotsgade 10 Telefon Hillerød 111	POUL E. LANG Motorcykler NSU - PRINZ Roskildevej 33 Alle reparationer udføres Telefon Hillerød 13 87	O. BENGTTSSON Isoleringsmester Bakkedraget 13 Telefon Hillerød 20 07 Isolering af koldt- og varmtvandsanlæg
FREDERIKSBORG ORGELBYGGERI Troel Krohn Slotsgade 67 Hillerød 18 12	PETERSEN & DRÆBY Instrumentmagermestre Buevej 1 Telefon Hillerød 17 11	HANS JØRGENSEN Sadelmager- og tapetserermester Frederiksværkgade 21 Telefon Hillerød 256	JENS SØRENSEN Isoleringsmester Skovledet 13 Telefon Hillerød 16 19
Alt brød til enhver lejlighed KIRKEGARDS EFTF. Jørgen Budde Frederiksværkgade 15 Hillerød 413	HENNING HANSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Slotsgade 24 Telefon Hillerød 216	AAGE JENSEN Bygnings- og maskin- snedkeri Løngangsgade 25 Telefon Hillerød 651	SLOTSKONDITIONARIET L. Larsen Slotsgade 36 Telefon Hillerød 11 09
POUL CHRISTIANSEN Tømmerhandel Carlsbergvej Hillerød 3333 Trælast- og bygnings- artikler	AA. LARSEN Alb. Andersens Eftf. Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Møllestræde 6 Telefon Hillerød 24	POULSEN OG HANSEN Volks Wagen - VW Slangerupgade 37 Telefon Hillerød 11 15	AUG. PETERSEN Blikkenslagermester Petersborgvej 22 Telefon Hillerød 20 70
SØREN IB Snedkermester Gadevang Hillerød 30 11	HILLERØD LIGKISTEMAGASIN L. P. Rasmussen Snedkermester Værksted Grønnegade 19 Nyhuse Hillerød 805 Privat Hillerød 6	P. L. LARSEN Aut. elektroinstallatør Slotsgade 45 Telefon Hillerød 824	ELMO PETERSEN Murermester Hjortholmsvej 17 Telefon Hillerød 19 53
DANSK KUNST- HANDVÆRK Svend Aage Petersen Kunstdrejer Slotsgade 43 Hillerød 18 40	L. P. PETERSENS LÆDERVAREFABRIK Brickasvej 19 Telefon Hillerød 27 52	WERNER PETERSEN Malermester Hostrupsvej 29 Telefon Hillerød 26 90	A. KNUDSEN OG SØN Pianofabrik Møllestræde 3 Telefon Hillerød 503
HILLERØD BOGBINDERI og PROTOKOLFABRIK Arne Rasmussen Helsingørsgade 37 Hillerød 70	HILLERØD JERN- OG METALHANDEL Ole Wegge Blytækkervej 6 Telefon Hillerød 13 09	Malerfirmaet P. M. PETERSEN Telefon Hillerød 370	BRDR. BACH Blikkenslager Pilevej 7—9 Telf. Hillerød 1064
KERN-HANSEN Urmager - Guldsmed Slotsgade 5 Telefon Hillerød 299	H. F. JØRGENSEN Maskinreparation Stanseværktøj A. og E. svejsning Helsingørsgade 48 Telefon Hillerød 22 29	P. BLOCH Stukkator og terrazzomester Københavnsvvej 3 B Telefon Hillerød 20 86	C. A. ANDERSEN & CO. Malerfirma Slangerupgade 20 Telefon Hillerød 19 16
Trævarfabrikken TEAKVA Milnersvej 6 Hillerød 37 32	FREDERIKSBORG METALSTØBERI Møller Andersen og Saabye Christensen Blytækkervej 7 Telefon Hillerød 26 47	SVEND JØRGENSEN's RØR- OG MASKIN- VÆRKSTED Grønnegade 11 Telefon Hillerød 20 33	ALFRED OLSEN's Gummibåndsav Bandage N. Jernbanevej 4 Telefon Hillerød 23 32
KØBENHAVNS STIGEFABRIK Jensensvej 1 Hillerød 20 71	TH. HUSTED Urmager - Optiker Slotsgade 59 Telefon Hillerød 12 59	HENNING OLSEN Aut. elektroinstallatør Frederiksværkgade 11 A Telefon Hillerød 481	OLUF HANSEN's MASKINFABRIK Roskildevej 17 Telefon Hillerød 10 04
HENNING NIELSEN Tikanten Automobiler, motorcykler Specialværksted for motorcykler Helsingørsgade 60 Telf. Hillerød 38 00		ERIK PETERSEN Aut. elektroinstallatør Skansevej 12 Telefon Hillerød 22 30	SV. AAGE LARSEN Snedkermester Maskinsnedkeri Tamsborgvej 36 Telefon Hillerød 13 14
			RUD. HANSEN Jord-, vej-, kloak- og brolægningsarbejder Petersborgvej 30 Telefon Hillerød 697

JOIL. PROBST's EFTF. Blikkenslager-, gas- og vandmesterfirma Gasbadeovne Borgergade 14 PAæ 7549	<i>Nyhavns Fægekro</i>  Nyhavn 5 - Telefon Byen 35 766 1. klases køkken og betjening Holger Jensen - Medlem af CUK		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90 ANDERSENS METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	INGOLF SØRENSEN Malermester Bindeledet 40 - Bagsværd Telf. 98 50 48		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
AA. NIELSENs MODEL- SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAgA 6048	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		ADOLPH ANDERSSONS MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier
P. THØGERSSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496			
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Vestergade 36 - Slagelse Telf. 52 16 25			

OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndig- hederne for hele landet Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98		F. JENSEN Sten- og billedhugger- mester Frederiksgade 6 Telefon Hillerød 52	MALERFIRMAET „AUMA“ Poul Hansen Frederiksværkvej 2 Frederikssund Telf. 730
ARNE LOHMANN JØRGENSEN Murermester og entreprenør Petersborgvej 10 Telefon Hillerød 876	NORDSJÆLLANDS VULKANISERING Helge Hansen Markedspladsen Telefon Hillerød 801	AA. HANSEN Glarimester Hostrupvej 9 Telefon Hillerød 272	BALLERUP MOTOR- SERVICE Eli Larsen Nygårdsvej 4, Ballerup Telf. 97 20 64
LARSEN & SVENSSON's Maskinsnedkeri Aamosevej 4—6 Hillerød 641	Byens bedste brød I. C. BUDDE Helsingørgade Tlf. Hillerød 109 - 12 29	Trælastforretning VIGGO C. LEWINSKY Etableret 1880 Slotsgade 25 Hillerød 68 - 468	H. N. JACOBSENS MASKINFABRIK Hovedgaden 67 Hedehusene Telf. 26
DOMI-SERVICE Aut. DOMI-forhandler Emil Olsen Slangerupgade 6 Hillerød 96	BORELLA HANSEN & CO. Møbelsnedkeri og billedskærereri Torvet 1 Telefon Hillerød 598	HOLGER RASMUSSEN Tune pr. Roskilde Telf. Tune 117	Installationsforretningen „STRØM“ M. Jørgensen Algade 34 Store Heddinge Telf. 444
		TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Telf. Kundby 133	C. F. PEDERSEN's MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136
		FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 - Fredensborg Telf. 454	

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer
Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)
Manddommens faglige og almene interesser
(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)
Alderdommens betryggelse
(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)
Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige
sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak,
skydning og keglespil
Daglig restauration
(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade
3 laugssale til faglige møder
100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste
og bedst betjente lokaler



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 2

FEBRUAR 1962

60. årgang

Nye medlemsbøger

Da C.U.K.s medlemsbøger er sluppet op, har bestyrelsen ladet trykke nye og praktiske bøger, de er i såkaldt vestelommeformat, og etuiet er i blåt plastic med C.U.K.s emblem i guldtryk, størrelse 7×11 cm.

De nye bøger koster 2 kr. pr. stk. og kan erhverves ved henvendelse til afdelingens kasserer, selv om den gamle bog ikke er fyldt op med mærker. H. B.

Egen hule for C. U. K. i Calgary

Det er snart længe siden, Calgarynaverne har sendt meddelelse hjem til D.f.S., men vi lever altså endnu, og i bedste velgående. Mange naver forlod os i 1961. Nogle rejste sydpå til USA, et par stykker rejste til andre egne af Canada, og flere tog hjem til Danmark. Men der kom nye til, og vi håber på, at året 1962 igen vil bringe os op på „fuld styrke“.

Vi har i 1961 haft de sædvanlige fester: karneval, Sct. Hansaftensfest, gåsegilde, Mortensaften og juletræ for børnene. Vore hulemøder har været godt besøgte, og stemningen har altid været god.

Efter novembermødet blev vi enige om at lave vores egen hule hos undertegnede. Der blev hamret, banket og malet noget i den kommende måned, og allerede til decembermødet var hulen klar til indvielse. Det blev den (nu kan jeg høre naverpigerne i Calgary sige: „ja, det skal vi så sandelig love for“). Nu mangler vi C.U.K.s bordbanner til at pynte op i stuen.

Vi har fået nye medlemmer i bestyrelsen, og her er adr.: formand Poul Ludvigsen, 1402, 29. St. S.W., næstformand Hans Madsen, 1615, 13. Ave, S.W., kasserer Svend Jensen, 4408, Charleswood Dr. N.W., og sekretær Knud Andersen, 2420, 37. St., S.E. Hulens adr. er altså: 1402, 29. St., S.W., og vi har stadigvæk møde den første onsdag i hver måned.

Hermed de kraftigste naverhilsener til kendte og ubekendte naver ude og hjemme, med ønsket om et godt 1962 for C.U.K.

For afdelingen i Calgary, Canada:
Poul Ludvigsen.



Naverne i Calgary, Canada, indretter hule og hygger sig med en tår øl. Fra venstre: tømrer Hans Madsen, maler Poul Ludvigsen, snedkerne Otto Thomsen, Svend Jensen og Axel Jensen.

De rejsende svende kan lide at være i Danmark



Han var kun 17½ år, da han forlod sin hjemstavn i Østtyskland — og han kom ikke hjem til sin fars begravelse.

Vi fortsætter her artiklen fra Danske Tømrer-Forbunds medlemsblad:

Internationalt samarbejde er mange ting, og der er næppe mange, som ved, at der i København findes et selskab, en slags hemmelig broderorden under det velklingende navn: Gesellschaft der Rechtschaffene fremden Zimmergesellen zu Kopenhagen — men det gør der altså! Og hvad mere er: Det er, trods det meget beskedne medlemstal, en uhyre aktiv forening. Der er 100 pct.s mødedeltagelse hver gang, der kaldes til samling. Lovene fastsætter nemlig ubetinget mødepligt, og den overholdes to gange om ugen.

I øjeblikket er medlemskredsen udelukkende tysktalende. Under ledelse af „Altgeselle“ Jørn Petersen, som selv i fem år var vandrende svend gennem en lang række europæiske lande, gennemføres fra møde til møde ikke alene et hyggeligt tvangsfrit samvær, men også et stadig fastholden af de gamle traditioner, som man ikke rigtig tør angive nogen alder på. Men sikkert er det, at en lang række af dem har adskillige århunderer på bagen. „Altgesellen“ i København og hans 8 kammerater er således med til at bevare og videreføre en ældgammel europæisk håndværkerkultur. Som moderne gennemføres i København, hvor „gesellerne“ holder til i Villa-Caféen i Smallegade nær Frederiksberg råd-

»Den farende Svend« går over hele verden

Uddrag af H.B.s protokol

11. januar: Jens Jørgensen bød velkommen og ønskede godt nytår for alle i C.U.K. Formanden udtalte mindeord over de i årets løb afdøde medlemmer, men var glad ved at såvel ældre som unge naver samles om C.U.K. — Protokollen oplæstes og godkendtes. — Jule- og nytårshilsener var indløbet fra: æresmedlem Axel Magnussen, Århus, ligeledes fra „Araberkolonien“ samme sted, Knud Lønstrup, p. t. Florida, Walther Wolff, Odense, Otto Krøll, Düsseldorf, Emil Jensen, Emil Frederiksen, Torben Nielsen og Waldemar Petersen, Kiel, Rudolf Nilsson og Oscar Schulze, Malmø, Thomas Winther, Dresden, Niels Kjeldgaard, Stockholm, fra Finnich og Henry Larsen, Slagelse, Peter Jensen, Ålborg, L. Götter, Valby, Elsa og Pelle, Göteborg (Pelle er identisk med formand Per Pettersson), Jens Madsen, Hans Egedegade, Bent Petersen og fru Karen Göteborg, personlig, Marius Andersen, Frederiksværk, osse personlig, det sker oftere, hvad vi sætter pris på, Hans Rasmussen, Zürich, Mlle. Antoinette Sorensen, Paris, Erik Jensen, Carmel, U.S.A., Peter Hansen, Lillesand, p. t. Italien. — Håndværksrådet meddelte, at maler Tonny Flemming Lorentzen, København, afrejste til arbejde i Schweiz. — C.U.K.s bordbannere er igen at levere, prisen er 20 kr. pr. stk. — Undertegnede omtalte sit besøg i Kiel i jule- og nytårsugerne, der var huleaften hos Emil Jensen, helt vellykket, og der blev drøftet om 3 svende fra Roskilde, der vil til Kiel, det var Constantin Petersen, der ville derned for at bosætte sig, en blikkenslager og en slagter. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard havde nu modtaget de nye medlemsbøger, de er i praktisk format og omslaget i plastic. Man kan godt beholde den gamle bog indtil fornyelsen, og man kan også omg. få en ny. Prisen er 2 kr. — Oplæste tre dødsfald: Aage Kragh, Fredericia, Arthur Naumann, Roskilde, og Abbe Ericsson, Stockholm. — Næste møde 8.-2.

Waldemar Petersen.

Valdemar Hansen, Silkeborg, runder 65.

Den 12. februar kan vor energiske kasserer, slagter Valdemar Hansen, Granallé 6, Silkeborg, runde de 65. Valde er kendt både i ind- og udland. Han er medstifter af C.U.K.-afdelingen i Silkeborg, som nu til efteråret fejrer 25 års jubilæum, og Valde er sikkert kendt ud over det ganske land som en jovial og gemytlig naverbror, der altid har mødt op til naverstævnerne og altid pligtro mødt op til vore møder, ja, en af de få, som aldrig svigter. Vi ønsker her vor tro kasserer og gode naverkammerat hjertelig til lykke, tak for årene, der svandt.

På Silkeborg naverklubs vegne:

P. Skole Jensen, sekretær.

hus foregår de også 50 andre steder i Europa. Der findes nemlig i dag 50 „Gesellschafter“ i vor verdensdel, og selv i Amerika har den særlige „broderskabstanke“, som selskaberne er bygget op om, slået fast rod.

„BOGEN“ LUKKET — OG ÅBNET

Det er temmelig nyt, at der nu igen er fremmede, specielt tyske tømrersvende i Danmark. Tømrer Chr. Voigt Andersen er en af de gamle svende, som ved mest om de rejsende svendes traditioner. Han er formand for Foreningen af berejste danske tømrersvende, som i 1965 fylder 100 år. Voigt Andersen er hyppig gæst hos de såkaldte „fremmedskrevne“ tømrersvende i Villa-Caféen, hvor det københavnske „herberg“ er indrettet i et lokale bag den egentlige restauration. I lokalet findes ophængt en række smukt forarbejdede gamle håndværksskilte, der findes den såkaldte „kiste“, hvor selskabets ejendele opbevares, gamle drikkekrus, såkaldte „humler“, som hver rummer halvanden til tre liter (helst øl) o. m. m.

I 1930'erne måtte vi lukke „bogen“ her i København, fortæller Voigt Andersen. Det vil sige, at vi — først og fremmest på grund af vor egen beskæftigelsessituation, der som bekendt var meget dårlig, måtte lukke for indvandring af fremmede tømrersvende. Det gjorde vi naturligvis med sorg. Vi deponerede alle selskabets ejendele på Københavns Bymuseum, men på den betingelse, at vi skulle have dem tilbage, såfremt „bogen“ igen blev lukket op. Og det blev den altså nu for et halvt års tid siden, og de fremmede svende begynder igen at sætte deres specielle præg på danske byggepladser.

Hvordan kommer man ind i dette særlige rejseliv?

Man henvender sig hos den lokale „Altgeselle“ for de „fremmedskrevne“, her altså til Jørn Petersen. Man må, for at blive optaget, forpligte sig til fra optagelsen ikke at vende hjem til sin egentlige hjemstavn i tre år — grænsen er vist nu, at man ikke må komme den nærmere end 50 km. Før udrejsen udstyres man med det sorte „ærbarehedsslips“

og må hænge sit bånd op i det „herberg“, hvor man er blevet fremmedskrevet. Det sorte slips og som regel også en ring i venstre øre er de særlige kendetegn på „fremmedskrevne“ tømrersvende — og så naturligvis den iøjnefaldende beklædning, det såkaldte tyske tømrertøj og den bredskyggede sorte hat, som iøvrigt også kan være en høj hat. I „herberget“ her findes bånd, som er ophængt i 1874, så også lokalt har vi mange traditioner at hæge om.

SKAL VÆRE I FAGFORENINGEN

Altgeselle Jørn Petersen føjer til: — Der er ikke ret mange unge, som i dag aner noget som helst om

Julianehåb. Et billede fra artiklen i forrige nr.



Hans

Erling

Willy



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. CUK NAVERNE -
AFD.: KØBENHAVN

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, st., NV, tlf. ÆGir 1572.

Næstformand: Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, Ø., tlf. TRia 2644 til kl. 17.

Sekretær: Kaj Andersen, Brobergsgade 8, st., K, tlf. SU 926.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 A, 4., K, tlf. PA 5687.

PROGRAM FOR FEBRUAR 1962

Lørdag d. 3. febr. kl. 19 afholder vi ordinær „Hulemøde“, og bestyrelsen forventer god tilslutning, for vore hulemøder er ved at finde den rigtige form, så mød talrigt op.

Lørdag d. 17. februar kl. 19 holder vi atter „Bankospil“, og med det sidste i erindring regner bestyrelsen med, at medlemmerne atter møder op i stort tal, og I ved jo, at venner og bekendte er velkommen, så agiter for god tilslutning, så der kan blive overskud til byggefonden. Efter bankospillet er der selvfølgelig tid og lejlighed til at få en svingom. Bemærk ændringen fra d. 10. til d. 17/2.

PROGRAM FOR MARTS 1962

Lørdag d. 3. marts er der „Hulemøde“ og søndag d. 4. marts afholder vi vor årlige „Fastelavnstur“, det er jo kun for medlemmer, og vi mødes som sædvanlig på Nørrebro ved „Det rene glas“ kl. 9, og vi tager „Skorpeskrinet“ med, diverse drikkevarer kan købes, hvor vi kommer hen, men notér datoen.

Lørdag d. 10. marts bliver der „Dameaften“, men herom nærmere i næste nr.

Lørdag d. 17. marts afholder Hillerød afd. sit 25 års jubilæum, og da var det vor tanke at arrangere en fællestur derop, og de, der kunne tænke sig turen derop, bør notere datoen, og så får I nærmere besked i næste nummer.

Bestyrelsen.

Hjertelig tak for udvist deltagelse ved min far, Poul Boetius' død og begravelse.

Ronald Boetius.

de „fremmedskrevne“ eller hvad betegnelsen egentlig indeholder. Men enhver ung og ærlig tømrersvend, som dels har svendebrev og er medlem af sin fagforening — begge dele er ufravigelige betingelser for optagelse — kan komme med. Naturligvis dog kun, hvis han forpligter sig til at rejse ud og være bortrejst på valsen i mindst de nævnte tre år. Og så støttes han overalt, hvor vi har herberger i Europa. De 8 „fremmedskrevne“ her i „Herberg København“ er alle i alderen 22 til 28 år, og gennemsnitlig har de været her i tre måneder. I sommer var vi helt oppe på at have omkring 30 „fremmedskrevne“ tømrersvende i København, men siden er en del rejst andre steder hen — stadig videre ud for at lære nye mennesker og nye skikke at kende. Og så naturligvis også lære, hvordan deres gamle håndværk udøves i de forskellige lande.

Mens de „fremmedskrevne“ arbejder her, skal de være medlemmer af deres lokale fagforening, og vi kontrollerer hver måned ved eftersyn i fagforeningsbogen, at de overholder deres forpligtelser.

— Er det særlige arbejdsopgaver, de fremmede sættes på hos danske mestre?

— Nej, de arbejder helt på lige fod med deres danske kolleger. Nogle er på nybyggeri, både traditionelt og utraditionelt, andre på ombygninger — nogle på boligbyggeri, andre på industribyggeri. Vi har jo lykkeligtvis mangel på tømrersvende, så mestrene er glade for de „fremmedskrevne“. En enkelt havde i sommer otte.

— Hvor kommer de fra?

— Her er folk fra Østrig, Schweiz og Tyskland — iøvrigt både Øst- og Vesttyskland.

(Sluttes næste nr.)



Den brede hat er jo den frie mands symbol, siger han.

Litteraturudvalget ønsker godt nytår

Godt nytår alle naver, fjern og nær, og tak for alt I har givet til vor samling, den vokser, men kun langsom. Vi håber, I også i det nye år vil sende os, hvad I har af interesse. Sæt jer ned og skriv, meget eller lidt, som I kan overkomme, hele jert rejsecliv, eller kun enkelte dele, alt er velkommen. Husk også det, I har samlet derude fra. Vor samling skulle helst blive et helt museum. Husk på, når I tager ud på jer sidste rejse, så kan I intet tage med, og alt vil blive glemt, og I selv vil blive glemt; men

i C.U.K.s litteratur-samling vil det, I har givet, altid stå som et minde om jer, og I vil derigennem blive husket.

På litteraturudvalgets vegne, godt nytår og venlig naverhilsen.

William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse, København.

Vi har det godt i Iran

Ja, det er faktisk ikke et hak for tidligt, at I høre lidt fra Iran igen. Jeg har faret Persien rundt de sidste par måneder, men nu har jeg fået min kone og dreng herved, og det lader til, at jeg får lov til at blive her fast igen, og det er også det bedste. Jeg var i Tabritz i 6 uger, 2 uger i Teheran. Det var en hård tur at få flyttet alt vores pakkeneliker her til Kermanshah, syd for Hamadan. Her er rart og en god by. Vi er lige blevet færdig med at bygge vores lejr, rigtig rart, vi har fået lovet 10 familiehuse, og jeg har altså et af dem. Vi har kun 300 mand i arbejde nu, men regner med at komme op på 1500 mand.

Min kone og dreng kom for 3 uger siden, og de er faldet godt til her. Vort hus er rigtig rart, der er en stor stue, soveværelse, bad og toilet, det kneb lidt med at få møbler, men hvor var de dyre. Vejret her er lidt taget, og det regner lidt endnu, det er jo ved at være vinter her også, men ellers regner det ikke i 8 måneder om året. Vi ligger meget højt, så vi skulle vel slippe for den værste varme, men højden giver nogle vandproblemer, men det har de jo over hele Iran.

Nu ønsker vi dig, Walde, og alle C.U.K.-naver en rigtig glædelig jul samt et godt nytår. Mange naverhilsener til jer.

Iran, 10. december 1961.

Poul Aarsholm.

25.000

Ja, så nåede Københavns afdeling de første 25.000. Det er frimærker, ikke kroner, der er tale om.

Jeg vil benytte lejligheden til at sige alle tak, som har bidraget dertil, enten med små partier eller større partier, især til de damer, der ved siden af deres rengøring på kontorer, kemisk renser papirkurvene for frimærker og giver mig dem til videre behandling. Tak allesammen.

Men jeg mangler mange endnu, jeg kan bruge alt — danske og udenlandske — og jeg lover, at hvert eneste mærke vil blive undersøgt og behandlet på rette måde. De mere værdifulde mærker bliver omhyggeligt pillet fra og gemt, med salg til samlere for øje, de mindre værdifulde bliver solgt til frimærkegrossererne.

Endnu engang tak, og gå så gemmerne efter og se, om der er nogle frimærker, og send dem til mig. Pengene går til byggefonden.

Med naverhilsen.

Hans Larsen, Carl Langes Vej 54, st., Valby.

Hjertelig tak for opmærksomheden sendes til naverkammerater og hovedbestyrelsen for C.U.K.

Hornbæk, 10.-1.-62. Bent Wentzlau.

NAVERNES SANGKOR

indbyder naver med bekendte til karneval den 3. febr. kl. 19,30 i Folkets Hus, Jagtvej 69 (den lille sal). Karnevallet er „Naverne i Valhal“. Den sædvanlige billige pris.

P. b. v.: Viktor Jensen, Jægervangen 40, Søborg.

FORENINGS-MEDDELELSER

Hillerød. Ind i de voksnes rækker kom murer Ove Andersen den 2. januar, og festligheden derhjemme blev også der fejret med god deltagelse af naverbrodrene, men nu havde vi huleaften den 13.-1., og Ove havde taget sild, smør, fedt, brød, ost og så 3 fl. snaps med, andre gav øl, så det blev en huleaften udover det almindelige. Vi var 20 svende mødt, og der blev sunget og lagt mangen spind. Fr. Petersen omtalte sit møde med „Kanonsmiden“, William sang „Kan du huske“, og mange andre gode naversange lød. Vi havde 3 Frederiksværk-navere og Holger Hansen fra København som gæster.

Formanden bød velkommen og ønskede godt nytår, og han håbede, at den store mødeprocent og de gemyttelige huleaftener, vi havde i fjor, måtte gentage sig i år. Klubben fejrer sin 25 års stiftelsesfest lørdag den 17. marts kl. 18 på hotel „Leidersdorff“. Der lægges for med fællesspisning, og derefter har vi 3 medlemmer, som blev indmeldt stiftelsesdagen og har således 25 års jubilæum i C.U.K., det er H.B.s næstformand Kai Fønss Bach, Knud Bilgrav og vor Fr. Petersen, endvidere har vi Waldemar Petersen, der har været formand for klubben i 25 år. Så bliver der taler, sange, underholdning, og Holmquists orkester musicerer til spisning og bal, så vi anbefaler medlemmerne og deres damer til at sætte et stort kryds ved den 17. marts. Der bliver reception i hulen fra kl. 14—16. Og vi hører, at der kommer naver-gæster fra Frederiksværk, København og Helsingør. Næste huleaften er den 10. februar.

Med naverhilsen.

Stentoft junior.

Frederiksværk. Vi var 3 naver, der deltog i Hillerøds pragtfulde huleaften den 13.-1. Næste huleaften er den 3.-2. hos formanden, Tage Nielsen, Asserbo pr. Liseleje. Kom alle, vel mødt. **Formanden.**

Kiel. Onsdag den 3. januar afholdt vi Kiel-naver et hulemøde hos undertegnede, og vi havde den glæde, at Waldemar Petersen, Hillerød, deltog. Vor afdeling består af 3 gamle og 1 ung svend, men nu ser det ud til, at vi i brev fra Roskilde får yderligere tilgang af 3 svende, hvilket hilses med glæde. Såvel Emil Frederiksen og undertegnede fremdrog nogle minderige dage for Kiel C.U.K. Vi bad Waldemar Petersen tage de bedste nytårshilsener med hjem.

Med naverhilsen. **Emil Jensen, sekretær.**

Københavns afd. afholdt lørdag d. 16. decbr. det sidste hulemøde i 1961. Der var mødt ikke så få medlemmer, og vi fik en ualmindelig fin aften, vel nok en af de bedste i mange år. Formanden indledede med at minde os, der var gået bort i årets løb, og der blev udtalt et „ære være deres minde“. Formanden omtalte også det, der var sket i årets løb. Vi optog et nyt medlem, elektriker Niels Olsen, han fik selvfølgelig velkomstsangen, og takkede derefter for optagelsen, og det skete på grønlandsk og vakte megen moro. En gæst fik blæren, ikke én, men to gange, ja der var flere, der fik blæren, og Musik-Carl trak i harmonikaen, „Sputnik“ jodlede, og mange andre optrådte på slap line, jo, det var en rigtig huleaften, som vi håber, at vi vil få mange af i det nye år. Torsdag den 28. decbr. afholdt vi vor juletræsfest, der var god tilslutning, der var godt og vel 60 børn, da vi marcherede ind i den store sal, hvor det store juletræ stod tændt, i spidsen gik den lille trommeslager samt Edvard og Carl med harmonikaerne, det blev en fin aften, børnene morede sig godt, og det blev sent, før de blev trætte. Der er sikkert ingen tvivl om, at juletræsfesten vil blive en årlig tilbagevendende begivenhed, når der er så mange, der møder op.

Lørdag d. 6/1-62 afholdt vi det første hulemøde i år, der var mødt mange op, og vi fik en hyggelig aften. Vi optog 2 nye medlemmer, så formanden kunne konstatere, at selvom vi havde haft noget afgang i 1961, så var tilgangen dog større, og formanden håbede, at dette måtte fortsætte i året, der kom. Derefter var der frit slag, og atter var der mange, der viste, at sangstemmen var i orden, jo der er fremgang at spore, og vi håber, at det vil fortsætte, så vi vil anbefale medlemmerne at møde op til vore hulemøder, I kan være med til at gøre det hyggeligt.

Med kraftig naverhilsen.

Kai Andersen, sekretær.

Odense. Lørdag den 6.-1. blev en meget begivenhedsrig aften. Naverne var mødt op i stort tal medbringende klemmerne, og hulfar Ras havde taget spenderbukserne på i anledning af hans 25 års jubilæum som restauratør og i adskillige år som vært for vi naver, så der vankede både snaps og øl, og som tak fra naverne overrakte han et stort og et mindre krus til erindring. Taler og skåler skiftede, klap og hurraer fulgte. Omsider var maden fortæret, og formanden åbnede mødet med velkommen og tak til de fremmodte. Oplæste de mange hilsener fra nær og fjern til afdelingen, som vi glad takker for. Og så gik vi til slagtingen af grisen. Gættekonkurrencen kom igang, og den heldige måtte bløde en omgang til den mest uheldige. Grisens indhold går til torskegildet den 17. februar kl. 18 prc. med damer og gæster. Henv. til hulfar senest 8 dage før. God tilslutning forventes, prisen overkommelig for alle. Taler, sange, sandfærdige historier vekslede hele aftenen, til vi omsider tøffede hjem.

Næste møde, hulemødet den 3. februar, begynder kl. 11 formiddag til en lille bid brød i anledning af to runde fødselsdage, altså 2 x 70 år, som nævnte gerne vil fejre med naverne. Velkommen alle. Kristian Kristiansen (5.-2.) og Laurits Laursen (3.2.).

Med kraftig naverhilsen. **Sekretæren.**

Vi ønsker vore to 70-årige naverbrødre, Kristian Kristiansen og Laurits Laursen til lykke med fødselsdagen, og håber at se jer i hulen en masse år fremover.

Odense afdeling.

Roskilde afdeling afholdt møde den 6/1. I anledning af Mathiasens fødselsdag den 3/1 var vi inviteret ud hos

ham, og det blev et alle tiders møde med alt, hvad hjertet kan begære. Formanden bød de mange modte velkommen og mindedes vor bortgangne kammerat Naumann og udtalte et ære være hans minde, alle rejste sig, og der var 1 minuts stilhed. Til sangen „Fra Arilds tid“ gik vi i gåsegang ind i den tilstedende stue, hvor fru Mathiesen havde dækket et overdådigt og festligt bord: Sildemad - krebinetter - smørrebrød i forskellige dimensioner med dertil hørende øl, snaps o. s. v. Efter spisningen serveredes kaffe, likør og æbleskiver, det hele var et særdeles vellykket arrangement, som fru Mathiesen hostede stærkt bifald og ros for, så tiden gik så hurtigt, at inden vi vidste af det, var det tid, at vi måtte tage afsked med vore flinke værtsfolk, for at vi kunne nå rutebilerne hjem. Vi siger tak for den herlige aften.

Næste møde i hulen lørdag den 3. februar.

Med naverhilsen.

A. J. Andersen.

Silkeborg. Den 6. januar afholdt klubben det første møde i det nye år. Man mærkede godt, at medlemmerne var lidt jule- og nytårstrætte, men de få svende, der var mødt, lod sig ikke forbløffe. Næstformand Riis åbnede mødet, og vi gik straks igang med naversang og klang — — der var sang og naverspind, vi var alle glad i sind, svende, 3. februar atter vi et møde har. Kom så med emblemet på, ellers I en bøde få, husk vi har for jer behov, her er leben, her er sjov. Kammeratskab skal I få, når I er i C.U.K.

Kraftig naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekretær.

Slagelse. Lørdag den 6. januar var der hulemøde her i Slagelse afdeling, og jeg må sige: det var alle tiders hulemøde, der var mange svende. Victor Madsen bød, ved formandens sygdom, velkommen og takkede alle naver for det gamle år og ønskede et godt nytår med ønske om held og fremgang for alle og C.U.K. i særdeleshed, og der blev råbt et leve for C.U.K. Derefter var der forskellige drøftelser samt 2 svende, der blev tilmeldt, Kaj Hansen fra Göteborg og Chr. Frolund Jensen, som havde arbejdet i Düsseldorf, og som havde en hilsen med fra Otto Kröll, de fik velkomsten, og så gik aftenen med medbragt mad og mangen skål for det nye år, og hvad vi ellers kunne finde på, hver sang begynder og ender med en skål — og vi sang meget. En dejlig aften, som vi skal have mange af, og næste gang, vi mødes, er lørdag den 3. februar, hvor vi har årlig generalforsamling i hulen.

Svende, mød talrigt op til generalforsamlingen lørdag den 3. februar kl. 19,30 i hulen.

Med naverhilsen.

Knud Jensen, sekretær.

Stockholm. Whistturneringen startedes i december med god deltagelse. Luciafesten blev en glad og festlig aften, glædeligt at se naverne børn og øvrige familie. Børnene underholdt os med danske og svenske sange, siden gik dansen om granen, ledet af tante Ruth. Klavertrampet tante Nora satte ekstra fart på dansen, det blev en festaften, som vi gerne ser hen til.

På Ingårö var der også i år en del naver, som holdt jule- og nytårsfest. Peter Larsen var køkkenchef, maden var fin-fin, stemningen var god og fugtig.

Fredag d. 2.-2.: Hulemøde. Fredag d. 16.-2. kl. 19: Whistturnering. Fredag d. 2.-3.: Fastelavnsmode. Søndag d. 4.-3.: Fastelavnsfest på Ingårö.

Kassereren modtager snarest evt. adresseændringer, så månedsbladet kommer ud til alle.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.

Svendborg afdeling afholder som sædvanlig sine hulemøder den 2. lørdag i måneden i vore hyggelige lokaler i Rottefælden. Medlemmerne opfordres til at reservere denne ene aften i måneden til kammeratlig samvær. Vel mødt i Fælden.

Med naverhilsen.

Sekretæren.

Zürich afdeling holdt sin årlige julefest søndag den 17. dec. kl. 17 for børnene, som ovenikøbet fik besøg af en „ægte“ julemand fra Danmark, hvilket fik stemningen blandt dem til at stige til uanede højder, navnlig da han uddelte godter til dem. Senere på aftenen, da børnene var gået, talte ambassadesekretær Bodenhausen om jul under fjerne himmelstrøg, og derefter var der dans til kl. 24,00. Bestyrelsen takker alle (der kom endda flere end ventet) for deres fremmøde, og fordi de var med til at gøre aftenen så festlig, som den var.

Med naverhilsen.

Benny Jørgensen, sekr.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto: „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOTHAB 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELIA 6804 x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

„Den færende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALBY 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 525.

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tömrrer Magnus Benzen, Kleinhünigerstrasse 104. - Hule i Amerbachstr. 12—14. Møde hver fredag kl. 20.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4. Kasserer: Ove Staal, Schöneegg Str. 13¹, Zürich.

Bern: Møde hver fredag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Formand: Th. Jespersen, Mühlemattstrasse 35. Al korrespondance til formanden. Kasserer: Max Egesø, Murtenstrasse 36. Udb.: Mandag—fredag 12,30—13,30.

Kreuzlingen: Udb.: Snedkermester Anton Lindblad.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2. (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorff: Møde 1. lørdag i hver måned i restaurant Wienen, hjørnet af Kirchfeldstr. og Morsestr. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand: Andr. Theisen, Meissnerstrasse 7, Hamburg 19. Kasserer: Harald Schneider, Friederichbergerstrasse 45 A, 3. Hamburg 22. Sekretær: Carl Metzdorff, Hamburg 20, Spargelkoppel, Parzelle 3.

Kiel: Kasserer: Emil Frederiksen, malermester, Möllingstrasse 17 (24 b). Formand og sekretær: Emil Jensen, Calvinstrasse 20. Møde 2. lørdag i måneden i restaurant „Zur neuen Welt“, Lutherstrasse 24.

München: Kasserer: Montör Frantz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

CANADA

Calgary: Formand: Poul Ludvigsen, 1402, 29. Street, SW., tlf. CH 99950. Møde den første onsdag i hver måned hos formanden. Kasserer: Svend Jensen, 4408, Charleswood D. R. N. W., Calgary.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 258, W, 8 Ave, Vancouver 10. Tlf. EX. 4810. Møde: sidste onsdag kl. 20 hos formanden. Kasserer: Benny Svensson, 1605 E, 11th Ave, Vancouver B C.

U. S. A.

Los Angeles: 1359, West 24th Street, Los Angeles 7, Calif. Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totengata 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Formand: R. Bagge, Sjöbogatan 34. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstensongade 48, Borås. Tlf. 28895. Møder efter indkaldelse.

Göteborg: Formand: Per Pettersson, Avlsborggatan 30. Kasserer: Laurits Pedersen, Väderilsgatan 17, 3. Hule: Södermalmsgatan 13, Mölndal. Tlf. 208733. 1. og 3. onsdag.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27.

Stockholm: Hule på Västmannagatan 1 (v. Norra Ban-
torget).

Formand: Leif Pedersen, Finnsbergvägen 2, Nacka 5. Telf. 41 72 74. Kasserer: Otto Madsen, Månadsvägen 26³, Jakobsberg. Telf. 0758 325 29.

DANMARK

Århus: Møde 1. og 3. fredag i „Otium“, Christiansgade 26. Formand: W. Elikofer, Rugbakkevej 7. Kasserer: Carlo Pedersen, Ewaldsgade 3.

Ålborg: Formand: Bagermester August Larsen, Glstrup. Kasserer: Gunnar Thykjær, Christiansgade 16, Ålborg. Møde hver 1. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.

Frederiksværk: Kasserer: Jens Thomsen, Hjortebjergvej 5. Formand: Fragtmand Tage Nielsen, Asserbo pr. Liseleje. Tlf. Liseleje 657.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Formand: Holstein Solberg, Lollandsgade 9.

Helsingør: Kasserer: Sigfred Mortensen, Heimdalsv. 12.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22 Tlf. 416 Kasserer: Snedkerm Eyvind Henriksen, Røjlevej, Allerød, tlf. Allerød 11 72.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.

Horsens: Formand og kasserer: A. M. Mortensen, Emil Bojsensgade 46, 1.

Julianehåb. Grøn'and: Formand: Vagn N'elsen. Kasserer: Knud. Mødested hver onsdag i restaurant „Nanok“.

Kolding: Ind- og udbetaling: Kasserer: Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Hule i „Folkets Hus“, Jagtvej 69. Form.: O. J. Roslev, Gl. Kogevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34. Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, NV, telf. Ægir 1572.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18.30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16. - Kasserer: Mejerist Otto Wisler, Gl. Egoje skole, Køge.

Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Svend Hansen, Carsten Hauchvænget 10. Formand: Blikkenslager Walther Wulff, Vestergade 50.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned Hobrovej 5, opgang G i kælderen. — Formand: Johannes Estrup, Over Hornbæk. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på Roarslund, Jernbanegade. Møde 1. lørdag i hver måned. Formand: A. J. Andersen, Lyndby pr. Kirke Helsingør, tlf. Baunehøj 39. Kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.

Rønne: Formand: Chr. Hansen, Rødegade 1, Rønne. — Kasserer: Snedker Ejnar Mogensen, Margrethevej 7.

Silkeborg: Møde 1. lørdag i hver måned i Forsamlingsbygningen. Formand: Hans Christensen, Mosevej 6, Silkeborg. Kasserer: Waldemar Hansen, Granallé 6, Søholdt. Sekretær: P. Skole Jensen, Richtersvej 4, Silkeborg

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19.30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. — Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.

Svendborg: Formand: Malermester Ernst H. Christensen, Ørbækvej 29, Svendborg. Hule: „Rottefælden“, den 2. lørdag i måneden. Kasserer: Ib Rasmussen, Egense.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen Nørretorv. Formand: Inspektør Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade 36¹. Kasserer: Bruno Lindskjold, Kikkenborg 25, Vejle.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på „Landbo-cafeen“. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.

KØBENHAVN K POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514 BØRGE W. NIELSEN Malermester Schacksgade 3 B Palæ 4249 FRANK ANDERSEN's MASKINFABRIK Herluf Trollesgade 9 Palæ 5660 ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertrudsstræde 6 C. 202 - 11302 NØRHOLM & LEMMING Dørlukkerfabrik Skt. Pedersstræde 41 C. 3528 ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter og finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424 AAGE BRUUN & SØN Trævarefabrik Skt. Pedersstræde 10 Byen 2079	KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. Richsvej 90 Gothåb 9581 THAYSEN & CO. Blikkenslagerfirma Hollændervej 14 Hilda 1904 FREDERIKSBERG SKILTEFABRIK Aron Jørgensen Martensensallé 8 Eva 4731 CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Forchhammersvej 2 C. 15480 KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester C. F. Richsvej 99 B Telf. Goth. 6773 PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621 „SIMO“ Aut. Ford forhandler Finsensvej 50 C. 2604	FLEMMING HARRY Blikkenslagermester Hvidovrevej 261 Hvidovre - Tlf. 78 50 42 ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78 HARRY ANDERSEN Tømrermester Gl. Køge Landevej 505 Telefon 78 49 49 Nybygninger samt reparationer KNUD-ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Tlf. 75 11 43	KARL PETERSEN's Karosseriværksted Skjulhøjallé 57 Vanløse - Tlf. 71 75 61 GLOSTRUP AUTO-INDUSTRI ERNST JØRGENSEN A/S Aut. Mercedes-Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telefon 96 41 91 NØRREBRO's KAROSSEFABRIK Hestedøstervej 15 Glostup - Tlf. 96 29 60 AUTOVÆRKSTEDET „NYVANG“ Kurt Lundgren Christiansvej 6, Glostrup Telf. 96 32 18
AMAGER BERTEL JACOBSEN & SØN's BRONCESTØBERI Overgaden o. Vandet 30B Amager 6428 y GUSTAV PETERSEN Tapet- og farvehandel Englandsvej 197 Tlf. AS 1364 Alt i tapet og malervarer OTTO HALLBERG Malermester Svinget 22 Sundby 7221 ERNST A. PADKJÆR Snedkermester Torvegade 62 Sundby 7423 y JOHN PETERSEN Aut. elektroinstallatør Sophus Falcks Allé 13 Dragør Tlf. Dragør 1035	FREDERIKSHOLM STAAL's VÆRKTØJS- & MASKINFABRIK Sydkogen 20 - SV. Vester 4813 „NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV. Telf. 30 11 69	RØDOVRE FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvej 13 Rødovre - Tlf. 70 09 86 JENS MØLBACH SØRENSEN Murermester Rødovrevej 346 Rødovre pr. Vanløse Tlf. 70 43 76	VANLØSE Deres ELEKTRO- INSTALLATØR bor Alekistevej 214 Skal De bygge, eller De står overfor forandringer, kan De trygt henvende Dem til os. Vi udfører in- stallationer af enhver art samt alle reparationer. Telf. 71 08 90 Privat: Telf. 71 59 08 AAGE SØRENSEN aut. elektroinstallatør
VALBY GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Tlf. 30 50 02 EDG. H. JØRGENSEN Blikkenslagermester P. Hjortsvej 12 Telf. Valby 3430	HVIDOVRE ARNE BJØRNSTRUP's Autolakereri Hvidovrevej 61 Telf. 75 53 16	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Caszella Veras Allé 24, Vanløse Damsø 220	VANLØSE KARL I. B. HANSEN Malermester Stilledal 38 Damsø 8987
FREDERIKSBERG WEINRICH & CO. Bogbindefirma Godthåbsvej 6 Fasan 4926	VALBY GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Tlf. 30 50 02 EDG. H. JØRGENSEN Blikkenslagermester P. Hjortsvej 12 Telf. Valby 3430	VALBY GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Tlf. 30 50 02 EDG. H. JØRGENSEN Blikkenslagermester P. Hjortsvej 12 Telf. Valby 3430	TÅSTRUP TAASTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer Benzin - Olie - Auto- gummi HENRY JENSEN Køgevej 23, Taastrup Telf. 99 01 06 CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet Blikkenslagerarbejde ROBERT STEINKE Vestervej 62 - Taastrup Telf. 99 02 58
FREDERIKSBERG WEINRICH & CO. Bogbindefirma Godthåbsvej 6 Fasan 4926	VALBY GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Tlf. 30 50 02 EDG. H. JØRGENSEN Blikkenslagermester P. Hjortsvej 12 Telf. Valby 3430	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Caszella Veras Allé 24, Vanløse Damsø 220	TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Taastrup Telf. 99 04 73

HERLEV	ØSTERBRO	BAGSVÆRD	DRUEDAHL's BAGERI
FRUHWIRTH's METALSTØBERI Harmonivej 4, Herlev Telf. 94 49 26	RYVANG GULVSERVICE Alt i gulvbelægning, gulvafslibning. - Fineste handling. BONITA GULVSERVICE E. H. Hummel Bechgårdsallé 2, Ø Telf. 29 12 85 - RY 3345	KNUD CHRISTIANSEN Malermester Skovkilden 7 Bagsværd - Tlf 98 29 47	H. E. Druedahl Kajerødvej 77 Birkerød Telf. 81 12 50
BYENS INVENTAR- & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev - Tlf. 94 89 02	REENBERG's AUTOLAKERING Vordingborggade 20 Øbro 5496	SNEDKERIET CORDIA A/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf 98 26 50	OLIEFYR, så SERVICE- SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig HANS ERIKSEN Dronningvej 20, Hørsholm Telf. 1723
C. BERTRAM-NIELSEN Muermester Skelhøj 53, Herlev Tlf. 94 47 13 Nyt såvel som reparationer	KLAMPENBORG	SØBORG	MASKINFABRIKKEN „LABOFA“ Skelskor - Tlf 800
BRØNSHØJ	H. SCHMIDT JØRGENSEN Malermester Dyrehavevej 14 Klampenborg Ordrup 8691	SVEND FLORBOE Blikkenslagermester Kiplings Allé 18, Søborg Telf Søborg 7638	HARALD CHRISTENSEN Lærkevej 9, Sorø Telf. 979
Blikkenslagerfirmaet LUDVIG NIELSEN & SØN Højstrupvej 70, Brh. Bella 8686	LYNGBY	BENDT NIELSEN's AUTOVÆRKSTED Søborg Hovedgade 118 Telf 69 09 69	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige - Tlf. 90 05 44
ALT SNEDKER- ARBEJDE udføres Køkkener moderniseres ELTON MEIDELL NIELSEN Snedkermester Kobbelvænget 5 Brønshøj Telf. Bella 2764 u	 CENTRALVARME Installation - Service Lovpligtigt eftersyn ERIK JØRGENSEN Lyngby Hovedgade 76 Telf. 88 09 88	BALLERUP	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397
NØRREBRO	SUPERHRØM Lyngby Hovedgade 76 Telf. 87 57 17	TH. MOURITZEN Murermester Mosevej 8, Ballerup Tlf. 97 21 90	H. WAGNER Blikkenslagermester Gl. Hareskovvej 277 Hareskovby Telf. 98 30 70
P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63	BERNH. BOIESEN HANSEN Bagermester Jernbanevej, Mørkøv Telf. 25
W. JOHANSEN Blikkenslagermester Rentemestervej 50 NV Ægir 1947	MØBELPOLSTRING HENRY FRANDSEN's EFTF. K. E. Johansen Peter Lundsvej 4, Lyngby (vis a vis Dansk Poseind.) Telf. 87 53 13	HELGE RASMUSSEN Installatør Østergade 14 Hedehusene Telf 58	CARL JENSEN Murermester Mørkøv - Tlf. 235
KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 Taga 9145 - 9155	VIRUM	O. HENRIKSEN's MASKINSNEDKERI Rugmarken 5, Farum Telf. 95 13 78 Spec.: Vippe-porte	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4 Haslev Telf. Haslev 810 x
HENR. WÖRTZ MASKINSNEDKERI's EFTF. Blågårdsgade 21 D Nora 5060	Malerfirmaet „Sandø“ C. KARLSKOV JENSEN Virumgade 13 A Virum - Tlf. 84 51 26	VÆRLØSE AUTO-SERVICE Kirke Værløse 10 Lille-Værløse Telf. 332	L. P. CHRISTENSEN Murermester Vanghøj pr. Tappernøje Tlf. Tappernøje 39
NORUP's METALTRYK Bjelkes Allé 43 Taga 5163	KNUD AAGESEN's AUTOVÆRKSTED Kongevejen 7, Virum Tlf. 84 77 61	ORLA HANSEN's AUTOLAKERERI Kalundborgvej 65 Slagelse - Tlf. 52 41 78	VORDINGBORG TRÆLASTHANDEL A/S Algade 36 Vordingborg - Tlf. 23
Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560	HOLTE	H. P. CHRISTENSEN & SØNNER Blikkenslagermestre Løvegade 30, Slagelse Telf. 52 13 41	HORNSVED MASKIN- SNEDKERI Eigil Mehr Kulhuse pr. Jægerspris Tlf. Kulhuse 107
HELLERUP	HANS RASMUSSEN Blikkenslager Sanitets-, gas- og vandmester Skættekæret 7 Holte 1762	JYDERUP KAROSSERI- FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup, telf. 382	OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød - Tlf. 11
TAL MED OS OM LIM NORDISK TRADING Hellerupvej 18 Helrup 3737			

JOIL. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
PALæ 7549

**P. RASMUSSEN
& SONNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSENs MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TÅga 6048

**P. THOGERSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SORESEN
Blikkenslagermester
Vestergade 36 - Slagelse
Telf. 52 16 25

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5 - Telefon Byen 35 766
1. klases køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af CUK

INGOLF SORESEN
Malermester

Bindeledet 40 - Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SONNER**
Glarimestre
Kronprinsensvej 33
Fasan 468

Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSENS METAL-
VAREFABRIK**
Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMASTER
MASKINFABRIKEN**
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSONS
MODELSNEDKERI**
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metaltøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn
E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

HUSK

Cirkulin Hvidløgperler

uden ubehagelig lugt og smag!
Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost-
forretninger og nogle købmandsforretninger.

FIRMA DR. HANS LUTZHOFT
Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

Malermester
Vinkelvej 19, Allerød
Telf. 379

E. LARSEN
Glarimester
Frederiksværk - Tlf. 575

OSVALD KRAFT
Smedemester
Centralvarme
Havnevej 8
Frederiksværk - Tlf 422

**FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE**
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5 - Fredensborg
Telf. 454

E. E. JACOBSEN
statsaut. elektro-
installatør
Algade 14
Roskilde - Tlf. 457

**ERIK STORM's
MASKINSNEDKERI**
Vindinge
Roskilde 517

**HUNDESTED SKIBS-
SMEDIE**
Svend Olsen
Havnegade
Hundested
Telf. 422

Hilsen fra
**MURERSVENDENES
FAGFORENING**

**BLIKKENSLAGER-
FORENINGEN AF 1873**
Alhambravej 15

**WALTHER JESSEN
& CO. A/S**
Danasvej 26—30
C. 15725 (7 ledninger)
Trælast og tømmer

A/S NÆRUM
TRÆLASTHANDEL
Skodsborgvej 311, Nærum
Tlf. 80 07 25

Hilsen fra
**KØBENHAVNS
SLAGTERLAUG**

**MURERNES
FAGFORENING**
Hillerød afdeling

Hilsen fra
**SMEDE- OG MASKIN-
ARBEJDERNES
FAGFORENING**
Hillerød afdeling

Hilsen fra
**DANSK ELEKTRIKER-
FORBUND**
Hillerød afdeling

Hilsen fra
Københavns Blikken-
slager-, Gas-, Vand-
og Sanitetslaug

BØRGE ANDERSEN
Tømrermester
Allerødvej 15
Allerød - Telf. 23

**BOILER's
BEHOLDERFABRIK**
Ejlstrup pr. Helsingø
Tlf. Helsingø 555

J. HØEGH's
Lakrids- og Sukkervare-
fabrikker A/S

**FORENINGEN
DANSK SAMVIRKE**
Udlandsdanskernes
forening
Alle medlemmer modtar
det illustrerede må-
nedstidsskrift
DANMARKS-POSTEN
Kristianiagade 8

MALEREN KOMMER
VINTER OG SOMMER

**MURERSVENDENES
AKTIESELSKAB**
Tikøbgade 9
Ægir 6400



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 3

MARTS 1962

60. årgang

Æ R E S T A V L E

50 år i C. U. K.



Fredag den 16. marts 1962 kan Aarhus afdelingens formand, snedkermester Willy Elikofer, fejre 50 års medlemskab i CUK.

Ung og fuld af energi stak Elikofer i 1911 sydpå, først til Aabenraa, som jo var tysk, og så til Hamburg, hvor han blev i 1½ år og indm. i CUK; videre til Bern og Paris, der hver fik et halvt års tid, så til Köln, og i 1914 hjem til Danmark for at komme på session og blive puttet i kongens klæ'r. Hurtigt kom han i bestyrelsen. Talent og talegaver manglede han ikke, og lysten var eminent, så de år, Eli-

kofer ikke har siddet i bestyrelsen, kan nemt tælles på fingrene. En herliv nav, hjælpsom og gæstfri, og få kan som han, med et gjaldende brøl, starte en diskussion, så hulen er ved at vælte — jo, Elikofer er kendt over det ganske land. Og så er han et regnegeni; hvordan han for 50 år siden kunne finde ud af, at hans 50 års jubilæum faldt på en ordinær huleaften i Aarhus, den tredje fredag i marts, det er ikke til at forstå, men derfor skal han også blive fejret på selve dagen med alt det spektakel, vi nu kan finde på.

Vi her i Aarhus takker dig, Elikofer, for dit store arbejde for CUK og Aarhus afdeling og håber, vi må have dig mange år endnu.

Og for at det ikke skal være løgn, fylder han også 70 år den 18. april 1962.

Aarhus afdeling.

25 år i C. U. K.



Bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød, født den 22. august 1905 i København, udlærtes som typograf i Georg Nielsens Bogtrykkeri i Nykøbing Mors. Men hans store ønske var at rejse ud, og i juni 1925 blev Kai indmeldt i Hamborg af Køge-Ole. Han gled snart ind i bestyrelsen som sekretær, og i Lauenburg an der Elbe fandt han arbejde som typograf. Rejsens videre mål var Ratenov, senere den obligate Rhintur, hvor han var med til at oprette afdelingen i Mülhausen, hvor han også arbejdede en tid; senere kom han i arbejde i Altkirch;

begge steder var i Elsass, som jo var fransk. Schweiz blev også gennemtravet på kryds og tværs, og rejsen endte nede ved Middelhavet efter nogle måneders arbejde i Lyon.

Kai Fønss Bach var sammen med Waldemar Petersen medstifter af afdelingen i Hillerød den 19. marts 1937, og i alle årene har Kai været i bestyrelsen, nu dens næstformand, og har gjort en prima indsats for afdelingen, akkurat lige så god som han var som valsebror; Kai og jeg (W.P.)

traf hinanden nogle gange i valsetiden i Tyskland og Schweiz. I 1937 var Kai med til oprettelsen af Håndværkernes Rejsefond i Odense, hvor han er med i ledelsen, og i 1953 blev han valgt til at repræsentere Hillerød i hovedbestyrelsen, hvor han er næstformand. Den færende Svend blev i ca. 15 år trykt i Bachs bogtrykkeri, og vore to jubilæumsskrifter til 50 og 60 års jubilæet i CUK var Kai ligeledes mester for.



Tømrer Peter Frederik Petersen, Hillerød, født den 2. januar 1885 i Nøddebo ved Hillerød, drog i 1906 til Berlin, men rejste straks til Kiel, hvor han blev indmeldt og fik arbejde på en kirke, Marinegarnisonskirken i Wich, men i 1907 gik det til Leipzig, Dresden, Nürnberg til München. Derpå videre til Zürich, hvor han fik arbejde. Der var et magtigt naverleben i Zürich, fortæller Frederik, vi var vel henved 250 medlemmer; der var bl. a. Benthin, Fajstrup, Jens Peter Bie, Karl Rud og andre kendte naver.

I medlemsbogen finder vi også kendte navne som A. Otto, Kiel, Em. Bjerregaard, Dresden, Bjørklund i München, Johs. Spetzler, Zürich, Heede i Lausanne, Lorens Møller, Düsseldorf, og Peter Jørgensen i Kreuzlingen. Det var naverne guldalder. Men videre til arbejde i Luzern og tilbage til Zürich igen; men var der, som Frederik siger, penge på lommen, så valsede han til St. Gotthard, Grimsel og Furka og nød den pragtfulde natur. Men til Zürich igen, og efter arbejde dér var han hele Italien igennem — også på Capri. Efter Italiensturen gik det til Schaffhausen, hvor der var godt med arbejde. 1908 var det lidt sløjt med arbejde, og Frederik tog så valsestøvlerne på og gik hele vejen til Hamborg, og efter et glad gensyn med naverne rejste han hjem.

Frederik Petersen var med til at stifte afdelingen og har været en uhyre drivkraft her; det var også han, der opdagede det hus, som klubben købte, og hvor vi har hule. Frederiks stoute skikkelse og væremåde er noget, der pynter i hulen; i bestyrelsen var han også, og en række år var han med i HB. valgt af Hillerød afdeling.



*Hør nu, svende,
vi vil sende
tanken bort til fremmed land,
hist til Rhinen —
dér, hvor vinen
modnes skønt på bjergets rand.
Der var sol og glade dage,
vi kun mindet har tilbage
om en ungdom glad og fri,
om en tid, der er forbi.*

— Ja, således lyder første vers i »Mindet om vor valse-tid«, af tømrer K. A. Bilgravs sang, som han skænkede CUK i Hillerød. Bilgrav er født den 8. oktober 1889 i Viborg og rejste i april 1910 til Hamborg, hvor han indmeldtes i CUK, og han genindmeldtes i Hillerød på vor stiftelsesdag.



Æresmedlem af Sk. CUK,
æresmedlem af Zürich afdeling

H. A. HANSEN

er den 8. februar 1962 afgået ved døden efter en årelang sygdom. Bisættelsen fandt sted den 10. februar fra krematoriet.

H. A. Hansen var født i Hækkerup den 9. september 1882, blev den 23. juni 1906 indmeldt i CUK i München, og 10. marts 1907 tilmeldtes han Zürich afdeling.

H. A. Hansens virke for vor organisation var stort og mangesidet — formand og kasserer for Zürich-afdelingen, forretningsfører for CUK og redaktør af Den færende Svend, medlem af HB i Zürich og dennes formand. I en årrække var han forvalter af Spetzler-fondet — en gerning, som han ligesom de andre ofrede sig meget for, ligesom han var kasserer for den danske koloni i Schweiz. Han blev af HB i Danmark udnævnt til æresmedlem af Sk. CUK og havde i 1956 været medlem af CUK i 50 år. Züricher-afdelingen udnævnte ham til æresmedlem her.

Æret være dit minde.

Züricherafdelingen.

Han arbejdede en kort tid i Hamborg, men Rhinen stod ham i hovedet, så han tog til Köln, herfra til Frankfurt am Main. Så fik han arbejde i Reichenbach (i nærheden af Bensheim), men hen på sommeren tog han til Schweiz, som han gennemvandede på kryds og tværs, og han fandt også arbejde i St. Gallen, hvor han ligesom i de andre naverbyer stod godt til en huleaften. Da han var blevet mæt af Schweiz, skulle andre steder ses, og han gik til München, Nürnberg, Böhmen, Sachsiske Schweiz og Dresden. Men værnepligten derhjemme kaldte, og over Berlin kom han i 1911 hjem til Danmark.

Bilgrav har altid været en stout arbejdskraft i Hillerød afdeling, kasserer for afdelingen har han også været, og han var altid topscorer, når vi i hulen skulle have biksemad.

Vi lykønsker vore tre jubilarer, og de fejres ved Hillerød afdelings 25 års stiftelsesfest lørdag den 17. marts kl. 18 prc. på Hotel Leidersdorff. *Hillerød afdeling.*

HB for CUK sender Willy Elikofer, Aarhus, Kai Fønss Bach, Knud Aage Bilgrav, Birkerød, og Fr. Petersen, Hillerød, de hjerteligste lykønskninger med 50 og 25 års jubilæet, og vi håber, at de i lang tid må fortsætte arbejdet for vor organisation.

For HB for CUK:

Jens Jørgensen, fmd. Waldemar Petersen, sekr.

DÄNEMARK IN ZÜRICH

Danmark erobrede Zürich i en række dage i januar og februar måneder. En af de festligste fik vi at høre i dansk radio (10. februar) fra Kongreshuset. Tivoli-garden spillede op, og 1700 mennesker fik sig en glad dansk aften med nogle af vore førende kunstnere. — I den danske uge overrakte direktør J. Rosenberg, Håndværksrådet, håndværkets medalje til malermester Waldemar Sørensen, Zürich, der var med i tilrettelæggelsen af det store arrangement. Redaktør Gunnar Buchwald skrev i Berlinske Tidende om gamle og unge håndværkere i Zürich, ledsaget af foto med CUKs bomærke, men — det hele kan ikke komme på een gang — glemte at skrive om de bestræbelser, der er i gang med at skabe et CUK-hus, hvor de unge danske håndværkere, der rejser til Zürich for at dygtiggøre sig, kan finde et hjem, og hvortil der i Zürichs byggefond dog er indkommet mange tusinde francs.

Ethvert medlem, enhver institution, er velkommen til at yde sit bidrag til, at vore unge håndværkere, der rejser ud, kan få sit hjem i Zürich — naverens højborg. Indsendelse af bidrag sker i Danmark til hovedkasserer Kurt Bjerregaard, Kobbeltvænget 55, 1., Brønshøj, København, og i Zürich til Hans Rasmussen, Agnesstrasse 45, Zürich 4.

Sekretær i afdelingen i Kiel Emil Jensen har den 17. januar 1962 mistet sin hustru Anni Jensen efter 56 års ægteskab. Begravelsen fandt sted i Lütjenburg.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. CUK NAVERNE -
AFD.: KØBENHAVN

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, st., NV, tlf. ÆGir 1572.

Næstformand: Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, Ø., tlf. TRia 2644 til kl. 17.

Sekretær: Kaj Andersen, Brobergsgade 8, st., K, tlf. SU 926.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 A, 4., K, tlf. PA 5687.

Program marts 1962

Lørdag den 3. marts kl. 19 er der ordinært hulemøde, og bestyrelsen venter fuldt hus, for vi har det hyggeligt hver gang, og de medlemmer, der endnu ikke har set de nye lokaler, bør tage sig sammen og give møde.

Søndag den 4. marts, fastelavnsøndag, afholder vi vor traditionelle fastelavns-fodtur, og vi mødes kl. 9 i »Det rene Glas« på Nørrebro. I husker at tage »skorpeskrinet« med, diverse »skyllevand« kan jo købes, hvor vi kommer hen, og som sædvanlig skal vi slå katten af tønden, så I møder nok med friske kræfter.

Lørdag den 10. marts kl. 19 afholder vi »dameaften«, og her skal pigerne så vise, hvor stærke de i grunden er, for de skal også slå katten af tønden, og når vi mindes sidste år, skal det nok blive fornøjeligt, for da var der jo flere, der havde »formummet sig«, så vi først efter afklædningen kunne se, hvem der var blevet »dronning«. Lad os se mere af det i år.

Lørdag den 17. marts holder som tidligere nævnt Hillerød afdeling sin 25 års jubilæumsfest, og vi havde tænkt os at tage derop, såfremt tilstrækkeligt antal melder sig. Vi vil blive kørt derop i rutebil, og det koster kun 7 kr. pro persona; er der nogen, der vil deltage i spisningen, er prisen 14 kr. pr. kuvert. Indtegningen til turen og eventuelt til spisningen sker senest den 10. marts til et af bestyrelsens medlemmer. Mødested: Det gamle grønttorv kl. 16,45 prc.

Program april 1962

Lørdag den 7. april kl. 18 har vi æresaften, og med den succes, vi havde ved vor stiftelsesfest, vover vi igen at lave en aften med spisning. Vor hulefar har lovet os en »fuldendt« ½ kylling med hvad dertil hører for en pris af 5,50 — 6 kr. pr. kuvert, og vi håber, at vi kan følge succes'en op. Men noter datoen og bemærk, at vi denne aften begynder kl. 18.

Den 19. april holder vi vor traditionelle skærtorsdagsfest, og da venter vi også stort besøg. Se iøvrigt omstændene. *Bestyrelsen.*

Rund dag i Københavns afd. i marts

28. marts fylder entreprenør Emilus Christiansen, Gunløsgade 65, 1., S, 85 år.

Vi gratulerer med dagen og ønsker alt godt fremover.

Københavns afdeling.

Fødselarerne fra Odense takker så meget hovedbestyrelsen for opmærksomheden, og ligeså naverne i Odense for de størstedele gaver, der blev skænket os. Tak, allesammen, og kraftig naverhilsen fra Kristian Kristiansen og Laurits Laursen.

En hjertelig tak til alle svende. Gennem DfS har jeg modtaget de hjerteligste lykønskninger til min 85 års fødselsdag, hvorfor jeg hermed takker alle svende og HB og DfS.

Med naverhilsen.

Heinrich Witt, Hamburg.

Flv. blikkenslagermester F. Lundquist, Bistrupvej 7, Birkerød, fylder den 7. marts 80 år. Vi i Hillerød afdeling nyder den glæde, at vor »oldermand« næsten hver gang møder op til vore hulemøder. Lundquist har gjort en fin indsats i vor afdeling, og hans herlige væremåde tiltaler os. Bedste hilsener på din 80-års dag! *Red.*

Til afdelingskassererne!

Pr. 31. marts skal CUKs årsregnskab afsluttes, og derfor bedes alle afdelingskasserere om at indsende deres regnskaber til mig

senest den 10. april.

Det er alle kassereres pligt, uanset om de aflægger regnskab til hovedkassen års-, halvårs- eller kvartalsvis, at indsende deres reviderede regnskab for den periode, som afsluttes den 31. marts, senest 10 dage efter kvartalets slutning, ifølge vore loves § 55.

Ingen afdeling må mangle! Husk at opføre medlemsbøgerne hver for sig, de »gamle« til 50 øre og de nye til 2 kr. Hovedkassereren.

Uddrag af H.B.s protokol

8. februar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Håndværksrådet meddelte, at malersvendene Flemming Jensen og Leo Alex Sand Jensen, København, har fået arbejde i Schweiz. — Formanden havde haft en del henvendelser om unge svende, der vil til Schweiz. — Vort æresmedlem, Axel Magnussen, Aarhus, sendte en hilsen i anledning af, at DfS runder 60 år, og udtalte de bedste ønsker for bladet fremtid, og en speciel hilsen til redaktøren. — Undertegnede og Kai Fønss Bach havde besøgt Roskilde afdelingen på en mødeaften og her fremvist lysbilleder. Oplyste endvidere, at de 3 unge svende fra Roskilde begynder at arbejde i Kiel 1. marts. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard havde lavet en ny vejledning til kassererne, og den sendes nu ud samtidig med kontingent-blanketter, som kassererne kan bruge i afdelings-øjemed. Meddelte, at Stinus Hansen, Aarhus, var død. Der var modtaget regnskaber fra Odder og penge fra Stockholm. Avisportoen på DfS stiger 9 øre pr. kvartal fra 1. april 1962. — Vor gode naverbror, maler Bent Wentzlau, sender vi en hilsen; han bor nu på: Sygehjemmet, Gasværksvej 6, Tåstrup. — Forskellige sager af mere intern karakter. Næste møde 8. marts.

Waldemar Petersen.

FORENINGS-MEDDELELSER

AALBORG afdeling holdt mandag den 5. februar hulemøde på »Turisten«, og det fik et særligt præg over sig, idet vi samtidig fejrede vor gamle naverbror Niels Kjeldgaards 80 års fødselsdag. Vor gode naverbror Ammentorp havde fået lavet et par sange, som blev sunget med fynd og klem. Ammentorp fortalte om Niels Kjeldgaard og hans møde på valsen i Luzern i 1906 med mange sjove træk fra den tid. Vi var mødt talrigt, de fleste med koner, en meget hyggelig aften med det rigtige kammeratlige indslag.

Med naverhilsen. Carl Kuhn, sekretær.

FREDERIKSVÆRK. Intet hulemøde i marts, men vi mødes ved festen i Hillerød den 17. marts.

Formanden.

HILLERØD. Vi var 20 naver til vort hulemøde den 10. februar, da formanden bød velkommen — særlig til et nyt medlem og en italiensk murer. De fik velkomstsangen. Derpå fik vi programmet til klubbens 25 års stiftelsesfest lørdag den 17. marts på Hotel »Leidersdorff«. Der bliver reception i hulen kl. 14—16, og kl. 18 præcis begynder fællesspisningen; menuen er kalveryg med grøntsager med franske og brunede kartofler, derefter romfromage, pr. kuvert 14 kr. Foruden at fejre klubbens 25-årige beståen skal vi hylde tre jubilare, der har stået som medlem i Hillerød afdeling i disse 25 år — Frederik Petersen, Kai Fønss Bach og Knud Aage Bilgrav, ligesom vi vil fejre Waldemar Petersen, der har været klubbens formand i 25 år. Der er gæster, taler og sange, underholdning og dans. Holmquists orkester spiller, og så venter bestyrelsen, at samtlige medlemmer med familie vil deltage i vor store festaften. Den bliver prima. Bindende tegning til festen sker til formanden, Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, Hillerød, tlf. 416, senest den 10. marts.

Næste møde er den 10. marts.

Med naverhilsen.

Chr. Stentoft, sekretær.

GÖTEBORG. Ja, nu skal I høre nogle ord fra Göteborg: Vi har det vældig morsomt heroppe hos Kalle. Vi trives godt i hulen, nu da den er færdig, 4 raske svende har udført arbejdet i deres fritid, og Johan på snippen har fået sin egen bar og står der rigtig og bryster sig. Vi har da også godt besøgt på vore hulemøder, en 15—20 stk. møder op med fuld musik hver gang med Pelle og Lindblad i spidsen. Vi

mødes nu på Södermalmsgatan 13 den anden fredag og den sidste lørdag i måneden.

Med mange naverhilsener.

Børge Nielsen.

KØBENHAVN. Lørdag den 27. januar afholdt vi vor kombinerede nytårs- og stiftelsesfest, og det blev en udmærket fest med stor deltagelse. Vi forsøgte denne gang med en lille spisning, og det faldt tilsyneladende i medlemmernes smag, for der var tegnet over 80, så der var fuldt hus, da formanden, O. J. Roslev, bød de mødte velkommen. Efter en sang og da den gode mad var sat til livs, holdt formanden en lille festtale, hvori han især dvælede ved det, der var sket i 1961. Han nævnte bl. a., at vi havde fire æresmedlemmer, hvoraf vi dog havde mistet de to, og der var nu kun tilbage Laur. Petersen og Thorvald Jespersen; disse fik et særligt velkommen. Formanden nævnte endvidere, at gennemsnitsalderen for vore medlemmer var mellem 56 og 57 år, andre berejste foreningers gennemsnit lå mellem 70 og 75 år, så formanden mente at kunne konstatere, at CUK er en levende organisation, der stadig har tilgang. Formanden omtalte også, at der tidligere har været afholdt fest med spisning, og det viser sig, at vi trods alt kan arrangere en spisning, og tilslutningen har været over al forventning, og bestyrelsen er glade for at se så mange her; det luner med sådan en tilslutning; han mente, det skyldtes, at vi var kommet i Folkets Hus. Formanden for HB, Jens Jørgensen, overbragte en hilsen fra HB og dvælede ved det, der skete før første verdenskrig. Naverne har et godt navn, sagde Jens Jørgensen, og vil altid bestå. Roslev oplyste, at vor gode naverbror Jacob Monrad havde skænket nogle malerier til fordel for byggefonden, og der blev hurtigt arrangeret en auktion, hvor tre malerier blev solgt og indbragte 91 kr. til byggefonden. Jo, det blev en i alle måder vellykket fest.

Lørdag d. 3. februar holdt vi ordinært hulemøde, og atter var tilslutningen fin, og der var fuldt besat, da formanden bød velkommen. Efter en sang havde vi optagelse af nye medlemmer, og ikke mindre end syv nye svende blev optaget; de fik selvfølgelig velkomstsangen, hvorefter vi igen havde en af de gode aftener. Musik-Carl underholdt på harmonikaen, »Klejnesmeden« og Klitte sang deres kendte duet, og andre medlemmer fortalte mere eller mindre sandfærdige historier. Jo, vi kan glæde os over, at vore hulemøder bliver mere og mere hyggelige, men der er mange, der endnu ikke har set vort nye hulelokale, så tag jer selv i nakken og kom derind næste gang — det er lørdag den 3. marts kl. 19.

Med naverhilsen.

Kai Andersen, sekretær.

ODENSE. I anledning af, at der her i Odense CUK i hulen lørdag den 3. februar blev afholdt 140 års fødselsdag — det var vor gode sekretær, murer Laur. Laursen og murer Christiansen, der havde indbudt alle deres naverkammerater til fest — har jeg fået lov at skrive et par ord derom i DfS.

Efter at en 30 naver havde indfundet sig i hulen, bød Laursen og Christiansen os alle velkommen, og det var dem en særlig glæde, at så mange naver havde indfundet sig, og vi skulle endelig sørge for at tage godt for os af retterne, og ingen måtte på nogen måde tørste. Der faldt mange rosende ord til de to gæve gutter; specielt holdt Carl Mortensen en fin tale for de to og roste dem for deres fine naversind, som de altid har vist. Der blev sunget mange naversange. Have, Anders og Fabrin fremførte en meget fin duet til ære for dem. Der var enkelte gæster til de to, og de fik både set og hørt, hvorledes naverne kan rystes sammen til en stor familie, og hvordan vi hædrer vore kronede brødre. Der var ligeledes mange gratulanter og gaver, specielt en lykønskning fra HB, fra Otto Krøll, blomster og gaver fra enkelte medlemmer, og fra CUK Odense afdeling blev overrakt en milepæl og en støvle i glas.

Vi vil alle her igennem bladet takke Laursen og Christiansen for den dejlige dag, de gav os.

Med kraftig naverhilsen.

K. Ploug.

RANDERS. Vi har nu afviklet vor årlige kegleturning; det blev en af de store aftener. Konge blev Chris, og fru Estrup blev dronning. Ved den efterfølgende pakkefest, der blev holdt i hulen, spiste vi medbragt smørrebrød og fik diverse til. Derefter gik auktionen livligt; særlig en pakke fra Knast gjorde lykke og gav små 100 kr. til den slunkne kasse.

Det vedtoges på februar mødet at bibeholde den første lørdag i måneden til hulemøde og den tredje torsdag i måneden til dameaften. Og så regner vi med god tilslutning.

Med naverhilsen.

Rich.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto: „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOTHÅB 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELLÅ 6804 x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus. Tlf. 238 74.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

„Den færende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALBY 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 525.

ROSكيلDE. Lørdag den 3. februar afholdtes møde i hulen: vi havde besøg af Walde fra Hillerød og Kai Fønss Bach fra Birkerød. Bach fremviste nogle herlige lysbilleder fra en tur gennem Tyskland, Schweiz, Frankrig og Østrig, herlige billeder i farver, som han høstede stærkt bifald for. Endvidere havde vi besøg af Charles Jensen fra Aarhus; det er morsomt at få besøg af kammerater så langvejs fra, og vi siger Charles tak for besøget samt for de af ham forfattede sange; det er den slags, der sætter varme i blodet. Tak, allesammen, det er altid hyggeligt, når vi har fremmøde, og forhåbentlig kan flere naver udefra finde vej til Roskilde.

På grund af vort lille medlemsantal besluttede vi ikke at afholde nogen særlig fastelavnsfest, men samles til vort månedlige møde lørdag den 3. marts, forhåbentlig til en hyggelig aften. På grund af værtindens sygdom sluttede vi mødet ved en kop kaffe i Café Promenaden og skiltes enige om, at vi havde haft en hyggelig og god aften, med tak til vore gæster.

Med naverhilsen.

A. J. Andersen, formand.

SLAGELSE. Generalforsamlingen i CUK i Slagelse foregik lørdag den 3. februar og fik et overmåde godt forløb; der var stor tilslutning. Maler Beck var dirigent, og Viktor Madsen gav i formandens fravær (sygdom) en god beretning over foreningens virke i årets løb. Vi mindedes de svende, der var taget ud på den sidste valsetur. Et leve for afdelingen og CUK lød under stærkt bifald, derefter blev protokollen oplæst af formanden, ligesom regnskabet for CUK og ejendommen Fruegade 36 blev godkendt med bifald. Ved valget af bestyrelse var der to nyvalg, hvilket var Viktor Madsen som næstformand og Henry Hansen som sekretær. Herman Petersen blev suppleant, maler Beck revisor, ellers var alle valg genvalg. Under eventuelt kom Viggo med et forslag om, at vi skulle have længere møde ved vore hulemøder, f. eks. skulle protokollen oplæses hver gang; det blev vedtaget. Dirigenten sluttede mødet med tak for god og saglig generalforsamling, og vi gik så over til at fejre Viktors fødselsdag; han serverede smørrebrød og et par enkelte dramme til. Kl. 2 gik vi hjem fra en god aften, og jeg takker alle medlemmerne for den gode aften — lad os få mange af dem. Næste hulemøde er den 3. marts kl. 19.30.

Med naverhilsen.

Knud Jensen, kasserer.

STOCKHOLM. Den første svendeaften i det nye år blev en munter aften. Smørrebrødet blev fortæret og godt nedskyllet, og derefter varede det heller ikke længe, før der kom gang i mindernes historie fra valsen med Erik Lindgren og Malmqvist.

Formanden overrakte blomster til de 40 års svende, Anthon S. og Otto N.; de fik leve med en skål. Dagen efter samledes naverne til fødselsdagsfest i deres hjem for endnu en gang at bringe dem mere lykke for fremtiden.

Hulemøde den 2. marts, whistturnering den 16. marts, generalforsamling den 6. april.

Hjvdingen Anthon vil gerne have hjælp med brændeålet på Ingarö. Svende, mød op og giv dit bidrag til stakken!

Fastelavnsfest den 4. marts på Ingarö.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.

SILKEBORG. Vort hulemøde blev ikke til hulemøde, idet de forskellige medlemmer pludselig havde fået den idé, at harejagten gav for lidt, og derfor havde de bestemt at udvide jagtterrænet og ville gå på bjørnejagt i Linaa. Turen

blev alle tiders oplevelse, da den elskværdige vært på Linaa kro, som også er naver i Aarhus afdelingen, viste en enestående og interessant film fra Grønland med oplysende kommentarer til. Alle vi, som deltog, vil takke værten, Erik Jørgensen, for den gode underholdning og modtagelse. Vi fik endog tilsagn om en ekstra film fra Schweiz ved lejlighed i Silkeborg med damer. Tak, Erik! Hvad angår bjørnejagten, har vi ikke set så meget af skindet, så vi tror ikke på bjørne mere i Silkeborg. Undertegnede deltog ikke, så det er kun rygter, der svirrer. Husk, kammerater, næste gang den 3. marts med smil og emblem.

Med naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekretær.

VEJLE. 12. januar holdtes årets første hulemøde, der forløb uden særlige begivenheder. Chr. Winther og Juul-Rasmussen fortalte helt troværdige oplevelser fra deres bevægede rejseliv. Der blev afsendt en hilsen til Knud Dahl, Sudan, Afrika. Den 1. maj 1962 har Knud og Thilde været gift i 25 år, og på festdagen mødes de i Zürich.

20. januar holdtes vinterfest i hulen. Der var mødt godt 25 svende med deres piger, og det blev en helt igennem vellykket aften. Kl. 18 gik man til det store kolde bord med de små varme ben, og jeg tror ikke, at nogen forlod det sulten eller tørstig. Vi havde den glæde at se vor gamle formand Kaj Andersen sammen med Henrik fra Københavns afdelingen. Tak, fordi I mødte op — det var rart at se jer! Kaj måtte jo synge »Mindernes sang« m. m. og overbragte en hilsen fra Københavns afdelingen. Vor egen Tage havde en hilsen med fra Slagelse afdeling.

Chr. Winther takkede Kaj, og Tage fik også en tvetydig tak af samme; da Chr. bebrejdede ham, at han dannede klike, en såkaldt S.-forening, men måske er der en smule malurt i bageret, fordi Chr. ikke har modtaget S.-foreningens »emblem«. Carl Lindskjold talte for damerne efter den pæne sang, som han var ophavsmand til. Der var også en god naversang, som Niels-Juul kom med; tak for sangen! Og tak til huleparret og servitricerne for det pæne bord og den gode betjening. Alt i alt en vellykket fest. Også en tak til Bertel, fordi han altid sætter liv i os med sine dejlige viser.

Den 9. februar: hulemøde, ret godt besøgt.

4. marts (fastelavns søndag) mødes vi i hytten, hvor foreningen er vært ved en kop kaffe med æbleskiver; der bliver ikke tøndeslagning, og er der nogen, der vil have næser på, må de selv sørge for det.

Næste mødeaften bliver den 9. marts, hvor vi gerne vil se Karoline Davidsen, da hun skal have guldnålen. Tak for de 25 år i vor midte!

Holger Wulff har sølvbryllup den 4. marts. Middag i hulen, »Café Nørretorv«.

Fatter fremsatte forslag om, at vi hver gav 2 kr. til U-landene, hvad man enstemmigt vedtog.

Med naverhilsen.

Hjalmar Davidsen.

Nogle af skotterne rejser hjem. Ni af de 25 skotske skibsværftsarbejdere, der er ankommet til Lindø-værftet, har opsagt deres stilling. De er utilfredse med indtjeningsmulighederne. Nogle af dem har klaget over, at de ikke kan få ubegrænset overarbejde og derved forøge deres ugeløn. En af dem siger til »Aktuelt«, at han hjemme i Skotland tjente ca. 400 kr. om ugen, mens han på Lindø højst kan opnå en ugeløn på 340 kr.

Tysk snedker hjælper unge danskere ud »på valsen«. Ja, hvem kan dette være? Selvfølgelig ingen andre end Otto Kröll! Overskriften er fra Sorø Amtstidende den 26. januar 1962. Nu har Otto været i Slagelse for at hente et par snedkersvende. Sorø Amtstidende skriver bl. a.:

Otto Kröll er en mærkelig mand. Han er tysker med et meget behageligt væsen. Han taler — næsten — fejlfrit dansk. Han elsker Danmark og slår på mange måder et slag for Danmark i Tyskland. Og han ryger ikke.

Det er nu ikke disse ting, der gør ham til en mærkelig mand. Det mærkelige er, at han har sat sig som opgave at sørge for, at unge danske håndværkssvende kommer ud og ser sig om i verden. Han hjælper dem selv, bogstavelig talt, på gled. I hans hjem i Düsseldorf er der døgnnet rundt åbent hus for unge danske håndværkssvende — naver.

Otto Kröll har flere gange været i Slagelse efter unge håndværkssvende, som nok har haft lysten til at tage på valsen — men som ikke har fået gjort alvor af beslutningen. De er alle fulgt med Kröll til Düsseldorf og har her fået

et solidt grundlag for deres videre tur på valsen rundt i Europa.

Nu har Kröll netop været i Slagelse igen. Han havde i Naverhuset i Fruegade en dejlig aften med de vestsjællandske navere. Og to slagelseanske snedkersvende fulgte med ham tilbage til Tyskland, fortæller en af de ihærdige Slagelse-navere, maler Henry Hansen.

— Hvor er der chancer for de unge håndværkere?

— I Skandinavien, i Schweiz, i Frankrig, i Vesttyskland — og især i Düsseldorf. Og størst er chancerne for bygningshåndværkere, men de har ikke eneret. Jeg vil gerne have de unge til Düsseldorf, men det skal kun være en station på vejen for de unge. Vi har arbejde nok, gode opholdsmuligheder, vi kan byde på rejser til egnen omkring byen, til Rhinen, til Holland og Belgien. Vi har søde piger, og vi har dejligt øl.

De rejsende svende kan lide at være i Danmark

(Sluttes)

— Kan østtyske tømrersvende lade sig „fremmedskrive“?

— Ja, der findes selskaber også i østtyske byer, men myndighederne dér kræver opfyldelse af så mange formaliteter for at give udrejsetilladelse, at ingen af vore folk her, der har deres hjemstavn i Østtyskland, har kunnet komme ud på normal måde. En stammer fra Mecklenburg, en anden fra Leipzig, en tredje fra Dresden. For alles vedkommende gælder det, at de er kommet ud af Østtyskland over Berlin, før Berlin blev en lukket by.

Men hvorfor tager disse „fremmedskrevne“ specielt til Danmark? Her nævnes nogle af de svar, som de tysktalende geseller gav:

1. Vi havde hørt om det høje danske smørbrød! (bredt grin) og de kønne piger.
 2. Vi tog til København, fordi vi gerne ville opleve Skandinavien. Men også fordi det for en tysk tømrersvend er fagligt udviklende at komme hertil. Der bruges færre maskiner under arbejdet i Danmark end i Tyskland — man føler sig med andre ord mere som håndværker hér end dér.
- Og så er danske arbejdere 100 pct. organiseret — og de er glimrende arbejdskammerater! Det tæller også med. I Tyskland og Schweiz er organisationsprocenten meget lavere, formentlig kun omkring 60, men endnu lavere i Sydtytyskland.

LÆGGER IKKE PENGE OP

— Hvordan ligger lønningerne her — og levestandarden?

— Det er væsentlig billigere at leve her end i Tyskland, og stort set er lønningerne også bedre. Hvad lønnen angår ligger Hamburg i spidsen blandt alle tyske byer, men København er på højde med Hamburg.

— Så lægger I penge op?

— Nej, nej! Man rejser ikke ud som farende svend for at lægge penge op, men for at lære og opleve. Vi går meget i biograf, har været i museer o. l. steder — og så samles vi jo her to gange om ugen. Der går jo gerne nogle humbler øl til på en sådan aften ...

Øl-drikkeriet i „herberget“ er noget for sig selv. Sådan at forstå, at det ikke findes tilsvarende på andre værtshuse, hvor hver mand jo normalt har sin egen bajer. Her går humblen på halvanden eller tre liter øl på omgang under udfoldelse af hele det gamle drikke-ritual med slag på glasset og med fremsættelse af alle gode ønsker (fremsat i et kau-

dervælsk, som skal være plattysk) for både den, der drak før, og den, som følger efter.

— Hvorfor det maleriske kostume, den sorte bredskyggede hat f. eks.?

— Hatten er jo symbol på den frie mand, den frie håndværker, som kan klare sig overalt, svarer en af gesellerne omgående. Det er denne hat, som adskiller den frie mand fra slaven. En slave må nemlig kun bære hue ...

PÅ FARTEN SIDEN 1953

Blandt gesellerne er som nævnt tre fra østtyske områder. En af dem er fra Leipzig.

Jeg rejste illegalt ud af Østtyskland i 1953, fortæller han. I 1958 ville jeg gerne hjem — ikke for at blive, men for at deltage i min faders begravelse. Jeg kunne også godt få lov at vende tilbage til Østtyskland, men betingelsen var, at jeg forpligtede mig til at blive der for evigt. Og det havde ingen interesse for mig. Jeg kom ikke til min fars begravelse, og jeg må nu — når rejseårene er overstået — slå mig ned i Vesttyskland.

— Hvornår falder en „fremmedskrevet“ svend til ro?

— Det ved jeg ikke. Foreløbig kan jeg vældig godt lide at være ude. Jeg har rejst i Tyskland, Schweiz, Spanien, Frankrig, Marokko, Belgien, Holland, Østrig og Danmark, i øvrigt også i Norge og Sverige. Flere af landene har jeg arbejdet flere perioder i. Men jeg er ikke træt, og foreløbig bliver jeg i Danmark til maj 1962. Så har jeg været her et helt år.

— Du kan lide at være her?

— Ja, jeg har kun arbejdet for én mester, og både han og arbejdskammeraterne er 100 pct. i orden. Der er stor forskel på håndværkssvende i Syden og her i Norden. Hvis en arbejdsgiver i Syden kommer ind på et værksted eller en arbejdsplads, så bliver der stille, og folk maser ekstra på. Men hvis en mester her kommer ind til sine folk, mens de holder ølpause, så bliver de ved at holde ølpause og lader sig ikke forstyrre. Der er mere menneskelig værdighed her end i Syden.

— Hvor gammel er du?

— Jeg er 25. Jeg blev udlært som 17-årig. Læretiden hos os er maksimalt 3 år. Det første halve år som svend arbejdede jeg hjemme i Østtyskland, men derefter rejste jeg som nævnt illegalt til vest.

LÆG ET GODT ORD IND ...

Og så lader vi til sidst Altgeselle Jørn Petersen få ordet:

— Vi ville jo gerne her i København yderligere udbygge vort herberg. Herberg lyder måske lidt prælendende, men det er altså simpelthen

den internationale betegnelse på det lokale, hvor de „fremmedskrevne“ svende holder til. Jeg var i sommer til et såkaldt „Landestreffen“ i Luxembourg — et stort møde, hvor der var repræsentanter for de fleste europæiske lande. Dette „Landestreffen“ gav så stort et overskud, at man nu kan rejse et svendehjem i Luxembourg. Vi vil søge at arrangere et tilsvarende stævne her i landet i løbet af 3—4 år — og så håber vi på et tilsvarende godt økonomisk resultat. Der er iøvrigt nylig indviet et nyt svendehjem i Hamburg, og her skænkede byen en grund til formålet ... Jeg ved godt, at Arbejdernes Fællesorganisation har et svendehjem på Nattergalevej, men det egner sig ikke rigtig til vort formål. Alle de „fremmedskrevne“, vi har i øjeblikket, og også alle dem, der arbejdede her i sommer, var privat indkvarterede. Naturligvis imod både gode ord og betaling. Jeg har selv to tyske kammerater boende ... Men vi vil gerne have et virkeligt hjem for de rejsende svende. Læg et godt ord ind for den tanke.

peb.



Altgeselle Jørn Petersen på valsen

ZÜRICH

Til firma søges følgende stabile og dygtige svende:

- 2 modelsnedkere
- 3 aluminiumsformere
- 3 metalformere
- 3 maskinformere
- 2 kernmacher
- 2 Schmelzer

Interesserede kan henvende sig til:

HANS RASMUSSEN

Agnesstrasse 45, Zürich 4, Schweiz
med angivelse af fulde navn, fødselsår og -dag og deres hjemstedskommune.
Firmaet søger for arbejdsbevilling.

»Den farende Svend« går over hele verden

KØBENHAVN K		TAASTRUP	BALLERUP
J. THORBALL's EFTF. Møbler - Tæpper - Gardiner Nikolajplads 30-32 Minerva 65 56	Blikkenslagerfirmaet LUDVIG NIELSEN & SØN Højstrupvej 70 - Brønshøj Telefon Bella 8686	TASTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Ben- zin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Tåstrup Telf. 99 01 06	Th. MOURITSEN Murermester Mosevej 8 - Ballerup Telefon 97 21 90
AAGE BRUUN & SØN Trævarefabrik Sct. Pederstræde 10 Byen 20 79	MALER- OG TAPET- ARBEJDE UDFØRES Tilbud uden forbindende LOHDAL-PETERSEN Voldparken 8, Brh. Bella 68 84 vega	BAGSVÆRD	HENNING LARSEN Tømrermester Lindvænget 6 - Ballerup Telefon 97 14 46 Reparation - Nybygning Tilbud uden forbindende
AMAGER	HERLEV	SNEDKERIET CORDIA A/S Brudelystvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	HARALD CHRISTENSEN MALERMESTER Lærkevej 9, Sorø Telf. 979
FRANK's METALVARE- FABRIK Kløvermarksvej 32 Sundby 96	Maskinfabrikken „MICROMAX“ Knapholm 7, Herlev Telf. 94 24 00	SØBORG	W. SIVERTSEN Blikkenslagermester Bolbrovej 21 Rungsted Kyst Telf. Rungsted 460
LOUIS JENSEN's Smede- & Maskinfabrik Wibrandtsvej 110 Telf. 55 15 05	C. BERTRAM-NIELSEN Murermester Skelhøjen 53 - Herlev Telefon 94 47 13 Nyt såvel som reparationer	SØRENSEN & JOHANSSON Murermestre Gladsaxevej 107 Søborg 4536 Sdr. Strandvej 74 Helsingør	JOHN A. FREDERIK- SEN Tømrermester Møllevænget 18 Telf. Hørsholm 822
FREDERIKSBERG	VANLØSE	LYNGBY	OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Dronningvej 20 Hørsholm Telf. 1723
S. A. BROE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Gothåb 41 63	KARL PETERSEN's KAROSSE- og VÆRKSTED Skjulhøjallé 57, Vanløse Telf. 71 75 61	 oliefyr CENTRALVARME Installation - Service Lovpligtigt eftersyn ERIK JØRGENSEN Lyngby Hovedgade 76 Telf. 88 09 88	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
KNUD NIELSEN's KONDITION Gothåb 95 81 C. F. Richsvej 90	V. A. BUCH Blikkenslagermester Aleksistevej 218 Telf. 71 72 91	MØBELPOLSTRING HENRY FRANDSENS EFTF. K. E. JOHANSEN Peter Lundsvej 4, Lyngby (vis a vis Dansk Poseind.) Telf. 87 53 13	FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 - Fredensborg Telf. 454
FREDERIKSBERG SKILTEFABRIK Aron Jørgensen Martensensallé 8 Eva 4731	JENS MØLBACH SØRENSEN Murermester Rødovrevej 346, Rødovre pr. Vanløse Telf. 70 43 76	VIRUM	Hilsen fra SMEDE- OG MASKINARBEJDERNES FAGFORENING Næstved afdeling
CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Forchammersvej 2 C 15480	HVIDOVRE	KNUD AAGESEN's AUTOVÆRKSTED Kongevejen 7, Virum Telf. 84 77 61	O. VANG LARSEN Murermester Ganløsevej 1 Farum Telf. 95 02 02
Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. Hollændervej 14 Hilda 1904	KNUD-ERIK LAUSEN ISOLERING Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43	MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Telf. 84 51 26	Hilsen fra DANSK ELEKTRIKER- FORBUND Hillerød afdeling
NØRREBRO	GLOSTRUP	HELLERUP	Hilsen fra SMEDE- OG MASKINARBEJDERNES Fagforening Hillerød afdeling
SVEND CLEMMENSEN Tømrermester Bispebjerg Park alle 15 Taga 1352	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206 - Glostrup Telf. 96 41 91	R. ZACHARIASEN Malermester Onsgaards Tværvæg 6 Hellerup 6740 - 389	
P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	AUTOVÆRKSTEDET „NYVANG“ Kort Lundgren Christiansvej 6, Glostrup Telf. 96 32 18		
DITMAR MADSEN's Autoværksted Heimdalsgade 28 Ægir 9137	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42, Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79		
BRØNSHØJ			
BELLAHØJ AUTOSERVICE H. Jensen Bellahøjvej 2 Bella 7762			

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C. U. K. NAVERNE - AFDELING: KØBENHAVN



*Kan du huske på valsen,
uden kravetøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig mangled' humøret,
var vejen end pløret,
og stovlerne mangled' en tå.*

PROGRAM

til

TEATERFORESTILLING OG BAL

Skærtorsdag den 19. april 1962 kl. 19 præ.

i Folkets Hus, Jagtvej 69

TOURNÉSCENEN »THALIA« opfører

ZIGØJNERPRINSESSEN

Efter forestillingen BAL til kl. ?

Billetter à 3,00 kr. fås hos bestyrelsen samt hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. Gothåb 4158.
Holger Jensen, Stevnsgade 20, 1., tlf. Nora 4036 u.
Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. Valby 8726 x.
Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. Tria 2644 før kl. 17.

Baltegn à kr. 2,00 løses i salen.

Turnéscenen »THALIA« opfører

ZIGØJNERPRINSESSEN

Sangspil i 3 akter af *Otto Petersen*

Instruktion: *Gunnar Holm*
Regie og dekoration: *Hans Christensen*
Kostumer: *Atelier »Thalia«*
Suffli: *Arne Simonsen*

PERSONERNE

Far Martin, vært i Den forgyldte Hare *Edvard Hennings*
Mor Martin, hans kone *Edith Borchgrevink*
Anita, deres datter *Hanne Søndergård*
Michael, prins af Okadien *Karsten Lund*
Irene, prinsesse, hans forlovede *Inge Simonsen*
Barkas, kammerjener *Frederik Borchgrevink*
Rudolf, adjutant *Chris Holst*
Unkas, en gammel zigøjner *Hans Christensen*
Handlingen udspilles i »Den forgyldte Hare«, en kro i Tyrol

H U S K

Cirkulin Hvidløgerler

uden ubehagelig lugt og smag!
Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost-
forretninger og nogle købmandsforretninger.

FIRMA DR. HANS LUTZHOFF

Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

DRUEDAHL'S BAGERI
H. E. Druedahl
Kajerødvej 77, Birkerød
Telf. 81 12 50

JYDERUP
KAROSSERIFABRIK
Tage Lykke Madsen
Jyderup
Telf. 382

JOH. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
Palæ 7549

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSENs MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAga 6048

**P. THØGERSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Vestergade 36 - Slagelse
Telf. 52 16 25

Nyhavns Færgetro



Nyhavn 5 - Telefon Byen 35 766
1. klasses køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af OUK

INGOLF SØRENSEN
Malermester

Bindeledet 40 - Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarmestre
Kronprinsensvej 33
FAsan 468

^{1/2}Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSENS METAL-
VAREFABRIK**
Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSONS
MODELSNEDKERI**
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metalstøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn
E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

Hilsen fra
**KØBENHAVNS
BLIKKENSLAGER-,
GAS-, VAND- &
SANITETSLAUG**

Hilsen fra
**DANSK LITOGRAFISK
FORBUND**

Hilsen fra
BUNTMAGERLAUGET

I TRAFIKKEN

VIS HENSYN

Hilsen fra
**KØBENHAVNS
SLAGTERLAUG**

**MALERNES
AKTIESELSKAB**
Gothersgade 37
Palæ 31 44

KNUD WIENBERG
Malermester
Vinkelvej 19
Allerød, telf. 379

**HAVDRUP STIGE- OG
HJULBØRFABRIK**
P. Pedersen og Søn
Havdrup
Telf. Havdrup 9

TRESOL betontætningsmiddel
RECUSAL slagregnsbeskytter
DANA betonklæber
CONCRETE HARDNER og DIAMANT BETON
BETONGLAS OG GLASBYGNINGSSTEN
VIBRO betonvibratører
DELMAG jordstamper

A. P. HJORTSØ

Civilingeniør

Gothersgade 158 . Central *11392 . København K

VARMT VAND MED JUNKER



DEN ORIGINALE
GASVANDVARMER

^{A/s} **BRDR. SIMONSGAARD**

Jagtvej 155 B . Ægir *8911

TRANSPORTMATERIEL
TIL ALLE FORMÅL



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 4

APRIL 1962

60. årgang

ÆRESTAVLE

Redaktør i 25 år af Den færende Svend



Waldemar Petersen skal på forsidende denne gang. En plads, hvor han ellers plejer at anbringe andre naver, når en aktuell begivenhed foranlediger dertil. Den 1. maj er datoen for de 25 år. En enestående begivenhed i vor historie.

Hans forgængere — ja, den første var selvfølgelig vor organisations stifter, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz, som efter flere års utrætteligt pionerarbejde afløstes af den begavede skribent med digterblod, maler Olaf Breuning. Fra 1911 til 1928 virkede murer H. J. Larsen, som redaktør, hovedkasserer og forretningsfører. Desværre var disse to dygtige mænds afgang ikke videre flatterende, deres talent beti- mede dem en bedre sortie. På kongressen i Hamburg 1930 valgtes H. A. Hansen, Zürich, til forretningsfører og redaktør.

„Den færende Svend“ skulle nu trykkes i Danmark, og i et års tid var H. P. Jensen (Naverdoktoren) redaktør. Han gav op på grund af stofmangel, — sa'e han — noget W. P. aldrig har døjet med. I 1937 var udskreven valg af ny redaktør. W. P. var selvskreven, som modkandidat undertegnede. Det var Gottschalk

(datidens stærke mand i CUK), som narrede mig dertil — det ser så fatigt ud, sa' han — at kun een mener sig værdig til posten. „Jeg faldt med et brag“ — gud ske lov —. Til den post skal der journalistisk flair og talent og kendskab til det trykkeritekniske, W. P. er typograf, men alt det er ikke nok, hvis man ikke har energi og med ildhu går op i gerningen, det er egenskaber, som Wald. Petersen har til overmål. Han har bragt „Den færende Svend“ op på et niveau, både redaktionelt, typografisk og med fotomontage, så ikke alene faglige, men også dag- og ugeblade citerer vort medlemsblad som kilde.

Når CUK i dag stadig kan hævde sig som betydende international organisation, og „D. f. S.“ står i spidsen for berejste, både i udlandet og herhjemme, — skyldes det ikke mindst W. P.s redaktionelle ledelse af vort blad, som det betydende bindeled i vor organisations trivsel, ude som hjemme.

W. P. er jo stadig en relativ ung mand og kan opnå flere agtværdige jubilæer, hvad der vil glæde os alle. Sammen med 1000 andre naver ønsker vi til lykke med dagen og takker dig for din store uselviske interesse.

Den 1. maj er dagen for hyldest.

Jens Jørgensen,
formand for hovedbestyrelsen.

25 år i C.U.K.

Stolemager Hilbert Hedenburg, født d. 21/1-1895, drog allerede i 1915, efter udstået læretid, på valsen til Tyskland og arbejdede bl. a. i Frankfurt a/M, München og mange andre steder. Senere gik turen til Østrig-Ungarn, hvor han arbejdede såvel i Wien som Budapest.

Holland fik også besøg af Hedenburg, og her var han i Rotterdam med til at bygge den senere meget omtalte flyveplads Waalhaven, som et tysk firma fra Düsseldorf havde i entreprise. Efter nogle år sydpå gik turen nordover, og efter besøg i både Sverige og Norge vendte Hilbert Hedenburg i 1923 tilbage til Danmark. Efter nogle års forløb herhjemme fik han foling med C.U.K. og var bl. a. med til at stifte Hillerød afdeling, hvor han blev skramleriforvalter.

Hilbert Hedenburg fejres ved en æresaften, der afholdes lørdag den 7. april i Folkets Hus på Jagtvej, men allerede nu vil vi gratulere med de 25 år i C.U.K. og takke dig for godt medlemskab.

Københavns afdeling.

HB og CUK sender Hilbert Hedenburg, København, de hjerteligste lykønskninger med 25 års jubilæet, og vi håber, at han i lang tid må fortsætte arbejdet for vor organisation.

For HB og CUK:

Jens Jørgensen, Wald. Petersen,
fmd. sekr.



Hillerød afdelings første bestyrelse 1937. Med langt over 100 deltagere fejrede Hillerød afdeling den 17. marts 25 års jubilæumsfest på hotel „Leidersdorff“. Referat kommer i næste nr. Ved det runde bord ser vi fra højre: stolemager Hilbert Hedenburg, nu København, han fejres ved København afdelings æresaften den 7. april, derefter Chr. Ross Faurschou (død), Waldemar Petersen, Aage R. Hansen og Kai Fønss Bach.



Vor gode naverbror, skibstømmer
CARLO PEDERSEN,
er afgået ved døden. Bisættelsen fandt sted i
stilhed.
Æret være dit minde.
Københavns afdeling.

Til afdelingskassererne!

Pr. 31. marts skal CUK's årsregnskab afsluttes, og derfor bedes alle afdelingskasserer om at indsende deres regnskaber til mig

senest den 10. april.

Det er alle kassereres pligt, uanset om de aflægger regnskab til hovedkassen års-, halvårs- eller kvartalsvis, at indsende deres reviderede regnskab for den periode, som afsluttes den 31. marts, senest 10 dage efter kvartalets slutning, ifølge vore loves § 55.

Ingen afdeling må mangle! Husk at opføre medlemsbøgerne hver for sig, de „gamle“ til 50 øre og de nye til 2 kr.
Hovedkassereren.

UDDRAG AF H.B.s PROTOKOL

8. marts: Formanden, Jens Jørgensen, bød velkommen. Protokollen godkendtes. Håndværksrådet meddelte, at maler Jens Ole Foldager Rasmussen, København, og snedkerne Ib Kyhl Hansen og Poul Erik Ans-gar Jensen havde fået arbejde i Schweiz. Kort fra „Trolldhättan“ fra John Lindblad om, at de i Göteborg havde fået besøg af Alborg-navere. Brev fra Calgary, de havde fået bordbanneret og har skabt sig en pragtfuld hule. C.U.K.s naver-telegrammer blev brugt meget og var ved at slippe op, vi bestilte ny ordre på 2000 stk. Hovedkasserer Bjerregaard meldte om 2 dødsfald: vor tidl. forretningsfører H. A. Hansen, Zürich, og Niels Lund, Fredericia. Der var forskellige meddelelser af mere intern karakter, ligesom adskillige havde rådført sig om udrejse. Næste møde 5. april.

Waldemar Petersen.

Naverstævne i Hillerød i pinsedagene, d. 10. og 11. juni.

På naverstævnet i Slagelse 1961 vedtoges det at afholde dette års stævne i Hillerød, og det er berammet til afholdelse i pinsedagene, den 10. og 11. juni. Omstående findes en kupon til anmeldelse for værelser, fællesspisningen og til deltagelse i udflugterne i det skønne Nord-sjælland. Kuponen bedes af deltagerne indsendt senest den 10. maj. Efter denne dato kan vi ikke skaffe logi.
Bestyrelsen.

På grund af de mange helligdage i april måned, og da vi — og jeg — gerne vil have D. f. S. ud til 1. maj, slutter redaktionen den 9. april for alt stof til maj måned.
Red.

To danske piger som malersvende i Schweiz

En ung dansk arkitekt og en ung schweizisk malersvends venskab, startet på et pensionat i Svendborg i 1952, er baggrund for, at to malersvende fra Odense kan genoptage den vandrings mod ny horisonter, som gjorde deres bedsteforældre til sven-de på valsen, fortæller Svendborg Avis.

Det dansk-schweiziske venskab blev gennem årene kraftigt udbygget ved gensidige feriebesøg i hverandres hjem hvert andet år. Da den schweiziske malersvend ved sin fars død blev leder af en stor håndværksforretning og kom i den situation, at han vanskeligt kunne skaffe tilstrækkelig arbejdskraft, klagede han i et brev til vennen i Danmark sin nød.

Den danske ven, arkitekt Hans Andersen, var i stand til at hjælpe. Han annoncerede efter unge menne-sker, der havde lyst til at komme til Schweiz et års tid, og sidste år sendte han vennen i Zug det første hold på fem malersvende, hvoraf de to var kvindelige.

Kvindelige håndværkere er i Schweiz ganske ukendte, så de to danske pensel-piger var lidt af en sensation i Zug. Da de desuden lige-som deres mandlige kolleger opnåede anseelse som dygtige og pålidelige håndværkere, har resultatet været, at den dansk-venlige malermester i Zug atter i år har ønsket at beskæf-tige danske sven-de i sin forretning. Arkitekt Andersen annoncerede for nogen tid siden efter unge danske malersvende og fik ikke så få hen-velser, blandt hvilke han udvalgte to odenseanske malersvende.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. CUK NAVERNE -
AFD.: KØBENHAVN

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, st., NV, tlf. Ægir 1572. Træffes hv. torsdag kl. 19—20.

Næstformand: Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, Ø., tlf. TRia 2644 til kl. 17.

Sekretær: Kaj Andersen, Brobergsgade 8, st., K, tlf. SU 926.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 A, 4., K, tlf. PA 5687.

PROGRAM FOR APRIL 1962

Lørdag d. 7. april afholder vi æresaften for stole-mager HILBERT HEDENBURG, der har stået 25 år i C.U.K., og som nævnt i sidste nr. arrangeres der igen en lille spising, og vi får en halv kylling til en pris af kun 5,50—6,00 kr., så vi venter, at mange medlemmer vil møde op, men husk at tilmelde jer senest d. 5. april. Og for at få en god lang aften ud af det, begynder vi kl. 18.

Skærtorsdag d. 19. april kl. 19 afholder vi vor årlige fest i „Festsalen“ på Jagtvej. Tournéscenen „Thalia“ opfører et stykke, der hedder „Zigøjnerprinsessen“, men se iøvrigt omst. annonce.

PROGRAM FOR MAJ 1962

Lørdag d. 5. maj kl. 19 afholder vi den ordinære generalforsamling med dagsorden ifølge lovene, og vi appellerer til medlemmerne, at de møder talrigt op og være med til at bestemme, hvad der skal ske fremover. Så husk datoen.

Lørdag d. 19. maj kl. 19 holder vi sæsonens sidste arrangement, og det bliver en „Pakkefest“, og det er både for små og store pakker, som vil blive solgt på auktion. Nærmere i næste nr.
Bestyrelsen.

RUNDE DAGE I KØBENHAVNS AFD. APRIL 1962

11. april fylder blikkenslager Jens Vosborg, Højde-vej 314, S., 70 år.

29. april fylder maskinarbejder Frederik Knudsen, Bustrupgade 41, V., 70 år.

29. april fylder malermester Henning Østergaard, Søborgus Allé 8, Søborg, 50 år.

Vi ønsker dem alle til lykke og ønsker alt godt fremover.
Københavns afdeling.

ZÜRICH

Til firmaer søges følgende stabile og dygtige sven-de:

- 2 malersvende
- 2 modelsnedkere
- 3 aluminiumsformere
- 3 metalfornere
- 3 maskinformere
- 2 kernmacher
- 2 Schmelzer
- 2 møbelsnedkere (til Bern)

Interesserede kan henvende sig til:

HANS RASMUSSEN

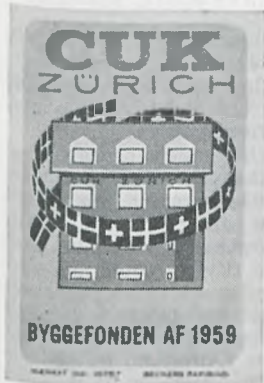
Agnesstrasse 45, Zürich 4, Schweiz
med angivelse af fulde navn, fødselsår og -dag og deres hjemstedskommune.
Firmaerne sørger for arbejdsbevilling.

»Den færende Svend« går over hele verden

Danmarks hus i Zürich

Forfatteren Hakon Mielche fortæller om en nordjyde, der drog på valsen og blev hængende i Schweiz, hvor han gør et stort og fortjenstfuldt arbejde for danskere, der kommer til landet. Trods 37 år i udlandet er han stadig dansk og drømmer om en dag at få bygget „Danmarks hus“ i Zürich.

Med tilladelse af forfatteren Hakon Mielche og Aalborg Stiftstidende bringer vi her artiklen fra Stiftstidende den 15.-2.-62:



Men han er af den gamle skole, som har skræk for ydre politur og reklame. Det er ikke ham, der slår på glasset og står op for at holde festtaler, og det er ikke ham, man taler for eller skriver om i aviserne.

I hans knaphul sidder CUK's emblem med de tre skandinaviske flag. Det er hans adelspatent, det våben, i hvis tegn han har øvet en indsats, der vil blive stående lang tid efter, at smukke ord ved festlige borde er vejret bort.

CUK betyder „Central Understøttelses Kassen“. Foreningen har rod i de dage, da håndværkere virkelig gik på valsen, med bredskygget hat, susebukser og ransel på ryggen. Det er „naverne“, dem med „hulerne“ og ølskum og sorgløst „burschen-leben“ med skælmske Kätie'er, Jeanette'er og Maria'er i de viltre år, inden man slog sig til ro med en blåøjet Maren på Nørrebro eller en Karen i Grindsted.

Så var man udlært, havde arbejdet sig rundt i Europa og bragt ny impulser hjem til Danmark, hvor man endte som formand for håndværkerforeningen, dannebrogsmænd og velmeriteret borger og kun mødtes med fortiden, når der var møde i „Naverhulen“ og minderne flød om kap med fadøllet.

★ ★ ★

„NAVERNES“ tid er forbi. Landevejs- og knejperomantikken er forældet. Kun et fåtal drager endnu ud til fods eller med autostop. De fleste tager med tog eller fly eller på egen knallert, og nu er der lidt flere dikkedarer med arbejdstilladelse, visum og fremmedpoliti, end der var i årene før første verdenskrig, da de vandrende svende havde deres storhedstid.

Velfærdsstaten har taget det meste af vinden ud af sejlene på de vandrende håndværkeres understøttelses kasse. Man er i fagforening og sygekasse og tjener betydeligt mere end den gang.

HAN ER DET, man forstår ved en pæn mand. I begge betydninger. Det ydre er uklanderligt. Diskret og decent, velpresset gråt tøj, velpussede sko, velsoigneret — ingen skødesløshed i nogen retninger. Det indre kan man læse sig til i hans klare, rolige øjne, der ikke viger fra den, han taler med, og man kan lytte sig til det i hans lavmælte ord, som aldrig bliver dramatiske eller for ivrige. Der er et svagt og godt jysk tonefald i hans tale, oprindelsen slår igennem som på et gedigent stykke dansk møbelkunst. Her er kvalitet.

*Hans Rasmussen
med dagens post
fra unge danske,
der vil ud*

Men den by, der fra starten var hjertet i organisationen, er stadig „naverne“'s hovedstad, selv om forholdene ændres, og tyngdepunktet nu er flyttet til København, og hulerne snart kun trives som gamle mænds refugier i danske byer, hvor saftige historier fra svundne dage veksler med selvsikre romantiske digte om en tid, der for nutidens ungdom er lige så fjern som Volund smeds esse og Drachmanns „Engelske Socialister“.

Men Hans Rasmussen fra Hobro er blevet hængende i Zürich siden de gamle dage sammen med makkeren Christian Lassen, der var snedker som han selv og nu har eget værksted.

Rasmussen har forlængst forladt aktiv håndværkergering. Det begyndte så godt. Han havde nok at gøre og fast arbejde på en møbel-fabrik, men så kom kriseårene omkring 1930, og af 48 på værkstedet blev de 42 sat på porten. De seks, der blev tilbage, gik på nedsat arbejdstid. Hans var blevet gift med en schweizisk kone og havde fået schweiziske børn. Det gjaldt om at få fat på noget andet, og han begyndte derfor en delikatesseforretning på tomten af en, der var gået konkurs. Den blev banket op og gav gode kår. Døtrene voksede til og blev gift, man havde ikke mere familie-hjælp i butik og på kontoret, det kneb med konens ben i det daglige slid, men da Rasmussens varer var omtrent de eneste, der ikke var rationerede i krigsårene, hvor Schweiz langt fra var noget paradys med hensyn til fødevarer, gav det en god bund i kassen, og i 1950 kunne de sælge forretningen og købe et hus



med 10 lejligheder for pengene.

Lediggang lå ikke for Hans Rasmussen. Han fik fat i danske værk-tøjsagenturer ved en henvendelse til Grosserer-societetet i København og beholdt sin ungdoms tilknytning til håndværket ved at sælge tilbehør til forskellige brancher.

Men ved siden af er han formand for CUK og har forstået at tillempe sig de ny tider og forhold.

★ ★ ★

DEN UNGDOM, der søger ud i dag, kommer enten på lykke og fromme for at finde et job, eller også som udvekslingsfolk efter international aftale, på samme løn og betingelser som deres schweiziske kolleger.

Måske er de lidt mere umodne og lidt mere forud indstillede på, at et dansk pas og lærerbrev er en slags diplomatpas, end de var det i gamle dage. Det søger Hans Rasmussen at rive dem ud af.

Danmark er godt nok, lad ingen tvivle om det. Men det er for stort at sige, at Danmark er det bedste, der er endnu noget at lære uden for landets grænser — på alle områder.

De, der ikke i løbet af kort tid indser det, og som bare møder med krav, får et råd om at rejse hjem — til gavn for dem selv og for de danske, der har deres gerning i udlandet og et renommé at forsvare.

De, der møder vanskeligheder, kan altid gå til Rasmussen. Han er rådgiver i praktiske forhold, taler med mestre og fremmedpoliti og skatte-væsen — for et sådant har man også i Schweiz — og kniber det lidt for den unge, så finder de ikke en bedre skriftefader end den stilsfærdige lille mand fra Hobro, der ikke har

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto: „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804 x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

„Den farende Svend“:

Annoncer og abonnement: Naskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 525.

Håndværkernes Rejsefond.

Præmieliste 1. maj 1962 over gevinster til indkøb af dansk bohaved:

Kr. 50	Kr. 25	Kr. 25	Kr. 15	Kr. 15	Kr. 10	Kr. 10
68696	68711	68387	68880	68616	68499	68858
69636	69822	69452	69526	69860	69652	69071
70901	70572	70625	70579	70305	70657	70695
71146	71709	71982	71085	71276	71289	71185
72666	72841	72046	72726	72429	72938	72969
73381	73091	73683	73596	73089	73214	73202
74928	74849	74031	74486	74378	74510	74023

Udlevering finder sted daglig indtil den 15. juni 1962.
Næste trækning den 1. november 1962. Medlemmer indtegnes daglig. Fællesudvalget.

FORENINGS-MEDDELELSER

Frederiksværk. 7. april møde hos Laurits Pedersen.

Göteborg. Fastelavnsfesten den 24.-2. i Tolptorpsgården fik et vellykket forløb, og katten blev slået af tonden. Vi havde den glæde at have besøg af 5 Ålborg-naver, bl. a. Kjellgaard og Andersen. Og Johan på snippen spillede på piano. Alt i alt en god festaften.

Den 9.-3. var vi dusinet fuldt til hulemøde og havde en gemytlig aften, og 4 naver besluttede at tage til Hillerød til deres 25 års jubilæumsfest.

glemt, hvad det vil sige at være ung og alene i en verden, som ikke forstår ens problemer og sprog.

Hjemme henvender ungdommen sig til CUK's afdelinger med svendebrev og anbefalinger — og så går sagen til Rasmussen i Zürich, som kender de fleste mestre indenfor alle brancher.

CUK sørger for at finde værelser og tager sig af dem, der bliver syge. Rasmussen arrangerer aftener for ungdommen to gange om ugen — i den gamle studentercafé Öpfelkammer om onsdagen og i „Naverne“s højborg på Hottingerplatz om lørdagen.

Der mødes snedkere, murere, tømrere, sølvsmede, unge piger i huset, bankvolontører, boghandlere, bagere og malere. Der hygger de sig i deres eget sprog og kan øse af de gamle veteraners erfaringer.

★ ★ ★

LAD INGEN påstå, at ungdommen i dag er mindre værdifuld, end vi var det, siger Hans Rasmussen. Der drikkes ikke så meget, der er

aldrig vrøvl med det schweiziske politi, som i „de gode gamle dage“ for 1914 ikke gjorde sig den ulejlighed at rykke ud, når der meldtes om slagsmål mellem danskere i „Herberg zum Heimat“ i Geigergasse. De vil noget og de kan noget, når de kommer, men tiderne er ændret. De skriver ikke mere naverpøsi om „han lovede begejstringsfuld at blive pigen tro som guld“ eller „kan du huske på valsen, uden kravetøj om halsen, med stok og med ranselen på“ eller „Vi er Nordens sønner, vi har naverblod, vi i åg ej stønner, vi har rejsemød“.

I stedet diskuterer de fællesmarked og radioaktiv nedfald, og det egner sig ikke for poesi.

Men Hans Rasmussen er fulgt med. Stille og afventende sidder han i baggrunden, som lodsner, der er klar til at gå ud i al slags vejr, hvis nogen trænger til hans bistand. Han har de samme rolige blå øjne og samme faste træk om munden som søfolk, der kender havet i storm og stille gennem et langt liv på dæk og bro.

Fredag den 13. april har vi generalforsamling i hulen. Mød alle.

Med naverhilsen.

Gunnar Hasselbalch.

Hillerød. Hulemødet lørdag den 10.-3. var som sædvanlig fyldt op af glade naver. Formanden kunne i sin tale glæde os med, at der blev stor tilslutning til klubbens 25 års jubilæum samt takkede dem, der havde gjort hulen så fint i stand. Efter forskellige naver-sange var der mikrofon-optagelse.

Lørdag den 14. april har vi vor generalforsamling kl. 19.30. Bestyrelsen møder en time før. Dagsordenen er efter klubbens love, og vi venter som sædvanlig stort besøg.

Med naverhilsen.

Chr. Stentoft, sekretær.

København. Lørdag d. 17. februar holdt vi atter et lille „Bankospil“, og som sædvanlig med mange gode gevinster, desværre var der ikke mødt så mange, så noget overskud bliver der sikkert ikke til byggefonden, men vi havde selvfølgelig en fornøjelig aften.

Lørdag d. 3. marts havde vi hulemøde, og igen blev det en god aften, selvom der ikke var mødt så mange, det ringe fremmøde skyldtes måske, at vi om søndagen skulle til fastelavnsfest, og der var også mange gengangere, da vi søndag morgen stillede ved „Det rene Glas“, og efter at vi havde skyllet ganen en gang eller to, stillede vi så op til „Fodturen“. Der var mødt mange medlemmer op, ja selv fra Odense var der kommet 4 svende, ja og så selvfølgelig Oscar fra Malmø. Mange svende var mødt i dragter, så det var et optog, vi kunne være bekendt, og så havde vi 2 betjente til at eskortere os, så vi var i sikre hænder. Der var flere, der spurgte, „hvor holder vognen“, men der var slet ingen vogn, der ventede, for bestyrelsen havde besluttet, at vi skulle hen i „Hulen“ for at slå katten af tonden, og vi fik også en fin-fin dag ud af det, efter at vi havde fortæret de medbragte „klemmer“ og ellers havde fået noget at styrke os på, gik vi op i gården for at bruge kræfterne, og der blev slået mange slag, før den sidste pind blev slået af, og det var „Niels-Grønlønder“, der fik held af det, og dermed blev han „Konge“, men han snød nu lidt, for han slog alt for mange slag, men nå, det måtte han bode for. Jo, det var en fin fastelavnstur, og jeg vil her benytte lejligheden til at sige Walther og hans gutter fra Odense tak, fordi de er ved at gøre det til en tradition at komme til fastelavnsfest i København, og også tak til Oscar fra Malmø.

Med naverhilsen.

Kai Andersen, sekretær.

Odense. Hulemøde afholdtes den 3. marts med tilgang af 2 nye medlemmer, som jo nok kan tiltrænges, der

Trods 37 år i udlandet — hvoraf han kun har tilbragt kort tid hjemme — taler han stadig et forbilligt dansk. Da han i 1927 med fare for sit eget liv reddede en gammel døv mand fra at brænde inde, tilbød myndighederne ham omgående schweizisk borgerskab uden nogen form for formaliteter eller betaling, men han er stadig dansk, og det regner ingen ham til last, for han har været loyal mod sit adopterede land, som nogen kan være det.

Nu er det hans drøm at bygge et „Danmarks Hus“ i Zürich, et virkeligt centrum for livet i den store koloni af fastboende danske og for de unge, der kommer på træk. Med mødestuer, bibliotek, læse- og skrivestue — et hjem efter vor tids krav, en moderniseret „hule“.

Derfor har han oprettet en byggefondsgiro i København. Nummeret er 11 40 35 . . . Måtte hans drøm gå i opfyldelse.

Han fortjener det . . .

HAKON MIELCHE

går sommetider én fra, sidst mistede vi vor gode naverbror Holmehave, der gennem mange år har været et trofast medlem. Æret være hans minde.

Formanden åbnede mødet, og velkomst sangen blev sunget for de nye medlemmer, der bød på en omgang, der blev til flere, ligeså sange. Flere interne sager blev drøftet, bl. a. vort arkivskab samt alle D. f. S.s numre gennem årene, men Vendeltorp var straks på pletten med at oplyse, at det hele var hos ham. Torskegildet blev en god fest, og Karl-Musik svang harmonikaen. Vi afholdt en lille auktion, som Karl Mortensen fik til at skæppe godt i kassen. Der var indbydelse til fastelavnsfest i København, og flere var parat, bl. a. formand og kasserer.

Næste hulemøde er lørdag den 7. april kl. 18 med madpakke, som først nydes efter generalforsamlingen. Vigtige ting på dagsordenen, bl. a. valg. Mød derfor frem, gode naver.

Med kraftig naverhilsen.

Sekretæren.

Odense. Vi har igen 3 fødselarer at hylde. Den 13. marts runder vor gode naverbror Ernst Rasmussen, Molmarksvej 50, de 70 år, og den 3. april fylder fhv. murermester Hendrik Hansen, Karsten Haugsvænget 10, 70 år, og den 15. april runder vor gode næstformand, murer Martin Petersen, Sorgenfri Allé 33, Dalm, sin 70 årsdag, han var i sin ungdom blandt de fremmedskrevne gesellen.

Vi her i Odense afdeling ønsker jer alle tre held og lykke lang tid fremover. Odense afdeling.

Roskilde. På vort hulemøde den 3.-3. vedtog vi at afholde vor halvårslige generalforsamling lørdag den 7. april. Mød op alle mand, vi har vigtige ting på dagsordenen, de sædvanlige valg og tillige drøftelse af vort mødelokale.

Med naverhilsen

A. J. Andersen, formand.

Stockholm. Viceformanden, Hans Chr., bød naverne velkommen til sin 40 års fødselsdag i Vændelsø, det blev en festdag med mange ønsker og tak for hans trofaste arbejde i C.U.K. Whistturneringen fortsætter, og der er stor spænding, for det gælder jo vandrepokalen. Vinterfesten i Finntorpgroten havde samlet fuldt hus, man havde indbudt gæster fra en kirkelig ungdomsklub. Der startedes med Lørdagsaften-sangen, siden gik man til bordets herligheder og drikkevarer, der blev snart en god stemning, og da gæsterne hurtigt faldt ind i vort selskab, rejste Søren sig og udtalte sin store glæde over at se dette gode samarbejde. Formanden, Lief Pedersen, overbragte blomster og kgl. vase til den glade modtager. Orkestret spillede op, dansen gik lystigt til den årle morgenstund. Afslutningssangen blev „I østen stiger solen op“.

Hulemøde d. 13.-4., generalforsamling d. 27.-4., møde d. 9.-5.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.

Vejle. 9.-3.-62. Et ualmindeligt godt besøgt hulemøde, lad os håbe, at I møder lige så mange op til generalforsamlingen den 13.-4.-62. Vore kvindelige navere var mødt fuldtallig, og Line Davidsen fik „Guldnålen“ og et kraftigt leve samt velkomstsangen! Vi sluttede af med et overdådigt foder, bestående af højt belagt samt diverse våde varer!

Hvem var den ædle giver? Han burde ha' blæren! Var det Hakon? Fordi han fik lov at hente stole hele aftenen! Men lige meget: „Den ædle giver“ siger vi tak for en hyggelig aften. Fætter var aftenens hovedtaler og havde den glæde, at der kom flere dalere til U-hjælpen.

Elna og Wilhelm Iversen har den 1.-5. været gift i 25 år, samme dag som Knud og Thilda. Hjertelig til lykke alle fire.

Med naverhilsen.

Hj. Davidsen.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich, 4. Kasserer: Ove Staal, c/o Trösch, Ettenfeldstrasse 11, Zürich-Seebach.

Roskilde: Hule på Roarslund, Jernbanegade. Møde 1. lørdag i hver måned. Formand: A. J. Andersen, Lyndby pr. Kirke Hyllinge, tlf. Baunehøj 39. Kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.

Slagelse. Hulemøde lørdag den 3.-3.-62. Efter længere tids sygdom var vor kære formand, købmand Frantzen, tilstede og bød velkommen. Vi havde besøg af Hans fra Vejle (fredag den 9.-3. havde vi besøg af Henrik Petersen fra København), det er jo glædeligt, at naverkamerater fra andre byer kommer og besøger os. Der blev oplæst breve fra Otto Krøll og flere. Vi har vedtaget her i afd. at starte et begravelsesfond, hvor hvert medlem kan sætte 100 kr. til deres begravelse, ja, det er jo frivilligt, om de vil være med. De bliver indsat i Sparekassen eller Banken, og renterne bliver så til hver jul drukket op. Det var på Viggo Olsens opfordring, han lagde selv for med de første 100 kr. og flere fulgte efter, de kan også indbetales på afdrag. Det blev sent, inden klemmerne kom frem, men så var appetitten der også med diverse til. Det blev en god aften.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Silkeborg. 3. marts afholdt naverklubben sit månedsmøde med god tilslutning. Sangen klang som ingen-sinde før, om det så var „den lille Ole med paraplyen“, blev den ikke forbigået. Et nyt medlem blev optaget og gjorde sig straks fortjent til „Blæren“. Humøret var højt og vores bord solidt nok til at kunne holde til „åh disse minder“. Kasserer Walde krassede kontingent ind med hård hånd, og vor formand, Hans Christensen, fortalte et par historier fra hans fantastiske svenderejser, som vi altså med trusel om vold og magt skulle tro på. Næste gang har vi generalforsamling, hvor der bliver lejlighed til at få formand og sekretær udskiftet. Altså, svende, mød op med humor og emblemen den 7. april. Walde tager kassen med.

Kraftig naverhilsen med slaw.

P. Skole Jensen, sekretær.

NAVERSANG

Mel.: Hr. Peder kasted' runer over spange.

Vor læretid den er jo knapt tilende,
før vi i verden drage ud som svende,
så snører vi vor randsel, ta'r hatten kækt på snur,
og trykker så til afskeden hånd på far og mor.
Fædre hjem, nu i den vide verden
manddoms dåb hente for vor færdens
er vort mål.

Snart Hamburgs tårne os i møde knejse,
dog videre mod syden går vor rejse;
snart vandre vi langs Rhinen, hvor vin på bjerget gror,
og hvor så stolte slotte på klippetinder står.
Alpeland med de skønne kvinder,
friheds ånd os vel til dig binder,
Schweizerland.

Snart sydens sol på horisonten gløder,
Romas himmel stråler os i møde.
Selv over Middelhavet vi ta'r på rejsefærd,
at skue Nilens vande i ly af palmetræer.
I ørkensand, op ad pyramider,
i Kairos snævre, skumle gyder
går vor fod.

I Bethlehem ved Jordanflodens vande,
ved Kristi grav i Nazareth vi stande.
I Hellas stolte haller vi sætte vil vor fod,
og aldrig kan vi glemme, hvor Væringshæren stod.
Myklagård, du i fortids dage
minde bar om vor æt den fage.
Nordisk æt.

Og samles vi herude i det fjerne,
hinanden fremad hjælpe vi så gerne;
det høje Nordens sønner, som drage viden om,
de glemmer aldrig hjemmet, den stand, hvoraf de kom.
I vor kreds vækkes tusind minder,
C.U.K. samler og forbinder,
hvor vi går.

For hjemmets julefest, som hjertet kvæger,
vi tømme vil til slut et lille bæger,
og sangen højt skal runge i modersmålets klang,
til Sverrig og til Norge og til den danske vang.
Hvor vi end hen i verden stævne,
prise vi, efter fattig evne,
fædres jord.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C. U. K. NAVERNE - AFDELING: KØBENHAVN



*Kan du huske på vdsen,
uden kracetøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig mangled' humøret,
var vejen end pløret,
og støtterne mangled' en tå.*

PROGRAM

III

TEATERFORESTILLING OG BAL

Skærtorsdag den 19. april 1962 kl. 19 præ.

i Folkets Hus, Jagtvej 69

TOURNÉSCENEN »THALIA« opfører
ZIGØJNERPRINSESSEN

Efter forestillingen BAL til kl. ?

Billetter à 3,00 kr. fås hos bestyrelsen samt hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. Gothåb 4158.

Holger Jensen, Stevnsgade 20, 1., tlf. Nora 4036 u.

Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. Valby 8726 x.

Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. Tria 2644 før kl. 17.

Baltegn à kr. 2,00 løses i salen.

Tournéscenen »THALIA« opfører

ZIGØJNERPRINSESSEN

Sangspil i 3 akter af Otto Petersen

Instruktion: Gunnar Holm
Regie og dekoration: Hans Christensen
Kostumer: Atelier »Thalia«
Suffli: Arne Simonsen

PERSONERNE

Far Martin, vært i Den forgyldte Hare Edward Hennings
Mor Martin, hans kone Edith Borchgrevink
Anita, deres datter Hanne Søndergård
Michael, prins af Okadien Karsten Lund
Irene, prinsesse, hans forlovede Inge Simonsen
Barkas, kammerjener Frederik Borchgrevink
Rudolf, adjutant Chris Holst
Unkas, en gammel zigøjner Hans Christensen
Handlingen udspilles i »Den forgyldte Hare«, en kro i Tyrol

E. LARSEN
Glarmester
Nørregade 25
Frederiksværk
Telf. 575

OSVALD KRAFT
Smedemester
Centralvarme
Havnevej
Frederiksværk
Telf. 422

I. P. CHRISTENSEN
Muremester
Vanghøj pr. Tapperneje
Tlf. Tapperneje 39

VORDINGBORG
TRÆLASTHANDEL A/S
Algade 36, Vordingborg
Telf. 23

HORNSVED
MASKINSNEDKERI
Eigil Mehr
Kulhuse pr. Jægerspris
Telf. Kulhuse 107

TAGE ANDERSEN
Muremester
Mindelvej 4, Haslev
Telf. Haslev 810 x

CARL JENSEN
Muremester
Mørkøv
Telf. 235

KØBENHAVN K	VANLØSE	ORDRUP	EWALD HANSEN's KLEJNSMEDIE OG MASKINVÆRKSTED
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	Deres ELEKTRO- INSTALLATØR bor Alekistevej 214 Skal De bygge, eller De står overfor forandringer, kan De trygt henvende Dem til os. Vi udfører in- stallationer af enhver art samt alle reparationer Telf. 71 08 90 Privat: Telf. 71 59 08 AAGE E. SØRENSEN aut. elektroinstallatør	VILLABYERNES AUTO-SERVICE Frøde Kristensen Hyldegårdsvej 61 Ordrup 1945	Falkenborghus 2 Frederikssund Telf. 1051
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertrudsstræde 6 C. 202 - 11302		DET DAGLIGE BRØD „RUTANA“ det mørke „VITANA“ det lyse leverer FÆLLESBAGERIET	SORØ KARROSSERIFABRIK Aksel Andreassen Sorø Telf. 393
AAGE BRUUN & SØN Trævarefabrik Sct. Pederstræde 10 Byen 2079		HEDEHUSENE MARKISEFABRIK Karl Hansen Thorstensvej 8 Hedehusene Telf. 377	E. E. JACOBSEN statsaut. elektroinstallatør Algade 14, Roskilde Telf. 457
FREDERIKSBERG	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telf. 74 22 20	Installationsforretningen „STRØM“ M. Jørgensen Algade 34 Store Hedinge Telf. 444	HØRSHOLM HOTEL Ved Slotssøen og museet Trave-frokost kr. 8,00 Selskaber indtil 300 couv. modtages Telf. Hørsholm 112 Sv. Nielsen
P. CHR. PEDERSEN's EFTF. J. Larsen Snedkermester Kong Georgsvej 59 Fasan 6338	BALLERUP	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8 Fredensborg Telf. 318	RESTAURANT BONDEGARDEN Hornbæk Vi serverer lækker bonde- gårdsanretning kr. 8,00 Luksusanretning kr. 15,00 Alt pålæg er håndskåret Små og store selskaber indtil 300 kuverter Hver dag musik - dans Telf. Hornbæk 236 Chr. Hansen
WEINREICH OG CO. Bogbinderfirma Godthåbsvej 6 Fasan 4926	BALLERUP MOTOR- SERVICE Eli Larsen Nygårdsvej 4, Ballerup Telf. 97 20 64	C. F. PEDERSEN's MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136	Besøg den 300-årige TERSLEV KRO Stor gammel krohave God mad - Fin kaffe Rimelige priser Telefon Terslev 19 Gunnar Nielsen
„SIMO“ Aut. Ford forhandler Finsensvej 50 C. 2604	K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63	H. PETERSEN Smedemester Uvelse pr. Slangerup Telf. Lindholm 42	HUNDESTED SKIBSMEDIE Svend Olsen Havnegade, Hundested Telf. 422
ØSTERBRO	LYNGBY	PAUL LARSEN Aut. elektroinstallatør Fjenneslev Telf. 81	ROBERT SØRENSEN Alt i autoreparation Skelskørvej 84, Slagelse Telf. 52 12 82
INDUSTRI- ELEKTRIKEREN Brdr. Olsen Lersø Parkallé 112, Ø. Telf. 29 03 50	 oliefyr	FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 - Fredensborg Telf. 454	DION HANSEN's AUTOVÆRKSTED Lyngstrup pr. Krogstrup Telf. Dalby 46
GLOSTRUP	CENTRALVARME Installation - Service Lovpligtigt eftersyn ERIK JØRGENSEN Lyngby Hovedgade 76 Telf. 88 09 88	AUTO ELEKTRO V. Christiansen Tværvej 5, Holbæk Telf. 2290	Værktøjsfabriken „JELA“ Hovedvejen 205 pr. Tåstrup Telf. 96 56 57
AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	AXEL OLSENS STTENHUGGERI Graymonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrmester Møllevangen 18 Hørsholm Telf. 822	H. LUNDBACH CHRISTENSEN Tømrmester Møllemarken 25 Bagsværd Telf. 98 12 22
JENSEN & REINHOLDT Skæremetalværktøj Sydvestvej 115, Glostrup Telf. 96 31 33	SUPERCHROM Lyngby Hovedgade 76 Telf. 87 57 17	OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Dronningvej 20 Hørsholm Telf. 1723	
RØDOVRE	SØBORG	S. J. C. ELEKTRO Sigurd Jul Christensen Usserød Kongevej 111 Hørsholm Telf. 1821	
CHR. M. HOLM Snedkermester Tårnvej 530, Rødovre Telf. 70 43 93	GLADSAXE MASKIN- SNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314		
FREDDY SØRENSEN Tømrmester Enggårdsvvej 13, Rødovre Telf. 70 09 86			
H. N. JACOBSEN's MASKINFABRIK Hovedgaden 67 Hedehusene Telf. 26			

JOH. PROBST'S EFTF. Blikkenslager-, gas- og vandmesterfirma Gasbadeovne Borgergade 14 PALÆ 7549	<i>Nyhavns Færgetro</i>  Nyhavn 5 - Telefon Byen 35 766 1. klasses køkken og betjening Holger Jensen - Medlem af CUK		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	INGOLF SØRENSEN Malermester Bindeledet 40 - Bagsværd Telf. 98 50 48		ANDERSENS METAL-VAREFABRIK Roskildevvej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSEN'S MODEL-SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAGA 6048	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarmestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496	ADOLPH ANDERSSONS MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier		
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Vestergade 36 - Slagelse Telf. 52 16 25			

OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndig- hederne for hele landet Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98		ASSERBO KRO — „Rosenhaven“ Hver dag: Vore berømte anretninger: kr. 6,85. Det kolde bord kr. 10-18. Kro- fars anretning kr. 9,50 Ekstrafin kaffe Hver aften: Musik og dans i sæsonen 1/5—1/9 Telf. Liseleje 205	ALDERSHIVLE SLOTPAVILLON Skønt beliggende ved Bagsværd sø. Selskaber og foreninger modtages. Exklusivt køkken. Høflig betjening. Lukket kegle- og skydebane Telefon 98 00 30 Evald Larsen
DET STORE KOLDE BORD venter Dem Excl. køkken Selskaber modtages indtil 350 kuverter Pensions-weekend kr. 60,- Alle mod. bekvemmelig- heder, fjernsyn Skønne, skovrige omgiv. MOGENSTRUP KRO ved Næstved-Præstø landevej Telf. (03) 761 - Lov 130 Svend P. Larsen	JULEBÆKHUSET Skønt beliggende direkte ved Øresund. Selskaber på indtil 300 personer mod- tages. God parkering God mad og kaffe Telf. Hellebæk 101 LYNGE KRO Farum — Slangerup Frederikssund Landevej God parkering, krohave Godt køkken. Moderate priser. Turist- og rejse- selskaber indtil 150 personer Chr. Christensen Telefon Lyngø 2 - 123	BANGS HAVE Maribo - Telefon 286 Skønt beliggende ved Maribo sø Lolland-Falsters største sommerrestaurant Selskaber indtil 700 couv. Musik og dans Madkurve velkomne Kai Schäffer	Besøg det smukke Odsherred og aflæg RESTAURANT „STRANDLYST“ ved Høve (Sejrøbugten) et besøg, som De sikkert får lyst til at gentage. Her er høflig betjening, udsøgte madvarer i rigt- lig mængde, god kaffe og hyggelige lokaler med plads til 500—600 gæster. — Sommerens største oplevelse bliver Nordens største tulipanmark på 100 tdr. land med millio- ner af skønne tulipaner Telefon Vig 88 og 27 (udenfor sæsonen telefon Vig 207) Venlig hilsen Ludvig Jensen
Naverstævnet i Hillerød 1. og 2. pinsedag Undertegnede, der ønsker at deltage i naverstævnet i Hillerød ønsker enkelt dobbelt lørdag nat d. 9. juni søndag nat d. 10. juni mandag nat d. 11. juni værelse (overstreg hvad ikke ønskes) Ønsker at deltage i udflugten mandag d. 11. juni med deltagere. Ønsker at deltage i fællesspisningen søndag d. 10. juni med deltagere. Navn Adresse Anmeldelse om hotelværelse og deltagelse i udflugt og fællesspisning må være formanden, Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, Hillerød, i hænde senest torsdag den 10. maj. Efter denne dato kan vi ikke hjælpe med logi.		BROMØLLE KRO ligger i naturens stille ro Danmarks ældste kro Anno 1198 - 6 km syd for Jyderup station Madkurve velkomne Nyrestaureret overalt Vor kendte Bromølle- anretning m. varmt kr. 10 Week-end: 50,- kr. H. Sjølund Telf. Lykkebjerg 90	Sydstranden nr. 1 GREVE BADEHOTEL Stedet for sommer- og firmaudflugter 500 kuverter 1. kl.s køkken Hundige Telf. 90 02 50 Viggo Jørgensen ALLERSLEV KRO (mellem Præstø og Møn) Kroplade kr. 7,- Idyllisk gammel krohave En rigtig kro Telefon Enghave 88



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 5

MAJ 1962

60. årgang



Håndværkssvenden drager ud ★ Her ser vi unge danske naver og en del unge danske piger i Zürich til en mødeaften i C.U.K. den 31. marts 1962 i navernes lokale på Hottingerplatz i Zürich. De unge håndværkssvende er draget ud for at se og lære, de unge piger ligeså; sidstnævnte arbejder i banker, som frisører eller er i huset. Arbejde derne har de fået gennem Håndværksrådet, H. C. Andersens Boulevard 20, København, eller hos navernes førstemand i Zürich, grosserer Hans Rasmussen, Agnesstrasse 45, Zürich 4. — Hans Rasmussen ses bagest i billedets midte.

Æ R E S T A V L E

25 år i C. U. K.

Et af vore trofaste medlemmer, J. M. Heydorn, født i Holstein, havde den 16. januar i år været medlem af C.U.K. i 25 år.

Desværre kan vi ikke fejre ham ved et lille glas, idet Heydorn er indlagt på Hornsyld Amtssygehus med brud på benet, men han skal alligevel have æresnålen og vore gode ønsker om god bedring. *Horsens afdeling.*

Vor gode naverbror, murer Harald Kjær, Bjergvænget 51, st., dør 330, kan den 8. maj fejre sit 25 års jubilæum i C.U.K. Harald Kjær er født den 11. november 1882 i Torsted i Thy og hører således til de gæve stabile nordjyder. Efter udstået læretid, i 1906, drog Harald straks på valsen, og selvfølgelig gik turen nedover til Tyskland, og i Hamborg fik han føling med C.U.K. og blev indmeldt; men længe varede opholdet ikke — Harald ville videre og tog derefter til Westfalen, hvor bl. a. Essen blev besøgt, men stadigvæk gik det videre, og næste etape blev Schweiz med ophold i Basel og Zürich, men dette tilfredsstillende heller ikke Harald; turen gik videre over Gotthard til Milano, Venedig, Triest og så til Wien, Dresden, Berlin, Dortmund, og så blev hele Westfalen valset igennem; men der var stadig uro i blodet, og så gik turen til Lüttich i Belgien, Bryssel, Ant-

werpen, tilbage til Düsseldorf, tog Rhinturen og derefter over München til Østrig, hvor han blev et stykke tid. Men atter tog vandrelysten fat, og nu gik turen over Nürnberg, Prag, Wien til Budapest, hvor opholdet varede et halvt år, så videre til Bukarest, Constantinopel, Athen og så Neapel (dog ikke for at dø), derefter Rom, så op langs Rivieraen til Marseille. Så gik turen over Schweiz gennem Tyskland over Flensborg hjem til Danmark, hvor han ankom 1911. Men her faldt Harald heller ikke til ro, så Norden skulle også ses. I alt har Harald besøgt 14 forskellige lande, så mon ikke Harald Kjær med rette kan siges at være »berest«? På sin færd rundt i verden har han forsøgt at holde forbindelsen med C.U.K. vedlige, men herhjemme var det jo småt med C.U.K. afdelinger dengang, så han tabte tilknytningen; men maj 1937 blev han så medlem af C.U.K. her i København og har siden været et trofast medlem. Trods sine snart 80 år møder han flittigt op ved vore hulemøder og fester, og vi vil gerne her gratulere dig med jubilæet og takke dig for godt medlemsskab. Æresaftenen vil senere blive bekendtgjort.

Københavns afdeling.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. ønsker J. M. Heydorn, Horsens, og murer Harald Kjær, København, hjertelig til lykke med æresnålen, og vi takker jer for god indsats for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen, fmd.

Waldemar Petersen, sekretær.



Atter har Aarhus afdeling mistet et af sine gamle stabile medlemmer,

gartner Larsen,

og tirsdag den 27. marts fulgte vi ham til hans sidste hvilested.

Ære være dit minde!

Aarhus afdeling.

Uddrag af H.B.s protokol

5. april: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Håndværksrådet oplyste, at fem svende har fået arbejde i Schweiz: murer Niels Juhl Hansen, Birkerød, blikkenslager Svend Aage Birger Jensen, Gentofte, og malerne Sigfred Hansen, Erik Rasmussen, København, og Karsten Bækføj Pedersen, Suldrup, Jylland. Der var takkeskrivelser fra Elikofer, Aarhus, og fra Hillerød afdeling. Formanden havde deltaget i den gode fest i Aarhus, hvor Elikofer havde 50 år som medlemsskab, og i Hillerød afdelings 25 års jubilæumsfest, hvor 3 af medlemmerne fik overrakt æresnålen som 25 års medlem. Det var en fin festaften. 2000 stk. af vore nye navertelegrammer var nu ankommet, og vi kan derfor effektuere ordrerne. De er endnu smukkere, og prisen er som hidtil kun 1 kr. pr. stk. Formanden havde fra udenrigsministeriet modtaget kok Vagn Kofoeds papirer, som Kofoed havde glemt på konsulatet i Zürich. Han efterlyses nu for aflevering af disse papirer. Undertegnede takkede H.B. for bordbanneret og Roslev for figuren af den færende svend til Hillerøds fest, og gav oplysninger om naverstævnet i pinsedagene i Hillerød. Når de deltagende har bestilt enten værelse, fællesspisning eller bustur, efter kuponen i D.f.S. senest den 10. maj, er denne side af arrangementet i orden. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard meddelte, at Carl Chr. Larsen, Aarhus, var død. Der var modtaget regnskaber fra Fredericia, Dresden, Frederiksværk og Oslo (som har 50 års jubilæum i august). Vi havde bestilt og modtaget nye emblemer; de er blevet dyrere og koster nu 4 kr. pr. stk.

Waldemar Petersen.

FORENINGS-MEDDELELSER

AARHUS. Fredag den 16. marts fejrede Aarhus afdeling sin formand Willy Elikofers 50 års jubilæum i C.U.K. Kl. 20 var hulen stoppet til sidste plads, og efter et hjerteligt velkommen til alle fik vi os straks en bid brød og en dram. Jens Jørgensen var mødt op for at gratulere på C.U.K.s vegne; samtidig havde han hilsener og gaver med fra København. Et helt rugbrød Silkeborg-naver kom med rugbrød med indbagt brændevin — en fin idé fra Midtjylland — og så kunne der heller ikke være flere. Da den værste sult var stillet, blev der holdt ærestaler for jubilaren, og med overrækkelse af et flot æresbrev udnævntes Elikofer til æresmedlem af Aarhus afdeling. Efter endnu mange taler og sange fortsatte festen, til svendene og deres piger var trætte og gik til ro.

Fredag den 30. marts afholdt vi vor mange gange udsatte skiveskydning, der foregik i vor gode naverbror Poul Petersens lejlighed. Det lyder utroligt, men alle ruderne holdt trods et kraftigt bombardement, og efter en hård dyst blev Viggo Simonsen årets skyttekonge.

Fredag den 6. april havde vi en hyggelig filmsaften med vore piger. En af vore naverpiger, fru Jørgensen, havde været et smut i Amerika og viste os en serie pragtfulde farvelsbilleder derovre fra. Virkelig en interessant aften. Tak for det, Karen og »Bos«!

Aarhus afdeling.

AALBORG afdeling afholdt sin ordinære generalforsamling på »Turisten« mandag den 2. marts. Formanden, Aug. Larsen, åbnede mødet og bød velkommen. Der var valg af kasserer (Thylkjær), næstformand (Louis Svendsen) og revisor (Niels Kjeldgaard); de blev alle genvalgt. Der var mødt 12 svende, og der var en fin stemning og godt kammeratligt samvær, men det mangler vi nu heller aldrig her i afdelingen. Mødet sluttede, og vi fik fælles kaffebord og derefter et par hyggelige timer.

Med naverhilsen!

Carl Kühn, sekretær.

FREDERIKSVÆRK. Efter et godt møde lørdag den 7. april hos Laurits Petersen samles vi til generalforsamling lørdag den 5. maj kl. 19,30 på »Skovlyst«. Dagsorden ifølge lovene. Mød alle!

Med naverhilsen!

Formanden.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

**SK. CUK NAVERNE -
AFD.: KØBENHAVN**

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, st., NV, tlf. Ægir 1572. Træffes hv. torsdag kl. 19—20.

Næstformand: Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, Ø., tlf. TRia 2644 til kl. 17.

Sekretær: Kaj Andersen, Brobergsgade 8, st., K, tlf. SU 926.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 A, 4., K, tlf. PA 5687.

Program for maj 1962.

Lørdag den 5. maj kl. 19 afholder vi vor ordinære generalforsamling med følgende dagsorden: 1) Protokol og beretning; 2) Regnskabet; 3) Beretning fra byggefonden; 4) Indkomne forslag; 5) Valg til H.B., afg. 2. suppl. Laurits Petersen; valg af revisor, afg. Thorkild Rasmussen; 6) Valg til klubben, afg. formand, sekretær, lokaleinspektør, 1. suppleant, revisor, revisorsuppleant samt fanebærer; 7) Valg til byggefonden, afg. Th. Rasmussen; 8) Eventuelt.

Eventuelle forslag bedes indsendt til formanden senest den 1. maj.

Lørdag den 19. maj kl. 19 afholder vi en pakkefest som afslutning på sæsonen, og vi håber, at mange medlemmer vil møde op og tage en pæn pakke med, og da pakkerne jo skal sælges på auktion, henstiller vi til medlemmerne, at pakkerne har en værdi, så ingen bliver skuffede. Så mød op alle, så vi kan få en fornøjelig aften.

Program for juni 1962.

Da vi jo her i København gerne indstiller vore hulemøder i sommermånederne, er der ikke fastlagt noget program i den forstand, men vi erindrer medlemmerne om, at naverstævnet den 10.—11. juni finder sted i Hillerød. Og da der jo ikke er så langt, arrangeres der ikke nogen fællestur, men vi henstiller, at hver især benytter sig af det på bagsiden i Den færende Svend anbragte anmeldelsesskema. Vi skal nok få oplyst, hvad det forskellige koster, men reserver allerede nu dagene, og lad pinseturen gå til Hillerød.

Bestyrelsen.

Runde dage i Københavns afdeling maj 1962.

Den 13. maj runder »klejnesmeden« Viktor Jensen, Jægergangen 40, Søborg, de 60 år.

Den 27. maj bliver snedker Viggo Lemm, Bredegrund 5, S., 75 år.

Vi gratulerer med dagen og ønsker alt godt fremover.

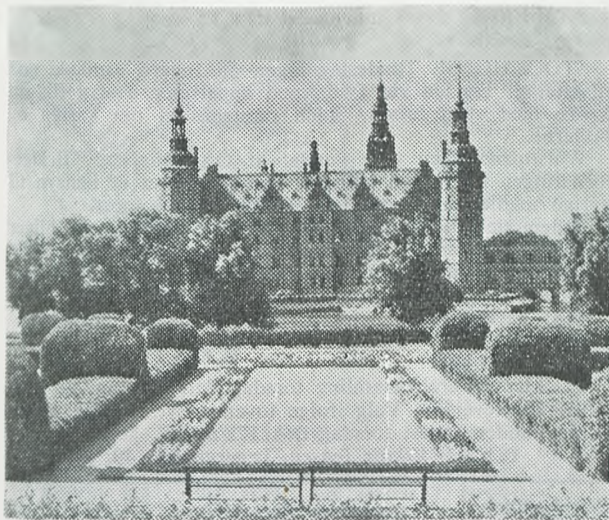
Københavns afdeling.

Meddelelse fra byggefonden.

Ved generalforsamlingen den 5. maj skal der trækkes lod mellem de hæfter, hvor der er mindst 10 mærker i; derfor henstiller vi til medlemmer, der er i besiddelse af sådanne hæfter, at de får dem indsendt til formanden for byggefonden, Carl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Søborg, og det skal ske senest generalforsamlingsdagen, ellers kommer de ikke i betragtning ved lodtrækningen.

KØBENHAVN. Lørdag den 10. marts afholdt vi tøndeslagning for pigerne, men trods det lille fremmøde fik vi en ualmindelig fin aften ud af det, og humøret var højt, og de »piger«, der var der, gik rigtig til makronerne, og den heldige som kattedronning blev »Ditte« — ja, man er vel nok smed. Bagefter blev »konge og dronning« formålet, og »dronningen« fik overrakt sit scepter i form af en kagerulle; så kunne hun nok klare sig over for »Niels Grønlænder«. Derefter var der flere, der optrådte på slap line, så det blev en fin aften, og det blev halvsent, før de sidste gik hjem.

Lørdag den 7. april holdt vi æresaften for stolemager Hilbert Hedenburg, og mere end 80 deltagere havde meldt sig til spisningen, så der var næsten fuldt hus, da formanden bød de mødte velkommen og rettede en særlig velkomst til



Velkommen til

Naverstævnet i Hillerød

i pinsedagene den 10. og 11. juni 1962

Hillerød afdeling har hermed fornøjelsen at indbyde til det sjællandske naverstævne, der afholdes i pinsedagene den 10. og 11. juni. Det foreløbige program ser således ud:

Lørdag aften: Huleaften i den lille sal på Hotel »Leidersdorff«.

Søndag kl. 9: Gæsterne modtages på hotel »Leidersdorff«.

10—12: Møde for særlig interesserede i den lille sal.

10—12: Besøg på slottet, sejls på slotssøen og tur i Hillerød for øvrige stævnedeltagere og damer.

12,30-13,30: Frokost i den lille sal.

14,00: Eftermiddagskaffe i Slotspavillonen. Tur i Slotsparken og på Jægerbakken.

18,00: Festmiddag på hotel »Leidersdorff«. Sange, taler, musik, underholdning. Udsmykning af salen. Fæner. Selskabelig sammenkomst og dans (Ankjærs 3 mands orkester). Middag pr. couvert kr. 11,00.

Stævnemærke à 5 kr. for naver og damer.

Mandag kl. 10: Udflugt til det skønne Nordsjælland og frokost i en af de dejlige kroer. Køretur kr. 10,00.

Vi håber på og forventer meget stor tilslutning fra alle afdelinger i Danmark, Sverige og Norge samt »sydfr«.

De, der ønsker logi, spisning og udflugt, bedes sende os den kupon, der er på DFS's bagside, allersenest den 10. maj. Derefter kan vi ikke skaffe logi.

Vær hjertelig velkommen til stævnet i Hillerød.

For Hillerød afdeling:

Waldemar Petersen.

vort æresmedlem Laur. Petersen og aftenens hædersgæst Hilbert Hedenburg samt Waldemar Petersen fra Hillerød. Efter at den gode mad var sat til livs, holdt Roslev festtalen for jubilaren og omtalte hans tid i C.U.K. og overrakte derefter et diplom i dagens anledning. Jens Jørgensen, H.B., holdt også en lille tale til jubilaren og overrakte ham C.U.K.s æresemblem. Waldemar Petersen, Hillerød, lyk-ønskede Hedenburg med jubilæet og takkede ham for hans indsats, da Hillerød afdelingen blev stiftet. Hilbert Hedenburg takkede alle for de hædersbevisninger, der var blevet ham tildelt, og lovede, at han skulle gøre, hvad han kunne, for at møde flittigere i fremtiden; endvidere fortalte H. H. også en munter oplevelse fra dengang, han gik på valsen. Derefter havde vi optagelse af et nyt medlem, smed Edv. Rasmussen, og denne fik selvfølgelig velkomstsangen og nålen overrakt. — Jo, det var en i alle måder vellykket fest, og vi kan vist roligt sige, at det veldækkede bord samt den gode mad var medvirkende til, at vi fik en god start. Hele aftenen forløb godt, og det blev som sædvanlig sent, før de sidste forlod Folkets Hus.

Nu har vi så den ordinære generalforsamling den 5. maj og pakkefesten den 19. maj, og disse datoer erindrer I nok. Hvad angår stævnet til pinse i Hillerød kan vi oplyse, at prisen på middagen i pinsedag er 11 kr., og prisen på turen i Nordsjælland 10 kr. pr. næse, men husk så, at I skal tilmeldes senest den 10. maj.

Med naverhilsen!

Kai Andersen.

Til den unge nav!

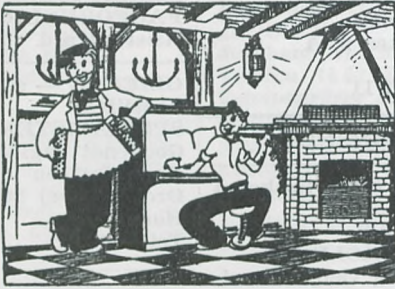
Den varmende vårsol lyser over landet;
det spirer og grønnnes, snart vil alt stå brud,
og fuglesangen vil forkynde blandt andet,
at tiden er, hvor navnen han må ud.
Den mørke tid, de triste vinterdage lange
må vige for den stråleglans, som solen gav;
nu vil vor ungdom ikke mere være fange,
de smækker døren op og vandrer ud som nav,
de ler mod solen, der lyser fra det høje,
og let er foden, som mod syden går;
får de det grønne græs måske til køje,
så er det sundhed, som de dér opnår,
og om dem spirer liv og skønne farver..
der en uvurderlig skat til sjælen gi'r,
og af naturen mindets glans de arver —
det, der i livet til kraft og rigdom bli'r.
Så hils fra os på Schweizerlandets tinder,
hils sydens skønhed, hvor I kommer hen;
i tanken følger vi jer med vore minder,
hils fra os, hils fra en gammel svend.
Og brydes roen i sælsomme stunder,
hvor natten må vige til dagens pris,
hvor det endnu er som naturen blunder,
og horisonten sløres af dæmrende dis.
Hvis det er en vandringsmand, der kommer,
så stik ham på næven, den færende svend,
vi husker ham fra en svunden sommer,
vi traf ham også, han er vor ven.
Vinker I til pigen i vinduets ramme,
og smiler hun og vinke vil,
så send hende et kys — vi gjorde det samme,
og hun er jo et barnebarn af pigen, vi vinkede til.
Står I på de høje toppe,
med skyerne duvende under fod,
og himlens hvælv så mægtig der oppe,
så mægtig, som ingen forstod,
så ræk mod solen, den vældige flamme,
og tak for dens skabende magt,
der år efter år gir' navnet det samme,
glæde over naturens vidunderlige pragt.
Men sidder I i hulen ved bordets plade,
og lystigheden mod loftet slår,
og alle er mætte, og alle er glade,
og øllet højt i glassene står,
og synges de gamle naversange,
og der les ad spindene man gav,
så tag ordet, hils mange gange,
hils alle fra en gammel nav.
P.S.: Et godt råd:
Rejs ud, I unge, og se og lær,
tag livet som det kan falde.
Når længslen jer atter mod hjemmet bær,
så bliv C.U.K. medlemmer alle!
Leve C.U.K.!

Kong Schmidt.

ODENSE. Halvårlig generalforsamling lørdag den 7. april i hulen. Formanden, Walther Wolff, åbnede mødet, og Andrea valgtes til dirigent. Sekretær blev undertegnede, da vor sekretær for tiden er i Jylland. Formanden aflagde beretning om halvårets forløb, og protokollen blev godkendt, selv om sekretæren ikke selv var til stede. Kasserer Svend Hansen aflagde et smukt regnskab, som vist ikke tidligere i foreningens historie har vist et så flot resultat. Kassererens løn fastsattes til 24 kr. halvårlig. Indkomne forslag: fra bestyrelsens side blev der anket over, at § 11 i vore lokallove havde en mislyd, så det blev anbefalet, at bestyrelsen skulle gå vore love igennem og komme med forslag til næste generalforsamling. Til næstformand genvalgtes Martin Petersen, og ligeledes genvalg af kassereren — ikke mindst på grund af det fine regnskab, han afleverede. Ved valg af et bestyrelsesmedlem i stedet for Fritz Have måtte undertegnede desværre tage en tørn. Til ny revisor i stedet for Ploug valgtes Jarmark, og som revisorsuppleant genvalgtes Fabrin. Som suppleant til bestyrelsen nyvalgtes Schmeltz. Det vedtoges at udfærdige en liste over klubbens effekter, så vi véd, hvad vi har af ejendele. Angående naverstævnet i Hillerød skal vi tilmeldes hertil senest den 5. maj, hvis vi skal have samlet afrejse fra Odense, og vi håber, at så mange som muligt deltager i stævnet; vi mener, at Hillerød har de

KØBENHAVN K	FREDERIKSBERG	VANLØSE	RØDOVRE
BØRGE W. NIELSEN Malermester Schacksgade 3 B Palæ 4249	TAPET H. Mandrup-Poulsen N. A. Dahls Eftfl. H. C. Ørstedsvvej 56 Luna 4505	Blomsterforretningen „ROCCO“ Jernbane Allé 89 Telefon 74 52 66 Telefonordrer ekspederes omhyggeligt Altid friske varer Leverandør til naverne	CHR. M. HOLM Snedkermester Tårnvej 530 Rødovre - Tlf. 70 43 93
FRANK ANDERSEN's MASKINFABRIK Herluf Trollesgade 9 Palæ 5660	KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester C. F. Ridsvej 99 B Telf. Goth. 6778	KARL I. B. HANSEN Malermester Stilledal 38 Telf. 74 29 87	KNUD HENRIKSEN's AUTOLAKERERI Dianavej 2—4 Rødovre pr. Vanløse Telf. 70 00 96
NØRHOLM & LEMMING Dørlukkerfabrik Skt. Pederstræde 41 C. 3528	PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621	VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telf. 74 22 20	GLOSTRUP
ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter og finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424	AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	Deres ELEKTROINSTALLATØR bor Alekistevej 214 Skal De bygge, eller De står overfor forandringer, kan De trygt henvende Dem til os. Vi udfører installationer af enhver art samt alle reparationer. Telf. 71 08 90 Privat: Telf. 71 59 08 AAGE E. SØRENSEN aut. elektroinstallatør.	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedgaden 206, Glostrup Telf. 96 41 91
I. CHRISTIANSEN Snedkermester St. Kongensgade 108 Byen 5023	NØRREBRO W. JOHANSEN Blikkenslagermester Rentemestervej 50 NV. Ægir 1947	HVIDOVRE FLEMMING HARRY Blikkenslagermester Hvidovrevej 261, Hvidovre Telf. 78 50 42	Den rigtige maler KURT HANSEN Værksted: Gasværksvej 33 - Glostrup Telf. 96 06 05 Privat: Clarasvej 11 Telf. 96 21 94
NORSKE FYRRETRÆS-MØBLER I ALMUESTIL Age Bruun & Søn Sct. Pederstræde 10 Byen 2079	KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsens Allé 28 Taga 9145 - 9155	ARNE BJØRNSTRUP's AUTOLAKERERI Hvidovrevej 61 Telf. 75 53 16	Glarimester KENNETH HANSEN Brøndbyøstervej 86 pr. Hvidovre - Tlf. 75 20 41 Alt glarmesterarbejde — Bygningsarbejde - Thermoruder - Blyvinduer
AMAGER	HENR. WÖRT's MASKINSNEDKERI's EFTFL. Blågårdsgade 21 D Nora 5060	KNUD-ERIK LAUSEN ISOLERING Vestregade 8 pr. Hviovre Telf. 75 11 43	BRØNDBY AUTO VÆRKSTED Bent Knudsen Gl. Køge Landevej 706—708 - Telf. 73 03 88
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Tlf. AS 1364 Alt i tapet og malervarer	Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560	L. VINGNÆS Arkitekt Landlystvej 61, Hvidovre - Telf. 75 14 88	TÅSTRUP
OTTO HALLBERG Malermester Svinget 22 Sundby 7221	NORUPS METALTRYK Bjelkes Allé 43 Taga 5163	ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78	TÅSTRUP NY TØMMER-HANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Telf. 99 04 73
FRANK's METALVARE-FABRIK Kløvermarksvej 32 Sundby 96	ØSTERBRO	JOTEX VÆRKTØJS-FABRIK Brøstykkevej 180 Telf. 78 19 36	CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet Blikkenslagerarbejde ROBERT STEINKE Vestervej 62 - Tåstrup Telf. 99 02 58
LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKINFABRIK Wibrandsvej 110 Telf. 55 15 05	INDUSTRI-ELEKTRIKEREN Brdr. Olsen Lersø Parkallé 112, Ø Telf. 29 03 50	HARRY ANDERSEN Tømrermester Gl. Køge Landevej 505 Telefon 78 49 49 Nybygninger samt reparationer	HELGE RASMUSSEN Installatør Østergade 14 Hedehusene Telf. 58
POUL LARSEN's MASKINSNEDKERI Krostræde 9, Kastrup Telf. 50 27 97	REENBERG's AUTOLAKERING Vordingborggade 20 Øbro 5496	HERLEV	FRÜWIRTH's METALSTØBERI Harmonivej 4, Herlev Telf. 94 49 26
VESTERBRO - SV	VALBY		BYENS INVENTAR- OG MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev - Tlf. 94 89 02
KØLERFABRIKKEN „DANMARK“ Vesterbrogade 27 C. 11625	GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02		
„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV. Telf. 30 11 69	EDG. H. JØRGENSEN Blikkenslagermester P. Hjortsvej 12 Telf. Valby 3430		

LYNGBY  CENTRALVARME Installation - Service Lovpligtigt eftersyn ERIK JØRGENSEN Lyngby Hovedgade 76 Telf. 88 09 88 SUPERCHROM Lyngby Hovedgade 76 Telf. 87 57 17 OSVALD OTTE Murmester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	GENTOFTE P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte Telf. 69 12 11 BRØNSHØJ Nu er det tid at tænke på haven — aflæg ISLEGARDS PLANTESKOLE et besøg og vælg ud mellem alle de dejlige, kraftige planter, buske og træer. Bjergfyrr, lærk, birk og sitkagran, pr. stk. kroner 1,— PAUL LARSEN Islevbrovej 82 Telf. 94 61 51 Også ÅBEN søndag	Hilsen fra SMEDE- OG MASKIN-ARBEJDERNES FAGFORENING Næstved afd. OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Dronningevej 20 Hørsholm Telf. 1723 FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 - Fredensborg Telf. 454	HOTEL „PRINSEN,, Fredensborg Weekend-ophold kr. 45,- Søndagens bekendte store kolde bord kr. 12,- Lad udflugten gå denne vej Telefon Fredensborg 36
HOLTE HANS RASMUSSEN Blikkenslager Sanitets-, gas- og vandmester Skættekæret 7 Holte 1762 HOLTE KAROSSERI- OG PLADEVÆRKSTED Egon Madsen Søvej 6 - Holte 3379	KLAMPENBORG H. SCHMIDT JØRGENSEN Malermester Dyrehavevej 14 Klampenborg Ordrup 8691 BOILER's BEHOLDERFABRIK Ejlstrup pr. Helsingør Telf. Helsingør 555	O. VANG LARSEN Murmester Ganløsevej 1, Farum Telf. 95 02 02 O. HENRIKSEN's MASKINSNEDKERI Rugmarken 5, Farum Telf. 95 13 78 Speciale: Vippe-porte. HUNDESTED SKIBS-SMEDIE Havnegade, Hundested Telefon 422	HØRSBOLM HOTEL Ved Slotssøen og museet Trave-frokost kr. 8,00 Selskaber indtil 300 couv. modtages Telf. Hørsholm 112 Sv. Nielsen
SØBORG SVEND FLORBOE Blikkenslagermester Kiplings Allé 18 Søborg Telf. Søborg 7638 HELGE E. TORP Glarmester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698 SØRENSEN & JOHANSSON Murmestere Gladsaxevej 107 Søborg 4536 Sdr. Strandvej 74 Helsingør	TAGE ANDERSEN Murmester Mindevej 4, Haslev Telefon 810 x ERIK JACOBSEN Murmester Toftehuset Skævinge - Telf. 118 L. P. CHRISTENSEN Murmester Vanghøj pr. Tappernøje Telf. Tappernøje 39 VÆRLØSE AUTO-SERVICE Kirke Værløsevej 10 Lille Værløse Telf. 332 ORLA HANSEN's AUTOLAKERERI Kalundborgvej 65 Slagelse Tlf. 52 41 78	OSVALD KRAFT Smedemester Centralvarme Havnevej 58 Frederiksværk - Tlf. 422 HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murmester Skibinge Hestehave Præsto Telefon 332 HOLGER RASMUSSEN Murmester Tune pr. Roskilde Telf. Tune 117 TAGE CHRISTENSEN Murmester Kundby pr. Sandby Telf. Kundby 133 BØRGE ANDERSEN Tømrermester Allerødvej 15 Allerød - Telf. 23	RESTAURANT BONDEGARDEN Hornbæk Vi serverer lækker bondegårdsanretning kr. 8,00 Luksusanretning kr. 15,00 Alt pålæg er håndskåret Små og store selskaber indtil 300 kuverter Hver dag musik - dans Telf. Hornbæk 236 Chr. Hansen Besøg den 300-årige TERSLEV KRO Stor gammel krohave God mad - Fin kaffe Rimelige priser Telefon Terslev 19 Gunnar Nielsen H. P. CHRISTENSEN & SØNNER Blikkenslagermestre Løvegade 30 Slagelse Telf. 52 13 41 Maskinfabrikken „LABOFA“ Næstvedvej - Skelskør Telf. 800 E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige Telf. 90 05 44 JUL. ANDERSEN Murmester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397 ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge Roskilde 517
BAGSVÆRD KNUD CHRISTIANSEN Malermester Skovkilden 7 Bagsværd - Tlf. 98 29 47 HELLERUP TAL MED OS OM LIM Nordisk Trading Hellerupvej 18 Hellerup 3737	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHOFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014		CARL JENSEN Murmester Mørkøv - Telf. 235 EWALD HANSEN's KLEJNSMEDIE- OG MASKINVÆRKSTED Falkenborghus 2 Frederikssund Telf. 1051

JOH. PROBST'S EFTF. Blikkenslager-, gas- og vandmesterfirma Gasbadeovne Borgergade 14 PALÆ 7549	Nyhavns Færgetro  Nyhavn 5 - Telefon Byen 35 766 1. classes køkken og betjening Holger Jensen - Medlem af CUK		1/2 Inventar Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90 ANDERSENS METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189 AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	INGOLF SØRENSEN Malermester Bindeledet 40 - Bagsværd Telf. 98 50 48		ADOLPH ANDERSSONS MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier
AA. NIELSENs MODEL-SNEDKERI A/S Svanevej 2 - Taga 6048	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		
P. THØGERSSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496			
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Vestergade 36 - Slagelse Telf. 52 16 25			

OMEGNENS OLIEFYR

Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn

E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

DET STORE KOLDE BORD

venter Dem
Excl. køkken
Selskaber modtages indtil
350 kuverter
Pensions-weekend kr. 60,-
Alle mod. bekvemmelig-
heder, fjernsyn
Skønne, skovrige omgiv.
MOGENSTRUP KRO
ved Næstved-Præstø
landevej
Telf. (03) 761 - Lov 130
Svend P. Larsen

JULEBÆKHUSET

Skønt beliggende direkte
ved Øresund. Selskaber på
indtil 300 personer mod-
tages. God parkering
God mad og kaffe
Telf. Hellebæk 101

LYNGE KRO

Farum — Slangerup
Frederikssund Landevej
God parkering, krohave
Godt køkken. Moderate
priser. Turist- og rejse-
selskaber indtil 150
personer
Chr. Christensen
Telefon Lyng 2 - 123

Naverstævnet i Hillerød 1. og 2. pinsedag

Undertegnede, der ønsker at deltage i naverstævnet i
Hillerød ønsker

enkelt	værelse	lørdag nat d. 9. juni
dobbelt		søndag nat d. 10. juni
		mandag nat d. 11. juni

(overstreg hvad ikke ønskes)

Ønsker at deltage i udflugten mandag d. 11. juni med
..... deltagere.
Ønsker at deltage i fællesspisningen søndag d. 10. juni
med deltagere.

Navn

Adresse

Anmeldelse om hotelværelse og deltagelse i udflugt og
fællesspisning må være formanden, Waldemar Petersen,
Sdr. Banevej 22, Hillerød, i hænde senest torsdag den
10. maj. Efter denne dato kan vi ikke hjælpe med logi.

ASSERBO KRO

— „Rosenhaven“

Hver dag: Vore berømte
anretninger: kr. 6,85. Det
kolde bord kr. 10-18. Kro-
fars anretning kr. 9,50
Ekstrafin kaffe
Hver aften: Musik og
dans i sæsonen 1/5—1/9
Telf. Liseleje 205

BANGS HAVE

Maribo - Telefon 286
Skønt beliggende ved
Maribo sø
Lolland-Falsters største
sommerrestaurant
Selskaber indtil 700 couv.
Musik og dans
Madkurve velkomne
Kai Schäffer

BROMØLLE KRO

ligger i naturens stille ro
Danmarks ældste kro
Anno 1198 - 6 km syd for
Jyderup station
Madkurve velkomne
Nyrestaureret overalt
Vor kendte Bromølle-
anretning m. varmt kr. 10
Week-end: 50,- kr.
H. Sjølund
Telf. Lykkebjerg 90

LEJRE KRO

Oda og Peter Larsen
Telefon Lejre 33
Anerkendt madsted
Madkurve velkomne
Stor gratis parkeringspl.
Stor gl. have m. keglebane
Foreninger og selskaber
indtil 150 personer
Nyistandsatte lokaler
Vis à vis stationen
Nær Ledreborg slotspark

ALDRERSHILE SLOTPAVILLON

Skønt beliggende ved
Bagsværd sø. Selskaber
og foreninger modtages.
Eksklusivt køkken. Høflig
betjening. Lukket kegle-
og skydebane
Telefon 98 00 30
Evald Larsen

Besøg det smukke
Odsherred og aflæg
**RESTAURANT
„STRANDLYST“**
ved Høve (Sejrøbugten)
et besøg, som De sikkert
får lyst til at gentage.
Her er høflig betjening,
udsøgte madvarer i rige-
lig mængde, god kaffe og
hyggelige lokaler med
plads til 500—600 gæster.
— Sommerens største
oplevelse bliver Nordens
største tulipanmark på
100 tdr. land med millio-
ner af skønne tulipaner
Telefon Vig 88 og 27
(udenfor sæsonen
telefon Vig 207)
Venlig hilsen
Ludvig Jensen

Sydstranden nr. 1
GREVE BADEHOTEL
Stedet for sommer- og
firmaudflugter
500 kuverter
1. kl.s køkken
Hundige
Telf. 90 02 50
Viggo Jørgensen

ALLERSLEV KRO
(mellem Præstø og Møn)
Kroplade kr. 7,-
Idyllisk gammel krohave
En rigtig kro
Telefon Enghave 88



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 6

JUNI 1962

60. årgang

Velkommen til

Naverstævnet i Hillerød

i pinsedagene den 10. og 11. juni 1962

Hillerød afdeling har hermed fornøjelsen at indbyde til det sjællandske naverstævne, der afholdes i pinsedagene den 10. og 11. juni.

Lørdag aften: Huleaften i den lille sal på Hotel „Leidersdorff“.

Søndag kl. 9: Gæsterne modtages på Hotel „Leidersdorff“.

10—12: Møde for særlig interesserede i den lille sal.

10—12: Besøg på slottet, sejlads på slotssøen og tur i Hillerød for øvrige stævnedeltagere og damer.

12,30—13,30: Frokost i den lille sal.

Man kan tage sin madpakke med eller bestille på hotellet.

14,00: Eftermiddagskaffe i Slotspavillonen. Tur i Slotsparken og på Jægerbakken.

18,00: Festmiddag på Hotel „Leidersdorff“. Sange, taler, musik, underholdning. Udsmykning af salen. Faner. Selskabelig sammenkomst og dans (Ankjørs 3 mands orkester). Middag pr. couvert kr. 11,00.

Stævnemærke à 5 kr. pr. deltager, heri er baltegn medregnet.

Mandag kl. 10: Udflugt til det skønne Nordsjælland og frokost i en af de dejlige kroer. Køretur kr. 10. Tilbage i Hillerød lidt i kl. 16, således at 16,16 kan nås til toget til Helsingør og Gøteborg og endvidere togene til Odense og Fredericia o. l.

Tilslutningen til stævnet er fin-fin.

Der er stadig mulighed for at komme med til fællesspisning og udflugt, men man må sende besked til Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, Hillerød, (vi skal dog bestille maden og busserne) snarest og senest den 7. juni. Alt logi er besat, men skulle der være en og anden, der vil logere, kan vi måske skaffe det gennem Hillerød Turistforening.

Alle, der har bestilt logi, har fået besked.

Vær hjertelig velkommen til stævnet i Hillerød.

For Hillerød afdeling: Waldemar Petersen.

Uddrag af H.B.s protokol

1. maj: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Håndværksrådet meddelte, at malersvendene Bent Jensen og Finn Ørsted, Århus, Erling Mørk Pedersen, Viborg, Leif Houmøller, Hornlyd pr. Horsens, urmagersvend Per Steen Larsen, Helsingør, og møbelsnedkersvend Roar Johansen, Næstved, har fået arbejde i Schweiz. I Fredericia havde man valgt Paul Hansen (Pablo) som kasserer og formand efter Aage Kraghs død. Jens Jørgensen og 3 Odensenaver deltog i generalforsamlingen. 11 af vore Los Angeles-naver gæster os i juni, og H. B. havde aftalt et møde. Mange unge håndværkere vil til udlandet og havde fået informationer. Hovedkasserer Kurt Bjerrgaard omtalte regnskabet, der var kommet regnskab fra 30 afdelinger. Jens Jørgensen glædede sig over C.U.K.s fremgang, såvel i København som i provinsen var der god tilgang ikke alene af unge, men også af gamle naver. Mødet fandt sted hos undertegnede i anledning af mit 25 års jubilæum af D. f. S. Næste møde 1. juni.

Waldemar Petersen.

I anledning af de mange hilsener og gaver, som jeg modtog på min jubilæumsdag, bringer jeg jer alle en hjertelig tak.

Bedste naverhilsener. Waldemar Petersen.

FORENINGS-MEDDELELSER

Århus. Generalforsamling afholdtes den 27.-4.-62. Formanden bød velkommen og gav efter protokollens oplæsning en kort oversigt over kvar-tallets begivenheder. Takkede for opmærksomheden ved sit jubilæum og sin 70 års fødselsdag.

Så var der valg. Da formanden ønskede at trække sig tilbage fra formandsposten, valgtes „Araberen“ til formand, Fürgaard til næstformand, Elikofer til sekretær, Rüdewald til skramleri og Schougaard til sup-pleant; til revisor Magnus Petersen. Så var valgene overstået, og general-forsamlingen sluttede med, at den afgående formand, Willy Elikofer, gav pølser, øl og dram til hele balladen.

Med naverhilsen



ARABEREN

H. P. Hansen.

Ålborg. Vi har haft vort normale hulemøde, godt besøgt og høj stemning. Vi naver her i Ålborg har travlt, møde efter møde, og nu skovtur ud til vor gode naver-bror Louis Svendsen og hans søn i Lundbybakker. Vi glæder os alle til turen, det er 2. pinsedag kl. 15 til kaffe-bord på den ny terrasse, og så er der svampetur, og så husk den lille madpakke til aften, Louis sørger for det våde, vi afregner, så her er i øjeblikket en dejlig stemning med små sorte og en masse naverpiger, det er jo det, der giver kulør på en festaften. Vi husker vor naverbror Mads Chr. Andersen den 20.-6., og ønsker ham til lykke med de 70 år, og ønsker ham alt godt frem-over, og nu ønsker vi alle naverne en rigtig glædelig pinse!

Med kraftig naverhilsen og kno i bordet.

Gunnar Thykjær.

Fredericia. Søndag den 29.-4. afholdt vi generalforsamling (tyndt besøg) i vor gamle 42-årige hule, og til vor glæde blev vi betjent af den samme servitric, som også bragte os øl, da foreningen blev stiftet for 42 år siden, så det kan siges, at hun er grånet sammen med naverne. Vi havde besøg af Jens Jørgensen fra H. B., som gav sit bidrag til at gøre dagen festlig, og vi havde også glæden af at se tre kvikke naver fra Odense, med deres formand, Walther Wolff, i spidsen, de mødte op sammen med Jens Jørgensen.

Efter drøftelsen af det foreliggende, havde vi nogle fornøjelige timer sammen, som jo desværre svandt altfor hurtigt. Murer Lauritsen fra Odense sang for til en naver-sang, og der manglede ikke et leve for C.U.K.

Efter vor afdøde kasserer Aage Kraghs bortgang er undertegnede blevet valgt til kasserer og til at føre vor korrespondance. Mødeaften er den 1. lørdag i hver måned kl. 20 i vor gamle hule.

Den 8. maj fyldte vor gode naverbror, Aage Wille, 70 år, og vi ønsker ham alt godt for fremtiden og takker ham for det gode kammeratskab gennem de mange år, han har været medlem af afdelingen.

Med kraftig naverhilsen.

Paul Hansen (Pablo), Nr. Voldgade 50, Fredericia.

Frederiksværk. Generalforsamling den 5.-5. på „Skov-lyst“. Formanden bød velkommen og aflagde beretning, regnskabet og forhandlingsprotokollen blev aflagt, og vi godtog alle dele. Valgene til formand og et bestyrelses-medlem var genvalg af Tage Nielsen og Jes Jørgen-



Vor gode, gamle naverbror,
bager Viggo Christensen,
De gamles hjem i Tommerup ved Kalundborg,
er afgået ved døden.
Æret være hans minde.
Slagelse afdeling.

sen, som sekretær blev nyvalgt Gunnar B. Jensen, som revisor Preben Larsen. Derefter talte vi om naverstævnet i Hillerød, og der var straks nogle stykker, der ville med. Herefter sang vi en times tid, ind imellem fik vi en tår øl. Husk næste møde er den 2. juni på „Skovlyst“.

Med naverhilsen. G. B. Jensen, sekretær.

Göteborg: Generalforsamling afholdtes i hulen den 13. april med god tilslutning. Per Pettersson genvalgtes som formand, undertegnede afløste Erling Laursen som sekretær og „Johan på snippen“ genvalgtes som lokaleinspektør. Det blev vedtaget at flytte hulemødet den sidste lørdag i måneden til den sidste søndag i måneden, hvor vi mødes kl. 10 formiddag.

Johan blev jo 77 den 14. marts, og mange mødte op i dagens løb. Så talte vi om Naverstævnet i Hillerød, og vi er mange der kommer til Hillerød i pinsedagene, der meldte sig foreløbig 9.

Med naverhilsen. Gunner Hasselbalch, sekr.

Hillerød. Lørdag den 14. april afholdtes generalforsamling. Formanden bød velkommen, og til dirigent valgtes „Drejeren“, Chresten Pedersen. Formanden gav en udførlig beretning om alle årets begivenheder og sluttede af med en omtale af vor 25 års jubilæumsfest, som forløb fint, og hvor vi havde tre medlemmer med 25 års medlemsskab at fejre. Kassereren, Eyvind Henriksen, fremlagde regnskabet, og undertegnede oplæste protokollen. Alt godkendtes. Til formand genvalgtes Waldemar Petersen (for 26. gang) og til sekretær undertegnede. Til H. B. genvalgtes formanden og Kai Fønss Bach. Den sidstnævnte var ikke tilstede, han var på Mallorca og havde sendt en hilsen. Vi drøftede naturligvis naverstævnet.

Lørdag den 12. maj havde vi hulemøde, og formanden og Uno X fra Helsingør fik blæren. Formanden takkede for al opmærksomhed ved hans 25 års redaktørjubilæum, og Kai Fønss Bach overbragte endnu en gang afdelingens hyldest. Naverstævnet blev grundigt drøftet, der var mange, der havde meldt sig, og det bliver nok årets store naverfest. Formanden forventede, at en stor del Hillerødnaver deltog i stævnet, men til spisning og udflugt må de melde sig senest den 7. juni. Af udenlandske gæster er der anmeldt 2 fra Los Angeles, 3 fra Düsseldorf og 9 fra Göteborg.

Næste mødeaften bliver lørdag den 9. juni i Hotel Leidersdorffs lille sal, og her byder vi de første udenbys deltagere i naverstævnet velkommen.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.

København. Skærtorsdag afholdt vi „teateraften“ i Folkets Hus, der blev opført „Zigeunerprinsessen“. Stykket fik en god udførelse af tournéscenen „Thalia“, besøget var godt, og vi fik en god aften ud af det, og kassereren kan sikkert regne med et mindre overskud.

Lørdag den 5.-5. afholdt vi vor ordinære generalforsamling i „Hulen“. Der var god tilslutning, da formanden, O. J. Roslev, bød velkommen, to unge svende, hjemvendt fra Schweiz, samt et nyt medlem fik velkomstsangen, før vi gik over til selve dagsordenen. Thorkild Rasmussen valgtes til dirigent og konstaterede, at generalforsamlingen var lovlig indvarslet. Sekretæren oplæste derefter protokollen, der godkendtes. Derefter af lagde formanden sin beretning, men mindedes først 2 af vore medlemmer, der var afgået ved døden, nemlig snedker Poul Boetius og skibstømrer Carlo Petersen, der udtaltes et „ære være deres minde“. I selve beretningen omtalte formanden vintersæsonen, der var forløbet godt, der havde været god tilslutning til såvel hulemøder som fester, her havde der et par gange været arrangeret spisninger, og disse havde fået ualmindelig god tilslutning, så det animerer til fortsættelse. Formanden kunne også konstatere, at vi ved de sidste møder havde optaget mange nye medlemmer og håbede, at fremgangen ville fortsætte. Efter at have omtalt de kommende arrangementer, sluttede formanden sin beretning med en tak til medlemmer såvel som bestyrelsen for



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. CUK NAVERNE -
AFD.: KØBENHAVN

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, st., NV, tlf. Ægir 1572. Træffes hv. torsdag kl. 19—20.

Næstformand: Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, Ø., tlf. TRia 2644 til kl. 17.

Sekretær: Kaj Andersen, Keplersgade 13¹ tv., S. tlf. SU 926.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 A, 4., K, tlf. PA 5687.

Program for juni 1962

Ja, så er vi holdt op med indendørs arrangementer, og så skal vi mødes til nogle havefester i løbet af sommeren, og vi indleder lørdag den 23. juni, og vi arrangerer denne aften en **Sct. Hansfest**, og det bliver hos **Willy Johnsen, Wibrandtsvej 94, Sundby**. Som sædvanlig kan vi købe diverse drikkevarer, men maden medbringer I jo selv. Der fastsættes ikke noget bestemt tidspunkt, for hvis I har lyst, kan I tage derud om eftermiddagen, men husk madpakken. Der bliver vel også tale om et lille bål, men det bliver jo først ved mørkets frembrud, og da er der vel ikke mange, der er gået hjem, tværtimod.

Juli 1962.

Lørdag den 28. juli skal vi igen til havefest, men det bliver nærmere bekendtgjort i næste nr. af D. f. S. men reserver dagen allerede nu.



Ja, så er der jo naverstævnet i Hillerød i pinsen, men der har I vel allerede indgivet jeres anmeldelse, ellers kan I ikke regne med logi o. l., men se i „Den færende Svend“, der er hele programmet. Bestyrelsen.

Trækningsliste for Navernes lykkersedler 1962.

Følgende numre blev udtrukket: 5842 - 5639 - 3601 - 1621 - 5722 - 429 - 5133 - 390 - 5808 - 2388 - 3249 - 4613 - 534 - 5699 - 3091 - 2152 - 3040 - 868 - 1115 og 139. Gevinsterne afhentes hos kassereren Jens Klitte. Mågevej 76 st., N. V., senest d. 15. juni.

Trækningsliste for byggefondens hefter.

1. pr. på 75 kr. blev udtrukket på nr. 10
2. pr. på 50 kr. blev udtrukket på nr. 90
3. pr. på 25 kr. blev udtrukket på nr. 33

Følgende medlemmer deltog i lodtrækningen: Reinhard Andersen, Gerda Andersen, „Ditte“, Carl Jensen. 2 hefter, „Femkløveret“, 3 hefter, Villy Hansen, Harald Mortensen, 2 hefter, Ester Krogh Nielsen, Knud Lonstrup, Aksel Nyberg og Eilif Wentzlau.

Gevinsterne kan fås ved henvendelse til Carl „Dykker“, Gladsaxe Møllevej 169, Søborg.

Rund fødselsdag i Københavns afdeling.

Den 22. juni fylder maskinarbejder Alfred Sternberg. Valby Langgade 75 A, Valby, 60. Til lykke med dagen. Københavns afdeling.

godt samarbejde. Efter nogle få bemærkninger og forespørgsler godkendtes formandens beretning med klap. Regnskabet blev kommenteret af J. Klitte og blev omgødgodkendt, da det var meget, meget fint. Til H. B. genvalgtes Laur. Petersen som 2. suppl., og Th. Rasmussen genvalgtes som revisor. Alle valg til klubben blev genvalg på nær revisorsuppl., hvortil valgtes Heinrich Lassen. Til medlem af byggefonden genvalgtes Th. Rasmussen. Dagens sidste punkt eventuelt blev meget interessant, der var mange spørgsmål, der blev drøftet, især blev agitationen for C.U.K. særlig drøftet, og der var også „blomster“ til bestyrelsen, det luner. Derefter kunne dirigenten slutte med en tak for „forholdsvis“ god ro og orden. Ja, så kommer havefesternes tid, og der er flere medlemmer, der har tilbudt at stille deres haver til rådighed, men læg mærke til programmet for de kommende måneder.

Med naverhilsen.

Kaj Andersen, sekr.

Los Angeles. Her i Californien har vi kun travlhed. Vi havde vores 28-årige stiftelsesfest den 7. april, den var meget vellykket, og i lørdags var vi i Naverdalen for den årlige rengøring, så alt vil være i orden for vor første skovtur den 13. maj. Med h. t. naverstævnet i Hillerød vil der nok være 2 Los Angelesnaver tilstede. Jeg selv har en del andre møder og vil sikkert være til navermødet i Århus den 15. juni, og dagen efter flyver jeg på en ferie til München, Innsbruck, Luzern, Heidelberg, Rhinen og vil tilbringe en aften hos Otto Krøll i Düsseldorf.

Bedste naverhilsener fra os alle i Los Angeles.

Fred K. Holm, sekr.

Odense: Et ret stort antal navere var mødt op til hulemødet lørdag den 5. maj. Efter formandens velkomst og „Når samlet er vor Naverflokk“, berettede formanden om månedens tildragelser. Vi havde igen mistet en solid naverbror, børstenbinder Anders Nielsen. Adskillige naver fulgte ham til graven. Naverne satte stor pris på Anders, og vi rejste os og ærede hans minde. En stor del meldte sig til naverstævnet i Hillerød. Næste punkt var en Himmelfartstur ud i det blå, med madpakke, og Karl Mortensen arrangerer, så det bliver nok en fin tur. Den „dømte“ fra sidste møde, Holger Nielsen, gav en interessant rejseoplevelse fra sine oplevelser i udlandet, og klapsalverne faldt prompte. Næste mødes offer blev udtrukket, og han begyndte allerede at berette, men blev standset prompte. Det har vi til næste gang. Adskillige havde noget at fortælle, så aftenen gik fint. Næste hulemøde er 2. juni kl. 20.

Vi har en del runde fødselsdage: Den 28. juni runder modelsnedker Schmeltz, Frederiksgade 17, 60 år, og den 30. juni bliver smed Oscar Nielsen, Helenevej 17, de 80 år, og 9. juli runder vor gode finmekaniker Edvard Andersen, Gyldenløvsgade 18, de 80 år. Vi ønsker alle tre fødselarer hjertelig til lykke med fødselsdagen og gode ønsker for sundhed fremover.

Med naverhilsen.

Sekretæren.

Min hjerteligste tak for de mange hilsener og gaver til min 70 års fødselsdag.

Martin Petersen, Odense.

Roskilde. Generalforsamling afholdtes den 7. april. Formanden bød velkommen med ønsket om, at der kom nogle flere til vore møder og mente, at de dårlige lokaleforhold bar noget af skylden, og han kunne ønske forandring på en eller anden måde. Kassereren fremlagde det reviderede regnskab, der vedtoges enstemmigt, og efter en diskussion om forskellige sager sluttede man op om hulens eventuelle flytning. Alle valg var genvalg, og efter generalforsamlingen gik vi til Palæcaféen og nød kaffen.

Lørdag den 5.-5. havde vi møde i hulen, der var kun få mødte, og da vort modelokale stadig er under al kritik, gik vi i byen og drak kaffe og enedes om at holde vore møder privat, evt. skifte, hos de forskellige medlemmer. Vi holder nu sommerferie, altså ingen møder i juni og juli, men i august, og næste mødeaften vil I få meddelelse om.

Med naverhilsen.

A. J. Andersen, formand.

Silkeborg. Den 4. maj afholdtes klubbens månedsmøde med over 50 pct.s deltagelse. På grund af en lille misforståelse, eller rettere forglemmelse fra værtens side, måtte vi henlægge mødet til café Remstrup, hvor den elskværdige værtinde, fru Døssing, overlod os sin private stue og tilmed beværtede alle vi glade svende med en ekstra gratis omgang. Vi sang, ja, sang som aldrig før, selv værtinden vuggede med i minderne. Et par nye svende blev optaget med stor ståhej, det sker jævnlig her i Silkeborg, så sig ikke, at C.U.K. er på retur, vi vokser stadig både i antal og humør, vi var så begejstrede, at selv formanden glemte både dagsorden og tid og sted, og vi andre husker ikke noget (Willy var på jagt). Næste møde bliver altså fredag den 1. juni (Forsamlingsbygningen).

Kraftig naverhilsen fra hele koret i Silkeborg.

P. Skole Jensen, sekretær.

Slagelse. Hulemødet lørdag den 5.-5. var godt besøgt. Vi drøftede naverstævnet i Hillerød og var enige om at rejse nordpå. Sekretæren blev valgt til delegeret. Skærforsdag havde vi besøg af Otto Krøll fra Düsseldorf, og vi var en del nede i hulen og hilste på Otto, der var på

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto: „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804 x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

„Den færende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 525.

gennemrejse, og i pinsen mødes vi med ham igen i Hillerød, det glæder vi os til.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Stockholm. En stor flok svende mødte op på Ingårø, hvor man i to dage tog kraftag med brændslet, som nu er sikret for vinteren!

Påske havde samlet fuldt hus på Ingårø, Thora Mikkelson og Eli Simonsen fyldte rundt år, der serveredes sild og flæskkesteg med diverse tilbehør. Formanden, Lief Pedersen, overbragte gaver, store som kampestenene, så fulgte mange taler og skønne ord, medens pokalerne blev hævet og stadig blev fyldte, hjælpssomme hænder tog varsomt hånd om de som stille hensovede. Dagen efter fortsatte festlighederne, og nu var det Søren, som var vært ved et festligt bord, flere gæster fra Danmark var strømmet til, jo det blev en påskefest, som sent glemmes bort.

Stockholm afd.s 50 års jubilæum afholdes næste år i august, dette som oplysning for alle naver og venner, som tænker på at komme herop og feste med os.

De næste par måneder træffes vi ude på vor sommerlejr Ingårø, hvortil vi hilser alle velkomne. Styrelsen ønsker en glad og trivelig sommerferie.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.

Vejle. 11/5 hulemøde. Optagelse af et nyt medlem, E. Bårup-Hansen, „Sahara“, som efter velkomstsangen gav en omgang, hvorfor vi kvitterede med den store blære, hvorimod Carl Lindskjold måtte nøjes med den lille. Vi havde den glæde at se Knud og Thilde Dahl i vor midte, efter hjemkomsten fra deres „sølverbrudefærd“ over det meste af Europa. Knud gav pølser og øl, og Hakon gav øl, så den sidste måtte vi så også give den store blære. Alt i alt et godt og velbesøgt møde. Generalforsamlingen i april forløb stille og roligt, alle valg var genvalg, og protokol og regnskab blev enstemmigt godkendt. This var dirigent.

Med naverhilsen.

H. Davidsen.

Zürich: Lørdag den 7. april afholdt Zürich afdeling generalforsamling i restaurant Hottingerplatz. Formanden, Hans Rasmussen, bød velkommen, og aflagde beretning for det forløbne halve år, bl. a. indeholdt den nogle smukke ord om vort æresmedlem og æresmedlem af C.U.K., H. A. Hansen, der var afgået ved døden den 8. februar efter årelang sygdom. Beretningen godkendtes. Undertegnede oplæste protokollen, da min bror og tidl. sekretær for klubben, Benny Jørgensen, var rejst hjem i marts måned. Vor kasserer, Ove Staal, forelagde regnskaberne i lokal- og hovedkassen, som begge var revideret af revisorerne Anton Kjær og Kurt Jørgensen. Spetzler- og byggefondet blev oplæst af formanden. Disse var også revideret og alt godkendtes.

Ved valgene genvalgte Olrik Caspersen som næstformand, til sekretær nyvalgte undertegnede, og som materialeforvalter valgtes Bent Larsen.

Under eventuelt blev der med stor jubel og glæde vedtaget at overføre 1000 fr. fra lokalkassen til vort byggefond. Der var også en livlig diskussion og kritik af klubben, som formanden takkede for, og sagde at det ville man prøve at gøre bedre i fremtiden, men de fleste i forsamlingen mente dog, at kritikken var uberettiget. Aftenen sluttede med dans og selskabeligt samvær.

Med naverhilsen.

Kurt Jørgensen, sekretær.

INDTÆGTER										UDGIFTER													
Afdelingens navn	Medlems- antal	Indskud		Medlems- bøger		Mand- kontingent		C. U. K. postkort		Mat- rialer	Diverse	Kasse- behold- ning	Indtækt halt	Reise- understøt- telser		Begravelses- hjælp		Porto	Diverse	Indsendt til H. K.	Udskift halt	Kasse- behold- ning	
		Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.					Stk.	Kr.	Stk.	Kr.						Stk.
1. Aalborg	19	2	3,00	2	1,00	193	193,00	100	10,00	16,00			224,30								224,30		
2. Århus	82	4	6,00	6	3,00	848	848,00	200	20,00	32,50		1,30	954,50			2	350,00	4,50		600,00	954,50		
3. Fredericia	13			5	2,50	175	175,00					45,00	177,50							309,00	177,50		
4. Frederiksværk	33					273	273,00	100	10,00	26,00			309,00							309,00	309,00		
5. Hillerød	55	3	4,50	5	5,50	610	610,00	200	20,00	27,50			667,50							663,50	667,50		
6. Holbæk	6					40	40,00					3,76	43,76					2,00	4,00	30,00	32,00		
7. Horsens	4					48	48,00						48,00					0,60		47,40	48,00		
8. Julianehej	23	15	22,50	15	7,50	57	57,00	30	3,00	97,00			187,00	1	8,00					179,00	187,00		
9. Kolding	2					24	24,00						24,00			4	700,00			24,00	24,00		
10. København	217	20	30,00	20	22,00	1928	1928,00	175	17,50	39,75			2037,25	2	16,00			2,00		1321,25	2037,25		
11. Køge	4					96	96,00						96,00							94,00	96,00		
12. Nakskov	4					50	50,00						50,00					0,20		50,00	50,00		
13. Odder	1					36	36,00						119,20							119,00	119,20		
14. Odense	35	2	3,00	2	1,00	417	417,00	200	20,00	25,00		83,20	466,00					2,00		466,00	466,00		
15. Randers	16	2	3,00	2	1,00	116	116,00					165,00	285,00							165,00	167,00		
16. Roskilde	12					86	86,00	100	10,00	5,00			101,00							101,00	101,00		
17. Rønne	6			1	2,00	61	61,00						63,00							45,00	45,00		
18. Silkeborg	22	2	3,00	2	1,00	279	279,00			16,25			299,25							299,25	299,25		
19. Slagelse	33	2	3,00	2	1,00	355	355,00	200	20,00	5,00			384,00							382,00	382,00		
20. Svendborg	14	19	28,50	19	9,50	217	217,00	47	4,70	99,25		72,75	431,70					3,90	10,65	335,00	349,55		
21. Vejle	41	4	6,00	4	2,00	430	430,00						438,00					0,60		437,40	438,00		
22. Vordingborg	4					48	48,00					1,65	48,00					1,50		48,00	48,00		
23. HK, Helsingør	12	1	1,50	1	0,50	126	126,00			4,00			133,65							130,00	131,50		
24. HK, København	10	1	1,50	2	2,50	108	108,00	200	20,00				132,00							132,00	132,00		
	668	77	115,50	88	62,00	6621	6621,00	1552	155,20	393,25		372,66	7719,61	3	24,00	6	1050,00	17,30	14,65	6379,60	7485,55	234,06	
Afdelinger i udlandet																							
25. Borås, Sverige	6	11	16,50	11	5,50	70	70,00			30,00		91,90	857,73	1019,63							35,00	35,00	1019,63
26. Göteborg, Sverige ..	31					119	119,00					1013,60	1281,16									1281,16	
27. Malmö, Sverige	41	2	3,00	2	1,00	35	35,00			3,00		59,49	1711,23	2309,72								397,72	
28. Stockholm, Sverige..	3					532	532,00					12,27	505,88	568,15								568,15	
29. Oslo, Norge	4					50	50,00					391,35	1146,60									391,35	
30. Basel, Schweiz	1	2	3,00	2	1,00	57	57,00			6,00		1052,89	1146,60	3	24,00						24,00	1122,60	
31. Bern, Schweiz	6					12	12,00					100,65	112,65					0,50	6,40	366,93	0,50	112,15	
32. Kreuzlingen, Schweiz	1					369	369,00	100	10,00			942,05	1519,65								230,40	1289,25	
33. Zürich, Schweiz	54	47	70,50	56	28,00	24	24,00			75,00			367,98	3	24,00	1	200,00	1,05			1,05	100,64	
34. Dresden, Tyskland ..	2					43	43,00			2,75			110,73	1	8,00					39,70	59,84	100,64	
35. Düsseldorf, Tyskland	4	2	3,00	2	1,00	43	43,00						412,86							31,70	39,70	373,16	
36. Hamburg, Tyskland ..	19					266	266,00						161,20	2	16,00					149,20	56,00	149,20	
37. Kiel, Tyskland	3					44	44,00					15,00	205,20					2,50		496,88	4,50	492,38	
38. München, Tyskland ..	7					78	78,00			3,60			403,88							26,40	26,40	4,50	
39. Calgary, Canada	16	4	1,00	4	0,20	144	144,00					1,05	11,10							9,00	9,00	2,10	
40. Vancouver, Canada...	8	1	0,25	1	0,05	65	65,00							9		3							

Revideret den 11. maj 1962.

Erik Søgaard, revisor. Th. Rasmussen, revisor.

København, den 31. marts 1962.

K. Bierregaard, hovedkasserer.

Den skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse (C.U.K.)

Årsregnskabet fra hovedkassen 1. april 1961 til 31. marts 1962

INDTÆGTER

Kassebeholdning den 1. april 1961	29.540,81	
Modtaget fra afdelinger:		
Danmark	6.324,60	
Udlandet	2.505,25	8.829,85
Solgt:		
56 emblemer à 3,00	168,00	
1 æresemler	5,00	
5 sangbøger à 2,75	13,75	
5 navertelegrammer .. à 1,00	5,00	
2 bordbannere	36,00	
125 naverpostkort à 0,10	12,50	
5 værker		
»Den farende Svend« à 143,00	715,00	955,25
Annoncer i bladet — Gøttler	100,00	
Annoncer i bladet — diverse	300,00	400,00
Renter fra obligationslån	50,00	
Renter fra banker	1.464,94	1.514,94
Diverse	4,13	
		41.244,98

UDGIFTER

Udsendelse af bladet	1.212,81
Trykning (årsregnskabet)	174,00
Clichéer	121,04
Administration	1.800,00
Telefoner	800,45
Møder og revision	401,15
Rejseudgifter	184,90
Repræsentationer	611,40
Gaver, blomster m. m.	197,10
Begravelseshjælp	750,00
Portoudgifter	437,65
Duplikeringer	37,65
5000 naverpostkort	350,00
2000 medlemsbøger	1.880,00
50 bordbannere	850,00
Forsikringer	28,00
Skrivematerialer	171,72
Diverse	101,60
	10.109,47
Kassebeholdning den 31. marts 1962	31.135,51
	41.244,98

København, den 31. marts 1962. K. Bjerregaard, hovedkasserer.
Revideret og befundet rigtigt. Kassebeholdning og bilag til stede.
København, den 11. maj 1962.

Erik Sjøgaard,
revisor.

Th. Rasmussen,
revisor.

Status pr. 31. marts 1962

Kassebeholdningerne i afdelingerne:		
I Danmark	234,06	
I Sverige .. sv.kr. 2.698,51 d.kr. 3.616,00		
I Norge n.kr. 568,15 d.kr. 550,14		
I Schweiz ... Frc. 2.915,35 d.kr. 4.642,70		
I Tyskland .. DM 1.482,31 d.kr. 2.556,24		
I Canada \$ 2,10 d.kr. 13,42	11.378,50	
I hovedkassen	1.490,33	
I banken	4.974,64	
I sparekassen	24.670,54	31.135,51
1 aktie i A/S Dansk Samvirkens Hus	200,00	
1 obligation i KTAS	1.000,00	
2 andele i Hillerød-navernes byggef.	200,00	1.400,00
Inventar	464,93	
Varelagre:		
1104 sangbøger	3.036,00	
1864 medlemsbøger	3.728,00	
10 emblemer	30,00	
43 æresemblemer	215,00	
6 store naveremblemer	60,00	
2445 naverpostkort	244,50	
18 navertelegrammer	18,00	
48 bordbannere	960,00	
58 værker »Den farende Svend«	8.294,00	16.585,50
		61.198,50

Kommentar til CUK's regnskab

Årsregnskabet viser fremgang i medlemsantallet og ligeledes i kassebeholdningen på ca. kr. 1.600,00, trods investeringen i vore nye smukke medlemsbøger i moderne format og udstyr, nye silke-bordbannere og et nyt oplag af vore naverpostkort i et nyt motiv, som sikkert er blevet populært.

CUK's formue er atter gået betydeligt frem med over kr. 4.000,00 — en glædelig forøgelse af materialer, vore penbeholdninger og værdier.

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

Flere svende søger til Schweiz. Formanden for Zürich afdeling, Hans Rasmussen, Agnesstrasse 45, Zürich 4, har fået meddelelse fra flere firmaer om danske malersvende, tømrersvende og snedkersvende, foruden de i sidste nr. anførte svende. Ved siden af navn, fødselsår og dag samt hjemsted, kommune, er det en fordel at sende svendebrev og anbefalinger eller kopier med.

En dejlig påsketur. Ved besøg i Ålborg i påsken var vi til naverfest på Kong Frederik. Det var langfredag. Der var fælles kaffebord med dans og optræden af et par små elever fra en danseskole, de 10—11-årige dansede lige så godt som Fred Astaire og Ginger Rogers, så var der optræden af Harald og Anita, så var der hof-fotograf Johan på snippen, han tog billeder, det blixede i hvert fald. Næste gang vi kommer til Ålborg, skal vi besøge Niels Kjeldgaard og se alle hans kunstmalerier, så får vi også se hans sorte kat, som spiste hans kanariefugl. Vi var med Andersen og Nordlund på biltur, og på Ølandskroen spiste vi stegt ål med snaps og mælk. Tak for de gode dage.

Med naverhilsen.

Jens Peder, John Lindblad, Gøteborg C.U.K.

Flere hilsener udefra. Rudolf Nilsson, Malmø, sender hilsen fra Costa Bravo i Spanien, Kai Fønns Bach sender hilsen fra Mallorca, K. A. Bilgrav, Birkerød, hilser fra Flüelen i Schweiz, og Per Pettersson, Gøteborg, hilser fra et 10 dages besøg i Berlin, samt fra typograf Torben Nielsen, Kiel, fra DRUPA-Messen i Düsseldorf.

„Drejeren“ 70 år. Vor gode naverbror, drejer Chresten Pedersen, Lyngvej, Lillerød, fylder den 20. juni 70 år. Vi ønsker hjertelig til lykke og alt godt fremover.

Hillerød afdeling.

Dansk Samvirke arrangerer den 22. sommerstævne for besøgende og hjemvendte udlandsdanskere i Helsingør søndag den 24. juni. Efter Kronborgmødet kl. 15,15 er der besøg på kollektivhusene i Fredensborg og derefter souper på „Marienlyst“.

Busturen ved naverstævnet i Hillerød bliver sikkert en stor oplevelse, og Musiker-Carl kommer med, så ved vi, at der er ladet med humør.

KØBENHAVN K	Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560	MALER- OG TAPET-ARBEJDE UDFØRES Tilbud uden forbindelse LOHDAL-PETERSEN Voldparken 8, Brh. Bella 6884 vega	GLOSTRUP
MALERNES AKTIESELSKAB Gothersgade 37 Palæ 3144	HENR. WORT'S MØBELSNEDKERI'S EFTFL. Blågårdsgade 21 D Nora 5060	VANLØSE	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Tlf. 96 41 91
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertrudsstræde 6 C. 202 - 11302	FREDERIKSBERG	Deres ELEKTRO-INSTALLATØR bor Alekistevej 214 Skal De bygge, eller De står overfor forandringer, kan De trygt henvende Dem til os. Vi udfører installationer af enhver art samt alle reparationer. Telf. 71 08 90 Privat: Telf. 71 59 08 AAGE E. SØRENSEN aut. elektroinstallatør	AUTOVÆRKSTEDET „NYVANG“ Kurt Lundgren Christiansvej 6, Glostrup Telf. 96 32 18
POUL BACKMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	S. A. BROE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Gothåb 4163	VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest, pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79
NORSKE FYRRETRÆSMØBLER I ALMUESTIL Aage Bruun & Søn Sct. Pederstræde 10 Byen 2079	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. Hollændervej 14 Hilda 1904	JENS MØLBACH SØRENSEN Murermester Rødovrevej 346 Rødovre pr. Vanløse Telf. 70 43 76	TAASTRUP
Nørholm & LEMMING Dørlukkefabrik Skt. Pederstræde 41 C. 3528	KNUD NIELSEN'S KONDITORI C. F. Ridsvej 90 Gothåb 9581	V. A. BUCH Blikkenslagermester Alekistevej 218 Telf. 71 72 91	TASTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Benzin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Tåstrup Telf. 99 01 06
AMAGER	FREDERIKSBERG SKILTEFABRIK Aron Jørgensen Martensensallé 8 Eva 4731	KARL PETERSEN'S KAROSSERI-VÆRKSTED Skjulhøjallé 57, Vanløse Telf. 71 51 61	TASTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Telf. 99 04 73
LOUIS JENSEN'S Smede- og Maskinfabrik Wibrandsvej 110 Telf. 55 15 05	CHR. KASTRUP-NIELSEN Tømrermester Forchhammersvej 2 C. 15480	HVIDOVRE	CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet Blikkenslagerarbejde ROBERT STEINKE Vestervej 62 - Tåstrup Telf. 99 02 58
FRANK'S METALVARE-FABRIK Kløvermarksvej 32 Sundby 96	„SIMO“ Aut. Fordforhandler Finsensvej 50 C. 2604	KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43	LYNGBY
JOHN PETERSEN Elektroinstallatør Sophus Falcks Alle 13 Dragør 1035	PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621	HVIDOVRE CENTRALVARME SERVICE OIL-O-MATIC Lavtryks-oliefyrrer i luksus-udførelse, 1200 l tank, komplet kr. 2.400 Telefon 78 18 68	 BP oliefyrrer
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telf. AS 1364 Alt i tapet og malerverer	BRØNSHØJ	JOTEX VÆRKTØJS-FABRIK Brøstykkevej 180 Telf. 78 19 36	CENTRALVARME Installation - Service Lovpligtigt eftersyn ERIK JØRGENSEN Lyngby Hovedgade 76 Telf. 88 09 88
NØRREBRO - NV	Nu er det tid at tænke på haven — aflæg ISLEGARDS PLANTE-SKOLE et besøg og vælg ud mellem alle de dejlige, kraftige planter, buske og træer. - Bjergfyr, Lærk, Birk og Sitkagran, pr. stk. kr. 1,— PAUL LARSEN Islevbrov. 82. Tlf. 94 61 51 Også ABEN søndag	SØBORG	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32
W. JOHANSEN Blikkenslagermester Rentemestervej 50 NV. Ægir 1947	BELLAHØJ AUTOSERVICE H. Jensen Bellahøjvej 2 Bella 7762	SVEND FLORBOE Blikkenslagermester Kiplings Allé 18 Søborg Telf. Søborg 7638	MØELPOLSTRING HENRY FRANDSEN'S EFTF. K. E. JOHANSEN Peter Lundsvej 4, Lyngby (vis a vis Dansk Postind.) Telf. 87 53 13
P. K. HVID & SØN'S EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	Blikkenslagerfirmaet LUDVIG NIELSEN & SØN Højstrupvej 7 - Brønshøj Telefon Bella 8686		SVEND AGE NIELSEN Murermester Hjortekærvej 160, Lyngby Telf. 87 87 74
DITMAR MADSEN'S Autoværksted Heimdalsgade 28 Ægir 9137			
KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 Taga 9145 - 9155			

BAGSVÆRD	HOLTE	S. J. C. ELEKTRO Sigurd Jul Christensen Usserød Kongevej 111 Kokkedal Telf. Hørsholm 1821	H. O. TENGBERG & SØN Malermestre Løvegade 14, Slagelse Telf. 52 17 61
SNEDKERIET CORDIA A/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	HANS RASMUSSEN Blikkenslager Sanitets-, gas- og vandmester Skættekæret 7 Holte 1762	HELGE RASMUSSEN Installatør Østergade 14 Hedehusene Telf. 58	POUL HANSEN Tømrermester Kalundborgvej 16 Slagelse Telf. 52 08 30
BALLERUP	KLAMPENBORG	W. SIVERTSEN Blikkenslagermester Bollbrovej 21 Rungsted Kyst Telf. Rungsted 460	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397
TH. MOURITSEN Murermester Mosevej 8 - Ballerup Telefon 97 21 90	H. SCHMIDT JØRGENSEN Malermester Dyrehavevej 14 Klampenborg Ordrup 8691	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9, Sorø Telf. 979	RESTAURANT BONDEGARDEN Hornbæk Vi serverer lækker bonde- gårdsanretning kr. 8,00 Luksusanretning kr. 15,00 Alt pålæg er håndskåret Små og store selskaber indtil 300 kuverter Hver dag musik - dans Telf. Hornbæk 236 Chr. Hansen
HENNING LARSEN Tømrermester Lindevænget 6 - Ballerup Telefon 97 14 46 Reparation - Nybygning Tilbud uden forbindelse	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige Telf. 90 05 44	E. LARSEN Glarmester Nørregade 25 Frederiksværk Telf. 575	Besøg den 300-årige TERSLEV KRO Stor gammel krohave God mad - Fin kaffe Rimelige priser Telefon Terslev 19 Gunnar Nielsen
K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Damppanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63	TRÆVAREFABRIKKEN TEAKVA Milnersvej 6 Hillerød 37 32	E. E. JACOBSEN statsaut. elektroinstallatør Algade 14, Roskilde Telf. 457	
HERLEV	L. P. PETERSENS LÆDERVAREFABRIK Brickasvej 19 Telf. Hillerød 27 52	OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød, telf. 11	
FRÜWIRTH's METALSTØBERI Harmonivej 4, Herlev Telf. 94 49 26	NORDSJÆLLANDS BETON INDUSTRI Svend Hansen Esromvej 98 Helsingør Telf. 21 20 24 Telf. Havreholm 28	KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19, Allerød Telf. 379	
Maskinfabrikken „MICROMAX“ Knapholm 7 Telf. 94 24 00	OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Dronningvej 20 Hørsholm Telf. 1723	H. A. DEVANTIER Sydhavnens Maskinværk- sted Vordingborg	HOTEL „PRINSEN,, Fredensborg Weekend-ophold kr. 45,- Søndagens bekendte store kolde bord kr. 12,- Lad udflugten gå denne vej Telefon Fredensborg 36
C. BERTRAM-NIELSEN Murermester Skelhøj 53 - Herlev Telefon 94 47 13 Nyt såvel som reparation.	JEFF A. ANDERSEN Ingeniør, m. af l. Hovedgaden 51 Hørsholm Telf. 61	VORDINGBORG TRÆLASTHANDEL A/S Algade 36, Vordingborg Telf. 23	
VIRUM	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 18 Hørsholm Telf. 822	Maskinfabrikken „LABOFA“ Næstvedvej - Skælskør Telf. 800	HØRSHOLM HOTEL Ved Slotssøen og museet Trave-frokost kr. 8,00 Selskaber indtil 300 couv. modtages Telf. Hørsholm 112 Sv. Nielsen
KNUD AAGESEN's AUTOVÆRKSTED Kongevejen 7, Virum Telf. 84 77 61			
Malerfirmaet „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Telf. 84 51 26			

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
bør De også være medlem af

H AANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak, skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

JOH. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
PALÆ 7549

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSENs MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAgA 6048

**P. THØGERSSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Vestergade 36 - Slagelse
Telf. 52 16 25

Nyhavns Færgetro



Nyhavn 5 - Telefon Byen 35 766
1. classes køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af OUK

INGOLF SØRENSEN
Malermester

Bindeledet 40 - Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarimestre
Kronprinsensvej 33
FAsan 468

*Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSENS METAL-
VAREFABRIK**
Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSONS
MODELSNEDKERI**
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metaltøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn

E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

ASSERBO KRO

— „Rosenhaven“
Hver dag: Vore berømte
anretninger: kr. 6,85. Det
kolde bord kr. 10-18. Kro-
fars anretning kr. 9,50
Ekstrafin kaffe
Hver aften: Musik og
dans i sæsonen 1/5—1/9
Telf. Liseleje 205

ALDERSHVILE SLOTSPAVILLON

Skønt beliggende ved
Bagsværd sø. Selskaber
og foreninger modtages.
Exklusivt køkken. Høflig
betjening. Lukket kegle-
og skydebane
Telefon 98 00 30
Evald Larsen

**DET STORE KOLDE
BORD**
venter Dem
Excl. køkken
Selskaber modtages indtil
350 kuverter
Pensions-weekend kr. 60,-
Alle mod. bekvemmelig-
heder, fjernsyn
Skønne, skovrige omgiv.
MOGENSTRUP KRO
ved Næstved-Præstø
landevej
Telf. (03) 761 - Lov 130
Svend P. Larsen

JULEBÆKHUSET
Skønt beliggende direkte
ved Øresund. Selskaber på
indtil 300 personer mod-
tages. God parkering
God mad og kaffe
Telf. Hellebæk 101

LYNGE KRO
Farum — Slangerup
Frederikssund Landevej
God parkering, krohave
Godt køkken. Moderate
priser. Turist- og rejse-
selskaber indtil 150
personer
Chr. Christensen
Telefon Lyngby 2 - 123

BANGS HAVE
Maribo - Telefon 286
Skønt beliggende ved
Maribo sø
Lolland-Falsters største
sommerrestaurant
Selskaber indtil 700 couv.
Musik og dans
Madkurve velkomne
Kai Schäffer

BROMØLLE KRO
ligger i naturens stille ro
Danmarks ældste kro
Anno 1198 - 6 km syd for
Jyderup station
Madkurve velkomne
Nyrestaureret overalt
Vor kendte Bromølle-
anretning m. varmt kr. 10
Week-end: 50,- kr.
H. Sjølund
Telf. Lykkebjerg 90

LEJRE KRO
Oda og Peter Larsen
Telefon Lejre 33
Anerkendt madsted
Madkurve velkomne
Stor gratis parkeringspl.
Stor gl. have m. keglebane
Foreninger og selskaber
indtil 150 personer
Nyistandsatte lokaler
Vis å vis stationen
Nær Ledreborg slotspark

Besøg det smukke
Odsherred og aflæg
RESTAURANT
„STRANDLYST“
ved Høve (Sejrøbugten)
et besøg, som De sikkert
får lyst til at gentage.
Her er høflig betjening,
udsøgte madvarer i rige-
lig mængde, god kaffe og
hyggelige lokaler med
plads til 500—600 gæster.
— Sommerens største
oplevelse bliver Nordens
største tulipanmark på
100 tdr. land med millio-
ner af skønne tulipaner
Telefon Vig 88 og 27
(udenfor sæsonen
telefon Vig 207)
Venlig hilsen
Ludvig Jensen

Sydstranden nr. 1
GREVE BADEHOTEL
Stedet for sommer- og
firmaudflugter
500 kuverter
1. kl.s køkken
Hundige
Telf. 90 02 50
Viggo Jørgensen

ALLERSLEV KRO
(mellem Præstø og Møn)
Kroplatte kr. 7,-
Idyllisk gammel krohave
En rigtig kro
Telefon Enghave 88

Naverstævnet i Hillerød 1. og 2. pinsedag

Ønsker at deltage i udflugten mandag d. 11. juni med
..... deltagere.

Ønsker at deltage i fællesspisningen søndag d. 10. juni
med deltagere.

Navn

Adresse

Anmeldelse om deltagelse i udflugt og fællesspisning
må være formanden, Waldemar Petersen, Sdr. Banevej
22, Hillerød, i hænde senest torsdag den 7. juni.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 7

JULI 1962

60. årgang

Æ R E S T A V L E

25 år i C. U. K.



Den 2.2.-1962 kunne Fredericia afdelings kasserer og formand, maler Paul Hansen (Pablo), fejre 25 års jubilæum i C.U.K., idet han blev indmeldt påny den 2. 2.-37 i Fredericia.

I Pablo Hansens rejseerindringer „Cirkler og Paralleler“, finder vi hans minderige udlandsår, og som Pablo slutter erindringen: rig på minder, mange minder, kære minder og triste minder.

Pablo blev udlært i 1916 og i 1917 begyndte rouletten, han fik arbejde i Landskrona, hvor han skulle male ligkister og møbler, og det var her, at han efter en soldetur sov i en ligkiste til mester kom næste morgen. Han blev fyret, men rejste så til København og besluttede at tage til Norge, og med „Dronning Maud“ sejlede han til Kristiania (Oslo), og her havde han noget af sit livs skønneste oplevelser. Pablo stod tilmeldt Kristiania afd., også selvom han arbejdede flere steder i Norge, bl. a. i Bergen. Så rejste han hjem, krigens sidste fase og efterkrigsårene skulle af vejen, men da det var sket, rejste han til Tyskland, og han traf sit bysbarn, maler Laurits Wille. De arbejdede i Düsseldorf, og Pablo sluttede venskab med vor gamle Lorens Møller. Efter arbejde rundt om i Tysk-

land tog han hjem, og vinteren gik. Men i D. f. S. så han, at der var arbejde i Belgien, og han tog til Gent, hvor han fik arbejde. De blev enige om at skrive til D. f. S. om arbejdet, og det gav hurtigt resultat, naverne kom dryssende, og da de var en halv snes naver, blev de enige om at oprette en afdeling, Pablo blev kasserer og Kesselhahn formand. Og her traf han Ramström, som skulle blive hans gode ven. I Paris traf han sammen med Kong Schmidt, Professoren og Kurvemageren,

UDDRAG AF H. B.s PROTOKOL

1. juni: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Jens Jørgensen bragte hilsener fra besøget på hospitalet hos Seneca og Bent Wentzlau. Det går fremad med dem begge to. Breve fra Walther Wolff, Odense, og Pablo Hansen, Fredericia. Takkeskrivelser fra Elikofer, Århus, og Gunner Buchwald, København. Det vedtoges, at afdelingskassererne selv udfylder de nye bøger. Håndværksrådet meddelte, at 5 malersvende, Otto Hansen, Preben Palm, Kurt Degn Christiansen, alle Frederikssund, Finn Nielsen, Fårup, Jylland, og Per Mogens Jacobsen, København, har fået arbejde i Schweiz. Da det er kommet os for øre, at agenter forsøger at sælge værket „Den færende Svend“, gør vi opmærksom på, at H. B. stadig har et antal eksemplarer med en smuk indbinding. — Hamburg afdelings 60 års stiftelsesfest afholdes 1. december. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard forelagde årsregnskabet, der var fremgang både i medlemsantal og i kassebeholdning. Og så gik vi ned i København afdelings hule for at fejre aftenen sammen med vore naverbrødre fra Los Angeles, de var pr. jettfly kommet til København aftenen før. Næste møde 2. august.

Waldemar Petersen.

Minderig huleaften

Torsdag den 31. maj landede SAS-maskinen med 73 dansk-amerikanere fra Los Angeles, hvoraf mange naver. Dagen derpå — den 1. juni — havde hovedbestyrelsen, der havde møde samme dag, en huleaften med 7 Los Angeles-naver, og i huleaftenen deltog også bestyrelsen for Københavns afdeling. H. B.s formand, Jens Jørgensen, bød her gæsterne velkommen, disse var Lars Poulsen, Albert Henriksen, Erik Hansen, Orla Sandau, Walter Petersen, Julius Nielsen og Fred K. Holm. Efter et par naversange talte Los Angeles naverne formand, Albert Henriksen, og sekretæren Fred K. Holm. De bragte begge den hjerteligste tak for den minderige aften, de havde — ligesom os — glædet sig meget til denne huleaften, og de fortalte om hulen i Los Angeles, Naverdalen, og om det kammeratskab de havde i C.U.K. der, det var enestående. Musiker-Karl var rigtig i sit es, han spillede og sang alle de gode gamle melodier, og alle naversangene kendte Los Angeles-naverne og sang med. To af Los Angeles-naverne kom ikke med på billedet her. Nr. 2 stående fra venstre er Albert Henriksen, siddende som nr. 3 fra venstre er sekretær Fred



K. Holm, der har haft et umådeligt arbejde for turen, og siddende helt til højre er Julius Nielsen, indehaver af en stor præcisions-maskinfabrik i nærheden af Los Angeles, han er 67 år. Dagen efter huleaftenen spredes

de, nogle vil gæste familien og se Danmark, andre vil det første og også gæste naverlandene Tyskland og Schweiz. Fred K. Holm vil således på sin færd gæste Otto Krøll, Düsseldorf.



Vor kære naverbror,
PETER LARSEN,
 er afgået ved døden 30/5, 52 år gl.
 Æret være dit minde.

Stockholm afdeling.

og der var godt med arbejde. Men Ramström ville til Spanien, og Pablo tog med. Efter afskedsaftenen i Paris, hvor Kong Schmidt var forsanger og læste nogle af sine herlige digte, rejste Ramström og Pablo til Barcelona, og her kom også mange Parisernaver dumpende ind, bl. a. Kong Schmidt og Louis Damm. Pablo rejste et par måneder til Sevilla, så Mallorca, Valencia, på de canariske øer, spansk Marokko, men det var Barcelona, han vendte tilbage til. Her blev han gift i 1928 med en spanierinde, men hun døde i 1932. I 1934 giftede Pablo sig påny, og han har oplevet 5—6 mindre og 2 store revolutioner — den sidste jog ham og hans familie hjem, efterladende alt hvad der kan findes i en god 3 vær.s lejlighed. De havde kun en kuffert med, da de med et engelsk krigsskib forlod Barcelona.

Pablos rejseskildring må jeg senere bringe, men der er nok en god del af Fredericias naver, der kommer til hulemødet lørdag den 7. juli for at lykønske jubilaren. Waldemar Petersen.



Radiofabrikant L. P. Hermansen, f. 30.-9.-1904 i Sandvig, kunne den 1. juni fejre sit 25 års jubilæum i C.U.K.

L. P. begyndte ved landvæsenet, men gik over til søfart og kom på den måde rundt i verden. Men radiobranchen i dens barndom havde så stor interesse hos ham, at han afbrød sit job og kastede sig over denne del, og han har selv produceret en række apparater, som kaldtes „Brillant“, en fortrinlig radio, som der solgtes en masse af, de arbejder såmænd endnu i nogle hjem. Så kom fjernsynet, og L. P. var en af de første, der gik ind for dette i Nordsjælland, og har bragt hans forretning frem som den største i Nordsjælland. Også inden for klubben har han gjort en glimrende indsats, ikke i bestyrelsen, men når vi skulle have en festaften, andespil o. l., så var Hermansen med sine idéer i vigeur.

Vi fejrer vor gode naverbror lørdag den 14. juli i hulen, og vi gætter på, at mange naver kommer for at lykønske ham.

Hillerød afdeling.

H. B. for CUK sender Pablo Hansen, Fredericia, og L. P. Hermansen, Hillerød, de hjerteligste lykønskninger med 25 års jubilæet, og vi håber, at de i lang tid må fortsætte arbejdet for vor organisation.

For HB for CUK:

Jens Jørgensen, fmd.

Waldemar Petersen, sekr.



Otto Kröll bli'r 50.

En af vore stabile kræfter i C.U.K.s „udenrigstjeneste“, snedker Otto Kröll, Eisenstrasse 35, Düsseldorf, fylder den 22. juli 50 år. Enhver ved, hvilket arbejde Otto lægger indenfor C.U.K.s rækker, og at han stadig vil gøre Düsseldorf til den naverby, som Lorens Møller gjorde det. Det vil også lykkes. Vi ønsker ham allesammen hjertelig til lykke med dagen. Skål den 22. juli!

Waldemar Petersen.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. CUK NAVERNE -
AFD.: KØBENHAVN

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, st., NV, tlf. Ægir 1572. Træffes hv. torsdag kl. 19—20.

Næstformand: Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, Ø., tlf. TRia 2644 til kl. 17.

Sekretær: Kaj Andersen, Keplersgade 131 tv., S. tlf. SU 926.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskafte 36 A, 4., K, tlf. PA 5687.

PROGRAM FOR JULI 1962

Lørdag den 28. juli mødes vi atter til en havefest, det bliver denne gang hos Hans Christoffersen, Zolas-Allé 3, det er i Søborg, og vi kan komme derud ved at tage med til endestationen og så gå lidt tilbage, men vi kan også stå af ved sidste stoppested før Søborg og gå lidt fremad, Zolas-Allé er en sidevej til Dichens-Allé. Heller ikke her fastsætter vi noget fast tidspunkt, men hvis I kommer tidligt, så husk at tage madpakken med, det „våde“ sørger „Stoffer“ for, men reserver dagen og mød talrigt op.

AUGUST 1962

Lørdag den 18. august tager vi på „kegletur“, men hvorhen er ikke helt fastlagt, men noter datoen og læg mærke til næste nr. af „Den færende Svend“, der kommer afgangstid og mød talrigt op. Bestyrelsen.

Rund fødselsdag i Københavns afdeling

Den 19. juli fylder blikkenslager Karl Rasmussen, Gothersgade 41 A3, K., 75 år. Til lykke med dagen og alt godt fremover, Københavns afdeling.

NAVERNES SANGKOR

Lørdag den 7. juli: Haveaften hos sangkorets dekoratør Viggo Lemm kl. 19 i have nr. 26 haveforeningen „Engdraget“ bag Kastrupfortet. Man kører til linie 5's endestation ved Formosavej. Spadserer ad Backersvej, Wibrandtsvej til Fortbo og „Engdraget“. Festen er med damer.

Med forventet stor tilslutning til alle korets sammenkomster ønsker vi alle vore venner en god sommer.

P. b. v. Viktor Jensen, formand.

FORENINGS-MEDDELELSER

Hamburg: Hamburg afdeling afholdt den 19.-5.-62 sin halvårige generalforsamling i hulen, 10 medlemmer var mødt. Formanden, Andr. Theisen, bød velkommen og valgtes til dirigent, og såvel formandens beretning, kassererens regnskab og sekretærens protokol godkendtes. Valg af næstformand var genvalg. Harald Schneider gik af som kasserer p. gr. a. hans arbejde, og hertil nyvalgte enstemmigt Ewald Street. Valg af sekretær, Carl Metzendorff har ingen tid til at blive sekretær, så vi valgte Carl W. Petersen. Som revisorer valgtes Andreas Theisen og Wolmer Hansen. Til to suppleanter valgtes Thorvald Nielsen og Frederik Jørgensen (Bulderjörn). Under eventuelt drøftedes vor 60-årige stiftelsesfest i november. Vi kunne ikke blive enige om, hvad vi skulle lave, fordi vi har jo ikke ret mange penge i kassen, de fleste medlemmer er jo rentenydende.

Med naverhilsen. Carl W. Petersen, sekr.

Hillerød. Efter at nu det vellykkede naverstævne er overstået, samles vi i hulen lørdag den 14. juli til en jubilæumsaften, vi har denne gang radiofabrikant L. P. Hermansen at fejre for 25 års medlemskab i C.U.K. Vi gætter på, at der kommer mange denne aften for at fejre L. P., og husk det er kl. 19.30.

Lam-på-spids er den 11. august hos kassereren.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.



Rejste 7000 km for at komme til naverstævne

Kröll-slægten var repræsenteret af tre generationer ved det vellykkede pinsestævne i Hillerød

To af deltagerne i det 34. naverstævne, som i pinsedagene blev holdt i Hillerød, var rejst 7000 kilometer for at være med.

Det var Harry Schmidt og Erik Hansen, begge fra Los Angeles, og Harry Schmidt fortalt på stævnet, at det havde været en vidunderlig rejse med SAS-jetfly. Turen havde været i 11 timer, og man havde kun haft fast grund under hjulene én gang undervejs, da flyet mellemlandede på Grønland for at få forsyninger. Alle flyets 73 passagerer var danskere, sagde Harry Schmidt, som forevrigt genså Danmark efter 49 års forløb. Så længe siden er det, han drog hjemmefra, men nu benytter han lejligheden til at genopleve sit gamle land.

Mange naver var strømmet til Hillerød for at deltage i stævnet. De fleste kom fra danske og svenske afdelinger, men der var også en del fra andre landes og byers naverklubber. Düsseldorf var således repræsenteret ved slægten Kröll, idet Otto Kröll var kommet, og han havde taget sin gamle far med. Otto Krølls søn arbejder som maler i Odense, og han deltog ligeledes i stævnet, således at Kröll-slægten var mødt frem i tre generationer.

Ved det møde, som blev holdt søndag formiddag, valgtes H. P. Hansen, Århus, til dirigent, og bogtrykker Kai Fønns Bach, Birkerød, var sekretær.

Formanden for hovedbestyrelsen, Jens Jørgensen, oplyste, at den naturlige afgang, der



HARRY

oplyste, at tillidsmænd i udlandet har skaffet arbejde til mange unge danskere, der ønskede at rejse ud.

sker ved ældre medlemmers død, var opvejet ved tilgang af unge medlemmer. — Formanden understregede, at det skal betragtes som en attraktiv ære at blive medlem af C. U. K. Man presser ingen dertil og foranstalter ingen agitation, men medlemmerne kommer af sig selv, når moder og fester altid er noget ud over det almindelige. Jens Jørgensen fremhævede det gode samarbejde, C.U.K. har med Håndværksrådet, og han

Hovedkassereren, Kurt Bjerregård, oplæste årsregnskabet, der viste øget kassebeholdning. Man havde haft en pæn medlemsfremgang.

Inden mødet sluttede, vedtog man at holde næste års naverstævne i Vejle.

Om eftermiddagen fyldte naverne og deres pårørende Slotspavillonens store sal, da der skulle drikkes kaffe, og pinsedags aften samledes man til festmiddag på Hotel „Leidersdorf“, hvor også formiddagens møde var holdt.

Efter festmiddagen var der dans til 3 mands orkester. Musiker-Karl havde en af sine gode dage.

2. pinsedag tog stævnets deltagere på udflugt i Nordsjælland og spiste frokost på Græsted Kro.

Af hilsener til stævnet fik vi mange, herom næste gang.



Arthur Nielsen, sekretær.

Stockholm. Afslutningen på sæsonen den 25. maj blev afholdt med en stor svendefest. Formanden, Leif Pedersen, bød særligt velkommen til de mange tilreisende fra Danmark, herefter blev Erik Lindgren udnævnt og hyllet som æresmedlem. G. S. Nilsson takkede ham for hans trofaste arbejde i Stockholmsafdelingen gennem en lang årrække, siden fik han blomster samt sine priser for whistturneringen, hvor han hjemtog vandrepokalen for bestandigt. To svende fik også flaget, nemlig Egon J. og Peder L., også John Johansson modtog hyldest med sin 65 års fødselsdag, og han fik en ekstra skål. Festen sluttede med dans. En god afslutning for sommerferien, syntes de mange glade deltagere. Hulemoderne fortsætter igen sidst i august. Men nu træffes vi på Ingårø.

Med naverhilsen.

Zürich. Lørdag den 19. maj afholdt vi vor stiftelsesfest i „Zunftthaus zur Schmieden“. Festen begyndte kl. 18.30, og formanden, Hans Rasmussen, bød alle velkommen og bad os herefter om at synge festsangen „Nordens raske svende“.

Herefter begyndte spisingen, og det var en meget fin mad, vi fik. Mellem retterne sang vi igen, først den svenske nationalsang „Du gamla, du fria“ og den norske nationalsang „Ja, vi elsker dette land“. Efter spisingen sang vi så den danske nationalsang „Der er et yndigt land“.

Nu måtte vi imidlertid underholde os selv til den bestemte musik kom kl. 21, men det gik storartet. Der blev

sunget, formanden fortalte historier, Per Jacobsen tegnede for os, til stor jubel. Ove Skov med el-gitar og Flemming Wedel med en lille bitte mundharmonika spillede for os, og det gik flint, så man begyndte så småt at danse dertil.

Kl. 21 kom den bestilte musik, og dansen gik videre, så længe som vi havde fået tilladelse til af politiet, nemlig til kl. 2.

Til festen var vi over 100, og jeg kan vist rolig skrive, at der ikke var nogen, der kedede sig den aften.

Med naverhilsen. Kurt Jørgensen, sekretær.

København. Vellykket pakkefest lørdag den 19. maj, tilslutningen var ikke så stor, men der var mange fine pakker, og købelysten var imponerende, så der blev et pænt overskud til kassen. Vi har jo ingen hulemoder her i sommer, men vi håber, at vi ses til vore forskellige arrangementer, som jo fortrinsvis holdes i det fri, og de medlemmer, der har stillet deres have og hus til rådighed, har god plads, så skulle nogen af jer have feriegæster, så tag blot dem med, så de kan se, hvordan vi fester i København. Skulle der være nogle af vore naverbrødre, fra provinsen, i København de dage, hvor vi har et eller andet, så er de jo hjertelig velkommen.

Med naverhilsen.

Kai Andersen, sekr.



FELTLIVES LYKSALIGHEDER. Jørgen Sandvad har hos Gyldendal udsendt bogen „Vi rejser med telt“, og hans inspirerende beretninger handler om de oplevelser, han har haft på rejser rundt i Europa, i Norge, Sverige, Tyskland, Frankrig, Italien, Østrig, Jugoslavien og andre lande. Den er kvikt fortalt til de mange, der stopper o. s. v. i bagagerummet og tøffer af.



ZÜRICH

Til firmaer søges følgende stabile og dygtige svende: 2 malersvende, 2 modelsnedkere, 3 aluminiumsformere, 3 metalformere, 3 maskinformere, 2 kernmacher og 2 smeltere.

Interesserede kan henvende sig til: Hans Rasmussen, Agnèsstrasse 45, Zürich 4, Schweiz, med angivelse af fulde navn, fødselsår og -dag og deres hjemstedskommune. — Firmaerne sørger for arbejdsbevilling.

Snedkersvende Paris - Nice

Svende med lyst til restaurering af antikke møbler kan få varieret interessant arbejde under gode forhold i længere tid hos gammel nav.

Skriv på dansk til: Reinold, 233 rue du Fg, Saint Honoré, Paris 8, Frankrig. Hjemrejse godtgøres hver 3. måned. — Nærmere opl. kan fås hos „Den færende Svend“s redaktion.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.
C. U. K.s bankkonto: „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.
Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOthåb 4158.
Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804 x.
Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus. Tlf. 2 38 74.
Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.
C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.
„Den færende Svend“:
Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.
Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 525.

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tömrer Magnus Benzen, Kleinhünigerstrasse 104. - Hule i Amerbachstr. 12—14. Møde hver fredag kl. 20.
Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich, 4. Kasserer: Ove Staal, c/o Trösch, Ettenfeldstrasse 11, Zürich-Seebach.
Bern: Møde hver fredag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Formand: Th. Jespersen, Mühlemattstrasse 35. Al korrespondance til formanden. Kasserer: Max Egesø, Murtenstrasse 36. Udb.: Mandag—fredag 12,30—13,30.
Kreuzlingen: Udb.: Snedkermester Anton Lindblad, Löwenstrasse 24.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2. (10 a), Dresden A 28.
Düsseldorf: Møde 1. lørdag i hver måned i restaurant Wienen, hjørnet af Kirchfeldstr. og Morsestr. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.
Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand: Andr. Theisen, Meissnerstrasse 7, Hamburg 19. Kasserer: Ewald Street, Woltmannstr. 8, Hamburg 1. Sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstr. 1 a¹, Hamburg 22.
Kiel: Kasserer: Emil Frederiksen, malermester, Möllingstrasse 17 (24 b). Formand og sekretær: Emil Jensen, Calvinstrasse 20. Møde 2. lørdag i måneden i restaurant „Zur neuen Welt“, Lutherstrasse 24.
München: Kasserer: Montör Frantz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

CANADA

Calgary: Formand: Poul Ludvigsen, 1402, 29. Street, SW., tlf. CH 99950. Møde den første onsdag i hver måned hos formanden. Kasserer: Svend Jensen, 4408, Charleswood D. R. N. W., Calgary.
Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 258, W, 8 Ave, Vancouver 10. Tlf. E.X. 4810. Møde: sidste onsdag kl. 20 hos formanden. Kasserer: Benny Svensson, 1605 E, 11th Ave, Vancouver B C.

U. S. A.

Los Angeles: 1359, West 24th Street, Los Angeles 7, Calif. Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgata 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Formand: R. Bagge, Sjöbogatan 34. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstenssonsgade 48, Borås. Tlf. 28895. Møder efter indkaldelse.
Göteborg: Formand: Per Pettersson, Ävisborggatan 30. Kasserer: Laurits Pedersen, Väderilsgatan 17, 3. Hule: Södermalmsgatan 13, Mölndal. Tlf. 208733. 1. og 3. onsdag.
Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27.

Stockholm: Hule på Västmannagatan 1 (v. Norra Ban-
torget).
Formand: Leif Pedersen, Finnsbergvägen 2, Nacka
5. Telf. 41 72 74. Kasserer: Otto Madsen, Månadsvä-
gen 26³, Jakobsberg. Telf. 0758 325 29.

DANMARK

Århus: Møde 1. og 3. fredag i „Otium“, Christiansgade 26. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21³. Kasserer: Carlo Pedersen, Ewaldsgade 3.
Aalborg: Formand: Bagermester August Larsen, Gl-
strup. Kasserer: Gunnar Thykjaer, Christiansgade 16,
Aalborg. Møde hver 1. mandag i måneden kl. 20 på
Turisthotellet.
Frederiksværk: Kasserer: Jens Thomsen, Hjortebjerg-
vej 5. Formand: Tage Nielsen, Vinderød skov 119, pr.
Frederiksværk.
Fredericia: Møde 1. lørdag i hver md. i restaurant Stef-
fensen, Torvet. Kasserer: Paul Hansen, Nr. Voldgade
50.
Helsingør: Kasserer: Sigfred Mortensen, Heimdalsv. 12.
Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slange-
rupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen,
Sdr. Banevej 22. Tlf. 416. Kasserer: Snedkerm. Eyvind
Henriksen, Røjlevej, Allerød, tlf. Allerød 11 72.
Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra
5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Ørø-
vej 15.
Horsens: Formand og kasserer: A. M. Mortensen, Nør-
regade 31.
Julianehåb, Grønland: Formand: Vagn Nielsen. Kas-
serer: Knud. Mødested hver onsdag i restaurant „Na-
nok“.
Kolding: Ind- og udbetaling: Kasserer: Olaf J. Rønd-
bjerg, Mazantigade 22.
København: Hule i „Folkets Hus“, Jagtvej 69. Form.:
O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf.
73 13 34. Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, NV, telf.
Ægir 1572.
Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant
Børsen, Jernbanegade. Formand: Snedkermester Al-
brecht Hansen, Robenheje 16. - Kasserer: Mejerist
Otto Wisler, Gl. Egøje skole, Køge.
Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.
Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen,
Pantheonsgade 7. Kasserer: Svend Hansen, Carsten
Hauchvænget 10. Formand: Blikkenslager Walther
Wolff, Vestergade 50.
Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.
Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned Hobrovej 5.
opgang G i kælder. — Formand: Johannes Estrup.
Over Hornbæk. Kasserer: Bogbindermester M. Hald,
Vestergade 11.
Roskilde: Hule på Roarslund, Jernbanegade. Møde 1.
lørdag i hver måned. Formand: A. J. Andersen, Lynd-
by pr. Kirke Hyllinge, tlf. Baunehøj 39. Kasserer:
Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.
Rønne: Formand: Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne.—
Kasserer: Snedker Ejnar Mogensen, Margrethevej 7.
Silkeborg: Møde 1. fredag i hver måned på Hotel Lys-
bro. — Formand: Hans Christensen, Mosevej 6.
Silkeborg. Kasserer: Waldemar Hansen, Granallé 6.
Søholdt. Sekretær: P. Skole Jensen, Richtersvej 4,
Silkeborg.
Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 36.
Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. —
Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.
Svendborg: Formand: Malermester Ernst H. Christian-
sen, Ørbækvej 29, Svendborg. Hule: „Rottefælden“,
den 2. lørdag i måneden. Kasserer: Ib Rasmussen,
Egense.
Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen Nør-
retov“. Formand: Inspektør Hjalmar Davidsen,
Staldgårdsgade 36¹. Kasserer: Bruno Lindskjold,
Pilevænget 28.
Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på „Landbo-
cafeen“. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Mas-
neødværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder
Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.

Silkeborg. Den 1. juni afholdt klubben møde på Forsamlingsbygningen, da der ikke var noget særlig, kom vi til det stadig tilbagevendende brændpunkt (Hulen). Da der lå et tilbud fra værten på hotel Lysbro, blev der nedsat et udvalg til at undersøge dette nærmere, og søndag formiddag kørte så formand, kasserer, sekretær samt en revisor til Lysbro, hvor såvel vært som værtinde stillede sig meget imødekomende. Vi får en stue, hvor vi kan stille vort runde bord o. s. v., og til øllet kan vi så låne flere borde, men altså svende, næste møde i vor nye Hule på hotel Lysbro fredag den 6. juli, mød op i god tid og mød alle. Husk emblemet.

Med kraftig naverhilsen og knoknald.

P. Skole Jensen, sekretær.

Odense. Lørdag den 2/6 afholdtes det sidste hulemøde før sommerferien, og vi havde to fremmedskrevne tømrrsvende som gæster, nemlig Holger fra Hamburg

og Horst fra Lübeck. De kom fra Stockholm og skal til Wien og arbejde. Efter sang og spil drog de med vor formand, Walther Wolff, hvor de skulle overnatte. Om Himmelfartsturen ud i det blå kan der ikke siges andet end lovord, trods regn og blæst, der var god tilslutning, og humøret var højt. Vi nød frokosten i Svanninge Bakker, i det hvide hus, så tog vi til Fåborg, hvor vi på Madsens hotel fik en ny hjertestyrkning, beså byens seværdigheder og vendte tilbage til en god æggekage med diverse. Vor gode arrangør, Karl Mortensen, fik selvfølgelig klapsalver for turen, der hjemad foregik pr. bus. Vi var alle tilfredse med turen.

Næste hulemøde meddeles senere.

Kraftig naverhilsen.

Secretæren.

Vejle. 8/6 hulemøde, som var godt besøgt, og hvor øllet skummede højt i glas. Vor gode naverbror „Mikkel“ bliver 75 år den 8/7, og vi ønsker ham hjertelig til lykke med alt godt fremover og takker ham for trofasthed gennem de mange år i C.U.K.

Med naverhilsen

Hjalmar Davidsen.

Enhver berejst bør være i C. U. K.

LIECHTENSTEIN

er et lille fyrstedømme, der ligger mellem Østrig og Schweiz. Smukt er der her i det bjergrige land, hvor hovedstaden hedder Vaduz. Der bruges den schweiziske mønt, og en stor indtægtskilde er frimærkesalg til de mange turister. Indbyggertallet er 16.000.



Oslo (Kristiania) afdeling kan den 10. august fejre 50 års jubilæum. Nærmere i næste nr.

Paris afd.s fremmedbog afleverede snedker Jens-Erik Hansen som en gave fra snedkermester Reinhold Slott, Paris. Mere i næste nr.

Min bedste tak til de mange naver i ind- og udland, som kom eller hilste mig på min fødselsdag.

Viktor Jensen, København.

To elektrikere søges til Luxembourg, helst kendskab til automatik og lidt tysk, til meget højt betalt arbejde. Henvendelse til Thorkild Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev.

Pas på pigerne! Malerfagets mandlige udøvere skal til at passe på pigerne, siger malerlaugets formand, malermester Chr. Paulsen, Sønderborg, ifølge Berl. Aftenavis. Der er nu ca. 40 kvindelige malerlæringer landet over, og de hævder sig bl. a. med den properhed, der i større grad er et kendetegn for kvinder end for mænd.

Udenlandske arbejdere til Lindø. Det store Lindø-værft, der hører under Odense Stålskibsværft, må nu antagelig igen søge udenlandsk arbejdskraft. For at få byggeprogrammet overholdt, må der skaffes 250 arbejdere, og man frygter, det bliver vanskeligt at få dem i Danmark. For øjeblikket arbejder der på værftet 50 udenlandske arbejdere.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF

hilser alle landsmænd.

Sammenkomst 2. og 4. fredag
i hver måned

William Andersen

Nu er der 34.596 mennesker på Færøerne. Folketallet på Færøerne er blevet opgjort til 34.596, det er en stigning fra 1955 på 2140.

Privatbanken, København, har udsendt deres rejsevejkort. Hvert land er i en folder, og man bliver bekendt med det pågældende lands valuta, beløbet for taxi, sporvogn, dragere, drikkepenge, benzin og olie, porto samt bankernes og forretningernes åbningstider. De er, kort sagt, en god ting at have med, når man rejser. Lad os f. eks. se, hvad danskerne får for kronen:

Frankrig	100	= d. kr. 141,00
Holland	100	= d. kr. 191,00
Italien	100	= d. kr. 1,11
Jugoslavien	100	= d. kr. 0,94
Norge	100	= d. kr. 96,90
Portugal	100	= d. kr. 24,15
Schweiz	100	= d. kr. 160,75
Spanien	100	= d. kr. 11,70
Sverige	100	= d. kr. 134,00
Tyskland	100	= d. kr. 173,00
Østrig	100	= d. kr. 26,65
Belgien	100	= d. kr. 13,88

statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft
Medlem af C.U.K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N

Byens bedste fadøl

Samlingssted for gamle naver

Ove Andersen

RADIO FJERNSYN

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. Tlf. 225.

Hillerød radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. MdI. CUK

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach

Medl. af C.U.K.

Berejstes Hus

Emillegade 7 - København F.
anbefales til

familie- og foreningsfester

Indtil 100 personer

C 4943

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

Tlf. 38 (flere ledn.)

vis a vis Frederiksborg slot

Værelser med al komfort

Selskabslokaler

Sale til fester, kongresser o. l.

☆ Brevpapir og konvolutter med CUK's bomærke i farver og med afdelingens påtryk, efter ønske, koster: 200 sæt kr. 68,00, 500 sæt kr. 128,00, 1000 sæt kr. 225,00

KØBENHAVN K	N. FOGELSTRØM's MASKINFABRIK	VESTERBRO - SV	GLOSTRUP
RICHARD STENBECK's BOGTRYKKERI Borgergade 10 C 10.879	Ved Stationen 26, Kastrup Telf. 50 18 48	KØLERFABRIKEN „DANMARK“ Vesterbrogade 27 C 11 625	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91
J. DENCKER's SØN Glarmester Fortunstræde 5 Byen 2041	FREDERIKSBERG P. CHR. PEDERSEN's EFTF. J. Larsen Snedkermester Kong Georgsvej 59 Fasan 6338	H. SINDBY & CO. A/S Reventlowsgade 12 Eva 9595	Den rigtige maler KURT HANSEN Clarasvej 11, Glostrup Telf. 96 21 94
KARL P. KRISTENSEN Tømrmester Nørregade 43 A Palæ 1019	WEINREICH OG CO. Bogbinderfirma Godthåbsvej 6 Fasan 4926	SMEDEFIRMAET N. HANSEN C 13 802 Tietgensgade 73	JENSEN & REINHOLDT Skæremetalværktøj Sydvestvej 115, Glostrup Telf. 96 31 33
POUL PETERSEN Tapetserermester Adelgade 113 Byen 9743	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Luna 4505	P. KYLLEBÆK PETERSEN's MASKINVÆRKSTED Amerikavej 10 Eva 416	EINAR KORNERUP Murerfirma Wotanvej 12, Glostrup Telf. 96 56 11
EJNAR NORDHEDE Boligmontering Eget værksted for polstrede møbler Silkegade 7 Palæ 4425	AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV. Telf. 30 11 69	TÅSTRUP AUTO-KRYDSET Jensen & Johansen Roskildevej 28, Tåstrup Telf. 99 01 14
HANSEN & ANDERSEN's Guld- og sølvvarefabrik Rømersgade 25 B Byen 7234	KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester C. F. Richsvej 99 B Telf. Goth. 6778	VALBY EDG. H. JØRGENSEN Blikkenslagermester Peder Hjortsvej 12 Valby Telf. Valby 3430	HERLEV BYENS INVENTAR- & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19, Herlev Telf. 94 89 02
JØRGEN HOLST Elektroinstallatør Rosengården 6 Byen 7893	KØBENHAVNS TAPET MAGASIN Prøvebøger med byens største udvalg sendes overalt Malervarer en gros - en detail HOSTRUPS HAVE 60 Nora 300 - 8385	VANLØSE KARL I. B. HANSEN Malermester Stilledal 38, Vanløse Telf. 74 29 87	LYNGBY
NORSKE FYRRETRÆS- MØBLER I ALMUESTIL Aage Bruun & Søn Sct. Pederstræde 10 Byen 2079	NØRREBRO - NV LARS ANDERSEN Snedkermester Jægersborggade 37 Taga 9118	HVIDOVRE KNUD-ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43	 BP olie CENTRALVARME Installation - Service Lovpligtigt eftersyn ERIK JØRGENSEN Lyngby Hovedgade 76 Telf. 88 09 88
AMAGER ERNST PADKJÆR SNEDKERMESTER Torvegade 62 Sundby 7423 y	VÆRKTØJSFABRIKEN „ØRN“ Helge Petersen Svanevej 22 A, NV. Taga 9666	ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78	AXEL OLSSENS STENHUGGERI Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66
LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKINFABRIK Wibrandsvej 110 Telf. 55 15 05	SØKONDITORIET Nørrebrogade 12	FABRIKEN „LIVI“ Chr. Andersen Strandskadevej 12 Hvidovre Telf. 78 00 14	HUSTØMRERNE FAGLIGE AFDELING 1. afd. Nørgårdsvej, Lyngby Telf. 87 40 46
POUL LARSEN's MASKINSNEDKERI Krostræde 9, Kastrup Telf. 50 27 97	BRØNSHØJ ISLEBRO TØMMER- HANDEL G. BORCHORST Islebrovej 47 Telf. 94 67 47	RØDOVRE FREDDY SØRENSEN Tømrmester Enggårdsvvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	KNUD IPSEN Murermester Grønlandsvej 8, Lyngby Telf. 87 92 08
KNUD EXNOV Tapetserermester Overgaden o. Vandet 44 Sundby 6020	ØSTERBRO REENBERG's AUTOLAKERING Vordingborggade 20 Øbro 5496	KNUD HENRIKSEN's AUTOLAKERERI Dianavej 2-4 Rødovre pr. Vanløse Telf. 70 00 96	HELLERUP BEYER OG JENSEN Elektriske anlæg Frederikkevej 12 Helrup 1819
ALF. R. NIERICH A/S Overgaden u. Vandet 33 B Sundby 6772 Pianodele og fjedertråd			
BACKER's ARBEJDSSTØJ Torvegade 22			

HOLTE	DET DAGLIGE BRØD „RUTANA“ det mørke „VITANA“ det lyse leverer FÆLLESBAGERIET	H. PETERSEN Smedemester Uvelse pr. Slangerup Telf. Lindholm 42	HELSEINGØR
HOLTE KARROSSERI- OG PLADEVÆRKSTED Egon Madsen Søvej 6 Holte 3379	VIKING METALSAVBLADE	C. F. PEDERSEN's MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136	HELSEINGØR AUTO-ELEKTRO W. Krag Hansen Auto-elektrisk værksted Stengade 5, Helsingør Telf. 21 19 75
ARNOLD JUUL NIELSEN Rudegårds Allé 22 A Holte 3060	DAHLS TAPETKUNST	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Telf. 318	OVE HANSEN & SØN Malermestre Erik Hansen Marienlyst Allé Helsingør - Telf. 21 07 54
ORDRUP	A/S NÆRUM TRÆLASTHANDEL Skodsborgvej 311 Telf. 80 07 25	SVEND AAGE HANSEN Murermester Danasvej 13, Slagelse Telf. 52 06 49	SVEND AAGE NIELSEN HEIMDALSGADE 28 Murermester Trykkerdammen 10 Helsingør - Telf. 21 20 46
VILLABYERNES AUTO-SERVICE Frøde Kristensen Hyldegårdsvej 61 Ordrup 1945	Installationsforretningen „STRØM“ M. Jørgensen Algade 34, Store Hedinge Telf. 444	SIGURD HANSEN Murermester Skt. Pedersgade 25 Slagelse - Telf. 52 22 96	MARTIN JØRGENSEN Malermester Lerbakken, Gurrevej 157 Helsingør - Telf. 21 32 23
ANTON GUHLE & SØN Glarmestre Strandvej 335 Ordrup 243	H. N. JACOBSEN's MASKINFABRIK Hovedgaden 67 Hedehusene - Telf. 26	E. VALBUM RASMUSSEN Blikkenslagermester Stenstuegade 36 Slagelse - Telf. 52 18 03	POUL LARSEN Entreprenør aut. kloakmester Stubbedamsvej 72 Helsingør - Telf. 21 14 39
GENTOFTE	HEDEHUSENE MARKISEFABRIK Karl Hansen Thorstensvej 8 Hedehusene - Telf. 377	HOLGER CHRISTENSEN Malermester Glentevej 8, Slagelse Telf. 52 13 71	E. MOURITSEN's KARROSSERI- VÆRKSTED Mads Holmsvej 4—6 Helsingør - Telf. 21 27 20
P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte Telf. 69 12 11	O. VANG LARSEN Murermester Ganløsevej 1, Farum Telf. 95 02 02	BRUNO BAGER's MASKINVÆRKSTED Skovse pr. Slagelse Telf. Vedbysønder 112	HELSEINGØR ELEKTRO SERVICE Villy Ravn Sabroesvej 1 B, Helsingør Telf. 21 06 98
A. ARP HANSEN Murermester Schäffergårdsvej 8 Gentofte 5308	O. HENRIKSEN's MASKINSNEDKERI Rugmarken 5, Farum Telf. 95 13 78 Speciale: Vippe-porte	POUL JENSEN Bagermester Holbergsgade 2, Slagelse Telf. 52 20 58	ERIK A. SELANDER Tømrermester Stubbedamsvej 26 Helsingør - Telf. 21 11 63
SØBORG	FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 - Fredensborg Telf. 454	JØRGEN C. CHRISTENSEN Elektroinstallatør Ingemannsvej 14 Slagelse - Telf. 52 09 97	AUTO-CENTRALEN „HELSEINGØR“ C. Johansen Trækbanen 11, Helsingør Telf. 21 10 40
GLADSAXE MASKIN- SNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Dronningevej 20 Hørsholm Telf. 1723	HELGE GØTTSCHE- CHRISTOFFERSEN Blikkenslagermester Engvej 2, Ruds-Vedby Telf. 187	LYSE OG JØRGENSEN Gardiner - Persienn Boligmontering Sudergade 16, Helsingør Telf. 21 02 30
SØRENSEN & JOHANSSON Murermestre Gladsaxevej 107 Søborg 4536 Sdr. Strandvej 74 Helsingør	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 18 Hørsholm Telf. 822	OSCAR H. ANDERSEN's AUTOOPRETNING Holbækvej 106, Roskilde Rosa 4587	MASKINSNEDKERIET „MØLLEDAL“ Bonde Jensen og Thomsen Esromvej 9, Helsingør Telf. 21 04 10
JOHAN CHRISTENSEN & SØN Entreprenører Tobaksvej 19—21 Søborg 7113	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30	MOGENS PREBEN BASSE Murermester Strandvej 214, Snækkersten - Telf. 308	AUTO SHOP N. Rasmussen Marienlyst Allé 3 Helsingør Telf. 21 08 50 - 21 08 51 Største reparations- værksted Aut. General Motors forhandler
POUL ANDERSEN's EFTF. Blikkenslagerfirma Skovstjernevej 2 Søborg 2856	PAUL LARSEN Aut. elektroinstallatør Fjenneslev Telf. 81	P. E. REESEN Blikkenslagermester Munkesgade 4 Kalundborg - Telf. 1091	HELSEINGØR FARVE- OG TAPETHANDEL Aage Peter Bjerggade 10 - Helsingør Telf. 21 03 22
BENDT NIELSEN's AUTOVÆRKSTED Søborg Hovedgade 118 Telf. 69 09 69			

JOH. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
PALÆ 7549

P. RASMUSSEN & SØNNER
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

AA. NIELSENs MODEL-SNEDKERI A/S
Svanevej 2 - TAGA 6048

P. THØGERSENS BOGTRYKKERI
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendalsvej 62
Telf. 52 16 25

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5 - Telefon Byen 35 766
1. classes køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af CUK

INGOLF SØRENSEN
Malermester
Bindeledet 40 - Bagsværd
Telf. 98 50 48

C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER
Glarimestre
Kronprinsensvej 33
FAsan 468

1/2 Inventa
Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

ANDERSENS METAL-VAREFABRIK
Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

ADOLPH ANDERSSONS MODELSNEDKERI
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og metalstøberier

OMEGNENS OLIEFYR
Esso
Gilbarco
OLIEFYR
Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn
E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndighederne for hele landet
Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

DET STORE KOLDE BORD
venter Dem
Excl. køkken
Selskaber modtages indtil 350 kuverter
Pensions-weekend kr. 60,-
Alle mod. bekvemmeligheder, fjernsyn
Skønne, skovrige omgiv.
MOGENSTRUP KRO
ved Næstved-Præstø landevej
Telf. (03) 761 - Lov 130
Svend P. Larsen

Besøg den 300-årige TERSLEV KRO
Stor gammel krohave
God mad - Fin kaffe
Rimelige priser
Telefon Terslev 19
Gunnar Nielsen

HOTEL „PRINSEN,,
Fredensborg
Weekend-ophold kr. 45,-
Søndagens bekendte store kolde bord kr. 12,-
Lad udflugten gå denne vej
Telefon Fredensborg 36

ALLERSLEV KRO
(mellem Præstø og Møn)
Kroplade kr. 7,-
Idyllisk gammel krohave
En rigtig kro
Telefon Enghave 88

Fa: EINER JENSEN
MURER
JERNBETON
MESTER
v/ KJELD JENSEN
Marielystvej 1
Telf. 71 33 66 - 71 31 39

HUSK
Cirkulin Hvidløgperler
uden ubehagelig lugt og smag!
Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger.
FIRMA DR. HANS LUTZHÖFT
Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

Hilsen fra
KØBENHAVNS SLAGTERLAUG

Hilsen fra
DANSK LITOGRAFISK FORBUND

Hilsen fra
BUNTMAGER-LAUGET

Hilsen fra
HUSTØMRER-FORENINGEN I NÆSTVED

Hilsen fra
SMEDE- OG MASKIN-ARBEJDERNES FAGFORENING
Næstved afd.

SMEDE- OG MASKIN-ARBEJDERNES FAGFORENING
Helsingør afd.

Hilsen fra
DANSK ELEKTRIKER-FORBUND
Hillerød afd.

BOILER's BEHOLDERFABRIK
Ejlstrup pr. Helsingør
Telf. Helsingør 555

HILSEN FRA KØBENHAVNS MALERLAUG

SORØ KAROSSERI-FABRIK
Automobilforretning
Aksel Andreasen
Sorø - Telefon 393

I TRAFIKKEN
VIS HENSYN

MALEREN kommer
vinter og sommer!

KØBENHAVNS TØMRERLAUG

Tobaksarbejderforbundet i Danmark
H. C. Ørstedsvvej 19 B

HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING
Alhambravej 9



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 8

AUGUST 1962

60. årgang

Æ R E S T A V L E

50 år i C. U. K.



Denne sjældne begivenhed kan vor gode naverbror, klejnsmed Anton A. Svensson, Lyshøj Allé 5, Valby, fejre den 28. august. Anton lærte faget på et lille værksted i Horsens. Kort efter læretidens udløb gik han på valsen herhjemme og traf på de mange svendehjem mange kendte ansigter, bl. a. „Formeren“, „Grævlingen“, „Professoren“, ja og mange andre, derefter gik turen dog sydpå, og første station var Flensborg, men da der kort efter blev strejke på værftet, gik turen tilbage til Danmark, men efter et halvt års forløb gik turen nordover til Kri-

stiania, hvor A. S. arbejdede ca. 3 år. På dette tidspunkt var der en dansk klub i Kristiania, som Anton var medlem af, men så kom der en blikkenslager derop, og han kom lige fra Schweiz og havde der haft forbindelse med naverne, og så blev de enige om at starte en afd. af C. U. K., og dette skete den 28. august 1912, hvor Anton blev optaget og kom i bestyrelsen. Senere tog Anton så sydpå til Hamburg, derefter til Bremen, hvor han blev et års tid, derefter videre til Dortmund, hvor der var arbejde, og hvor Anton bl. a. traf „Elevatoren“. Så brød krigen ud i 1914, og så var det slut, og A. S. måtte, som så mange andre, vende næsen hjemad, og herhjemme blev han selvfølgelig tilmeldt C. U. K. og har siden været et interesseret medlem. For ca. 10 år siden „kribled“ det atter i Anton Svensson, og han tog en tur op over Stockholm og Jokmod (Lappernes by) til polarcirklen, videre til Tromsø, tilbage til Narvik og så over Oslo hjem. Anton Svensson har altid været glad for at stå i C. U. K., og vi gratulerer med det sjældne jubilæum. Æresaftenen fejres den 15. september.

Oslo afdeling 50 år

Den 10. august fejrer afdelingen i Oslo 50 års jubilæum. Mange naver tilbage i Oslo er der ikke, en er på hospitalet, en arbejder og bor i Nøtterø ved Tønsberg, en er ude at sejle osv., men vi har førstemanden og kassereren gennem en lang årrække, R. P. Rasmussen, Totensgade 2, 2. sal, og han siger, at selv om afdelingen er formindsket i antal, så er vi stabile naver, der holder ved CUK, og det skulle vel også blive sådan, at naverne tog til Norge og arbejdede, vi hilser hver en nav

(fortsættes side 5)

Maskinarbejder Antonius Rasmussen, Bronshøjholms Allé 44, Brh., indmeldt i C. U. K. den 3. august 1912 i Kiel, hvor han efter et halvt års medlemsskab blev valgt til formand. På sin rejse i Tyskland virkede Antonius bl. a. som sekretær i Karlsruhe. Også Schweiz gennemvandede han helt ned til Geneve, men uden at finde arbejde. Naverne fjende, verdenskrigen 1914, jagede sammen med så mange andre naver Antonius hjem til de danske suppegylder.

I 1915 arbejdede Antonius i Alborg, og her trommede han den 18.-9.-15 så mange naver sammen, at han fik stiftet Alborg afdeling, hvis første formand han blev. Siden 18.-9.-15 tilmeldt Københavns afdeling, og her har han mange gange svinget dirigentklokken ved vore generalforsamlinger. Vi ønsker dig held og lykke fremover og hjertelig til lykke med 50 års jubilæet. Jubilæren fejres ved vor æresaften den 15. september.



40 år i C. U. K.

Maskinarbejder Viktor Larsen, Peter Bangsvej 146 st., kan den 24. august fejre sit 40 års jubilæum i C. U. K. Viktor Larsen er født den 14/2 1900 i København og drog efter udstået læretid på valsen og kom til Berlin, hvor han snart fik foling med „naverne“ og blev selvfølgelig indmeldt, dette skete som nævnt den 24. august 1922.

Efter ca. 1½ års forløb ville Viktor dog se andre himmelstrøg og tog derefter til Belgien, hvor det var byerne Gent, Bryssel og Liege, der fik hans besøg, alene i Gent var Viktor Larsen i 2½ år, og i Belgien gjorde V. L. et stort stykke arbejde for



KRISTIANIA 1912 — DA NAVERNE STIFTEDE C. U. K.



Vor gode naverbror, fhv. båndmager
Joachim Mattias Heydorn,
 afgik ved døden den 21. juni, 74 år gammel.
 Ære være dit minde.

Horsens afdeling.

vor gamle C. U. K. og var bl. a. med til at stifte flere afdelinger, ja i Gent og Liege var Viktor Larsen bl. a. formand, og på de tider var der mange naver i Belgien, så det var adskillige, at V. L. lærte at kende, og der må være noget særligt, der præger de „Belgier-naver“, for den dag i dag mødes de et par gange om året og opfrisker gamle minder. Nå, tiden i Belgien får jo også en ende for Viktor Larsen, og i 1927 tog han til byernes by, Paris, hvor han blev i over 2 år, her gik bølgerne højt på det tidspunkt, da afdelingen var ved at gå ned. Også i Paris har Viktor truffet mange naver, bl. a. Kong Schmidt, men i 1929 vendte Viktor Larsen hjem til Danmark efter 7 år i det fremmede og blev og har været et interesseret medlem af Københavns afdeling siden. Vi gratulerer med de 40 år i C. U. K. og takker dig for godt medlemskab. Viktor Larsens jubilæum fejres også den 15. september.

Københavns afdeling.

H. B. for C. U. K. sender Antonius Rasmussen, Anton A. Svensson og Viktor Larsen, København, de hjerteligste lykønskninger med 50 og 40 års jubilæet, og vi håber, at de i lang tid må fortsætte arbejdet for vor organisation.

For HB og CUK:

Jens Jørgensen, fmd. Waldemar Petersen, sekr.

FORENINGS-MEDDELELSER

Alborg. Vi fik så vor skovtur overstået, en dejlig tur til Lundby bakker og masser af sol, vi fejrede samtidig Louis Svendsens fødselsdag, og der var alt hvad dertil hører. Bager Larsen gav os alle de dejligste kager vi kunne spise, og vor gode naverbroder Harald Ammentorp skænkede os en hel flaske rød Alborg, så det er jo ingen sag at være naver her i Alborg. Edvind var flink som opvarter, og han fik da også lidt hjælp til opvasken. Emmy fik kulør på kinderne og ville absolut ud og gyngesammen med de små børn, jo det var en stor dag, vi siger alle tak for sidst. Vi har også haft hulemøde på Turisthotellet, lidt tyndt besøgt, men ellers en fornøjelig aften, bedst som vi sad med vor flade kaffe, kom der pludselig et bud med et lille brev og en hilsen fra vor gode ven Kai Fønss Bach, ja Kai, du får tak for din måde at være på, vi satte humøret en tand op, I skal nok alle få „Blæren“ næste gang vi mødes. Ja, det er jo så en stille uge for navermøder, vi håber, at når vi nu starter efter ferien, at alle møder flittigt op og giver hver sit til en god aften i hulen.

Vi i Alborg ønsker også vor gode naverbroder Otto Kröll til lykke med de 50 år og ønsker dig alt godt fremover.

Med kraftig naverhilsen Gunnar Thykjær.

Düsseldorf. Vi har en del besøg af sommerferiegæster her i byen, bl. a. Fred K. Holm og C. J. Nyberg med damer fra Los Angeles, Aksel Nybo-Knudsen med frue fra Thisted, automekaniker Benny Pedersen med sin forlovede fra Lyngby.

Lørdag den 7.-7. havde vi vores huleaften hos Jupp Wienen. Vi har fået tilgang af to unge svende: snedker Svend Erik Thingsted, København, og Peter Vognsen Thagaard, Malmø. I hulen havde vi besøg af snedkersvend Poul Erik Andersen fra Århus, som er på vej til Schweiz og som havde hilsener med fra naverne i Århus.

Undertegnede fortalte om DRUPA-messen, som blev besøgt af en stor del interesserede fra Danmark. Blandt udstillerne har været 4 danske firmaer: J. G. A. Eickhoff A/S, P. A. Klinge, Brdr. Lüth, C. A. Nielsen & Pedersen, alle fra København. Københavns Sporvejs orkester havde lejlighed til at give en koncert på messen, de havde lige været gæster hos firmaet Düwag, fødested af „Frøken Düsseldorf“.

Videre oplystes, at i september afholdes igen støberi-



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

**SK. CUK NAVERNE -
 AFD.: KØBENHAVN**

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, st., NV, tlf.

Ægir 1572. Træffes hv. torsdag kl. 19—20.

Næstformand: Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, Ø., tlf. TRia 2644 til kl. 17.

Sekretær: Kaj Andersen, Keplersgade 13¹ tv., S.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskafet 36 A, 4., K, tlf. PA 5687.

PROGRAM FOR AUGUST

Som omtalt i sidste nr. skal vi på kegleturn lørdag den 18. august, og vi tager atter i år til Lejre Kro, men vi skal i år lidt før af sted, så der kan blive god tid til at spille kegler. Vi har fået en fin aftale med Laursen, „Minerva“, han vil køre os derned for 7 kr. pr. næse, og vi starter så fra gl. grønttorv kl. 15.30 pr., men vi vil jo gerne vide, hvor mange der vil med, så I må melde jer de sædvanlige steder senest den 15. august. Vi tager selv madpakke med.

PROGRAM FOR SEPTEMBER

Vi starter så hulemøderne lørdag den 1. september kl. 19 i „Hulen“, Jagtvej 69, og vi venter, at medlemmerne vil møde ligeså flittige som sidste sæson, og så skal vi nok få mange gode møder.

Lørdag den 15. september afholder vi æresaften, vi har nemlig 4 medlemmer, der fejrer henholdsvis 50 — 40 og 25 års jubilæum i C. U. K., og da venter vi selvfølgelig stor tilslutning.

I lighed med sidste sæson arrangerer vi denne aften med spisning, prisen bliver meddelt i næste nr., men vi ved jo, at det ikke bliver dyrt, men vi begynder derfor kl. 18, og så skal vi selvfølgelig melde os i forvejen for at være sikker på at få noget at spise, og tilmeldingen slutter den 10. september og er bindende, og de, der ikke har tilmeldt sig, kan ikke forvente at få noget at spise. Men reserver allerede nu dagen og mød talrigt op.

Bestyrelsen.

messe, GIFA, og også der kommer nogle udstillere fra Danmark. Bl. a. vises der et apparat, som fremstilles ved Losenhausenwerk i Düsseldorf, hvor undertegnede har haft sin arbejdsplads i over 26 år. Apparaterne anvendes til rationaliseringen indenfor støberierne.

Efter at vi havde fået nogle øller i hulen, skulle vi en tur i byen for at vise P. E. Andersen natlivet i Düsseldorf, og efter at vi havde besøgt en del pæne og mindre pæne beværtninger, var det langt ud over de små timer, da vi sagde godnat til hinanden.

Med naverhilsen.

Otto Kröll.

Göteborg. Vores første hulemøde på en søndag var lidt tyndt besøgt, sikkert på grund af at de fleste virksomheder holdt lukket fra den 27/4—2/5, mange var derfor bortrejst, bl. a. var „Pelle“ i Berlin og undertegnede var i Oslo.

Til hulemødet den 11/5 var vi 18, og da vi var tre, der havde haft fødselsdag i ugens løb, blev der lidt ekstra høj stemning i aftenens løb, og „Johan på Snippen“ havde en krævende aften som barmand. Vi fik også et interessant referat af „Pelle“'s tur til Berlin.

Søndag den 27/5 var vi mødt op i hulen kl. 10 med madpakke og havde et par fornøjelige timer, Lindblad konstaterede, at rejsekassen for Hamburg-turen i november forlængst havde passeret 1000 kr.

Med naverhilsen. Gunner Hasselbalch, sekr.

Hillerød. Trods ferietid var vi alligevel 16 svende, der var mødt op til huleaftenen lørdag den 14.-7. for at fejre L. P. Hermansens 25 år i C. U. K. Formanden talte om L. P.'s indsats for klubben, H. B.'s formand, Jens Jørgensen, talte ligeledes for jubilaren og på-



Henry Larsen.

Håndværkernes Rejsefond har 25 års jubilæum

I anledning af jubilæet indbydes til sommerstævne i Lorrys etablissementets forhave onsdag den 15. august kl. 20 – Aarsmøde i Berejstes hus lørdag den 18. august kl. 16.

Det begyndte uden een øres udgift, og nu en stor solid ejendom på Blågårds Plads 8—10 med en snes lejligheder.

Det var snedkermester Henry Larsens idé, at man indenfor et fællesudvalg kunne samle alle berejste i Danmark som medlemmer i et sparefond, og efter meddelelse i „Berejste Håndværkere“ og „Den færende Svend“ samledes man til Danmarksstævne i Odense søndag den 15. august 1937. Mødet havde over 100 deltagere, udefra deltog Thorvald Jespersen, Bern, Lundbeck, Hamborg, og Herman Andersen, Berlin.

Efter præsentation og sangen „Når samlet er vor naverflok“ indledte Henry Larsen sin tale med at fremhæve, at F. f. b. H. og C. U. K.s forskellige goder overfor de unge svende siden 1900. Efter længere tale og udtalelser af Kruuse, Odder, Th. Jespersen, Wittorff, Horsens, Em. Bjerregaard, Bielefeldt, Aarhus, og Gottschalck, København, enedes man om navnet „Håndværkernes Rejsefond“, og udvalgets navn blev „Fællesudvalget for berejste Håndværkere i Danmark“. Til udvalget valgtes snedkermester Henry Larsen, Viggo E. Gottschalck og Em. Bjerregaard.

Med Henry Larsen som administrator blev der udført et stort arbejde, et år blev der opsparet 450.000 kr., men da sparekasserne, skolerne og fagforbundene så, hvordan det gik, satte sparekasserne en kampagne ind, og det kunne vi ikke klare i den store stil.

Efter Bjerregaards og Gottschalcks død udvidedes udvalget til 5 mand, disse er snedkermester Henry Larsen, bogtrykker Kai Fønns Bach, typograf Waldemar Petersen, driftsleder Hugo Nielsen og tilskærer Aage Knudsen.

Henry Larsen har udført et betydende arbejde for fonden, og det var da også hans idé, at huset, Blågårds

mønstrede æreemblemet i L. P.s jakke, og Kai Fønns Bach hyldede også jubilaren. L. P. havde i dagens anledning bestilt bixemad, og der var så meget, at Bilgrav ikke kunne spise op. Og der var gaver fra medlemmer og klub.

Næste gang har vi Lam-på-spids. Det foregår hos kassereren, Eyvind Henriksen, Røjlevej, Lillerød, lørdag den 11. august kl. 17. Vi starter turen derud ved at være på Lillerød station præcis kl. 16.

Med naverhilsen.

Chr. Stentoft, sekretær.

København holdt sin første havefest lørdag den 23. juni hos Villy Johnsen, og det var jo Sct. Hansaften, så det blev jo fejret på behørig vis med bål og bæltale af formanden, Ove Roslev. Tilslutningen var højst god, desværre var det noget køligt, men da Carl tog harmonikaen frem, kunne vi dog danse os til lidt varme. Molly og Villy havde gjort det hyggeligt for os, serveret god kaffe og kl. 24 en gang bixemad, så vi siger Molly og Villy tak for husly og for en god aften.

Ja, så indleder vi jo snart sæsonen, og vi håber, at vi må få mange gode arrangementer, og at tilslutningen vil blive god, men læg mærke til programmet og noter jer de forskellige datoer.

Med naverhilsen.

Kai Andersen.

Odense. Da intet hulemøde afholdes i ferien, og havefesten udebliver p. gr. af det dårlige vejr, er der intet at berette om. Derimod erindrer vi det gode og veltilrettelagte stævne i Hillerød, som vi deltagere fra Odense siger tak for, det var 2 gode dage, og håber, at vi mødes næste år i Vejle. Der va jo lidt delte meninger om tiden for afholdelsen, men hovedsagen er, at vi får et stævne. Stockholm indbyder jo også til fest i august måned, men kan jo ikke vente det store ryk ind herfra landet, men de, som har tid og lyst at tage turen, vil sikkert ikke fortryde det. Stockholm er en smuk og interessant by, og så kan naverne jo det dejlige Ingarö.

plads 8—10, København N., købt. Men meget mere kan læses i festskriftet, som fonden udgiver, bl. a. har fonden uddelt i tusindvis af kr. i legatportioner.

Men som nævnt i overskriften, indbyder fællesudvalget til sommerstævne i Lorry etablissementets forhave onsdag den 15. august kl. 20 i anledning af fondens 25 års jubilæum. Der vil evt. blive vist film, adgangen er gratis. Strømmer regnen ned, udsættes programmet til den påfølgende lune sommeraften, torsdag, fredag eller måske lørdag, spørg først Lorry.

Håndværkernes Rejsefond indbyder til det 26. årsmøde i Berejstes Hus lørdag den 18. august kl. 16 med dagorden: 1. Valg af dirigent og sekretær. 2. Beretning og regnskabsmeddelelse ved formanden. 3. Eventuelle forslag. 4. Valg af fællesudvalg iflg. regulativ. 5. Fastsættelse af Danmarksstævne i 1963. 6. Eventuelt.

Vel mødt til sommerstævne og årsmøde.



Den 15. august 1937 stiftedes Håndværkernes Rejsefond

Vort fødselsdagsbarn er denne gang vor gode kasserer Svend Hansen, Carsten Haugsvænget 10. Han bliver voksen og runder de 50 den 1. august, og vi ønsker hjertelig til lykke med dagen og fremover og siger dig tak for din indsats i vor afdeling i de forløbne år.

Med naverhilsen.

Laurits Laursen.

Silkeborg. Fredag den 6. juli afholdt naverne møde på „Café Remstrup“, og ikke som averteret „Hotel Lysbro“. Formanden åbnede mødet, kasserer Valde provede på at aflægge beretning fra naverstævnet i Hillerød og med fornøden støtte af Willy, som også deltog, fik vi indtrykket af, det var et glimrende og meget vellykket stævne, særlig for Willys vedkommende, endskønt det varede en uge for Valdes vedkommende. Da vi ikke fik klarhed over, hvad tid stævnet i Vejle næste år er berammet til, henstiller Silkeborg afd. herved ønsket om, at det bliver som sædvanlig i pinsen. Under det særdeles vellykkede møde blev det enstemmigt vedtaget at afholde vore møder hos vor venlige og gæstfrie værtinde, fru Dossing, Café Remstrup, i hvert fald til og med efterårsgeneralforsamlingen. Efter en del kling-klang sluttede formanden det vellykkede navermøde med ekstra kling-klang, (glas var afskaffet). Næste møde fredag den 3. august kl. 19.30. Mød op svende, der er vigtige ting på dagsordenen. Husk de sædvanlige to ting: humør og emblem.

Naverhilsen og slaw med buler i.

P. Skole Jensen, sekretær.

Slagelse. Lørdag den 2.-6. afholdt vi hulemøde, vi var ikke så mange, men vi havde en god og gemytlig aften, hvor Martens sang „Minderne“, som ingen kan gøre bedre. Onsdag den 13.-6. havde vi besøg af kasserer Valdemar Hansen fra Silkeborg, og tilbragte en god aften sammen med ham, og vi gav han en hilsen med til Silkeborg. Fredag den 15.-6. havde vi besøg af Hans Steinbrenner fra Vejle, og han fik en hilsen til Vejle afdeling.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto: „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804 x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

„Den færende Svend“:

Annancer og abonnement: Naskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 525.

Lørdag den 7.-7. afholdt vi hulemøde. Formanden bød velkommen, sekretæren læste protokollen op samt refererede fra det vellykkede landsstævne i Hillerød i pinsen. Vi havde den glæde at få besøg af Erik Hansen fra Los Angeles, jeg talte med ham i Hillerød, hvor han lovede mig besøg, hvad han så holdt. Han havde en fl. whisky med, som vi nød efter mødet, han fik en hilsen med derover til Californien fra Slagelse afd. Det blev en god aften, som sluttede ud på de små timer. Med naverhilsen. Henry Hansen, sekretær.

Vejle. 13.-7. Et godt besøgt hulemøde, hvor der blev sunget sange på syv forskellige sprog. Mikkel blev hyllet i anledning af hans 75 års dag, så han gav en runde, hvorfor han fik både store og den lille blåere.

Vi havde den glæde at se Hans Væver fra Tønsberg i vor midte, og hulefar overbragte hilsner fra København. Aegildet i Hytten bliver søndag den 23.-9. kl. 14, tegning til spisningen ved kassereren eller hyttefar. Ved tegningen betales der 5 kr. a conto pr. couvert, og tegningen slutter ved hulemødet den 14.-9. d. å.

Med kraftig naverhilsen.

H. Davidsen.

Stockholm. Bisættelsen af vor naverbror, Peder Larsen, har fundet sted her. Mange naverkammerater mødte op og deltog sammen med styrelsen. Formanden, Lief Pedersen, fremførte Stockholm afd.s sidste hilsen.

Familien Larsen beder om at få fremført sin hjerteligste tak til kammerater og bestyrelse i C. U. K. for venlig deltagelse ved bisættelsen.

Los Angeles-naverne

Dagbladene rundt omkring har bragt interviews med Los Angeles-naverne. Af udklippene bringer vi et par fra Århus:

De 132 er alle fra loge nr. 126 i Los Angeles — „Englebyen“, der selv har kunnet fylde en af de store SAS jeter.

— Det var ikke noget problem, siger Fred Holm, vi ringede til SAS og udbad os et tilbud på en maskine Los Angeles—København retur. Prisen ville beløbe sig til ca. 365.000 kr. Vi sagde top, skrev under på kontrakten, og i løbet af 14 dage kunne vi melde alt udsolgt — og så stod vi endda med en lang venteliste. En del faldt senere fra, så også de på ventelisten kom med.

Maskinen rummede mange af Los Angeles kendte danske, og adskillige af dem har ikke været hjemme i en årække. Rekordene indehaves af fru Tulla Gottschalk, der før afrejsen udtalte til Deres Los Angeles-korrespondent:

— Jeg glæder mig til at gense mit fædreland. Gense er måske så meget sagt, det er trods alt så lidt, man husker efter 77 års fravær, når man tager i betragtning, at man kun

var 2 år ved afrejsen fra Danmark. Jeg bliver 79 på Rebilddagen, tilføjer fru Gottschalk.

— Jeg stammer fra Århus, hvor min far Karl Johansen var bygmester ... han har bl. a. bygget Mørke Station. Vi var 11 børn, og jeg var den yngste. Men tiderne i begyndelsen af 80'erne passede ikke rigtig min far, og han kaldte en dag hele familien sammen — noget min mor har fortalt mig — og sagde lakonisk: Nu rejser vi til Amerika.

En anden århusianer, med samme maskine, er Jørgen „John“ Hansen, der udvandrede i det år, Rebildparken blev grundlagt, og i 50 året for første gang genser sit fædreland.

Hansen, der ejer en servicestation i Los Angeles, svarer på spørgsmålet, om han vil kunne kende Danmark igen efter de mange år:

— Kun byer skifter karakter, tror jeg. Mennesker vil altid være de samme. Ej heller landskabet forandrer sig.

Telefoningeniør Sigfred Holm, p. t. Los Angeles, USA, har siden 1945 hvert år til jul sendt en stor pakke med kaffe til beboerne på De gamle Hjem i Brabrand, Holms fødeby. I går eftermiddag var han på besøg

Fredag den 31.-8. indleder vi sæsonen med stor sven-defest, medbring da smørgåser. Hulemøde fredag d. 7.-9. Med naverhilsen. Arthur Nielsen, sekr.

Otto Laugesen, Calgary, Canada, som er ankommet til København for at blive indlagt på ortopedisk hospital, hilser alle naverkammerater i Calgary.

Paul Aarsholm, Iran, sender alle naverne de bedste hilsener. Der er meget varmt i Iran i øjeblikket og ikke så meget vand, så øllerne har sæson.

Ledig lejlighed. Det forventes, at der i Håndværkerens Rejsefonds ejendom, Blågårds plads 8—10, bliver en mezzain-lejlighed ledig i løbet af sommeren for medlemmer af Rejse- og sparefonden. Ansøgning indsendes.

Hilsen fra Göteborg, fra en god tur til Trollhättan: Hans Andersen, Ålborg, Ejnar Petersen, Karin Lindblad, John Lindblad, K. Andersen, Dagny Kristensen, Skalborg, Per Pettersson, M. Chr. Andersen, Ålborg, L. Nielsen, Th. Nørholm, Arnold Kristensen, Ålborg, Jørgen Carstensen.

3 malersvende til Schweiz. Håndværksrådet meddelte, at malersvendene Flemming Jensen, Odense, Peter Skovgaard Bendixen, Århus, og Jørgen Betak Olsen, København, har fået beskæftigelse i Schweiz.

Hjertelig tak for den dejlige fest i Hillerød: John og Karin Lindblad, Jens Peter Pedersen, Børge A. Nielsen, Gunner Kragh Hasselbalch, Leif Christensen.

En hjertelig tak til alle naverkammerater, som glædede mig med en venlig tanke på min 70 års fødselsdag. Drejeren.

NAVERNES SANGKOR

Søndag den 12. august: Herretur. Mød op med madpakke og godt humør på hovedbanen kl. 10. Turen går med Holtetoget til Jægersborg station, herfra med „Grisen“ til Nærum.

Torsdag den 16. august: Første sangaften efter sommerferien kl. 19,15 til kl. 21,15 i „Berejstes Hus“, Emiliegade 7 ved Vodrofsvej. Agiter for tilslutning — må have arbejdet 1 år i udlandet. Koret synger de 3 første torsdage i måneden. Den sidste torsdag er der skiftevis medlemsmøde og kammerttskabsaften, Hvdedevj 33, Brh., i sangkorets hule. — Mød op og bliv i godt humør.

Torsdag den 30. august: Første kammeratskabsaften.

hos de gamle, hvoraf mange greb chancen til at rette en personlig tak for den lille ekstragave til den dansk-amerikanske „julemand“.

— Når vi får den pakke fra Amerika, er det, som om der tændes et ekstra julelys, sagde en af hjemmets beboere under kaffebordet, der havde samlet ikke blot Holm, hans hustru og de gamle, men også et par af Sigfred Holms gamle klassekammerater fra hans danske tid.

Han tog til USA i 1929 og har siden opholdt sig i en lang række stater. De sidste, mange år har han boet på vestkysten, hvor der i dag findes adskillige danske foreninger. Flere af dem er Holm medstifter af, ligesom han er præsident for sammenslutningen af samtlige dansk-sprogede loger i Californien. Videre er han bl. a. sekretær i Los Angeles' danske naverklub — den eneste i sin art på kontinentet.

Sigfred Holm — fornavnet er i staterne forkortet til Fred — har således haft rig lejlighed til at være sammen med landsmænd i det fremmede. Men han syntes, ideen med julepakkerne gav en velgørende kontakt med dem „derhjemme“.

— Og jeg håber, traditionen kan fortsætte mange år endnu, siger han.

Naverstævnet i Hillerød

Stævnet begyndte faktisk lørdag aften. Vi havde — gudskelov — reserveret Hotel Leidersdorffs lille sal, for der var jo slet ikke plads i hulen. Så i aftenens løb sad 50—60 naver med damer ved de lange borde. Der var Harry Schmidt, Los Angeles, Jens Erik Hansen, Paris, alle 3 generationer Krøll fra Düsseldorf: far, søn (Otto) og sønnesøn, Per Pettersson, Lindblad, Hasselbalch, Skov og endnu en del fra Göteborg, Araberen, Cementen, Århus, Walde og Willy fra Silkeborg, Walther Wolff, Laurits Laursen, Mogensen og Martin fra Odense, Pablo fra Fredericia, min gamle valsekammerat V. A. Holm, Musiker-Karl, Edgar, Roslev, Kai, Seneca, Thorkild Rasmussen, K. Lønstrup m. fl., og vore egne medlemmer. Musiker-Karl spillede og vi sang, jo, det var en gemytlig huleaften og en rigtig optakt til stævnedagen 1. pinsedag.

Om mødet fortalte jeg sidst, der var også en stor del til dette. Dem, der ikke ville være med her, gik på slottet, så spiste vi og spadserede derefter i slotshaven, og på Slots-pavillonen drak vi kaffe, her var vi 72. Så gik vi i hulen, den blev overfyldt, derefter til festmiddag på Hotel Leidersdorff, pragtfuld mad og en god sang. Forfatteren var Monrad („Pan“), og så gik dansen.

2. pinsedag skulle vi på bustur i Nordsjælland, og der var så mange, at vi måtte have to busser. Og i hast blev der så bestilt mere mad på Græsted Kro, hvor vi spiste. Fint bord. Så gennem Grib Skov (Danmarks største skov) til Hillerød, hvor vi tog afsked med alle vore kære udenbys gæster.

Lørdag aften overrakte snedker Jens Erik Hansen, Paris, en fremmedbog fra Paris-afdelingen (fra afdelingens start). Den blev skænket af hans mester og naverbror, snedkermester Reinhold Slott, Paris. Den vakte megen interesse, idet mange af de tilstedeværende så deres selvskrevne navne deri, f. eks. Eyvind Henriksen, Drejeren, Pablo Hansen, Fredericia, Kong Schmidt m. fl. Den blev afleveret til C.U.K.s arkiv. Oscar Schulze, Malmø, gav os en stor svensk sølvmonet til bordet, og fra motorm. P. Chr. Christiansen var der smukke ord og en ølbakke fra Eves café i Jacksonville (Florida), der var bægre til, men ingen øl. Så fik vi også en herlig madonna, det var „Proprietæren“, der forærede os den. Hilsener var indløbet fra naverne i München, Luxembourg, Th. Winther, Dresden, Hans Rasmussen, Zürich, fra Vejle, fra Stockholm, Skole Jensen og hustru, Silkeborg.

Det var os en stor glæde, at Otto tog sin far med på denne pinsetur til Danmark. Han kunne ikke forstå, hvad vi sad og talte om på mødet, så i stedet tog Elvir Larsen ham i

bilen ud på en 4—5 timers tur til lystfiskeri. Ottos søn arbejder hos Ploug i Odense som maler.

Til festmiddagen havde Th. Jespersen, Bern, og Pallisgaard, Los Angeles, givet sit besyv med, idet samtlige deltagere fik et tændstiketu fra dem, og stævнемærkerne, der var af skind, havde Laurits Pedersen, vort æresmedlem i C.U.K., foræret os. Og W. P. havde påtrykt dem i guld. Finere kunne det vist ikke være.

Tak allesammen for det gode humør, gaver og hilsener. Næste år mødes vi i Vejle.

Waldemar Petersen.

Oslo afdeling 50 år

(fortsat fra forsiden)

i Oslo afdeling. Der er arbejde nok, men logier, det er det værste. De unge svende, der kommer hertil, må hellere bede mesteren om at få husrum. De svende, der vil hertil, kan skrive til mig, og jeg kan da rådføre dem.

Oslo (vel nærmere Kristiania) afdeling har været en god by for mange naver. De har arbejdet her et stykke tid, men er så faret mere nordpå — Bergen, Tromsø o. s. v.

I „Den farende Svend“ lørdag den 31. august 1912 kan man se, at afdelingen stiftedes. Den lyder:

Kristiania: På et møde den 10. august blev det besluttet at danne en C.U.K. afdeling her, da vi mener, det vil have stor betydning for C.U.K. at man her kan agitere for den, særlig da det viser sig, at nordmændene står langt tilbage i vor naverflokk. Kristiania og omegn vil vist have interesse for naver efter at Tyskland og Schweiz er valset igennem. Derfor svende, se ind, når I besøger fjeldlandet. På mødet den 21. august valgtes følgende bestyrelse: formand E. Ekelund, kasserer P. Bjerre og sekretær C. Hansen.

Med naverhilsen fra den ny afdeling i Kristiania.

E. Ekelund.

Ja, svende, som det læses af ovenstående fra 1912: var det ikke noget at tage arbejde i Norge, efter at have gæstet det sydlige udland.

Red.

Ikke på valsen i Grækenland

Redaktør Adolph Rasten har besøgt Grækenland og fortæller i en kronik den 5.-7.-62 til Frederiksborg Amts Avis bl. a.:

— Grækenland plages af arbejdsløshed og underbeskæftigelse. Henimod 200.000 mennesker går ledige, og næsten en million har kun periodisk beskæftigelse. Mellem 50.000 og 100.000 grækere udvander hvert år for at finde arbejde i Vesttyskland og andre lande, og det er ofte de værdifuldeste arbejdskraften, som forlader deres fædreland, fordi det ikke kan brødføde dem. Efterkrigstidens frygtelige inflation sidder endnu som

en trusel i kroppen på befolkningen. De, som har råd, anbringer deres kapitaler i udlandet og nøjes med at holde en dyr lejlighed i Athen. At tale om opsparing blandt den jævne befolkning er nærmest bespotteligt. Hundrede tusinder lever nær sultegrænsen. Usle ronner og faldefærdige hytter er der en masse af.

Dyrere at leve i Danmark

Fra 1. august begynder omsætningskatten (OMS) i Danmark. Ifølge dagbladet Politiken bliver der tale om bl. a. følgende prisstigninger: 10 pct.: Cigaretter og tobak. 9—10 pct.: Biler. 8—9 pct.: Vin. 8 pct.: Øl, tændstikker, kaffetilsætning, parfume, søm og skruer. 7½ pct.: Kaffe, elektriske pærer og vaskemidler. 7—8 pct.: Spiritus. 7—7½ pct.: Køleskabe, gas- og el-komfurer, vaskemaskiner, knallerter, te, tandpasta og skosvørte. 7 pct.: Støvsugere, sko og mineralvand. 6½—7 pct.: Strygejern, gryder, kedler og cykler. 6—8 pct.: Porcelæn, fajance, båndoptagere, bøger, grammofonplader, glasvarer, chokolade og sukkervarer. 6 pct.: Maling, tapet, fotografiapparater. 5½—6 pct.: Film og foto. 3—4 pct.: Krystalvaser.

Ingen afgifter eller afgiftsændringer: Levnedsmidler, manufaktur, beklædning, pelsvarer, lædervarer, plasticvarer, guld- og solvarer, bijouteri, ure, legetøj, aviser, tidsskrifter, apotekervarer, benzin, olie, fast brændsel, kunstværker, brugte biler, landbrugsmaskiner, ubearbejdet træ, foderstoffer, ukrudts- og skadedyrsmidler, gødning, skibe, flyvemaskiner, jord, grus og sand m. v.

På et enkelt område sker der ved afgiftsændringen et prisfald, nemlig 5 pct. på gulvtæpper.

DANFOSS VIL UDVIDE FLENSBORG-FABRIKKEN

Danfoss er nu ved at udvide sin filial-virksomhed i Flensborg. Man har lagt en del af produktionen på Als til Flensborg, og nu søger man 80 mand til dette arbejde. Den samlede arbejdsstyrke i Flensborg kommer derved på 800 mand, og virksomheden er fortsat byens næststørste industriforetagende. Kun skibsværftet er større.

ZÜRICH

Til firmaer søges følgende stabile og dygtige svende: 2 malersvende, 2 modelsnedkere, 3 aluminiumsformere, 3 metalformere, 3 maskinformere, 2 kernemacher og 2 schmelzer.

Interesserede kan henvende sig til: Hans Rasmussen, Agnesstrasse 45, Zürich 4, Schweiz, med angivelse af fulde navn, fødselsår og -dag og deres hjemstedskommune. — Firmaerne sørger for arbejdsbevilling.

Snedkersvende Paris - Nice

Svende med lyst til restaurering af antikke møbler kan få varieret interessant arbejde under gode forhold i længere tid hos gammel nav.

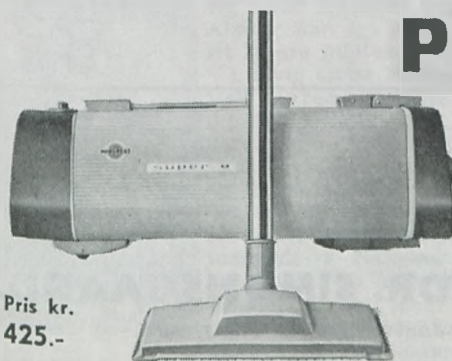
Skriv på dansk til: Reinold, 233 Rue du Fg. Saint Honoré, Paris 8, Frankrig. Hjemrejse godtgøres hver 3. måned. — Nærmere opl. kan fås hos „Den farende Svend“s redaktion.

»Den farende Svend« går over hele verden

KØBENHAVN K	FREDERIKSBERG	KNUD-ERIK LAUSEN	GENTOFTE
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	„SIMO“ aut. FORD forhandler Finsensvej 50 C 2604	Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43	P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte
FRANK ANDERSEN's MASKINFABRIK Herluf Trollesgade 9 Palæ 5660	FREDERIKSBERG Auto-Service E. Hermansen Agade 88 - C 7444	Fabriken „LIVI“ Chr. Andersen Strandskadevej 12 Hvidovre, tlf. 78 00 14	LYNGBY
ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter og fin- mekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424	FREDERIKSBERG AUTOOPRETNING J. Nielsen Howitzvej 46 Godthåb 2722	RØDOVRE	OLIEFYR CENTRALVARME Installation - Service Lovpligtigt eftersyn ERIK JØRGENSEN Lyngby Hovedgade 76 Telf. 88 09 88
I. CHRISTIANSEN Snedkermester St. Kongensgade 108 Byen 5023	H. LANGHOFF & SØN Tømrermestre Hoffmeyersvej 18 Telf. 71 27 10	FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	SUPERCHROM Lyngby Hovedgade 76 Telf. 87 57 17
I. THORBALL's EFTF. Møbler - Tæpper - Gardiner Nikolaj Plads 30—32 C 1778 - C 14778	VANLØSE	CHR. M. HOLM Snedkermester Tårnvej 530 Rødovre - Telf. 70 43 93	VIRUM
JØRGEN HOLST Elektroinstallatør Rosengården 6, Byen 7893	Deres ELEKTROINSTALLATØR bor Ålekistevej 214 Skal De bygge, eller De står overfor forandringer, kan De trygt henvende Dem til os. Vi udfører in- stallationer af enhver art samt alle reparationer. Telf. 71 08 90 Privat: Telf. 71 59 08 AAGE E. SØRENSEN aut. elektroinstallatør	GLOSTRUP	KAJ STAHLHUT Bygnings- og Maskin- snedkeri Virumgade 5 Telf. 84 81 87
HANSEN & ANDERSEN's Guld- og Sølvvarefabrik Rømersgade 25 B Byen 7234	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telf. 74 22 20	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	SØBORG
JULIUS NIELSEN & SØN Tømrer- og snedkerfirma Fortunstræde 4 C. 2716 - C. 3250	VALBY	Blikkenslagerfirmaet BRONDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest, pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	POUL ANDERSEN's EFTF. Blikkenslagerfirma Skovstjernevej 2 Søborg 2856
AMAGER	GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02	AUTOVÆRKSTEDET „NYVANG“ Kurt Lundgren Christiansvej 6, Glostrup Telf. 96 32 18	E. E. JACOBSEN statsaut. elektroinstallatør Algade 14, Roskilde Telf. 457
OTTO HALBERG Malermester Svinget 22 Sundby 7221	KARL HANSEN Snedkermester Schubertsvej 3 Valby 8423 u	BRONDBY AUTO VÆRKSTED Bent Knudsen Gl. Køge Landevej 706-708 Telf. 73 03 88	ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge Roskilde 517
FRANK's METALVARE- FABRIK Kløvermarksvej 32 Sundby 96	HVIDOVRE	HERLEV	L. P. CHRISTENSEN Murermester Vanghøj pr. Tappernøje Telf. Tappernøje 39
KNUD EXNOV Tapetserermester Overgaden o. Vandet 44 Sundby 6020	FLEMMING HARRY Blikkenslagermester Hvidovrevej 261 Hvidovre Telf. 78 50 42	MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00	SORØ KAROSSERI- FABRIK Automobilforretning Aksel Andreasen Sorø - Telf. 393
NØRREBRO - NV	L. VINGNÆS Arkitekt Landlystvej 61, Hvidovre Telf. 75 14 88	BRØNSHØJ	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Telefon 810 x
NORUPS METALTRYK Bjelkes Allé 43 Taga 5163	ARNE BJØRNSTRUP's AUTOLAKERERI Hvidovrevej 61 Telf. 75 53 16	ARN. BENTHSEN's VÆRKTØJSFABRIK Brønshøjholms Allé 45 Telf. 60 10 81	EWALD HANSEN's KLEJNSMEDIE- OG MASKINVÆRKSTED Falkenborghus 2 Frederikssund Telf. 10 51
SNEDKERMESTRENE TRÆ- OG FINER- SKÆRERI A/S Nørrebrogade 157 C. 978	HVIDOVRE CENTRALVARME SERVICE OIL-O-MATIC Lavtryks-oliefyrrer i luksus- udførelse, 1200 l tank, komplet kr. 2400 Telefon 78 18 68	ØSTERBRO	H. P. CHRISTENSEN & SØNNER Blikkenslagermestre Løvegade 30 Slagelse Telf. 52 13 41
		HELLERUP	
		Tal med os om LIM NORDISK TRADING Hellerupvej 18 Hellerup 3737	

VÆRLØSE AUTO-SERVICE Lille-Værløse Kirke Værløsevej 10 Telf. 332	O. BENGTTSSON Isoleringsmester Bakkedraget 13 Hillerød 2007 Isolering af koldt- og varmt-vandsanlæg	HENNING OLSEN Aut. elektroinstallatør Frederiksværkgade 11 A Telf. Hillerød 481	KØLER & TANK Amosevej 22 Telf. Hillerød 26 41
BØRGE ANDERSEN Tomrermester Allerødvej 15 Allerød - Telf. 23	CARL CHRISTENSEN Murermester Chr. IV's Vej 1 Telf. Hillerød 100	ERIK PETERSEN Aut. elektroinstallatør Skansevej 12 Telf. Hillerød 23 30	TH. HUSTED Urmager - Optiker Slotsgade 59 Telf. Hillerød 12 59
OSVALD KRAFT Smedemester Centralvarme Havnevej 58 Frederiksværk - Telf. 422	SV. AAGE LARSEN Snedkermester Maskinsnedkeri Tamsborgvej 36 Telf. Hillerød 13 14	ELVIR LARSEN Malermester Fredensvej 24 Telf. Hillerød 20 49	FREDERIKSBORG METALSTØBERI Møller Andersen og Saabye Christensen Blytækkervej 7 Telf. Hillerød 26 47
POUL JENSEN Bagermester Holbergsgade 2, Slagelse Telf. 52 20 58	JENS SØRENSEN Isoleringsmester Skovleddet 13 Telefon Hillerød 16 19	AUG. PETERSEN Blikkenslagermester Petersborgvej 22 Telf. Hillerød 20 70	C. A. ANDERSEN & CO. Malerfirma Slangerupgade 20 Telf. Hillerød 19 16
JOHS. DANIELSEN Konditoriet, Østergade 28 Helsingør, tlf. 187	HILLERØD BOGBINDERI og PROTOKOLFABRIK Arne Rasmussen Helsingørgade 37 Hillerød 70	CARL PETERSEN & SØN Glarmestre Eget glassliberi Slotsgade 10 Telf. Hillerød 111	HILLERØD LIGKISTEMAGASIN L. P. Rasmussen Snedkermester Værksted: Grønnegade 19 Nyhuse Hillerød 805 Privat: Hillerød 6
HILLERØD	HANS JØRGENSEN Sadelmager- og tapetserermester Frederiksværkgade 21 Telefon Hillerød 256	OLUF HANSEN's MASKINFABRIK Roskildevej 17 Telf. Hillerød 10 04	KØBENHAVNS STIGEFABRIK Jensensvej 1 Telf. Hillerød 20 71
Hilsen fra Smede- og Maskin- arbejdernes fagforening Hillerød afdeling	P. L. LARSEN Aut. elektroinstallatør Slotsgade 45 Telf. Hillerød 824	HILLERØD JERN- OG METALHANDEL Olle Wegge Blytækkervej 6 Telf. Hillerød 13 09	KERN-HANSEN Urmager - Guldsmed Slotsgade 5 Telf. Hillerød 299
Hilsen fra Dansk Elektriker Forbund Hillerød afdeling	WERNER PETERSEN Malermester Hostrupsvej 29 Telf. Hillerød 26 90	DOMI-SERVICE Aut. DOMI-forhandler Emil Olsen Slangerupgade 6 Telf. Hillerød 96	TRÆVAREFABRIKKEN TEAKVA Milnersvej 6 Hillerød 37 32
			L. P. PETERSENS LÆDERVAREFABRIK Brickasvej 19 Telf. Hillerød 27 52

PROGRESS Super 8 STØVSUGEREN



Pris kr.
425.-

PROGRESS Super 8 er med sin 500 Watt-motor lige efter husmoderens ønske: formkøn, let i anvendelse og med regulerbar sugekraft, der fremmer effektiviteten og sparer tid.

PROGRESS

VITAMINER • VITAMINER • VITAMINER

RÅKOST- og SAFTCENTRIFUGE og køkkenmaskiner

Bevar Deres
og hele
familiens
vitalitet
op gennem
årene

Kun kr.
225.-



PROGRESS slynger saften ud af selv de tørreste grøntsager. Den er nem at betjene — og legende let at rengøre. Nu er det ingen sag at give hele familien vitaminer hver dag. **2 års garanti.**

Fås hos el-installatører, isenkræmmere og i stormagasinerne

Eneforhandling
for Danmark

CARL ANDERSEN

ELEKTRISKE
ARTIKLER

Kattesundet 2 - Kbhvn. K.
Tlf. 15.856 - 15.836

JOH. PROBST'S EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
PALÆ 7549

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSEN'S MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAGA 6048

**P. THØGERSSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendals allé 62
Telf. 52 16 25

Nyhavns Færgetro



Nyhavn 5 - Telefon Byen 35 766
1. classes køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af OUK

INGOLF SØRENSEN
Malermester

Bindeledet 40 - Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarmestre
Kronprinsensvej 33
FA 5468

1/2 Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSENS METAL-
VAREFABRIK**
Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSONS
MODELSNEDKERI**
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metaltøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn
E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

**OLIEFYR — så
SERVICE
SPECIALISTEN**
Godkendt sagkyndig
Hans Eriksen
Dronningevej 20
Hørsholm
Telf. 1723

S. J. C. ELEKTRO
Sigurd Jul Christensen
Usserød Kongevej 111
Kokkedal
Telf. Hørsholm 1821

JOHN A. FREDERIKSEN
Tømrermester
Møllevangen 18
Hørsholm
Telf. 822

Hilsen fra
Københavns Blikken-
slager-, Gas-, Vand- &
Sanitetslaug

**FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE**
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5 - Fredensborg
Telf. 454

**HUNDESTED SKIBS-
SMEDIE**
Havnegade, Hundested
Telefon 422

CARL JENSEN
Murermester
Mørkøv - Telf. 235

HUSK

Cirkulin Hvidløgperler

uden ubehagelig lugt og smag!

Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost-
forretninger og nogle købmandsforretninger.

FIRMA DR. HANS LUTZHÖFT

Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

Malermester Vagn Edvardsen

RØDOVREVEJ 189 VANLØSE TELEFON 70 69 89



TRESOL betontætningsmiddel
RECUSAL slagregnsbeskytter
DANA betonklæber
CONCRETE HARDNER og DIAMANT BETON
BETONGLAS og GLASBYGNINGSSTEN
VIBRO betonvibratorer
DELMAG jordstamper

A. P. HJORTSØ

civillingeniør

Gothersgade 158 - Central *11392 - København K

1/2 **BRDR. SIMONSGAARD**

Jagtvej 155 B - Ægir *8911

TRANSPORTMATERIEL
TIL ALLE FORMAL



UDGIVET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 9

SEPTEMBER 1962

60. årgang



Her er „humblen“ med øl - et stort, støvleformet glas, som rummer halvanden liter - gået på omgang.

Æ R E S T A V L E

25 år i C. U. K.



Folketingsmand, vinkelsmed Ludvig Qvist Hansen, Vestre Allé 84, Ålborg, kan den 2. september fejre sit 25 års jubilæum i C. U. K.

Ludvig Qvist Hansen, f. 14.-10.-1900 i Frederikshavn, rejste efter udstået læretid 1920 til Sverige, derefter til Danzig, der var fristad, og så gik turen til Tyskland og Schweiz. Efter at have arbejdet, set sig om og lært sprog, rejste Qvist så til Danmark og blev indmeldt i Næskov afdeling i 1925, efter at have fået arbejde på værftet der. Kom så til værftet i Ålborg i 1928 og blev 1933 ansat ved sygekassen i Ålborg.

Blev i 1943 valgt til folketingsmand, dette varede til 1953, blev derefter ansat ved Ålborg kommune og blev den 10.-2.-1962 igen folketingsmand, og er det stadig.

Det har altid været det faglige og politiske arbejde, der har haft hans store interesse. Han har i to forskellige perioder været formand for C. U. K., Ålborg afd., og været bestyrelsesmedlem og sekretær i flere år. Han har i årenes løb beklædt mange tillidsposter og gør det stadig. 10 år i jernbanerådet og 18 år i

overbevillingsnævnet. Formand for arbejderbevægelsens kontaktudvalg i Ålborg og Hjørring amt. Bestyrelsesmedlem i N. J.-rådet for egnsudvikling, formand for ungdomshjemmet og forsorgen „Kjettrupgård“, kasserer i det kooperative fællesråd og adskillige lokale bestyrelser og råd. Trods alt dette har han altid været klar til at tage et nap, hvor det var nødvendigt, har i årenes løb skrevet mange sange til naverfester og er et udpræget selskabsmenneske.

Peter Jensen.

Hovedbestyrelsen for C. U. K. sender Ludvig Qvist Hansen, Ålborg, sin hjerteligste lykønskning med 25 års jubilæet og håber, du i mange år må virke for vor organisation.

For H. B. for C. U. K.:

Jens Jørgensen, fmd.

Waldemar Petersen, sekr.



Edgar Jensen fylder 50 år.

En af de naver, som gør et godt stykke arbejde indenfor Københavns afdeling, er snedker Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 A, som den 11. september fylder 50 år. Altid er han en god hjælp ved møder og fester, og så er han altid med til naverstævnerne i sin fremmelige dragt. Hjertelig til lykke med de 50! Red.

HAMBURG

Bestyrelsen har besluttet at fejre sin 60 års stiftelsesfest lørdag den 1. december 1962 i Gewerkschaftshaus, Hamborg. Efter reception er der spising. Menuen lyder på Eisbein und Sauerkraut, senere is. Prisen bliver 9,50 DM, uden drikkevarer. — Program over festen følger i oktober-svenden.

De fremmedskrevne — sorte - blå - røde — befinder sig nu i stort tal i Danmark. På bygningerne rundt om i Danmark ser man dem i arbejde for en tid, deres videre rejse går herfra til Sverige og Norge. I Hillerød arbejder to blå og to røde fremmedskrevne. Flinker svende. De skal være fra deres hjem i 3 år.

UDDRAG AF H. B.s PROTOKOL

2. august: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Faglærer, snedkermester Helge Olsen, Hillerød, havde på en selskabsrejse besøgt Dresden og havde en hilsen med hjem fra Th. Winther, som han havde besøgt. Den tidligere formand i Calgary, Canada, Otto Laugesen, var kommet hjem og var indlagt på Ortopædisk hospital. Det var en rygskade, som stammede herfra Danmark ved Gestapos metoder. Formanden havde besøgt ham flere gange. Smedene har ringet formanden op ang. deres jubilæumsskrift. Formanden sørger for artikel, måske et interview. En mand fra Alborg forespurgt, om Den farende Svends rejsehåndbog fra 1904, det var F. f. b. H.s rejsehåndbog, den blev fremskaffet og udlånt. Håndværksrådet meddelte, at maler Fritz Ove Lundgaard Jensen, København S., er rejst til arbejde i Schweiz. Der var hilsener fra: Fr. Finnich, Slagelse, via Davos, fra John Lindblad og fra Karin, Göteborg, via Alborg, fra Walther Wolff, Odense, via Hamburg, fra eks-kasserer Bent Petersen og fra Karen, Göteborg, personlig og skriftlig, fra familien Jens Klitte, Sydhavserne, og fra eks-kasserer Marius Andersen, Frederiksværk, hjemvendt og brunet af sydens sol. Oslo afdeling har 50 års jubilæum den 10. august, og H. B. skænkede et værk af D. f. S. Håndværkerens Rejsefond har 25 års jubilæum den 15. august, og vi møder op ved receptionen og festen. Malerlauget havde ladet en ny malersang indspille på grammofon og desuden brugt nogle navermelodier dertil. Det vedtoges at købe pladen til C. U. K.s arkiv. Hamborg-jubilæet diskuteredes. Fra C. U. K.s hjælpefond uddeltes et beløb til en syg nav. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard havde hilsen med fra Emil Frederiksen, Kiel. Der var 2 dødsfald: Peter Larsen, Stockholm, og Heydorn, Horsens. H. B. retter påny henvendelse til Vejle afdeling for at få naverstævnet afholdt i pinsedagene. Vi må benytte pinsedagene for at også de sjællandske naver kan være med. Næste møde 12. september. Waldemar Petersen.

Kære naver i C.U.K. Jeg vil herigennem gerne have lov til at sige hjertelig tak for gaverne og de gode ønsker til min 50 års fødselsdag. Det har været en meget stor dag for mig, og ikke mindst hjalp de mange gaver og hilsener med til, at gøre min festdag endnu mere festlig.

Selvfolgelig manglede ikke gæster fra Danmark. En af de yngre svende, som havde arbejdet her i Düsseldorf efter anden verdenskrig, tømrersvend Ib Larsen, Tølløse, var sammen med sin hustru, med til at sætte kulør på dagen. Hjertelig tak. Otto Kröll.

LOS ANGELES-NAVERNE HJEMME IGEN

Los Angeles, den 6. aug. 1962.

Kære naver i C.U.K.!

De Danmarks-farende Los Angeles naver er nu alle hjemme i god behold, vi kom hjem på mødeaftenen, men kun 2 af os var i stand til at komme til mødet, og jeg den eneste, som havde været til naverfesten, gav en rapport fra denne, og overgav hilsenen fra hovedbestyrelsen, samt gaverne fra København, Århus og fra Otto Kröll.

Vi takker hovedbestyrelsen og Københavns afdeling mange gange for den minderige aften, som I arrangerede for os, den vil vi sikkert aldrig glemme, ligeledes en særlig tak til „Musik-Carl“ og Kong Smith, som med deres underholdning gjorde aftenen endnu rigere.

Samtidig vil jeg sende en hilsen til Århus-naverne, hvor jeg tilbragte en hyggelig aften i munter naver-samvær, på deres møde den 15. juni. Den følgende morgen fløj min hustru og jeg til München, hvor vi af lagde visit i det kendte Hofbrauhaus, og andre seværdigheder, derfra til Innsbruck for et par dage, derfra gik rejsen over Zürich til Luzern, hvor vi selvfolgelig spadserede over den gamle bro, og Schweizerløven blev jo heller ikke forbigået, og vi så så meget, som kan overkommes på et par dage. Derefter gik turen med bus gennem Schwartzwald til Heidelberg, hvor vi besøgte de forskellige kendte seværdigheder, så med tog til Wiesbaden, hvorfra vi sejlede ned ad Naverfloden til Koblenz, derfra med tog til Köln og Düsseldorf, hvor hr. og fru Otto Kröll tog os på kryds og tværs gennem den smukke, nye by til mørkets frembrud, hvorefter vi tog ud på lidt nattesjov, og det blev til den bedste aften vi havde på hele turen. Tak Liesel og Otto for en ufor-



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. CUK NAVERNE -
AFD.: KØBENHAVN

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, st., NV, tlf. Ægir 1572. Træffes hv. torsdag kl. 19—20.

Næstformand: Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, Ø., tlf. TRIA 2644 til kl. 17.

Sekretær: Kaj Andersen, Keplersgade 13^a tv., S. Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 A, 4., K, tlf. PA 5687.

PROGRAM FOR SEPTEMBER

Lørdag den 1. september starter vi med hulemøderne igen, og bestyrelsen håber, at medlemmerne møder talrigt op, så vi kan begynde med en rigtig aften med sang og klang.

Lørdag den 15. september kl. 18 holder vi den første fest i denne sæson, og det bliver en æresaften for 4 af vore trofaste medlemmer, nemlig Antonius Rasmussen og Anton Svendsen, der begge har stået 50 år i C.U.K., Viktor Larsen, der har stået 40 år i C.U.K. og endelig Harald Kjær, der har været medlem i 25 år. For at det skal blive en rigtig festaften har bestyrelsen arrangeret en lille spisning. Menu: Hamburgryg med grønærter og gulerødder for en pris a kr. 6.50 pr. kuvert. De, der ønsker det, kan bestille en sildemad til at starte på a kr. 1,00. Tilmelding, der er bindende, sker til bestyrelsen senest den 12. september.

PROGRAM FOR OKTOBER

Lørdag den 6. oktober er der atter hulemøde, og vi begynder som sædvanlig kl. 19, og møder selvfolgelig op med godt humør, og tag så en berejst med.

Lørdag den 20. oktober har vi igen hulemøde.

Lørdag den 27. oktober har vi vor årlige efterårsfest, og her opfører Tournescenen „Thalia“ et lystspil, „Når Storbyen drager“. Se iøvrigt omstående annonce. Reserver allerede nu disse dage, og mød talrigt op.

Bestyrelsen.

NAVER! - SE HER!

Som I ved har Hamburg afdeling i år 60 års jubilæum, og dete skal fejres lørdag den 1. december ved en fest, som afdelingen arrangerer i Gewerkschaftshaus kl. 19. Menu: Eisbein mit Sauerkraut, Erbsenpuree, kartofler og dessert: Is med flødeskum til en pris a DM ca. 9,50, uden drikkevarer. Bestyrelsen.

Københavns afdeling har tiltællagt en bustur derned, og håber at tilslutningen bliver stor. Vi starter fredag den 30. november kl. ca. 21,00, og ankommer til Hamburg lørdag morgen. Afrejse fra Hamburg igen søndag eftermiddag, således at vi kan være i København omkring ved midnat.

Pris for bustur t/r kr. 75,00 fra København. Logi, der kan bestilles samtidig med tilmelding, kommer til at koste ca. DM 11,00 pr. overnatning, incl. morgenmad. Af hensyn til arrangementet bedes tilmelding ske snarest. Alle øvrige oplysninger fås hos bestyrelsen.

Bestyrelsen.

Runde dage i Københavns afdeling. September 1962.

Den 3. sept. fylder snedker Chr. Jensen, Falstervej 7, 3. sal, F., 75 år. Den 11. sept. fylder snedker Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36, A., 50 år. Den 17. sept. fylder klejnsmed Ludvig Poppe, Buddingevej 326, 60 år. Den 22. sept. fylder snedker Johs. Thøgersen, Bispebjergvej 45, 75 år.

Vi gratulerer med fødselsdagene og ønsker alt godt fremover. Københavns afdeling.

glemmelig aften. Den næste morgen måtte vi efter aftale flyve til København. Ved ankomsten til lufthavnen blev vi igen mødt af hr. og fru Kröll, som kom for at sige et sidste farvel, det var et pænt træk og meget påskønnet.

Ligeledes en tak til Bjerregaard og Kong Schmidt for deres visit til lufthavnen på aftenen for vor hjemrejse. Med naverhilsen. Fred K. Holm.

Danske kunsthåndværkere er velkomne i Tasmanien

Fra myndighedernes side vil man gøre alt for at hjælpe dem i gang, skaffe værksteder og boliger, og der findes alle slags materialer.

— Danske kunstindustrivarer har store muligheder i de fjernøstlige lande. Interessen for vore produkter er levende, og med en indsats fra vor side vil man kunne skabe gode afsætningsmarkeder, fortæller dir. P. Hostrup-Pedersen fra Georg Jensen Sølv, der lige er vendt hjem fra en to måneders rejse til de største australske byer, til Tasmanien, Hongkong og Tokio, til „Sjællands-Posten“.

Hovedformålet med rejsen var at gennemføre en stor vandrestilling af dansk sølv, porcelæn, glas, tekstiler m. m. i Sydney, Melbourne og Adelaide. I alle tre byer har interessen været overvældende.

Det hele begyndte med oprettelsen af to afdelinger i Australien, bl. a. i et stormagasin i Sydney, hvor man kaldte den 800 kvadratmeter store udstilling af sølv for The Jensen Rooms. Navnlig er de australske kvinder strømmede til og har været begejstret for de danske sølvbestik og smykker, men overhovedet har vor specielle formgivning vakt stor beundring. Efter vandrestillingen i Sydney og Melbourne, hvor som sagt porcelæn, glas, tekstiler og andet var med, er man allerede begyndt at tale om flere udstillinger.

— Fra Australien tog jeg ned til den store ø Tasmanien, lige syd for fastlandet, fortæller dir. Hostrup-Pe-

dersen videre. Her traf jeg direktøren for The Industrial Development Council, som flere gange har været i Danmark, og han spurgte, om ikke danske kunsthåndværkere var interesserede i at komme til Tasmanien og bosætte sig.

Fra myndighedernes side vil man gøre alt for at hjælpe dem igang, skaffe værksteder og boliger, og der findes alle slags materialer at arbejde med dernede.

— Er det nemt at sælge de færdige produkter?

— Størstedelen af befolkningen har måske nok lidt svært ved at forstå

vor moderne formgivning, og der er stor indførelstold på sølv, men dette sidste ville jo ikke berøre de danske kunsthåndværkere, der arbejdede dernede.



Mange naver i glimt fra naverstævnet i Hillerød.



På billedet i første spalte ser man de tre generationer Kröll, først Otto, i det sorte tøj hans far og bagved sønnesøn.

Da en ubehøvlet snedker blev skyet som pesten

18 nye snedkersvende i Frederiksborg amt har fået svendebrev. De fik overrakt svendebrevene med klap-salver henover kaffeborde, men så fredeligt er ophøjelsen fra lærling til svend ikke altid gået for sig. Og indtil 1857, da de nuværende svendeprovregler blev indført, gik det særdeles hårdt til, fortæller snedkermester Borella-Hansen, Hillerød.

Først udførte en lærling sit svendestykke, der derefter bedømtes af svendeprovekommissionen, og så tog svendene fat på en sidste afpudsning — af den nye svend. Den sidste afpudsning bestod i, at den nye svend lagdes på en høvlebænk, hvorefter de øvrige svende med en høvl — dog uden jern — „fjernede de sidste af hans knaster“. Afhøvlingen sluttede med, at bænken med den nye svend væltedes.

Derefter fremstilledes den nye svend for snedkerlauget, hvor to svende talte hans sag. Så fik han overdraget et laugsbrev, et sæt tøj og en kårde med ret til at bære samme, og der blev holdt et mægtigt gilde.

Denne skik blev efter henstilling fra præster — da der indgik flere „ugudelige ceremonier“ — ophævet i 1683 ved lov, men senere måtte man igen give tilladelse til dens brug, idet snedkere, der var „ubehøvlede“, blev skyet som pesten af deres fagfæller og på det nærmeste boykottet overalt i Europa. En ubehøvlet sva-

rede nærmest til det, man i dag mener med en „skruibrækker“, og laugene med deres stærke organisation forstod at lukke en mand ude lige så effektivt som fagforeningerne i dag.

☆

Det kan for den enkelte, der står over for turisten, være både let og fristende at tage sig en smule mere betalt for en smule ringere behandling, men det hævner sig. Hver turist, som tager hjem med følelse af skidt behandling, er en omrejsende fraråder af besøg i vort land eller vor by. Men hver, der tager hjem og er godt tilfreds, er en altid virkende anbefaling, hvis virkning er langt større end nogen reklamekampagnes. Man skal ikke lade sig træde på, og også blandt turister er der kværlanter. Men både landet, landsdelen og den enkelte by — ja, såmænd den enkelte selv — har gavn og ære, hvis den tager vel imod sine gæster. Turister har vist os tillid og betroet deres ferie til os. Det skulle de nødtigt fortryde.

(Bornholms Tidende).

☆

Befolkningstallet i Grønland er fra 1955 til 1960 vokset med 23 pct. til 33.140. Heraf er de 30.378 født i Grønland. Tilvæksten i befolkningstallet i Danmark udenfor Færøerne og Grønland har i samme periode været 3,1 pct.



Vi rejser i år som aldrig før. Der er en overvældende tilslutning til de mange selskabsrejser. Til „Berlingske Tidende“ siger direktør Rudolf Bier, „Stjernerejser“, at alt tyder på, at sæsonen i år vil slå alle rekorder. Vi har i det første halvår haft samme omsætning som i hele sidste år. For vort vedkommende repræsenterer danskerne 60 procent af de mange tusinde turister, der rejser sydpå, de 25 pct. er svenske, og 15 procent er nordmænd.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto: „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BElla 6804 x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

„Den farende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 525.

FORENINGS-MEDDELELSER

Dresden. Jeg blev meget forbavset og henrykt, da jeg fik besøg af en landsmand, hr. Olsen, som bragte en spegepølse og 2 pakker skrå fra Waldemar i Hillerød, foruden at hr. Olsen gav os lommepenge. Mange tak. Jeg var på klinik, da Olsen besøgte mig, det var galt med min benstump, den var i de dage ikke til at styre, blodomløbet var ikke i orden, men lægen beordrede jo sengerø, man er jo heller ikke mere ung.

Det glæder mig, at hr. Olsen og hans kone havde haft en udbytterig tur. Ja, der bygges og bygges nat og dag, men endnu mangler der en god del, for Dresden er som i vore valsedage. Nu de bedste hilser til alle naver. Thomas Winther.

Göteborg. Nu da ferierne er ovre, samles vi igen i hulen. Vi hilser mange gange for god velkomst i Ålborg. Det var en stor dag for 3 raske svende at blive modtaget på. Husk nu, at vi har møde den 2. fredag og den sidste søndag kl. 10 i hver måned. Vor gode sekretær Gunner Hasselbalck rejser nu fra os, han har fået et godt tilbud i Danmark. Vi heroppe i Göteborg siger ham tusind tak for godt kammeratskab.

For Göteborg-afdelingen: Borge Nielsen.

Hillerød. Vor Lam-på-spids-aften den 11. august foregik hos kassereren Eyvind Henriksen, Røjlevej, Lille-rød, og blev en pragtfuld aften. Regnen styrtede ned, men stegningen foregik i det fri, der var skærmet op, så Chr. Stentoft kl. 17 meldte menuen færdig. Naverne havde indfundet sig i et antal af 22, og i pakkehallen havde Eyvind og Thyra skabt en fantastisk hule, og da lammet var anbragt her, fik naverne fat i deres knive, og så gik det løs. Bagermester Danielsen, Helsingør, havde som hidtil leveret det dejlige brød, rødvinen var indkøbt uden OMS, og da sulten var stillet, blev der budt på kaffe, og som det sidste natmad sild og ost. Og ind imellem lød naversangen, spind, og de to fremmedskrevne (røde), det var Max Sander fra Leipzig og Max Schneider fra Zürich, gav os en god underholdning. Det var, som en af Max'erne sagde, et kært minde at tage med fra Danmark.

Vi siger Eyvind og Thyra en hjertelig tak for den gode aften, det var den sidste aften på Røjlevej for naversammenkomster, idet Eyvind har solgt og inden nytår skal have fundet sig en anden ejendom.

Næste hulemøde lørdag den 8. september.

Med naverhilsen.

Chr. Stentoft, sekr.

Københavns afdeling afholdt sin anden havefest, lørdag den 28. juli hos „Stoffer“ i Søborg. Der var mødt ikke så få medlemmer op, og vejret var denne gang tåleligt. Efter at den medbragte mad var sat til livs, sammen med diverse „drikkevand“, havde vi en gemytlig aften. „Musik-Carl“ spillede og underholdt os og senere trak vi inden døre og fik os en svingom, og så blev der serveret kartoffelsalat og pølser, jo „Stoffer“ havde gjort hvad han kunne, for at vi skulle få en gemytlig aften, og bestyrelsen takker for husly, og vi ses nok en anden gang, på Zolas Alle.

Husk så, at vi starter med „Hulemøde“ lørdag den 1. september og fortsætter lørdag den 15. september med

en stor fest- og æresaften, vi har nemlig 4 jubilarer, der skal hædres, så mød talrigt op så det kan blive en af de helt store aftener.

Med naverhilsen.

Kaj Andersen, sekr.

Odense. Have- og hulemøde afholdtes ude i vor gode naverbror Fabrins nye havehus, men altfor få naver var mødt op med madpakken. Fabrin havde pyntet vældigt op i den nye hule, støvler og krus stod på række, og alt blev prøvet i aftenens løb. Fabrin hostede stort bifald og hyldet for sine anstrengelser, og tilbudet til naverne om at benytte den hvert år i sommermånederne vakte stor begejstring og tak. Aftenen gik med sang og klang, og i mellemtiden var vi også til stor havefest i kolonien, hvor naverne fik sig en svingom under bengalsk belysning. De sidste gæster forlod ikke hulen før hen på de små timer, og alle havde haft en god aften. Maler Jørgen Larsen inviterede os alle til en aften ude i hans smukke have i denne måned og håbede, at flere naver ville møde op med madpakken.

Næste hulemøde, den 1. september, foregår i Pantheonsgade hos „Ras“ kl. 18 med medbragt madpakke og godt humør. Dagsorden: Eventuelt.

Med naverhilsen.

Laurits Laursen.

Stockholm. Ingarö har været godt besøgt hele sommeren, beretter høvdingen Anthon Poulsen. Lørdag d. 1. septbr. holdes mikfest på Ingarö, hvor vi hilser vore naverbrødre Ib Fredriksen og Hans Jørgensen velkomne hjem. Søren har i denne anledning ordnet med en bjørnehule med friskt nyslået hø for evt. trængende gæster.

Svendefest fredag d. 31. aug. Månedsmøde den 7.-9. whistturneringen startes den 16.-9. kl. 19,00. Hulemøde den 21.-9. og whistaften den 5.-10.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.

Silkeborg. Fredag den 3. august holdt klubben møde på „Café Remstrup“ med stor deltagelse, og stor blev glæden, humøret og henrykkelsen, da pludselig så godt som alle Randers naverne kom marcherende ind i gåsegang. Det blev en mægtig aften, sang og naver-spind vekslede uafbrudt, øllet kom ind, ikke i flaskevis, men i kassevis. Randers-sekretæren, Richard Christensen, sang Minderne stemningsfuldt og fint (i parantes bemærket finder man meget sjældent hans referat i „Den farende Svend“). (Vågn op Richard!). Men altså, det blev en kammeratskabsaften, som vi længe vil mindes. Vi Silkeborg-navere glemte fuldstændig møde-programmet, hvad bestyrelsen dog kom tilbage til et par dage senere, hvor det vedtoges at afholde vor 25 års stiftelsesfest lørdag den 13. oktober på „Café Remstrup“ ved fuldmånens skær. Vor søde værtinde, fru Døssing, stiller hele etablisementet til rådighed fra kl. 19 og fremover. Nærmere program fremkommer i næste nummer af D. f. S. Vi er nemlig tre gamle svende, der samtidig forventer guldnålen, så naverkammerater fra alle verdenshjørner, gør jer klar og sæt X ved den 13. oktober.

Med kraftig naverhilsen fra Silkeborg afdeling samt slaw og naverhyl. P. Skole Jensen, sekretær.

Vejle. 10.-8.-62. Hulemøde, hvor vi havde den glæde at se vor gamle formand Kaj med sin Gerda og Musik-Karl med sin skatter i vor midte, så aftenen gik med sang og spil, og en mængde utrolige historier, som selvfølgelig alle var aldeles sandfærdige. Øllet skummede højt i glas, så den ene blære fulgte efter den anden. Det var en dejlig aften, som vi endnu engang siger jer tak for, samt for alle historierne I kom med.

Søndag den 22.-7. havde vi en filmsaften i hytten, det var blevet arrangeret så hurtigt, at vi ikke kunne få det meddelt til alle medlemmer, men ved lejlighed vil Oscar Jensen og Lynggård-Petersen vise filmen, så alle kan få lejlighed til at være med på den dejlige tur til Schweiz og Amerika, som vi var på denne aften. En herlig oplevelse, som vi siger tak for.

Husk ålegildet den 23.-9.

Med naverhilsen.

H. Davidsen.

Otto Laugesen, Calgary, er nu udskrevet fra Ortopædisk hospital. Hans nuværende adresse er Lauravej 3 st., Valby.

Så til søs! Constantin Petersen, tidligere Roskilde og Lübeck, har fået lyst til en sejltur rundt i verden. Hans adr. er nu: C. P., M/S Dakota, Rhederi Transatlantik. Göteborg, Sverige.

Samler selv sin stol. Blandt de nyheder, der vakte mest opmærksomhed på årets møbelmesse i Fredericia, var dette møbelbyggesæt i teaktræ. Herren på billedet er ved at lægge sidste hånd på en stol, og ved siden af ligger begyndelsen til et bord, en sofa eller hvad han nu har lyst til og brug for. De 11 forskellige elementer i samlesættet er alle af massivt træ og giver mulighed

for stadig at skabe nye møbelkombinationer. Der kan bygges til og laves om, så ofte man har lyst, fordi de samme elementer anvendes til det hele.



Vestberlin ønsker stor tilgang af arbejdere

Tilbud om skattelettelse, kontant feriehjælp og billige flyverejser skal stimulere tilvandring af 15.000 arbejdere om året.

Redaktør K. Bjerregaard Jessen har i „Sjællands-Posten“ skrevet en artikel om den arbejdsmæssige deling af øst og vest i Berlin. Vi gengiver et afsnit:

I et år har de 2,2 millioner beboere i Vestberlin været afskåret fra enhver forbindelse med de 1,8 millioner berlinere på den østlige side af Brandenburger Tor.

20.000 ledige stillinger

De menneskelige tragedier som følge af spærringen kan ikke opgøres statistisk. Det kan derimod en række af de virkninger, som „muren“ har fået for Vestberlins næringsliv. Før den 13. august i fjor havde ca. 55.000 østtyske arbejdere, de såkaldte grænsegængere, deres virke i Vestberlin. 32.000 mandlige og 23.000 kvindelige arbejdere tog hver dag fra Østberlin til Vestberlin for at tjene til udkommet. I modsat retning gik 14.000 vestboere på arbejde i Østberlin.

Denne grænsetrafik ophørte omgående. For Vestberlin betød det, at metalindustrien mistede 8½ procent og tekstilindustrien ca. 13 procent af sin arbejdsstyrke.

Efter inddragelse af enhver reserve i arbejdsprocessen, herunder de 14.000 vestlige grænsegængere, vurderes det samlede antal beskæftigede arbejdere i Vestberlin nu til 900.000, mens det før spærringen var på 928.000. Der står endnu i dag 20.000 stillinger ledige i den vestlige bydel.

Heraf kan læses, at mangelen på arbejdskraft er blevet et betydeligt problem. Der er behov for en betydelig tilgang af yngre arbejdskraft — byens senat anslår, at man bør have en årlig tilvandring på 15.000 vesttyske eller udenlandske arbejdere.

GRÆSK STAR

Folketingsmand Niels Matthiasen har været til NATO-kongres i Athen. Tjeneren på en af byens restaurationer forklarede, at netop dette etablisement var meget velassorteret. Og i spøg sagde Matthiasen:

— Så giv mig en øl. Men det skal være en Star.

Tjeneren kom med en øl, men selv

Kvinder i helt ny beskæftigelse.

Danmark har fået sine første kvindelige formere, og der er ansat 20 på fabrikken Precore i Hjøllense ved Odense. Der synes tilfredshed med forløbet.

Indtil for ganske nylig havde formerforbundet aldrig haft et kvindeligt medlem og heller næppe drømt om nogensinde at få det. Nu er 20 kvinder beskæftiget ved kærnemagerarbejde på den helt nye fabrik.

Stift Rosenberg 40 år. Det danske alderdomshjem og rekonvalescenthjem ved Hamburg, Stift Rosenberg, kan 1. september fejre 40 års dagen for sin åbning. Hjemmet, der i både gode og navnlig onde tider har haft meget stor betydning for gamle og syge danske fra hele Tyskland, blev navnlig til takket være en mands indsats: Generalkonsul Marinus L. Yde. Han fik rejst en kapital af 3 mill. mark — hvoraf alene Østasiatisk Kompagni tegnede sig for den ene million — og ved resolut handel inden det katastrofale markfald i begyndelsen af 1920'erne lykkedes det at erhverve en stor ejendom i Börnsen ved Bergedorf med en meget stor have og park samt agerjord. Om trent fra starten var det muligt at give husly til ca. 60 mennesker. — Hjemmet ejes af Det danske Hospitalsfond i Hamburg og ledes af en bestyrelse i København.

Fra prædikestolen til legetøjsfabrik. Den 51-årige sognepræst for Bjerregrav og Alum menigheder på Randers-egnen, G. A. Højlund, lægger med udgangen af september måned kjole og krave og går ud i det „frie erhverv“. Ved kongelig resolution er Højlund afskediget efter ansøgning.

Baggrunden for dette skridt er ikke utilfredshed med at være præst — men derimod, at pastor Højlund ikke har ment at kunne sige nej til et tilbud, han fik om at blive personalechef i legetøjsfabriken „Lego“ i Billund mellem Grindsted og Vejle.

Pastor Højlund har været sognepræst i Bjerregrav-Alum i 4 år. Før den tid virkede han gennem 11 år som sømandspræst i Hamburg og Göteborg.

Mange amerikanere til Danmark. 175.000 amerikanske turister har besluttet sig til at holde sommerferie i Danmark i år, oplyser det amerikanske rejsbureau American Express.

Tokio, verdens største by. Tokios indbyggertal er i dag ti millioner. Dermed er byen alle tiders største — London har 8,3 millioner og New York 9,8 millioner indbyggere, forstæderne medregnet.



om dens navn, Stella, betyder stjerne havde den intet med det danske bryggeri at gøre. Det er et ægyptisk ølmærke.

»Den færende Svend« går over hele verden

KØBENHAVN K	KLAMPENBORG	AUTOVÆRKSTEDET „NYVANG“ Kurt Lundgren Christiansvej 6, Glostrup Telf. 96 32 18	KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 Taga 9145 - 9155
NØRHOLM & LEMMING Dørlukkerfabrik Skt. Pederstræde 41 C. 3528	H. SCHMIDT JØRGENSEN Malermester Dyrehavevej 14 Klampenborg Ordrup 8691	RØDOVRE	HENR. WØRT's MØBELSNEDKERI's EFTFL. Blågårdsgade 21 D Nora 5060
ROBERT RASMUSSEN Malermester Skt. Gertrudsstræde 6 C. 202 - 11302	VIRUM	JENS MØLBACH SØRENSEN Murermester Rødovrevej 346 Rødovre pr. Vanløse Telf. 70 43 76	DAHL'S TAPETKUNST
AMAGER	KNUD AAGESEN's AUTOVÆRKSTED Kongevejen 7, Virum Telf. 84 77 61	FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	BRØNSHØJ
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telf. AS 1364 Alt i tapet og malervarer	MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Telf. 84 51 26	HVIDOVRE	ALT SNEDKER-ARBEJDE udføres Køkkener moderniseres ELTON MEIDELL NIELSEN Snedkermester Kobbelvænget 5 Brønshøj Telf. Bella 2764 u Værksted: Lyngbyvej 34, Ryvang 725 y
LOUIS JENSEN's Smede- og Maskinfabrik Wibrandsvej 110 Telf. 55 15 05	LYNGBY	JOTEX VÆRKTOJS-FABRIK Brøstykkevej 180 Telf. 78 19 36	BELLAHØJ AUTOSERVICE H. Jensen Bellahøjvej 2 Bella 7762
FREDERIKSBERG	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78	Blikkenslagerfirmaet LUDVIG NIELSEN & SØN Højstrupvej 70 - Brønshøj Telefon Bella 8686
S. A. BROE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Gothåb 4163	OLIEFYR CENTRALVARME Installation - Service Lovpligtigt eftersyn ERIK JØRGENSEN Lyngby Hovedgade 76 Telf. 88 09 88	Glarimester KENNETH HANSEN Brøndbyøstervej 86 pr. Hvidovre Telf. 75 20 41 Alt glarimesterarbejde Bygningsarbejde Thermoruder Blyvinduer	VANLØSE
PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621	TAASTRUP	HVIDOVRE CENTRALVARME OIL-O-MATIC Lavtryks-olifyr i luksus-udførelse, 1200 l tank, komplet kr. 2400 Telefon 78 18 68	KARL I. B. HANSEN Malermester Stilledal 38, Vanløse Telf. 74 29 87
Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. Hollændervej 14 Hilda 1904	TASTRUP NY TØMMER-HANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Telf. 99 04 73	KNUD-ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 Telf. 75 11 43	V. A. BUCH Blikkenslagermester Aleksistevej 218 Telf. 71 72 91
KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. Richsvej 90 Gothåb 9581	CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet Blikkenslagerarbejde ROBERT STEINKE Vestervej 62 - Tåstrup Telf. 99 02 58	VALBY	KARL PETERSEN's KAROSSERI-VÆRKSTED Skjulhøjallé 57, Vanløse Telf. 71 75 61
FREDERIKSBERG SKILTEFABRIK Aron Jørgensen Martensensallé 8 Eva 4731	TASTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Benzin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Tåstrup Telf. 99 01 06	EDG. H. JØRGENSEN Blikkenslagermester Peder Hjortsvej 12 Valby Telf. Valby 3430	SØBORG
WEINREICH & CO. Bogbinderfirma Gothåbsvej 6 Fasan 4926	GLOSTRUP	NØRREBRO	GLADSAXE MASKIN-SNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314
KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester C. F. Richsvej 99 B Gothåb 6778	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560	SØRENSEN & JOHANSSON Murermestre Gladsaxevej 107 Søborg 4536 Sdr. Strandvej 74 Helsingør
CHR. KASTRUP-NIELSEN Tømrermester Forchammersvej 2 C. 15480	Den rigtige maler KURT HANSEN Clarasvej 11, Glostrup Telf. 96 21 94	W. JOHANSEN Blikkenslagermester Rentemestervej 50 NV Ægir 1947	SVEND FLORBOE Blikkenslagermester Kiplings Allé 18 Søborg Telf. Søborg 7638
HELLERUP	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	
<i>Lim til ethvert formål</i> NORDISK TRADING Hellerupvej 18 Helrup 3737			

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C. U. K. NAVERNE - AFDELING: KØBENHAVN



Kan du huske på vaksen,
uden kravetøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig mangled' humøret,
var vejen end pløret,
og støvlerne mangled' en tå.

PROGRAM

til

TEATER FORESTILLING

lørdag den 27. oktober 1962 kl. 19 prc. i

FOLKETS HUS, JAGTVEJ 69

Tournéscenen THALIA opfører:

Når Storbyen drager

Folkekomedie i 3 akter af ALFRED ATOFT

Efter forestillingen BAL til kl. ?

Billetter à kr. 3.50 fås hos bestyrelsen samt hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. Gothåb 4158.
Holger Jensen, Stevnsgade 20, 1., tlf. Nora 4036 u.
Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. Valby 8726 x.
Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. Tria 2644 før kl. 17.
O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 1334.

Baltegn à kr. 2.00 løses i salen.

A/S NÆRUM TRÆLASTHANDEL
Skodsborgvej 311 :: Telefon 80 07 25

Tournéscenen THALIA opfører:

Når Storbyen drager

Folkekomedie i 3 akter af *Alfred Aftoft*

PERSONERNE:

Gårdejer Ole Hansen, ejer af Tofte- gården	<i>Chris Holst</i>
Marie, hans kone	<i>Edith Borchgrevink</i>
Ludvig, deres søn	<i>Frederik Borchgrevink</i>
Jens Petersen, kaldet »Altmulig-Jens« ..	<i>Edward Hennings</i>
Sofus Nielsen, indehaver af Café »Fre- gatten«	<i>Edward Hennings</i>
Calle Persson, svensk turist	<i>Teddy Topp</i>
Inger Strøm, korpige	<i>Lizzi Helmer</i>
Else Lund, kaldet »Røde Else«	<i>Edith Borchgrevink</i>
Karen, pige på Toftegården	<i>Hanne Søndergaard</i>

1. og 3. akt: Hos gårdejer Hansen, Toftegården

2. akt: I Café »Fregatten«, Nyhavn

Instruktion: *John Christian* — Regie: *Palle Blond*

Dekorationer: THALIA — Souffli: *Karsten Lund*

TRÆ - FINER

Johs. Jacobsen

Lygten 55, Taga 1571

CHR. OLSEN

& MEILGAARD

MORTENSEN

Centralvarmeanlæg

Fjernvarme

Højtryksledninger

Sprinkleranlæg

Vodroffs Tværgade 6

København V.

Telf. Hilda *3778

Hilsen fra

DANSK LITOGRAFISK

FORBUND

Hilsen fra

BUNTMAGERLAUGET



Jeg får 205,- kr. i julegave fra
HB i år. Med andre ord går divi-
denden hen og blir
til penge i årets løb.
For 1 kr. kan De bli-
ve medlem af HB -
og få del i fordelene.

HB
kvalitet

JOH. PROBST'S EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
PALÆ 7549

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSENs MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAGA 6048

**P. THØGERSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendals allé 62
Telf. 52 16 25
Slagelse

Nyhavns Færgetro



Nyhavn 5 - Telefon Byen 35 768
1. classes køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af CUK

INGOLF SØRENSEN
Malermester

Bindeledet 40 - Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarimestre
Kronprinsensvej 33
Fasan 468

Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSENS METAL-
VAREFABRIK**
Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSONS
MODELSNEDKERI**
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metalstøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn

E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

HUSK

Cirkulin Hvidløgperler

uden ubehagelig lugt og smag!

Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost-
forretninger og nogle købmandsforretninger.

FIRMA DR. HANS LÜTZHOFT

Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

HERLEV

**FRÜWIRTH's
METALSTØBERI**
Harmonivej 4, Herlev
Telf. 94 49 26

C. BERTRAM-NIELSEN
Murermester
Skelhøj 53 - Herlev
Telefon 94 74 13
Nyt såvel som reparat.

HANS RASMUSSEN
Blikkenslager
Sanitets-, gas- og
vandmester
Skættekæret 7
Holte 1762

BALLERUP

K. MICHELSEN & SØN
Centralvarme
Dampanlæg
Industriparken 12
Ballerup
Telf. 97 17 63

TH. MOURITSEN
Murermester
Mosevej 8 - Ballerup
Telefon 97 21 90

HENNING LARSEN
Tømremester
Lindevænget 6 - Ballerup
Telefon 97 14 46
Reparation - Nybygning
Tilbud uden forbindende

BAGSVÆRD

**SNEDKERIET
CORDIA A/S**
Brudelysvej 28, Bagsværd
Telf. 98 26 50

JUL. ANDERSEN
Murermester
Bonderupvej, Gilleleje
Telf. 397

**Maskinfabrikken
„LABOFA“**
Næstvedvej - Skelskør
Telf. 800

**VORDINGBORG
TRÆLASTHANDEL A/S**
Algade 36, Vordingborg
Telf. 23

KNUD WIENBERG
Malermester
Vinkelvej 19, Allerød
Telf. 379

HARALD CHRISTENSEN
Malermester
Lærkevej 9, Sorø
Telf. 979

W. SIVERTSEN
Blikkenslagermester
Bølbrovej 21
Rungsted Kyst
Telf. Rungsted 460

HELGE RASMUSSEN
Installatør
Østergade 14
Hedehusene
Telf. 58

E. JENSEN
Bagermester
Hundige Strandvej 213
Hundige
Telf. 90 05 44

O. VANG LARSEN
Murermester
Ganløsevej 1, Farum
Telf. 95 02 02

FR. LARSEN
Smedemester
Mern
Telf. Mern 30

P. JAKOBSEN
Smedemester
Vinkelvej 8, Fredensborg
Telf. 318

**BRUNO BAGER's
MASKINVÆRKSTED**
Skovse pr. Slagelse
Telf. Vedbysonder 112

**FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE**
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5 - Fredensborg
Telf. 454

**OLIEFYR — så
SERVICE-
SPECIALISTEN**
Godkendt sagkyndig
Hans Eriksen
Dronningevej 20
Hørsholm
Telf. 1723

**BOILER's
BEHOLDERFABRIK**

Ejlstrup pr. Helsingør
Tlf. Helsingør 555

Hilsen fra
**KØBENHAVNS
SLAGTERLAUG**

Hilsen fra
**HUSTØMRER-
FORENINGEN**
i Næstved

Plant stedsegrønt nu
Islegårds Planteskole
**ROSER — CLEMATIS og
STEDSEGRØNT**

Åben
søndag kl. 8—12
Poul Larsen
Islefbrovej 82 . Tlf. 94 61 51



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 10

OKTOBER 1962

60. årgang

ÆRESTAVLE

50 år i C.U.K.

Carl Lundbech, Hamburg

Hamburg afdeling har den glæde at kunne præsentere et stabilt medlem med 50 år i C.U.K., nemlig maskinarbejder Carl Lundbech, Krockmannsstrasse 82 B, parterre, Hamburg 39, født den 7.-3.-1884 i Middelfart og indmeldt den 19. oktober 1912 i Vegesack.

Allerede 1903—07 finder vi Carl Lundbech på valsen, hvor han i de fire år berejste Flensburg, Düsseldorf og Wiesbaden og lod sig optage i C.U.K., så gik turen los igen til Winterthur i Schweiz, herfra til Frankrig, Belgien, Holland, og så ind i Tyskland igen, til Bremen og Hamburg, hvorfra han så i 1907 rejste hjem for at aftjene sin værnepligt.

Men i 1912 gik turen til Tyskland igen. I Vegesack hjalp han til at oprette afdelingen påny og blev dens kasserer, her var han i 4 måneder, så rejste han til Kiel, og også her ventede kassererposten ham. Her blev han i 5 år. Men i 1917 drog han til Hamburg, fik godt arbejde, en god hustru og satte bo. I 1919 blev han valgt til formand, dette varede til 1924, da han var syg og lå et par år på hospitalet. Men formandsposten igen og mange andre opgaver ventede ham senere. Talrige var de problemer, som Carl har klaret for sine landsmænd, vi kan nævne, da Stift Rosenborg skulle etableres, da naverbornene skulle sendes til Danmark på rekreation, råd og vejledning under sidste krig for derboende og tilrejsende naver, og hans hjem stod altid åbent for naverne. Og det er jo ikke småting, at Carl for afdelingen har været med til: julefester, maskerade, fastelavnsfester og om sommeren udflugter, og for de unge tilrejsende små søndagsture til Hamburgs seværdigheder: Rådhuset, Michel, Tunnellen, Museum og omegnen af Hamburg, og hvis han var optaget, hjalp hans kone til. Da Håndvær-



kernes Rejsefond startedes i Odense i 1937, var han også med der.

Som trofast medlem gennem 50 år, og siden 1933 i Hamburg, ønsker vi at beholde ham med alle sine gerninger i mange år, og vi ønsker ham held og lykke. Bestyrelsen for Hamburg afdeling.

I tilslutning til ovenstående udtaler hovedbestyrelsen et hjerteligt tillykke til Carl Lundbech, Hamburg, for 50 årsdagen i C. U. K. og tak for din store indsats for vor organisation og i særdeleshed for Hamburg afdeling.

Ligeledes bringer H. B. sin hjerteligste lykønskning til Silkeborg-naverne, slagter Valdemar Hansen, skomager V. Hasselgaard og væver P. Skole Jensen, for god indsats i C. U. K. gennem 25 år.

På H. B.s vegne:

Jens Jørgensen, fmd. Waldemar Petersen, sekr.

En ferierejse til Kiel, Basel, Bern, Zürich

Ja, der var endnu én by til, vi gerne ville have aflagt besøg i, det var i Hamburg. Det nåede vi desværre ikke, men det gøres til 1. december. I bil nåede vi ned til Magnus Bentzen i Basel. Vi kom og grattede, han havde fødselsdag, sagde Louise. Det drak vi på. Han er ikke mere tømrer, men taxachauffør. En ulykke på arbejdspladsen beskadigede desværre hans ryg, så han måtte slige tømreriet farvel.

Næste station var Bern. I „Atlantils“ (om onsdagen) sad vi og ventede på en snes danske unge piger og svende. Og Jesper. De kom også, og så gik vi i Støjkælderen (Gambinus-keller). Sikke et leben, der var. Musik og sang. Musikerne var

en dame og herre. De spillede og sang, som havde orkestret været på 5—6 mand. Og de havde hele det fyldte kellermandskab med. Der var lige kommet en murer fra Hjøllense fra Fyn til Bern. Han havde kun arbejdet en dag, men drak af 2 glas. Han var festlig, ja, det hele var festligt, det blev en god aften.

I Zürich tilkæmpede vi os et bord og nogle stole. Lokalet var overfyldt af glade unge landsmænd og skønne danske møer. Der skulle have været dans, men plads var der ikke, så det blev til bancospil, der gav 100 fr. til byggefonden.

I Kiel fik vi en herlig huleaften

ude hos Emil Frederiksen. En typograf, der havde arbejdet der i 9 måneder, skulle hjem en tur, og en anden, slagter Erik Larsen, ville efter 5 måneder ned til det sydlige Tyskland og så til Zürich. Det blev en god huleaften.

Turen, som Kai Fønss Bach og undertegnede (med koner) foretog, var i øvrigt: Grossenbrode, Kassel, Gernsbak, Basel, Bern, Thun, Spies, Löchenberg, Brig, Domodossola, Locarno, Lugano, Luzern, Zürich, Schaffhausen, Stuttgart, Rothenburg o.T., Göttingen, Hamburg, Kiel og hjem. En meget fin tur, og ikke mindst 8 dages sol uden regn under opholdet i Schweiz.

Red.

»Den færende Svend« går over hele verden

En ægte Naver »det runde bords sanger«



Chr. Delf

Således lød titlen på en tyve minutters radioudsendelse den 3. sept. Foredraget blev holdt af en forfatter A. Ankerstrøm og handlede om vor gamle ven, skomager Chr. Delf, som boede og døde der for et par år siden i Sønderborg. Ankerstrøm skildrede Delfs ungdom og rejseliv og hans deltagelse i første verdenskrig, som tysk soldat, — hans digteriske begavelse, som kulminerede med det „Det runde bords sang“. For nogle år siden udgav C. U. K. i Zürich en herlig tegning af det berømte gamle naverbord, der stod i herberg „zur Heimatt“, Geigergasse 5. Det runde bords sang var optrykt og dannede sammen med bordet i hjørnet et lille kunstværk, der blev solgt til fordel for „Spetzlerfonden“, og erhvervet af 1000 naver.

Forfatteren beklagede i sit foredrag sit ukendskab med hensyn til det gamle bords skæbne, han røbede altså hermed sit ukendskab til navernes liv og beståen, siden første verdenskrig. Vi andre, der vil bibeholde vor stadige interesse for de farende svende, der ved, at det stadig kan lade sig gøre at rejse ud og arbejde i fremmede lande, ved jo nok besked med runde bords skæbne og eksistens. Ligeledes med det yngre og langt smukkere runde naverbord, som blev til i slutningen af 1920'erne, hvori de mange navne på yngre naver er udsåret, så smukt og tydelig i cirkelform, at alle navne kunne læses uden lup, da det for få år siden var gengivet som foto i „Den færende Svend“, vort medlemsblad. Forfatteren oplæste et kort afsnit af digtet, det burde have været citeret fuldt ud for at virke i den ånd, som det fortjener, men dertil er 20 minutters sendetid for knapt afmålt.

Forfatteren talte skam udmærket og tydeligt, men hvorfor sagde han hele tiden naver — i stedet for, som det hedder, naver, det lød ikke ægte. — Den gamle myte om hjemmerulning af bordet fra Schweiz til Danmark, som reklame for københavnsk dagblad, fik vi osse med, men den er heller ikke ægte.

Med hensyn til titlen på foredraget — en ægte naver — er man mere ægte naver, hvis man har digteriske evner??

Jens Jørgensen.

UDDRAG AF H. B.s PROTOKOL

12. september: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Der var feriehilsener fra Domodossola fra undertegnede og Kai Fønns Bach, og fra Peter Hansen, Lillesand, Norge. Calgary-naven, Otto Laugesen, skal stationeres på Ortopædisk hospital, hans adresse er nu: Otto Laugesen, Hjemmet for vanføre, Kollegiet, Hans Knudsens Plads 1, 10, København Ø., tlf. 29 02 99, lokal 30. — Zürich afdeling bestilte 50 sangbøger. — Fra Peter Lemb, Nørresundby, skrivelse om, at de havde stiftet en afdeling for Nørresundby, med ham som formand og kasserer. Undertegnede aflagde beretning om ferieturen sammen med Kai Fønns Bach. Vi aflagde besøg på huleafternerne i Basel, Bern, Zürich og Kiel. Håndværksrådet meddelte, at murer Per Rasmussen, Hjællelse, Fyn, og tømrerne Ole Johansen, København, og Jørgen Christensen, St. Restrup, Sønderholm, havde fået arbejde i Schweiz. — Sangbogens pris er nu 3,50 kr., fr., dm. En portion af C. U. K.s hjælpefond udbetales. Silkeborg afdeling har 25 års jubilæum den 13. oktober og fejrer tre 25 års jubilarer. Formanden rejser derop. Hamborgs 60 årsdag diskuteredes. — Næste møde 10. oktober. Waldemar Petersen.

Gode naver! Jeg vil hermed sige tak for den venlige opmærksomhed, der blev vist mig ved mit 25 års jubilæum. Tak til H. B., tak til redaktøren, tak til formanden, Jens Jørgensen og tak til Peter Jensen, Peter Lemb og Anthon Andreasen, der var med til at gøre dagen så festlig, som den blev.

Med naverhilsen. Ludvig Qvist Hansen, Ålborg.

Billedet: fra venstre Peter Lemb, Peter Jensen, Anthon Andreasen og Ludvig Qvist Hansen.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. CUK NAVERNE - AFD.: KØBENHAVN

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, st., NV, tlf. Ægir 1572. Træffes hv. torsdag kl. 19—20.

Næstformand: Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, Ø., tlf. TRla 2644 til kl. 17.

Sekretær: Kaj Andersen, Keplersgade 131 tv., S.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet

36 A, 4., K, tlf. PA 5687.

PROGRAM FOR OKTOBER:

Lørdag d. 6. oktober kl. 19 afholder vi som sædvanlig hulemøde.

Lørdag d. 20. oktober er der også hulemøde, mød talrigt op, og skulle I kende nogle berejste, så tag dem med, så de kan se, hvor hyggeligt vi har det.

Lørdag d. 27. oktober kl. 19 har vi efterårsfest, og vi mødes i Folkets Hus, festsalen, hvor der opføres et lystspil „Når Storbyen drager“. Se omstående annonce og agiter for stor tilslutning.

PROGRAM FOR NOVEMBER:

Lørdag d. 3. november er der almindeligt hulemøde.

Lørdag d. 10. november holder vi ordinær generalforsamling med følgende dagsorden: 1. Protokol og beretning. 2. Regnskabet. 3. Indkomne forslag. 4. Valg til H. B. 5. Valg til byggefonden. 6. Valg til klubben. 7. Eventuelt. Forslag, der ønskes behandlet på generalforsamlingen, skal indsendes til formanden senest 8 dage før generalforsamlingen. Samme aften holder vi „Mortensfest“, hvor der serveres gule ærter med flæsk til en pris af ca. 7,00 kr., vi håber, at mange medlemmer vil tegne sig til denne „Manneaften“, hvor der er alle muligheder for en god aften. Vi begynder derfor kl. 18, og efter dette, efter al sandsynlighed udmærkede måltid, er vi klar til selve generalforsamlingen.

Mød derfor talrigt op, men af hensyn til de gule ærter må medlemmerne selvfølgelig melde sig til bestyrelsen, og det skal ske senest onsdag d. 7. novbr.

Lørdag d. 24. november kl. 19 holder vi „Bancospil“, og her tager vi selvfølgelig pigerne med og har vi nogle venner og bekendte, så tag også dem med, for vi skulle jo gerne have et overskud, bl. a. til byggefonden. Gevinsterne bliver som sædvanlig ekstra fine, det sørger Carl „Dykker“ for, så reserver dagen.

Bustur til Hamborg. Som nævnt i sidste nr. er der jubileum i vor afdeling i Hamborg, og der skulle vi gerne møde talrigt op, så tegn jer omg.

Bestyrelsen.

RUNDE DAGE I KØBENHAVNS AFDELING

Oktober 1962:

D. 9/10 fylder snedker Hans M. Mortensen, Ryesgade 9, 3s., 70 år.

D. 30/10 fylder maskinarbejder Vilhelm Nordstrøm Hansen, Nørrebrogade 217 B, 3s, 75 år.

Vi ønsker til lykke med dagene og ønsker alt godt fremover.

Københavns afdeling.

Jeg vil gerne sende min hjerteligste tak til alle i ind- og udland for den store opmærksomhed, der blev vist mig på min 50 årsdag. Tak for de mange hilsener, gode ønsker og gaver. Det glædede mig meget, at så mange tænkte på mig og var med til at gøre denne dag til en festdag, jeg aldrig vil glemme. Hjertelig tak.

Kraftig naverhilsen. Edgar Jensen, København.

Oslo afdelings 50 årsdag blev yderst festlig, og R. P. Rasmussen beder os sende alle vore tak for de hilsener, der blev modtaget. Også en tak til den gamle Krisiania-nav, murermester Nielsen fra København, der var med og fandt mig i Rodeløkkens havekoloni.

Danmarks hus i Zürich bør nu skabes

Samtale med grosserer Hans Rasmussen, Zürich, der udtaler, at der må bygges et centrum for de danske håndværkssvende, som kommer og er i Zürich.

Schweiz største by, Zürich, søger de allerfleste danske håndværkere til, når de skal udenlands. Det kan glimrende gå an med noget arbejde i Kiel, Hamborg, Stuttgart og Düsseldorf, eller nordpå, men så går rejsen til Schweiz — til Zürich for at slå knoen i det berømte runde bord.

Ja, sådan var det i min valsetid, og sådan er det i dag. Og derfor er Zürich også vor største udenlandske afdeling.

På vor ferietur traf det sig sådan, at en huleaften i Zürich kom til at stå på vor spiseseddel. Hottingerplatz har jo nu i mange år været mødelokale for C.U.K.-navet, det er nu et indgroet navn for naverne, som Rothaus i Marktgasse var det i sin tid. Men lokalet er for lille. Selv om bordene og stolene blev stillet tæt sammen, var vi vel 60 i lokalet, men mindst 30 andre måtte søge ind i de tilstødende lokaler.

Det var derfor på sin plads, at vor førstemand i Zürich, grosserer Hans Rasmussen, foreslog og stiftede Zürichs byggefond, og han lagde selv tusind franc på bordet som startkapital. Senere voksede byggefonden. — C.U.K.s hovedbestyrelse støttede det også med tusind franc, og andre, der så på opgaven som et led i Danmarks kulturelle håndværksliv, støttede. Men der er langt igen, før Danmarks hus i Zürich får

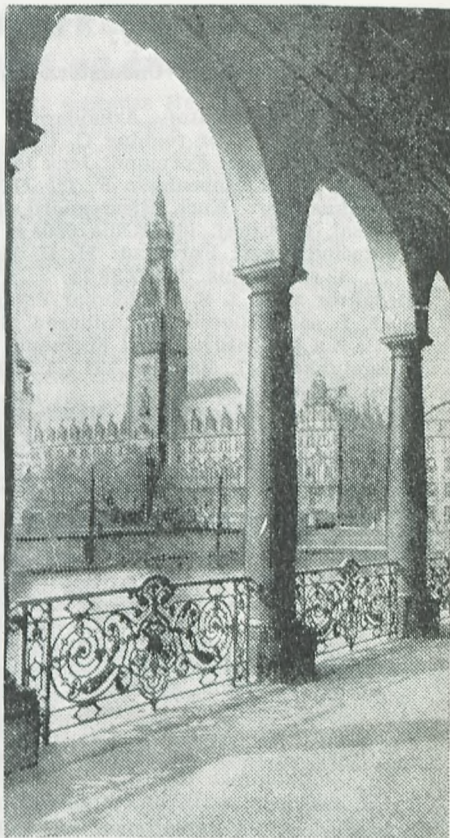
fodfæste. Men at det nok skal komme, er der ingen tvivl om.

— Et sådant hus vil være en ære for Danmarks faglærte og for C.U.K. siger Hans Rasmussen. Vi tager jo imod de unge svende praktisk taget fra den udståede læretid. Nogle af svendene mener, at de kan en masse, men der er andre, der gerne vil lære mere. Mit mål er at skabe et centrum for vort håndværk, med mødestuer, bibliotek, læse- og skrivestuer, så svende, der kommer til Zürich, har lejlighed til at supplere deres uddannelse ved siden af sit arbejde og andre studier her i det skønne Schweiz. Jeg vil antage, at der er op til ca. 300 danske svende p. t. i Zürich og omegn, og vel ca. lige så mange piger.

Og spørger man svendene, hvad de synes om hele tanken, vil de alle som én sige, at det var det helt rigtige. Svendene ved jo, at de kun kan blive i Schweiz 1 til 2 år, og at det derfor er om at lære noget mere, så de kan stå godt med arbejdet, når de kommer hjem.

— Mens du nu skriver, vil jeg gerne have, at der skal stå, at vi har en byggefondsgiro i København. Nummeret er 114035, Skand. byggefond, Zürich, Kobbelvænget 55, København Brh., og her kan enhver, personlig eller fagforbund eller arbejdsgiverforening, stat og kommune indbetale.

Red.



Til jubilæumsfest i Hamborg den 1. december 1962

Reception kl. 12—15 i Gewerkschaftshaus, hvor der er mulighed for dem, som vil spise frokost.

Om eftermiddagen har vi tænkt os at vise rundt i byen, evt. en tur til Börnsen. Festeftenen begynder kl. 19 med festtaler, spisningen begynder kl. 19.30. Efter spisningen er der tombola med gode gevinster, og så er der musik og dans til de små timer.

Søndag formiddag kl. 11 møder vi så i hulen i Unserstrasse til sang og klang. Vi har hele lokalet til rådighed, fordi værten ellers har lukket om søndagen. Vi håber alle, at det bliver en vellykket fest.

Bestyrelsen for
Hamborg afd. af C.U.K.

gelig. Statuen er formet i cement, så den har let ved at modstå vejr og vind.

— Under besættelsen gav naverstatuen i øvrigt anledning til en dramatisk episode, tilføjer Chr. Winther. Jeg husker således, at der en nat blev skudt med skarpt mod „Peter“. De tyske militærpatruljer gik sabotagevagts langs med jernbanelinien, og en nat, da nogle soldater kom til naverhytten, fik de øje på naveren, hvis skikkelse tegnede sig i skarp silhuet i månens lys ...

— Halt, wer da ...? råbte en af vagtposterne ...

Men ingen svarede.

— Hände hoch, fortsatte tyskeren og afsikrede sit gevær ... Hände hoch, råbte tyskeren nu af sine lungers fulde kraft.

Men intet skete.

Så blev der åbnet ild mod naveren,

(fortsættes næste side forneden)

Dramatisk episode for Vejles naver



Naversstatuen og dens skaber, fhv. malermester Chr. Winther, Vejle.

I „Vejle Amts Folkeblad“ skriver „eric“ den 21. juli om Vejles vartegn: den farende svend:

Vejles berømte naversvend, hvis ranke, stoute skikkelse står i det skovrige Vindingland og byder de togrejsende velkommen til Vejle, har bevaret det frejdige smil om munden og har stadig ungdommens kraft i sit blik — men nogen årsunge er den gæve naver ikke. Forleden rundede han de 30 år og besteg dermed det første trin på alderdommens stige.

Historien om naverstatuen med den bredskyggede hat er også historien om det sammenhold, der igennem de mange år har præget naversammenlutningen i Vejle.

Det var den nu 76-årige fhv. malermester Chr. Winther, Beriderbakken 15, Vejle, der i sin tid skabte naverstatuen og lod den opstille på så traditionelt et sted som ved en jernbaneskråning ... og døbte naversvenden „Peter“.

Vartegn

— Naversvenden er jo ikke noget kunstværk, slet ikke, siger Chr. Winther. Sådan skal den heller ikke opfattes. Den er derimod et vartegn for naverhytten, der i tidens løb har været og fortsat er samlingspunktet for naverne i Vejle. Og nu er „Peter“ altså blevet 30. Men han er uforgæn-

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto: „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOTHÅB 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbeltvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELLA 6804 x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

„Den færende Svend“:

Annoncer og abonnement: Naskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALBY 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 525.

FORENINGS-MEDDELELSER

Gæve naverbrødre i øst og vest, Silkeborg kalder til stiftelsesfest, samt alle naver fra syd og nord er velkommen ved vores naverbord, en kvart sekel kan vi fejre i år, og tre gamle svende en guldnål får. Klokken nitten vi samles fra fjern og nær og slutter først af ved fuldmånens skær, derfor raske gutter, ta' randselen på: „Velkommen til byen ved Gudenå!“

(Se nærmere artiklen for Silkeborg)

Fredericia. På huleaftenen den 1.-9. vedtoges det at forlægge vor mødeaften til den 1. onsdag i måneden, i stedet for 1. lørdag, da det muligvis vil samle alle naver her. Altså mødes vi næste gang den 3. oktober. Med naverhilsen. Pablo.

Frederiksværk. Husk nu, svende, at vintersæsonen begynder lørdag den 6. oktober kl. 20 på „Skovlyst“. Med naverhilsen. Tage Nielsen, formand.

Göteborg. Den 10.-8. havde vi vort første hulemøde efter ferien, og det blev en fornøjelig aften. Pelle bød velkommen og sagde, at vi nu måtte undvære vor gode sekreter, Gunnar Hasselbalck, der har fået arbejde i Vejle, vi tror, at Vejle-naverne vil tage godt imod ham. Da Pelle er mere norsk end svensk i sindet, og elsker at fare til Norge, som hans andet fædreland, var det med begejstring, at han tog det norske flag og udtalte, at vi ikke må glemme vore norske naverbrødre, der fejrer 50 års stiftelsesfest i aften. Vi ønskede Oslo afdeling held og lykke fremover, og vi rejste os op og gav dem et hurra, så højt, at pudset faldt ned fra Kalles tag. Nu har vi en række gode møder foran os, ferietiden er jo forbi, og husk, hvad det vil sige at være Göteborg-nav, altid at komme til møderne, thi det kammeratskab, vi har her i hulen, finder man sjældent nogen steder. Og så vore dejlige sange, ja, dem synger vi igen til hulemøderne den 12. og den 28. oktober. Kom så alle, I Göteborg-naver.

Med bedste naverhilsener. Børge Nielsen.

Hillerød. Uden formand og næstformand (de var på ferie) måtte kassereren Ejvind Henriksen åbne hulemødet den 8.-9. Vi takkede kassereren for den glimrende lam-på-spids-aften, og ellers gik det med sang og klang.

hvis ranke sikkelse ikke tog fjerneste notits af de skarpe skud. Tyskerne måbøde, krøb i dækning og nærmede sig nu snigende den mystiske skikkelse, der så trodsigt modstod værnemagtens magtmidler. — Hvordan de tyske vagtposter reagerede, da de blev klar over sagens rette sammenhæng, melder historien intet om, men man har jo lov at gætte.

— Peter blev ramt i maven, og lidt af cementen gik i stykker, men det var også det eneste, der skete, tilføjer Chr. Winther. Hullet fra ge-

værprojektilet er siden blevet fyldt ud, men det var egentlig forkert at gøre det — for det ville have været et morsomt minde fra en dyster tid.

— Peter er kendt over hele landet, slutter Chr. Winther. Det er morsomt at se på børnene, når togene kører forbi. De løber til vinduerne, peger, og man kan næsten høre dem sige: „Se mor — dér står den store mand ...“. Jo, „Peter“ er blevet en populær skikkelse ved Vejle — og det vil han vedblive med at være mange år endnu.

Vi indvier vintersæsonen lørdag den 13. oktober, og er der nogle, der vil med på turen til Hamborg den 1. december, bedes de melde sig denne dag.

Med naverhilsen.

Eks-sekretæren.

København. Der var god tilslutning, da vi lørdag d. 18. aug. startede på vor kegletur til Lejre kro. Efter ankomsten gik vi straks igang med at vælge keglerne, og der var vældig „slag“ i den. Ansgar havde selvfølgelig regnet med, at han ikke kunne „slås“ fra tronen, men det gik ikke den gang, intet ville lykkes, „selvfølgelig var det banens skyld“. Nej, i år var der kamp om titlen, Aksel Nyberg, „Musik-Carl“ og „Kæden“ måtte slå omslag, og det blev „Kæden“, der løb med „skabet“, til lykke Chr. Pigerne kæmpede også bravt for at blive „dronning“ for et år, og det blev Molly, der løb med „æren“. Efter „slaget“ nød vi så de medbragte skorper, og senere svang vi os til de sædvanlige toner fra Carls harmonika, jo, det blev en fin tur, som jo gerne skulle blive en årlig tilbagevendende begivenhed. Lørdag d. 1. septbr. afholdt vi det første hulemøde, og det blev en god optakt til vinterens arrangementer, der var fuldt hus, da Ove bød velkommen og efter en sang redegjorde for de kommende begivenheder, og her henvises der til programmet på side 2, læs det godt igennem og tegn jer så snarest muligt, der skulle jo gerne blive god tilslutning, bl. a. til turen til Hamborg.

Med naverhilsen.

Kai Andersen, sekr.

Odense. Hulemøde afholdtes den 1.-9. Nogle få naver mødte op med madpakken, og senere på aftenen strømmede flere naver til, og hulen blev næsten fyldt. Formanden bød velkommen og et særligt velkommen til to nye medlemmer, chauffør Johannes Knudsen, 4 år i udlandet, nu Odense, og til Otto Krølls søn fra Düsseldorf, der arbejder hos malermester K. Ploug, der også var tilstede. De fik velkomstsangen. Dagsorden var der ikke, men der blev drøftet både stiftelsesfest og svendeaften for julen. Stiftelsesfesten blev bestemt til den første lørdag i november kl. 18 med damer og godt humør. Svendeaftenen fastsattes til den 22. december kl. 18, begge aftener med spisning — i samråd med hulefatter til rimelige priser. Formanden gav et resumé om, hvad der var sket i ferietiden vedr. naverne og med flere hilsener fra nær og fjern, samt en tak til Jørgen Larsen for den gode aften ude i hans lysthus. Trods det sure vejr. Aftenen gik nu sin gang med sang og klang og sandfærdige historier, og hulemør satte kaffekanden til varmen, det frisker alt sammen.

Næste huleaften, den 6. oktober, afholdes generalforsamling: Valg af formand samt valg af en ny sekretær, da den gamle er født for tidlig og rodet for meget i kalkbaljen, og muligt et par stykker mere, som trænger til udskiftning. Så derfor mød op, gode naver, og lad jeres stemme høre.

Med kraftig naverhilsen.

Sekretæren.

Randers. Sommeren går nu på hæld, og vi skal til at tænke på arrangementerne for vinteren. Derfor inviteres alle medlemmer til generalforsamling den 1. lørdag i oktober. Dagsordenen bekendtgøres på mødet. Vi har haft vor sædvanlige mandetur med ølvognen, god tilslutning og højt humør, denne gang kom der ingen til skade. Foruden møderne har vi også haft en tur til Silkeborgnaverne. Den godt skrivende Skole Jensen har givet et referat af turen og mig et velfortjent hip. Vi siger Silkeborgnaverne tak for denne aften.

Med naverhilsen.

Rich. Christensen, sekr.

Roskilde. Søndag den 1.-9. afholdtes medlemsmøde i hulen efter vel overstået hvil i sommermånederne. Mødet var godt besøgt, og vi fik et nyt medlem, en

Inden slutningen af indeværende år vil der i den vesttyske forbundsrepublik være beskæftiget over 700.000 udenlandske arbejdere. 1. juni var tallet ca. 620.000 — heraf 235.000 italienere. Andre talstærke grupper i vesttyske virksomheder udgøres af spaniere, grækere og tyrkere, i nævnte rækkefølge. Disse oplysninger gives i en rapport, som chefen for det tyske beskæftigelsesinstitut i Nürnberg, dr. Anton Sabel, lige har udsendt.

tomrer der nylig var hjemkommen fra Tyskland og havde fået arbejde i Roskilde. Han fik velkomstsangen, og kassen gav en velkomstomgang.

Da vi ikke havde noget af betydning til drøftelse, gik tiden med gemytlig samvær, hvor formanden berettede om udflugten til Lejre af C. U. K., Kbh. afdeling, som han havde deltaget i, og overbragte en hilsen til Roskilde afdeling. Mødet sluttede med et på gensyn den 6. oktober.

Næste møde er vor halvårlige generalforsamling, der afholdes lørdag den 6. oktbr. på Roarslund. Dagsorden ifølge lovene. Mød så op alle mand.

Med naverhilsen.

A. J. Andersen.

Silkeborg. Fredag d. 7. septbr. afholdt klubben møde på Café Remstrup med god tilslutning. De forskellige talere kredsede sig om problemet: 25 års stiftelsesfest. Man fastslog afholdelsen den 13. oktober, altså en lørdag, med spisning på Café Remstrup, stort koldt bord med forskellige sildeanretninger, en varm ret og tilmed en hel del, som slet ikke kan beskrives, men nydes. Pris 10 kr. pr. kuvert. Vor søde værtinde, fru Døssing, har lovet, at ingen bliver skuffet. Vi venter tilslutning fra afdelinger udefra. Vi har jo samtidig 3 naver, som i stolt forventning tror på guldnålen. De jubilerende er: Slagter Valdemar Hansen, Granallé 6 (kasserer), skomager V. Hasselgaard, Århusvej 25, væver P. Skole Jensen, Richtersvej 4 (sekretær), alle Silkeborg.

Vi ønsker gerne, at naverbrødre venligst vil anmelde deltagelse til spisning, eventuelt logi, senest fredag den 5. oktober til undertegnede. Festen er selvfølgelig med damer. Spisning kl. 19.

Generalforsamling afholdes fredag den 5. oktober (Remstrup).

Med naverhilsen og slaw. P. Skole Jensen, sekr.

Slagelse. Hulemøde lørdag den 4.-8. Vi var mødt 10 medlemmer. Sekretæren oplæste protokollen. Formanden og sekretæren fortalte træk fra Berlinerturen. Det blev vedtaget, at den, der ikke har emblemet på til hulemøde og ture, skal betale bøde à 1 kr.

Musiker-Carl har været på besøg i Slagelse afdeling søndag den 5.-8. Afdelingen fik overrakt en naverstander, som vi siger tak for.

Lørdag den 25.-8. Vi havde en dejlig tur til Rersø, med damer, hvor vi besøgte den gamle og interessante by med havn og museum. Det var med kaffebord om eftermiddagen, og kl. 18 spiste vi al på den gamle kendte kro, og der manglede intet, det gælder både al og snaps o. s. v., og der blev holdt mange gode taler, både af naver og naverinder. Det var en god tur.

Lørdag den 1.-9. Hulemøde. Vi var mødt talrigt op, og næstformanden bød velkommen, da formanden kom for sent. Sekretæren oplæste protokollen, som han plejer til hvert hulemøde, og så kom madpakkerne frem. Maler Ejner Petersen viste en pragtfuld farvefilm fra Østrig, og bagefter fik vi Martens begravelses-sang „I et vinhus vil jeg sige“, sunget af ham selv. Med naverhilsen. Henry Hansen, sekr.

Stockholm. Mødesæsonen blev startet med svendefest og stor tilslutning; der blev også flaguddeling til to naver, nemlig Otto Andersen og Thora Mikkelsen. Gåse-middag afholdes på Ingarö den 3. november, tilmelding til Anthon Poulsen. — Den 5.-10. whistturnering kl. 19. — Den 12.-10. generalforsamling, forslag hertil må snarest være styrelsen tilsendt. — Den 26.-10. whistturnering. — Hulemøde den 9.-11.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.

Svendborg. Vi har som sædvanlig hulemøde den 2. lørdag i hver måned, men den 11.-8. var dårligt besøgt, vi var kun 4, og det er jo ikke mange, når vi er 12, men aftenen blev reddet, for vi havde besøg af 5 udenbys naver, og deriblandt var Musik-Karl fra København, så det gik med musik og sang, og vi havde en helt igennem god aften. Vi har fået en ny formand, det er værten i „Rottefælden“, så vi kan altid komme ud og få os en hyggelig sludder. Svend Aage og hans kone har gjort et stort arbejde med at friske op i den gamle „Rottefælde“. Men husk nu, naver, at vi har møde den 2. lørdag i hver måned, og vi ses lørdag den 13.-10. Med naverhilsen. Ib Rasmussen, kasserer.

Med Håndværkernes Rejsefond til fest og årsmøde

Den 15. august 1937 stiftedes Håndværkernes Rejsefond i Odense, og 15. august 1962 var der indkaldt til fest hos Lorry i Guldaldersalen. Lidt om fondens virke skrev vi i forrige nr., og det blev uddybet, da formanden, snedkermester Henry Larsen, holdt festtalen og markerede, hvad fonden har kunnet yde som hjælp til studier udenlands for unge håndværkere. Men ikke alene hjalp vi ungdommen, også ældre berejste håndværkere har vi kunnet yde en hjælp, når et uddannelsesstrin var nødvendig. Efter festtalen kom vore „egne“ frem med sang og spil. Bagermester Alfred Petersen og snedkermester Peter Andersen og fru Henriksen (Tutta Skælm) underholdt med danske, svenske og wiener-sange, men direktøren fra Lorry bød hæderkrones, han havde ikke alene stillet Guldaldersalen frit til rådighed, men også sendt nogle verdenskendte artister og musikere ind til os, vi så og hørte en herlig spansk kvartet, de var ovenud betagende og kunne deres kram, og orkestret, der ledsagede og også spillede alene, var en sensation. „Lommetyvenes konge“ var også fænomenal. Det var en fin aften.

— Årsmødet holdtes den 18. august i Berejstes hus. Med Jens Jørgensen som dirigent og undertegnede som sekretær og med mange deltagere gav formanden, snedkermester Henry Larsen beretning og regnskab for året 1961—62. Det gik igen fremad for fonden, og formanden takkede iøvrigt alle, som har været med til at skabe Håndværkernes Rejsefonds virke gennem de 25 år. Henry Larsen og undertegnede genvalgte til fællesudvalget. Mødet sluttede med festligt samvær og fælles-spisning. Red.

NAVERNES SANGKOR

Generalforsamling afholdes den 30. oktober kl. 20 i hulen, Hvedevej 33, Brh. Dagsorden iflg. lovene. Nødvendig at alle møder den aften. Koret synger de tre første torsdage i måneden i Berejstes hus, Emiliegade 7, kl. 19.15. Agitér for tilslutning, men husk, at alle må have arbejdet et år i udlandet.

Med naversangerhilsen.

Victor, Jensen, Manogade 3, Ø.

Tak for opmærksomheden fra ind- og udenlandske naverkammerater på min 75 års fødselsdag.

Chr. (Jylland) Jensen, København F.

Tak. I anledning af 50-års jubilæet en hjertelig tak til alle naverkammeraterne og bestyrelsen. Anton Svensson.

En hjertelig tak sendes til alle, der venligst sendte og overbragte hilsen samt blomster og gaver i anledning af 25-årsdagen i Håndværkernes Rejse- og Sparefond og deltog i festaftenen.

På fællesudvalgets samt egne vegne:

Henry Larsen, pt. formand.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich. 4. Kasserer: Ove Staal, c/o Trösch, Ettenfeldstrasse 11, Zürich-Seebach.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unserstrasse 18. Formand: Andr. Theisen, Meissnerstrasse 7, Hamburg 19. Kasserer: Ewald Street, Woltmannstr. 8, Hamburg 1. Sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstr. 1 a1, Hamburg 22.

Fredericia: Møde 1. onsdag i hver md. i restaurant Stef-fensen, Torvet. Kasserer: Paul Hansen, Nr. Voldgade 50.

Nørresundby: Kasserer: Bødker Peter Lemb, Spiesgade 3, Nørresundby.

Silkeborg: Møde 1. fredag i hver måned på Café Remstrup. — Formand: Hans Christensen, Mosevej 6, Silkeborg. Kasserer: Waldemar Hansen, Granallé 6, Søholdt. Sekretær: P. Skole Jensen, Richtersvej 4, Silkeborg.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAFERNE - AFDELING: KØBENHAVN



Kan du huske på valsen,
uden kravetøj om halsen,
med stok og med ranselen på,
Aldrig mangled' humøret,
var vejen end plæret,
og støvlerne mangled' en tå.

PROGRAM

til

TEATER FORESTILLING

lørdag den 27. oktober 1962 kl. 19 præ. i
FOLKETS HUS, JAGTVEJ 69
Tournescenen Thalia opfører:

Når Storbyen drager

Folkekomedie i 3 akter af ALFRED ÅTOFT

Efter forestillingen BAL, til kl. ?

Billetter à kr. 350 fås hos bestyrrelsen samt hos:
Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. Gothab 4158.
Holger Jensen, Stevnsgade 20, 1., tlf. Nora 4036 u.
Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. Valby 8726 x.
Carl Jensen, I. E. Ohlensgade 11, tlf. Triia 2644 før kl. 17
O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Str., tlf. 73 13 34
Baltegn à kr. 2,00 løses i salen.

Tournescenen THALIA opfører:

Når Storbyen drager

Folkekomedie i 3 akter af Alfred Åtøft

PERSONERNE:

Gårdejer Ole Hansen, ejer af Tofte- gården	Chris Holst
Marie, hans kone	Edith Borchgrevink
Ludvig, deres søn	Frederik Borchgrevink
Jens Petersen, kaldet „Altmulig- Jens“	Edvard Hennings
Sofus Nielsen, indehaver af Café „Fregatten“	Edvard Hennings
Calle Persson, svensk turist	Teddy Topp
Inger Strøm, korpige	Lissi Helmer
Elise Lund, kaldet „Røde Elise“	Edith Borchgrevink
Karen, pige på Toftegården	Hanne Søndergaard

1. og 3. akt: Hos gårdejer Hansen, Toftegården
2. akt: I Café „Fregatten“, Nyhavn

Instruktion: John Christian — Regie: Palle Blond
Dekorationer: THALIA — Souffløse: Karsten Lund

SIGURD HANSEN Muremester Skt. Pedersgade 25 Slagelse Telf. 52 22 96	HELGE GØTTSKE- CHRISTOFFERSEN Blikkenslagermester Engvej 2 Ruds Vedby - Telf. 187	Hilsen fra MURERSVENDE- NES FAGFORENING
HOLGER CHRISTENSEN Malermester Glentevej 8 Slagelse Telf. 52 13 71	S. V. CLAUSEN'S MASKINFABRIK Vesterbro 6 Præstø, telf. 380 Landbrugsmaskiner	Hilsen fra BUNTMAGERLAVGET
JØRGEN C. CHRISTENSEN EL-installationer Ingemannsvej 14 Slagelse Telf. 52 09 97	Hilsen fra SMEDE- OG MASKIN- ARBEJDERNES FAGFORENING Næstved afdeling	Hilsen fra HUSTØMRER- FORENINGEN i Næstved
E. VALBUM KASMUSSSEN Blikkenslagermester Stenstuegade 36 Slagelse Telf. 52 18 03	TRÆINDUSTRI- ARBEJDERNES FAGFORENING Næstved afdeling	MURER- NES FAGFORENING Hillerød afdeling

AMAGER	ØSTERBRO	VESTERBRO - SV	RØDOVRE
ERNST PADKJÆR Snedkermester Torvegade 62 Sundby 7423 y	REENBERG's AUTOLAKERING Vordingborggade 20 Øbro 5496	KØLERFABRIKKEN „DANMARK“ Vesterbrogade 27 C. 11625	KNUD HENRIKSEN's AUTOLAKERERI Dianavej 2—4 Rødovre pr. Vanløse Telf. 70 00 96
C. JØRGENSEN & SØN Murermestre Kornskyldsvej 92 Telf. 50 28 71	OSCAR HASSELBALCH Malermester Odensegade 25 Tria 988	„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV Telf. 30 11 69	G. PERSSON's BOGBINDERI Roskildevej 276 Tlf. 70 17 94
LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKINFABRIK Wibrandtsvej 110 Telf. 55 15 05	NØRREBRO	H. SINDBY & CO. A/S Reventlowsgade 12 Eva 9595	VANLØSE
POUL LARSEN's MASKINSNEDKERI Krostræde 9 Telf. 50 27 97	LARS ANDERSEN Snedkermester Jægersborggade 37 Taga 9118	DE BEHØVER IKKE AT SKIFTE KONE Send hende til „DIABELLA“ Hun bliver som ny N. P. ANDREASEN Richshuset Raadhuspladsen	Deres ELEKTRO- INSTALLATØR bor Alekistevej 214 Skal De bygge, eller De står overfor forandringer, kan De trygt henvende Dem til os. Vi udfører in- stallationer af enhver art samt alle reparationer. Telf. 71 08 90 Privat: Telf. 71 59 08 AAGE E. SØRENSEN aut. elektroinstallatør
FRANK's METALVARE- FABRIK Kløvermarksvej 32 Sundby 96	EMIL C. MOTT LAU Tømmer — Trælast Korsgade 15 Tlf. 35 45 15	BRØNSHØJ	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telf. 74 22 20
H. BEINTHIN Form- og Stanseværktøj Amager Landevej 168 Telf. 50 15 86	HELLERUP	Islegårds Planteskole PLANT STEDSEGRØNT NU — Roser — Clematis og stedsegrønt Åben lørdag kl. 14 Søndag kl. 8—12 POUL LARSEN Islefbrovej 82 — Telf. 94 61 51	V. A. BUCH Blikkenslagermester Alekistevej 218 Telf. 71 72 91
FREDERIKSBERG	CHARLES DAHL Møbel- og Inventar- Snedkeri Tranegårdsvej 26 C Helrup 6404	VALBY	VANLØSE SKILTEFABRIK Svend Aage Larsen Jydeholmen 8 Telf. 74 22 11
P. CHR. PEDERSEN's EFTF. J. Larsen Snedkermester Kong Georgsvej 59 Fasan 6338	ORDRUP	GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02	GLOSTRUP
TAPET Mandrup-Poulsen N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedtsvej 56 Luna 4505	VILLABYERNES AUTO-SERVICE Frode Kristensen Hyldegårdsvej 61 Ordrup 1945	HVIDOVRE	JENSEN & REINHOLDT Skæremetalværktøj Sydvestervej 115 Glostrup - Telf. 96 31 33
CHR. KASTRUP NIELSEN Tømrermester Førchhammersvej 2 Tlf. 35 14 04	HOLTE	KNUD-ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Tlf. 75 11 43	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedgaden 206, Glostrup Tlf. 96 41 91
„SIMO“ Aut. Ford Forhandler Finsensvej 50 C. 2604	HOLTE KARROSSERI- OG PLADEVÆRKSTED Egon Madsen Søvej 6 Holte 3379	ARNE BJØRNSTRUP's AUTOLAKERERI Hvidovrevej 61 Telf. 75 53 16	INGEMANN & BRINK Hovedvejen 56, Glostrup Telf. 96 50 00 Væg- og gulvfliser Bygningsartikler
MORVILLE's EFTF. Glarmerterfirma HERVEY JØRGENSEN Nyvej 16 C. 2802	OLIEFYR CENTRALVARME Installation - Service Lovpligtigt eftersyn ERIK JØRGENSEN Lyngby Hovedgade 76 Telf. 88 09 88	FLEMMING HARRY Blikkenslagermester Hvidovrevej 261 Hvidovre Telf. 78 50 42	TAASTRUP
KØBENHAVN's TAPET- MAGASIN Prøvebøger sendes overalt Malervarer en gros — En detail Hostrups Have 60 Nora 300 - 8385	AXEL OLSEN's STENHUGERI Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	L. VINGNÆS Arkitekt Landlystvej 61, Hvidovre Telf. 75 14 88	AUTO-KRYDSET JENSEN & JOHANSEN Roskildevej 28, Tåstrup Telf. 99 01 14
CHR. P. DREIAGER A/S Holger Danskesvej 87 Tlf. GO 1386 Trælast - Lister - Isoleringsplader - Plastic- plader - Fliseplader - Vinyl til køkkenborde, døre, skabsdøre i teak og mahogni	HERLEV	BRØNDBYERNE	SØBORG
	MASKINFABRIKKEN „MICROMAX“ Knapholmen 7 Herlev — Telf. 94 24 00	BRØNDBY AUTO VÆRKSTED Bent Knudsen Gl. Køge Landevej 706-708 Telf. 73 03 88	HELGE E. TORP Glarmerster Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698
	BYENS INVENTAR- & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev — Tlf. 94 89 02		

JOH. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
PALÆ 7549

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSENs MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAGa 6048

**P. THØGERSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendals allé 62
Telf. 52 16 25
Slagelse

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5 - Telefon Byen 35 766
1. classes køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af CUK

INGOLF SØRENSEN
Malermester

Bindeledet 40 - Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarmestre
Kronprinsensvej 33
FASan 468

*Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSENS METAL-
VAREFABRIK**
Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSONS
MODELSNEDKERI**
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metalstøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn

E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

DET DAGLIGE BRØD
„RUTANA“ det mørke
„VITANA“ det lyse
leverer
FÆLLESBAGERIET

CARL JENSEN
Murermester
Mørkøv - Tlf. 235

JOHN A. FREDERIKSEN
Tømrermester
Møllevej 18
Hørsholm
Telefon 822

**FREDENSBORG
OLIEFYR-SERVICE**
Svend Petersen og Søn
Toftevej 5 - Fredensborg
Telf. 454

**OLIEFYR — så
SERVICE
SPECIALISTEN**
Godkendt sagkyndig
HANS ERIKSEN
Dronningvej 20
Hørsholm
Telf. 1723

**HUGO MALMSTRØM
JACOBSEN**
Murermester
Skibinge Hestehave
Præstø
Telefon 332

HOLGER RASMUSSEN
Murermester
Tune pr. Roskilde
Tlf. Tune 117

TAGE CHRISTENSEN
Murermester
Kundby pr. Sandby
Tlf. Kundby 133

OVE NIELSEN
Murermester
Frederiksborgvej 12
Allerød - Tlf. 11

**H. N. JACOBSEN's
MASKINFABRIK**
Hovedgaden 67
Hedehusene - Tlf. 26

Installationsforretningen
„STRØM“
M. Jørgensen
Algade 34
Store Heddinge
Telf. 444

S. J. C. ELEKTRO
Sigurd Jul Christensen
Usserød Kongevej 111
Kokkedal
Telf. Hørsholm 1821

**O. HENRIKSEN's
MASKINSNEDKERI**
Rugmarken 5, Farum
Telf. 95 13 78
Speciale: Vippe-porte

**HEDEHUSENE
MARKISEFABRIK**
Karl Hansen
Thorstensvej 8
Hedehusene, telf. 377

PAUL LARSEN
Aut. elektroinstallatør
Fjenneslev
Telefon 18

H. PETERSEN
Smedemester
Uvelse pr. Slangstrup
Telf. Lindholm 42

**C. & F. PEDERSEN's
MASKINVÆRKSTED**
Havnen, Gilleleje
Telf. 136

**ERIK STORM's
MASKINSNEDKERI**
Vindinge
Roskilde 517

SVEND AAGE HANSEN
Murermester
Danasvej 13
Slagelse
Tlf. 52 06 49

**H. P. CHRISTENSEN
& SØNNER**
Blikkenslagermestre
Løvegade 30
Slagelse
Telf. 52 13 41

BØRGE ANDERSEN
Tømrermester
Allerødvej 15
Allerød - Telf. 23

KNUD B. HANSEN
Blikkenslagermester
Aut. gas- og vandmester
Storegade 16, RØNNE
Tlf. 1228
Centralvarme - Oliefy

HARALD CHRISTENSEN
Malermester
Lærkevej 9, Sorø
Telf. 979

**VÆRLØSE
AUTO-SERVICE**
Lille-Værløse
Kirke Værløsevej 10
Telf. 332

H. A. DEVANTIER
Sydhavnens
Maskinværksted
Vordingborg
Telf. 79 og 1379

**E. WILCHEN
PEDERSEN**
Snedkermester
Tværgade 22 A
Nykøbing Falster
Telf. 85 15 38

MED JUNKER'S VARMT VAND



DEN ORIGINALE
**GASVAND-
VARMER**



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 11

NOVEMBER 1962

60. årgang

ERESTAVLE

40 år i C. U. K.

Vi i Århus har den glæde igen at have en 40 års jubilær. Det er et godt medlem, maskinarbejder Theodor Jørgensen, Sejrosgade 19, indmeldt i Århus i maj 1922.

Da vi nu har fremhævet hans gode sider, må vi også have lov at fremføre, at vi ser alt for lidt til ham i hulen. Theodor tog straks efter udlæren sydpå og fik efter nogen valsetid arbejde i Offenbach a/M., hvor han havde arbejde et par år, men blev sendt hjem under den store arbejdsløshed i Tyskland i 1924.

Århusafdelingen fejrer jubilæren ved vor stiftelsesfest den 17.-11. på hotel Prinsen, Ryesgade.

Århus afdeling.



kurve. Hundreder af glassplinter regnede ned over mig, der gik på fortovet, så det blev til en større rengøring. På Herberge zur Heimat kunne man af forskellige svenske købe et og andet, og med min ret gode understøttelse var jeg snart vandrekledt igen. Oplevelser fulgte i Nürnberg, München, hvor Bjørklund bød velkommen til hulemøde, Ulm, Stuttgart, Mannheim, Mainz og ind til Rhinen, Bonn, Köln, Düsseldorf, Essen og videre til Hamborg, til Lübeck, Kiel og hjem.

Det var en vidunderlig valsetur til fods, og den glemmer man aldrig. I byerne og på landevejene slog jeg følge med forskellige naver eller tyskere, og på Herberge zur Heimat fik man sig en god sludder med andre rejsefæller.

Hillerød afdeling ønsker Magni Andersen hjertelig til lykke med jubilæet, og vi fejrer vor gode naverbror ved vor huleaften lørdag den 8. december kl. 19.30.

Hillerød afdeling.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. sender Theodor Jørgensen, Århus, og Magni Andersen, Hillerød, sin hjerteligste lykønskning med 40 og 25 års jubilæet, og håber, at begge i mange år vil gøre en god indsats for vor organisation.

For H. B. for C. U. K.:

Jens Jørgensen, fmd.

Waldemar Petersen, sekr.

25 år i C. U. K.

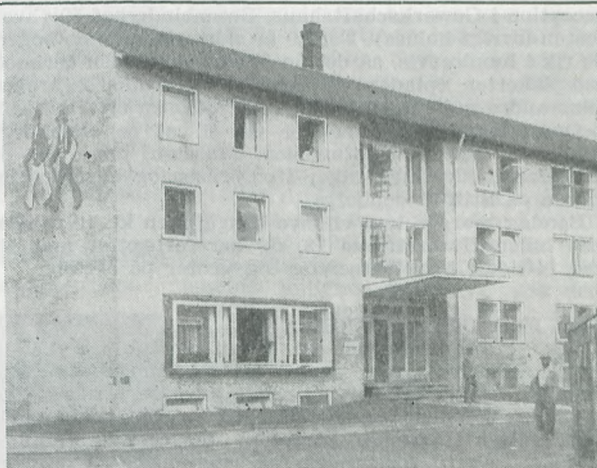


Typograf Magni Andersen, Mariavej 2, Hillerød, f. 2.-1.-1908 i Hillerød, kan den 1. december fejre sit 25 års jubilæum i C. U. K., idet han blev optaget i vor afdeling den 1.-12.-1937.

Magni Andersen drog ud på valsen for at erhverve mere kunnen om bogtrykfaget. I hans læretid havde han set så mange skønne tryksager fra Tyskland, nu ville han ned og se trykkerierne. Ældre svenske havde sagt ham, at ville han se noget i sin rejsetid, skulle han gå til fods. Og det gjorde han. En dag er jo lang, siger Magni Andersen, og man havde jo tid

nok. Den 18.-6.-1929 blev han indmeldt i Hamborg.

Fra Flensburg gik det til Kiel. Der var intet arbejde at få nogetsteds, men „Gott Grüss die Kunst“ åbnede alle døre for ham på trykkerierne. Kiel var hans første store by på rejsen, så den blev godt beskuet. Hamborg gav ham den bedste velkomst, masser af geskænk, og efter at have set sig møt i det faglige og alt det, som byen er rig på, måtte han begive sig over Lüneburger Heide, først til Uelsen og så til Braunschweig, videre til Magdeburg og så til Berlin. Her havde han 4 dages gratis ophold fra forbundets side, geskænnen gav godt, og berlinerne var ovenikøbet glad for — selv som valsende svend — at han skulle se så meget af deres by — „det kommer os til gode senere“, sagde de, så det blev til et ophold på en halv snes dage. Under den Linden, Brandenburger Tor, universitetet, opera, museer, teatre, forretninger o. s. v., jo, det var en god by at lære at kende. I Leipzig var der Maria-fest, og de valsende Gutenberg-sønner fik udbetalt hver 10 mark og spiste gratis på kort fra forbundet. Dresden, den vidunderlige by med de herlige sager i Zwinger, fin tur på Elben, ja, sådan kunne jeg blive ved at fortælle. I Chemnitz var jeg nær blevet slået ihjel, da to sporvogne stødte sammen i en



Naverhulen i Unterstrasse 18, hvor vi mødes søndag kl. 10.

En festaften ved

Hamborg C.U.K.s 60 års jubilæum lørdag den 1. december 1962

Fredag den 30. november farer en god del naver fra vore naverklubber og berejste til Hamborg for at ære vor C. U. K.-afdeling dér ved 60 års stiftelsesfesten. Det sker med busser og tog (for 10 år siden havde vi Schönheyder-Møller med, han kørte på cykel derned), men Göteborg-naverne, som også møder i stort tal, havde talt om at tage flyvemaskinen derned!

C. U. K. i København tager busturen derned over Padborg, den koster 75 kr. + 1 nats logi. Bussen kører fredag aften den 30. november, og der er her rig lejlighed til, at provinsens naver på strækningen kan komme med (til velsagtens endnu billigere pris). Bussen er tilbage i København søndag før kl. 24. Men med Hamborg-ekspressen kl. 16 kører også naver og berej-



Vor gode naverbror, maler
FRANS KOED,
er den 28.-9. afgået ved døden.
Begravelsen foregik i stilhed.
Æret være dit minde.

Vejle afdeling.

Vor gode naverbror, former
TONNESEN-SØEGAARD,
er den 6.-10.-62 afgået ved døden.
Begravelsen foregik i stilhed.
Søegaard var f. d. 1.-2.-93 og indmeldt i C. U. K.
d. 5.-3.-1915.
Æret være dit minde.
Københavns afdeling.

ste med, men det bliver med 2 eller 3 overnatninger.
Køreturen koster 80 kr. (pladsbilletter incl.), og Helsingør-nerne kører også med bus derned.

Jo, i mindet om den herlige 50 årsfest, bliver det muntre naver, der lørdag den 1. december kl. 19 — aldeles præcis — sidder bænket ved Eisbein und Sauerkraut, mon ikke der er Erbzenpourri med, jo, det er der nok. Efter Sauerkrauten er der is — måske kaldet Danmark eller måske „die Stimmungsbombe!“ For musikken spiller op — — Gehn wir mal 'rüber zu Schmidts — — og efter Kornblumenblau, Trink, trink, Brüderlein trink, kommer det sædvanlige Wer soll das bezahlen. For 10 år siden var der til musik et 10 mands harmonika-orkester, såvel Mädchen zum Herren, nåh, de er, hvis det er de samme, blevet 10 år ældre, ligesom os. Hvad der er i år, ved jeg ikke, men der er tombola med værdifulde gevinster. Og så er der dans, Helsingør-nerne averterer i deres blad: turen er kun for svende, så de må sidde og varme bænke.

Jo, Hamborg-nerne har nok lagt op til en rigtig festaften, og hvordan vi ellers kommer derned, så mødes vi i Hamborg. Men før vi kommer til festen, er der reception i Gewerkschaftshaus, Besenbinderhof 59 (hvor festen iøvrigt holdes). For 10 år siden ønskede de bøger, de fik i hundredvis, så det ønsker de ikke, men derimod sølvplaketter (plader til fanen), jubilæums 2 kroner eller andre mønter til bordet. Receptionen er fra 12-15.

Om eftermiddagen er der tid til at se Hamborg: Rådhuset, Michel, Elbtunnelen, Museum, nogle vil til St. Pauli, eller man tager til Börnsen og hilser på de gamle på Stift Rosenberg.

Søndag morgen kan vi sove længe, men kl. 10 samles vi i hulen Unserstrasse 18, og her fortsætter man til ved 14-tiden, hvor busser og tog venter på afgang.

Red.

TAK FRA OTTO LAUGESSEN

Jeg vil hermed sende en hilsen og tak til alle de naverkammerater, der tænker på mig under min sygdom. En særlig tak vil jeg sende hovedbestyrelsen, fra hvem jeg igennem formanden, Jens Jørgensen, har modtaget hilsen i form af kontanter, cigarer og øl. Ligeledes en tak til formanden for sangkoret, Viktor Jensen, han er en flittig mand til at besøge mig, og han har altid naverne fulde i form af mony'er, frimærker og cerutter. Jeg vil også gerne sende alle mine kammerater i Calgary en hilsen og håber på fortsat fremgang i klubben i Calgary, og jeg kan fortælle jer alle i Calgary, at den ånd, vi mente, naverne var besjælet af, har jeg set er i fuld blomst her.

Med naverhilsen. Otto Laugesen, Samfundet og Hjemmet for Vanføre, kollegiet, Hans Knudsens Plads 110, København Ø.

PLUDELIGT DØDSFALD

H.B.s formand, Jens Jørgensen, har haft den sorg at miste sin hustru, Thilde, som døde efter en operation om morgenen den 11. oktober.

Fru Jørgensen var meget interesseret i sin mands gerning for naverne og vil blive mindet af alle de naver, som har besøgt deres hyggelige hjem gennem årene. Naverne og venner tog afsked med hende ved en smuk begravelse tirsdag den 16. oktober fra Søndermarkens kapel. Æret være hendes minde.

Waldemar Petersen.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

**SK. CUK NAVERNE -
AFD.: KØBENHAVN**

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, st., NV, tlf. Ægir 1572. Træffes hv. torsdag kl. 19—20.

Næstformand: Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, Ø., tlf. TRia 2644 til kl. 17.

Sekretær: Kaj Andersen, Keplersgade 13¹ tv., S. Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaffet 36 A, 4., K, tlf. PA 5687.

PROGRAM FOR NOVEMBER

Lørdag d. 3. november holder vi „Hulemøde“.

Lørdag d. 10. november holder vi, som nævnt i sidste nr., „MANNEAFTEN“, der bliver serveret gule ærter med flæsk og pølse til en pris af ca. 7,00 kr. Vi mødes kl. 18, og de, der ønsker at deltage, må melde sig senest onsdag d. 7. november, og tegningen er bindende. Efter spisningen holder vi så vor ordinære halvårige generalforsamling. Dagsordenen blev bekendtgjort i sidste nr. af Den færende Svend. Forslag, der ønskes behandlet på generalforsamlingen, bedes indsendt til formanden 8 dage før. Mød talrigt op. Der skal måske træffes vigtige afgørelser.

Lørdag d. 24. november, kl. 19, afholder vi vort „Bancospil“, og da venter vi jo, at I tager venner og bekendte med, så der kan blive „fuldt hus“, vi skulle jo gerne have et pænt overskud til byggefonden. Carl „Dykk“ sørger for gevinsterne, det borger for kvaliteten.

PROGRAM FOR DECEMBER 1962

Lørdag d. 1. december holder vi „Hulemøde“, og lørdag d. 15. december er der „Julehulemøde“, og da det så bliver det sidste hulemøde i år, forventer vi, at I møder talrigt op, så vi, i lighed med sidste år, kan få en virkelig hyggelig aften.

Fredag d. 28. december, kl. 18, afholder vi atter en juletræsfest, der jo hovedsageligt er for børnene. de vil få godter o. lign., og derfor skal de anmelde deres deltagelse, og det skal ske senest torsdag d. 20. december til et af bestyrelsens medlemmer. Se nærmere i næste nr. af „Svenden“.

Bestyrelsen.

Hamborg-turen lørdag den 1. december 1962

Nu er det snart ved tiden, at der skal ske anmeldelse til turen til Hamborg, og er der nogen, der ønsker at deltage, skal de melde sig omgående eller senest d. 8. november, og af hensyn til hele arrangementet skal beløbet for rejsen, 75,00 kr. pr. næse, indsendes til formanden senest d. 10. november.

Skulle der være medlemmer i provinsafdelingerne, der kunne tænke sig at være med, så skriv til vor formand, Ove Roslev, og hør nærmere om turen. Der bliver antagelig moderation i prisen, men gør det snart. Vi kører over Padborg, så der vil jo være god lejlighed for naver i provinsen til at gøre en billig tur til Hamborg.

Bestyrelsen.

RUNDE DAGE I KØBENHAVNS AFDDELING

Den 14. november bliver blikkenslager Peter Westh Madsen, Bellahøjvej 118, 1. s., F. 70 år.

Den 19. november bliver murer Harald Kjær, Bispebjergvej 51, st., N.V., 80 år.

Vi ønsker til lykke og alt godt fremover.

Københavns afdeling.

En hjertelig og oprigtig tak sendes hovedbestyrelsen for C.U.K., bestyrelsen for Københavns afdeling, Naverproppen samt de naver, som personlig glædede mig på min 50 års jubilæumsdag i C.U.K. En mindetag, som jo aldrig glemmes. Antonius Rasmussen.

Hamborg

Efter den storslåede fest for 10 år siden, samles vi nu og fejrer vor afdelings 60 års jubilæum

Hamborg afdeling af C. U. K. blev stiftet lørdag den 29. november 1902 i restaurant „Hoppe“, Neustädterstrasse 32, og den første bestyrelse havde følgende sammensætning: formand, J. P. Larsen, Århus, næstformand Magnus Petersen, Århus, kasserer A. M. Jensen, Århus, lokaleinspektør B. Bertholdsen, Vejle (alle snedkere) og sekretær bogbinder G. Ewald. Foreningen startedes med 20 medlemmer.

Tusinder af skandinaviske håndværkssvende var jo i årene omkring århundredskiftet på rejsen fra Skandinavien med det sydlige udland som mål, og en masse svende blev i årenes løb indmeldt i Hamborg, ligesom adskillige hundreder blev hængende her i kortere eller længere tid, og afdelingen blev hurtigt en af de største. Hamborg afdeling købte i 1918 eget hus i Annenstrasse, men måtte i 1936 opgave dette, og alle afdelingens penge gik tabt. Så vendte naverne igen tilbage til deres gamle hulelokale hos Heinrich Hagelstein, Schlachterstrasse 44, og efter dennes død i 1942 førte datteren Grethe traditionen videre som en fortræffelig hulemor.

En af Hamborg afdelings ypperligste støtter var nu afdøde generalkonsul, minister Marinus L. Yde, han har på mangfoldige områder vist naverne sin store interesse, og med erhvervelsen af „Stift Rosenborg“ i Börnsen satte minister Yde sig et varigt minde. Af afdelingens tillidsmænd, der gjorde en stor indsats, og som nu er døde, skal bl. a. nævnes maler Daniel Egeberg (død 1912), cigarmager Georg Philipps (død 1926), Peter Olsen („Køge-Ole“), Axel Scheibel og P. V. Petersen („Murer-Peter“).

Store opgaver har Hamborg-afdelingen i tidens løb taget op, og store



Silkeborg Naverklubs jubilæumsfest og samtidig de 3 naver, der fik guld-nålen, blev en succesaften. Der var 64 deltagere, deraf 17 fra Århus. Refe-rat kommer i næste nr. På forreste række de tre 25 års jubilarer: skoma-ger V. Hasselgaard, væver P. Skole Jensen og slagter Valdemar Hansen. Bagved ses formanden, Hans Christensen, Kai Fonss Bach, Birkerød, og endnu to af bestyrelsen, næstformand Victor Riis og Villy L. Jensen.

omvæltninger har den været ude for med to krige og depressionsperioder-ne, inflation og pengeombytning. En stor opgave var det, da de tog op-gaven med levnedsmiddeltransporten op (spækpakkerne), naverbornene, der skulle på rekreation i Danmark (hvor vor gode naverbror Jorgen K. Petersen, København, gjorde en stor indsats) m. m. m.

Afdelingens 40 års-dag blev holdt midt i krigens store ragnarok. Der var jo ved denne tid endnu en mæng-de unge danske svende hernede, og forholdene var sådan, at afd. så sig i stand til at sende en del penge hjem. Så kom i 1943 den store katastrofe, idet det meste af byen tildels blev ødelagt. Også afdelingen her mistede alt, idet både afd.s fane, vort bibliotek med ca. 600 bind, vor sparekasse

med mange penge i og alle bøger og protokoller over de forløbne år brændte den 24. juli 1943 i den da-værende hule i Schlachterstrasse.

Under og efter disse store angreb, der varede i 8 dage, tog de fleste af de unge naver hjem, og kun de ældre bosiddende, ca. 30 medlemmer, arbej-dede på at få afdelingen i gang igen. Det viste sig at være vanskeligt, da så meget var bombet, men til sidst lykkedes det dog at få en hule i Schanzenstrasse, og her var den til 1946, da der flyttedes hen til Balduin-strasse. I 1940 flyttede vi så til Stresemannsstrasse 60 — Sönger heim —, og så begyndte vi at samle alle de ting, som afdelingen i høj grad trængte til. For de penge, der blev sendt hjem under krigen, lykkedes det at få en ny fane anskaffet i Danmark, og Johs. Egebo havde den med til Hamborg i 1951. Den blev indviet ved afd.s 49-årige stiftelsesfest. Og ved samme lejlighed havde vi også den glæde at kunne indvie vort kære naverbord, som i flere år var blevet opbevaret af Svend Dige. De sidste par år har vi fundet hule i Unzer-strasse 18, og det er vi glade for.

Vi håber, at rejsemulighederne for de unge svende vil bedres, så afdelin-gen igen kan blive stor og stærk til gavn for vor organisation C. U. K.

Carl Lundbeck.

Hamborg-naverne modtager forsynin-ger fra Danmark under krigen.



Til afdelingskassererne

På grund af diverse prisforhøjelser af C. U. K.s materialer i hovedkassen oplyses herved de pr. 1. oktober 1962 gældende priser:

Kontingentmærker	Kr. 1,00
Medlemsbøger	2,00
Naveremblemer	4,00
Æreemblemer (erstatning) ...	5,00
Store emblemer	10,00
Naversangbøger	3,50
Navertelegrammer	1,00
Naverpostkort	0,10
Bordbanner (hvid silke)	20,00
Værket „Den færende Svend“	143,00

Hovedkassereren.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto: „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. Gøthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

„Den færende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 525.

FORENINGS-MEDDELELSER

Århus. Fredag den 6. oktober afholdtes generalforsamling med en omfangsrig dagsorden. Det vedtoges at afholde vor 49-årige stiftelsesfest på hotel Prinsen, Ryesgade, den 17. november, og at det skulle være med kniv og gaffel. Da årets fugleskydning på Hadsten kro havde været særdeles vellykket, vedtoges det også at afholde næste års fugleskydning samme sted, datoen er den 1. søndag i august. Derefter gik man over til valgene. Til formand genvalgtes Araberen, til sekretær nyvalgtes Henning Skovgaard, til lokaleinspektør genvalgtes Rüdewald. Aftenens mest oplagte taler var cementbageren. Mødets udmærkede dirigent foreslog at slutte med nr. 19. W. Elikofer, sekretær.

Ålborg. Under stor tilslutning afholdt Ålborg afd. den 1. oktober generalforsamling i Hulen. Der var valg af formand og sekretær, til formand genvalgtes August Larsen med akklamation og håndklap, og til sekretær valgtes snedker Røj Larsen og til suppleant til bestyrelsen maler Bernhard Svendsen, til revisor valgtes modelsnedker Møller Jensen.

Med kraftig naverhilsen.

Louis Svendsen.

Frederiksværk. Næste mødeaften er lørdag den 3. november på „Skovlyst“.

Med naverhilsen.

Formanden.

Gøteborg. Først takker jeg for den tillid, som er blevet vist mig som Gunnar Hasselbalchs efterfølger på sekretærposten og vil forsøge at bestride posten efter bedste evne.

Hulemødet den 30. september var ret godt besøgt, 14 svende med det bedste humør, og stemningen var fin. Blæren gik denne gang til Jens Peter, som tog forskud på fødselsdagen med de våde varer, og selvfølgelig var Kaj også med og fik del af blæren, da han kom med en herlig cognac.

Det blev vedtaget, at den årlige generalforsamling afholdes den 10. november med start kl. 18,00, og kl. 20,00 møder så damerne. Se nu og mød op, svende. Da det er mortensaften den samme dag, så mødes vi med højt humør.

Med naverhilsen.

Svend Rasmussen, sekr.

Hillerød. Vi åbnede vintersæsonen ved et godt møde lørdag den 13. oktober. Formanden bød velkommen, specielt til et medlem, frisør Ivan Hansen. Vi fik velkomsten og senere blæredes kasserer Ejvind Henriksen. Han har solgt hus og grund og vil være købmand. Formanden bragte hilsener fra Niels Eifer, som arbejder i Konstanz, og fra Povl Aarsholm, der arbejder i Iran (Persien), samt en hilsen fra motorm. P. Chr. Christiansen, Göteborg, som har gæstet hulen og afleveret en uhyre stor mexicansk hat og nogle vimpler fra Mexico. N. C. Nielsen, Helsingør, bragte en hilsen fra Otto Krøll, som han havde besøgt på ferieturen. Vort medlem, Christoffer Svendsen, Annisse, fyldte 75 år samme dag, men vi kunne ikke fejre ham herhjemme, han var i Ægypten (Nasser?). Aftenen gik med sang og klang, og vi havde jo også besøg af Frederiksværkernes formand Tage Nielsen og et medlem, Jensen, og fru Peter-

sen bryggede os en god kop kaffe, serveret i Lorentzens store amerikanske kopper.

Næste hulemøde er den 10. november.

Med naverhilsen.

Formanden.

København. Vi havde en fin æresaften lørdag den 15. september. Mange medlemmer var mødt op for at hylde de fire jubilarer. Formanden, Ove Roslev, bød velkommen, og efter at den gode mad var sat til livs, holdt formanden en tale for hver af de fire jubilarer, først for 25 års jubilaren, murer Harald Kjær, dernæst for 40 års jubilaren, maskinarb. Viktor Larsen, og til slut for de to 50 års jubilarer, maskinarb. Antonius Rasmussen og klejnsmed Anton Svensson, og til dem alle fire udtrykte formanden sin tak for den gode naverånd, de alle var i besiddelse af, og takkede dem for veludført arbejde for C. U. K. Derefter havde vi som sædvanlig en vellykket aften med dans, og da det sluttede, var alle enige om, at vi havde fejret vore jubilarer på behørig vis.

Lørdag den 6. oktober havde vi hulemøde, et nyt medlem blev optaget og fik selvfølgelig velkomstsangen, derefter alm. hyggeaften, hvor vi sang og sludrede.

Husk nu manneaften og generalforsamlingen lørdag den 10. november og mød talrigt op, så I kan være medbestemmende om, hvad der skal ske fremover.

Med naverhilsen.

Kai Andersen, sekretær.

Odense. Generalforsamling afholdtes i hulen lørdag den 6. oktober. Formanden Walther Wolff bød en ret stor forsamling velkommen, og vi sang velkomstsangen for et ny medlem, murer Svend Søvang fra København, nu Odense. Til dirigent valgtes Karl Mortensen. Sekretæren oplæste uddrag af prookollen, der godkendtes. Formanden gav beretning, der ligeledes godkendtes. Kassereren, Svend Hansen, oplæste regnskab, der balancerede fint med lidt overskud, og en klapsalve faldt prompte. Der var forslag fra bestyrelsen om ændring af visse punkter i lokallovne. De godkendtes og går nu til H. B. Formand Wolff ville gerne afgå, men det ville ingen høre, og genvalg og klap rungede gennem hulen. Samme kranke skæbne og må fremdeles slås med papir og kalkstøv, iøvrigt genvalg over hele linien. Stiftelsesfesten blev drøftet, og hulefar oplyste, hvad vi skulle spise: ribbensteg og pølse samt ostanretning til en pris af kr. 12,50, alt incl., og formanden har sendt bud efter Karl Musik, og vi håber, at han kommer, så vi kan få en god aften, festen er jo den 3. november, kl. 18 pr., med damer og gode bekendte. Hulen skulle helst være fyldt til sidste plads, velkommen alle. Man gik derefter over til det mere selskabelige og stak en øl under vesten, og hulemor bryggede en god kop kaffe. Hamborgturen blev drøftet, og nogle ville derned.

Med naverhilsen. Laurits Laursen, sekretær.

Roskilde afdeling afholdt generalforsamling den 6. oktober. På grund af, at så få var mødt, blev vi enige om at udsætte generalforsamlingen til et senere tidspunkt, som bliver bekendtgjort. Flytningen af vort mødelokale blev drøftet, men nogen endelig beslutning opnåedes ikke, da vi mangler plads til det runde bord. Efter revidering af medlemslisten og forskellige andre drøftelser sluttede mødet med en kop kaffe. Vi afholder ikke møde før efter nærmere bekendtgørelse.

Med naverhilsen.

A. J. Andersen, formand.

Slagelse. Lørdag den 6. oktober havde vi et godt besøgt hulemøde. Formanden bød velkommen og rettede en tak til Hugo Sverrig for den smukke norske stander, han havde med fra ferie i Norge. Og så oplæste sekretæren protokollen. Slagelse afdeling holder sin 20. års stiftelsesfest lørdag den 24. november, kl. 20, i hulen, og hertil tager vi damerne med. Der bliver 3 strk. smørrebød pr. person, og de, der har lyst til at deltage, bedes melde det 8 dage før til sekretæren, Henry Hansen, Sct. Knudsgade 4, telf. Slagelse 52 14 15. Det var en god og livlig huleaften, hvor kammeratskabet blev bekræftet.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Stockholm. På vor mødeaften overraskedes vi med naverbesøg af snedker Johannes Thøgersen, som var kommet til Stockholm for at fejre sin 75 års dag. Formanden overbragte blomster, og siden blev der festet. Raske naver og en lastbil ordnede hjemtransporten for den trætte og glade Johannes.

Danmark og Tyskland udveksler arbejdskraft

Den dansk-tyske traktat om „gæstarbejdere“ foran godkendelse — I kraft fra nytår? — 300 arbejdere fra hvert land kan få arbejdstilladelse.

En årgammel dansk-tysk aftale om udveksling af arbejdskraft kan snart træde i kraft. Ifølge meddelelser fra Bonn vil det tyske forbundsråd godkende traktaten, som allerede er godkendt i Danmark, og det danske arbejdsministerium ventes inden længe at foreslå de tyske myndigheder, at traktaten kan træde i kraft fra nytår. Der åbnes dermed mulighed for, at 300 danskere mellem 18 og 30 år kan få arbejdstilladelse i Tyskland, og at 300 tyskere på tilsvarende måde kan komme til Danmark.

Formålet med ordningen er, at de unge kan få lejlighed til at dygtiggøre sig i et fremmed land.

Danmark har i forvejen lignende aftaler med Frankrig, Holland, Østrig og Schweiz, og disse aftaler bliver udnyttet i rigt mål. Man mener også, at den nye aftale med Tyskland vil blive modtaget med glæde herhjemme.

6 MANEDER AD GANGEN

Hvis en ung dansker ønsker at arbejde i Tyskland under traktatens rammer, kan han henvende sig til arbejdsdirektoratet, som vil hjælpe ham til at få arbejde i det fremmede. Direktoratet henvender sig til kollega-institutionen i Tyskland, som så vil finde frem til en arbejdsgiver. Den interesserede dansker kan også på egen hånd finde en arbejdsgiver, men ordningen må alligevel godkendes gennem arbejdsdirektoraterne.

Der gives tilladelse til at arbejde i det fremmede i seks måneder ad gangen, men den kan forlænges, så opholdet kan vare i halvandet år.

Tilladelsen kan gives, uanset hvor-
dan beskæftigelsessituationen er i de pågældende lande, og gæstarbejderne skal aflønnes på lige fod med deres nye kolleger.

Ordningen er en moderniseret udgave af den gamle naver-ordning, idet unge danskere nu kan „gå på valsen“ under mere ordnede forhold og myndighedernes hjælp.

(a.s.h. i Frederiksborg Amts Avis.)

Ja, den ordning har vi inden for C. U. K. ventet på længe. Danmark har jo, som ovenfor nævnt, aftaler med Frankrig, Holland, Østrig og Schweiz, og det sidste land er mest søgt af de unge svende. Nu kommer vort naboland med ind i billedet, hvilket må hilses med stor tilfredshed.

Red.

Europa er mit hjem

Nej, det er ikke en anmeldelse af Jesper Ewalds herlige rejseglimt fra hans færd i Europa, men ovenstående titel er den samme for de tusinder af arbejdere, som forlader

deres fædreland for at tage arbejde og bolig i et andet land. Det hele er klart nok, der var arbejdsløshed og „usunde forhold“ — hermed menes boliger, løn, sygehjælp — i det land, der forlades, og så er det at håbe på, at det land, de nu kommer til, er bedre. De fleste har „nok hørt“, at lande som Schweiz, Tyskland og Skandinavien er tilstræbelssværdige, og de melder sig i flokvis.

Jeg har selv „talt“ med to spanske arbejdere i Basel, men det blev kun til det ene ord fra dem: spanisch. Og jeg kunne ikke tale spansk.

Før fællesmarkedet er trådt i virke, har i det sidste år Schweiz og Tyskland importeret arbejdskraft, d. v. s. fra Grækenland, Spanien og Italien, men for størstedelens vedkommende gælder det, at de ikke kan tale sproget i det pågældende land. Her kan vi hjælpe ved at henvise dem til (i Danmark) aftenskolerne og lære dansk.

I Hillerød har aftenskolerne også sat dagliglivets dansk på programmet. Der meldte sig kun én. Og det var min kone. Så her gælder det ovenstående skrevne ikke i år.

Red.

MÜNCHEN

er Vesttysklands 3. største by, med 1,12 mill. indbyggere. München har 457 hoteller, gasthäuser og pensioner med 14.200 senge, 31.400 studenter og er den største universitetsby i Tyskland. Der er desuden 17 teatre og 112 biografer samt 20 museer. Ved oktoberfesten drikkes 3.300.000 krus øl, der hver er på 1 liter.

Grønlandsfesten på Ingarø samlede atter fuldt hus, der var fællesspisning, fint og dejligt tillavet, hertil blev så vore hjemvendte brødre, Ib Frederiksen og Hans Jørgensen, for 400 kr. drikketilbehør, så der blev snart høj og festlig stemning.

Novembers mødeprogram er følgende: Den 3.: Gåse-middag på Ingarø. Møde den 9. — 16. — 23. Fredag den 7. december: Decemberrøde.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.

Vejle. Den 23. september havde vi ålegilde, hvortil der var så stor tilslutning, at hytten var for lille. Vi måtte dække op både ude og inde, men jeg tror nok, at alle blev godt forsynede, og vi må sige tak til hyttemor og Elva for de dejlige ål! Vi siger også tak til vore udenbys gæster fra Århus, Slagelse, Odense, Horsens og Varde. Det er dejlig at se, at også andre er glade for at møde op i hytten.

Ja, så er sommeren til ende og derfor tak til alle, som har været flittige gæster i hytten, og en særlig tak til Julie og Wilhelm for den pæne og gode behandling, vi altid har fået, og det store arbejde, de har udført. Med naverhilsen.

H. Davidsen.

Oscar bliver 70



Fredag den 9. november fylder Oscar Schulze, Väster-gatan 27, Malmö 1, Sverige, 70 år. Oscar er 40 års medlem i C. U. K., og efter sine rejser var han i mange år ensom i Malmö, men nu har han en lille flok navers interesse at varetage, hvad han gør med megen entusiasme. Hulemoderne holdes som regel på Malmöbåden og slutter af i „Det rene glas“, hvor han er en velset og populær gæst. Hjertelig til lykke med dagen og god sundhed fremover.

Red.

Håndværkernes Rejsefond.

Præmieliste 1. november 1962 over gevinster til indkøb af dansk bohøve:

kr. 50	kr. 25	kr. 25	kr. 15	kr. 15	kr. 10	kr. 10
69824	69142	69402	69573	69614	69299	69081
70379	70868	70810	70961	70183	70103	70352
71741	71176	71165	71983	71165	71784	71312
72953	72569	72604	72883	72997	72422	72378
73772	73371	73323	73233	73385	73308	73502
74501	74835	74854	74875	74431	74193	74402
75296	75647	75610	75368	75825	75914	75832

Udlevering finder sted daglig indtil 15. december 1962. Næste trækning den 1. maj 1963. Medlemmer indtegnes daglig.

Fællesudvalget.

Hjertelig tak for al opmærksomhed ved min 60 års fødselsdag den 5. oktober.

Ellgaard, Alverdens gartner, Randers.

UDDRAG AF H. B.s PROTOKOL

10. oktober. Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Håndværksrådet meddelte, at blikkenslager Carl Erik Villaume Graff, Esbjerg, har fået arbejde i Schweiz. Den nye oms gælder også for tidskrifter, og vi ansøger for at blive fri for den. Vi har nu fået brev fra restauratoren i Julianehåb, ingen flere naver, og afdelingen er indgået. Odense afdeling fremsendte nye vedtægter til deres love, de vedtoges af H. B. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplyste, at Frans Koed, Vejle, og Tonnesen Søgaard, København, var døde. Til Zürich var lige sendt 50 medlemsbøger og 50 sangbøger, der er god gang for C. U. K. blandt de unge svende i Zürich, og til Zürichs byggefond var der også indsendt beløb. En sang, forfattet af Charles Jensen, Aarhus, vedtoges det at trykke, så den kan gå ind i sangbogen. Den udsendes til alle afdelinger. — Endvidere en del sager af mere administrativ karakter. Næste møde 1. november.

Waldemar Petersen.

KØBENHAVN K	W. JOHANSEN Blikkenslagermester Rentemestervej 50 NV. Ægir 1947	PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621	RØDOVRE
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. Richsvej 90 Gothåb 9581	CHR. M. HOLM Snedkermester Tårnvej 530 Rødovre - Tlf. 70 43 93
I. CHRISTIANSEN Snedkermester St. Kongensgade 108 Byen 5023	KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28 Taga 9145 - 9155	FREDERIKSBERG SKILTEFABRIK Aron Jørgensen Martensensallé 8 Eva 4731	JENS MØLBACH SØRENSEN Murermester Rødovrevej 346 Rødovre pr. Vanløse Telf. 70 43 76
ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter og finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424	HENR. WÖRT's MØBELSNEDKERT's EFTFL. Blågårdsgare 21 D Nora 5060	WEINREICH & CO. Bogbinderfirma Godthåbsvej 6 Fasan 4926	FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvvej 13 Rødovre - Tlf. 70 09 86
NØRHOLM & LEMMING Dørlukkefabrik Skt. Pederstræde 41 C. 3528	VÆRKTØJSFABRIKKEN „JAKO“ Ryesgade 3 - Luna 35 65	KJELD CHRISTENSEN aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester C. F. Richsvej 99 B Gothåb 6778	G. PERSSON's BOGBINDERI Højnæsvej 79 Telf. 70 17 94
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertrudsstræde 6 C. 202 - 11302	ØSTERBRO	AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	GLOSTRUP
AMAGER	INDUSTRI-ELEKTRIKEREN Brdr. Olsen Lersø Parkallé 112, Ø. Telf. 29 03 50	P. CHR. PEDERSEN's EFTF. J. Larsen Snedkermester Kong Georgsvej 59 Fasan 6338	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91
OTTO HALBERG Malermester Svinget 22 Sundby 7221	ANTHORSEN Østerbrogade 155 Telf. 29 12 22 Isenkram - Værktøj	VANLØSE	Den rigtige maler KURT HANSEN Clarasvej 11, Glostrup Telf. 96 21 94
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telf. AS 1364 Alt i tapet og malerverer	REENBERG's AUTOLAKERING Vordingborggade 20 Øbro 5496	KARL PETERSENS's KAROSSERIVÆRKSTED Skjulhøjsallé 57, Vanløse Telf. 71 75 61	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79
NØRRERBRO	FREDERIKSBERG	KARL I. B. HANSEN Malermester Stilledal 38, Vanløse Telf. 74 29 87	HOLTE
NORUPS METALTRYK Bjelkes Allé 43 Taga 5163	S. A. BROE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Gothåb 4163		HOLTE KAROSSERI- OG PLADEVÆRKSTED Egon Madsen Søvej 6 Holte 3379
Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560			

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer
Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)
Manddommens faglige og almene interesser
(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)
Alderdommens betryggelse
(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)
Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak, skydning og keglespil
Daglig restauration
(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade
3 laugssale til faglige møder
100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

SØBORG	TÅSTRUP	PAUL LARSEN Aut. elektroinstallatør Fjenneslev Telefon 18	VORDINGBORG TRÆLASTHANDEL A/S Algade 36, Vordingborg Telf. 23
SØRENSEN & JOHANSSON Murermestre Gladsaxevej 107 Søborg 4536 Sdr. Strandvej 74, Helsingør	TÅSTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Benzin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Tåstrup Telf. 99 01 06	OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød - Tlf. 11	Maskinfabrikken „LABOFA“ Næstvedvej - Skelskør Telf. 800
HELGE E. TORP Glarmester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698	TÅSTRUP NY TØMMER-HANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Telf. 99 04 73	CHR. MADSEN's Smede- og Maskinværksted Kulhuse pr. Jægerspris Telf. Kulhuse 31	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej - Gilleleje Telf. 397
BRØNSHØJ	CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet Blikkenslagerarbejde ROBERT STEINKE Vestervej 62 - Tåstrup Telf. 99 02 58	LARSEN & HANSEN's MASKINFABRIK Slotsgade 11 Slagelse Telf. 52 23 20	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibinge Hestehave Præsto - Telf. 332
ALT SNEDKER-ARBEJDE udføres Køkkener moderniseres ELTON MEIDELL NIELSEN Snedkermester Købbelvænget 5 Brønshøj Telf. Bella 2764 u Værksted: Lyngbyvej 34 Ryvang 725 y	HELLERUP	DION HANSEN's AUTOVÆRKSTED Lyngørup pr. Krogstrup Telf. Dalby 46	JYDERUP KAROSSERI-FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup, telf. 382
BELLAHØJ AUTO-SERVICE H. Jensen Bellahøjvej 2 Bella 7762	CHARLES DAHL Møbel- og Inventarsnedkeri Tranegårdsvej 29 C Hellerup 6004	VIRUM	DRUEDAHL's BAGERI H. E. Druedahl Kajerødvej 77 Birkerød Telf. 81 12 50
Blikkenslagerfirmaet LUDVIG NIELSEN & SØN Højstrupvej 70 - Brønshøj Telf. Bella 8686	GENTOFTE	KNUD AAGESEN's AUTOVÆRKSTED Kongevejen 7, Virum Telf. 84 77 61	TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Telf. Kundby 133
HERLEV	P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte	MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Telf. 84 51 26	SVEND FLORBOE Blikkenslagermester Stationsvej - Ølstykke Telefon 384 x
FRUWIRTH's METALSTØBERI Harmonivej 4, Herlev Telf. 94 49 26	KLAMPENBORG	BAGSVÆRD	H. N. JACOBSEN's MASKINFABRIK Hovedgade 67 Hedehusene - Telf. 26
C. BERTRAM-NIELSEN Murermester Skelhøjen 53 - Herlev Telf. 94 47 13 Nyt såvel som reparationer	H. SCHMIDT JØRGENSEN Malermester Dyrehavevej 14 Klampenborg Ordrup 8691	SNEDKERIET CORDIA A/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	Installationsforretningen „STRØM“ M. Jørgensen Algade 34 Store Heddinge Telf. 444
HANS RASMUSSEN Blikkenslager Sanitets-, gas- og vandmester Skættekæret 7 Holte 1762	LYNGBY	VALBY	FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 - Fredensborg Telf. 454
BALLERUP	OLIEFYR CENTRALVARME Installation - Service Lovpligtigt eftersyn ERIK JØRGENSEN Lyngby Hovedgade 76 A Telf. 88 09 88	HVIDOVRE	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevangen 18 Hørsholm Telf. 822
TH. MOURITSEN Murermester Mosevej 8 - Ballerup Telf. 97 21 90	SUPERCHROM Lyngby Hovedgade 76 Telf. 87 57 17	JOTEX VÆRKTØJS-FABRIK Brøstykkevej 180 Telf. 78 19 36	HOLGER RASMUSSEN Murermester Tune pr. Roskilde Tlf. Tune 117
HENNING LARSEN Tømrermester Lindevangen 6 - Ballerup Telf. 97 14 46 Reparation - Nybygning Tilbud uden forbindende	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78	C. & F. PEDERSEN's MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136
K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63	MØBELOPLSTRING HENRY FRANSENS EFTF. K. E. JOHANSEN Peter Lundsvej 4 - Lyngby (vis-a-vis Dansk Poseind.) Telf. 87 53 13	KNUD-ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 ur. Hvidovre Telf. 75 11 43	
	AXEL OLSEN's STENHUGGERI Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	HVIDOVRE CENTRALVARME OIL-O-MATIC Lavtryks-oliefyrr i luksus-udførelse, 1200 l tank, komplet kr. 2400 Catherine Boothsvej 5 Hvidovre Telefon 78 18 68	

JOH. PROBST's EFTF. Blikkenslager-, gas- og vandmesterfirma Gasbadeovne Borgergade 14 PALæ 7549	<i>Nyhavns Færgekro</i>  Nyhavn 5 - Telefon Byen 35 766 1. klases køkken og betjening Holger Jensen - Medlem af CUK		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90 ANDERSENS METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	INGOLF SØRENSEN Malermester Bindeledet 40 - Bagsværd Telf. 98 50 48		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
AA. NIELSENs MODEL-SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAgA 6048	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		ADOLPH ANDERSSONS MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier
P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496			
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse			

OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndig- hederne for hele landet Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98		HUSK Cirkulin Hvidløgssperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger FIRMA DR. HANS LUTZHÖFT Rrederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014	
BOILER's BEHOLDERFABRIK Ejlstrup pr. Helsing Telf. Helsing 555	Hilsen fra HUSTØMRER-FORENINGEN Næstved	O. HENRIKSEN's MASKINSNEDKERI Rugmarken 5, Farum Telf. 95 13 78 Speciale: Vippe-porte	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
Hilsen fra SMEDE- OG MASKIN-ARBEJDERNES FAGFORENING Hillerød afdeling	Hilsen fra SMEDE- OG MASKINARBEJDERNES FAGFORENING Næstved afdeling	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Telefon 810 x	O. VANG LARSEN Murermester Ganløsevej 1, Farum Telf. 95 02 02
Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND	OLIEFYR — så SERVICE-SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Dronningevej 20 Hørsholm Telf. 1723	SORØ KAROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel Andreasen Sorø - Telf. 393	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige Telf. 90 05 44
Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG	HUNDESTED SKIBS-SMEDIE Havnegade, Hundested Telf. 422	L. P. CHRISTENSEN Murermester Vanghøj pr. Tappernøje Telf. Tappernøje 39	I TRAFIKKEN — VIS HENSYN
Hilsen fra DANSK ELEKTRIKER FORBUND Hillerød afdeling	OSVALD KRAFT Smedemester Centralvarme Havnevej 58 Frederiksværk - Tlf. 422	E. E. JACOBSEN statsaut. elektroinstallatør Algade 14, Roskilde Telf. 457	HELGE RASMUSSEN Installatør Østergade 14 Hedehusene Telf. 58
Hilsen fra MALERNES FAGFORENING Hillerød afdeling	EWALD HANSEN's KLEJNSMEDIE- OG MASKINVÆRKSTED Falkenborghus 2 Frederikssund Telf. 1051	S. J. C. ELEKTRO Sigurd Jul Christensen Usserød Kongevej 111 Kokkedal Telf. Hørsholm 1821	W. SIVERTSEN Blikkenslagermester Bolbrovej 21 Rungsted Kyst Telf. Rungsted 460
		P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Telf. 318	KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19, Allerød Telf. 379



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 12

DECEMBER 1962

60. årgang

1.-12. 1962

SANGEN TIL HAMBORG

Mel.: *Frieset Lied*

Gennem Nedresachsens marsk og grønne land,
som en drueranke snor sig Elbens vand,
smyger sig langs staden med det stolte navn,
sagte floden bruser, langs med stand og havn! ::

Her i hansefolkets gode gamle stad,
skrev vi rejseæventyrets første blad!
Aldrig vil vi glemme Hamborg, hvad du gav!
Første gang på valsen, her blev svenden nav! ::

Hvem kan glemme, dengang vi hos Hagelstein
svang pokalen „mit gensang“ for „Weib“ og „Wein“!
Frejdigt navens visers, frejdigt navens vid,
bærer vore minder gennem rum og tid! ::

Når på „Jungfernstieg“ vi gik i søndagssol,
lå bag „Lombartsbrügge“, som en bly viol,
Alstersøens vandspejl! Til harmonika
sang vi stadens sange, — „Heil Harmonia!“ ::

Fra Skt. Pauli's pladser og fra snæver „Gang“
hørte vi „De olle Michels“ midnatssang!
Vore sanser suged', luften fik vi kær,
saltvandsduft og tjære, hav og havn var nær! ::

Svende, nu har vi vel sat vor rejsestok,
stadigt er vi dog den glade naverflok,
stolt vi hylder Hamborg, som i seksti gav
af sit rige hjerte, til hver ærlig nav! ::

Fritz Schwartz.

Æ R E S T A V L E

25 år i C. U. K.



Fabrikant Fritz Hansen, Lillerød pr. Allerød, f. 17.-4.-1902 i København, kan den 1. januar fejre 25 års jubilæum i C. U. K., idet han blev indmeldt den 1.-1. 1938 i Hillerød afdeling.

Fritz Hansen kom i stolemagerlære hos snedkermester Jacob Petersen, København, fik sølvmedalje ved svendepøven, og efter et årstid at have arbejdet som svend, tog han i begyndelsen af 1922 til Tyskland, hvor han først besøgte en handelsskole i Calw, Schwarzwald, og derefter tog arbejde som stolemager hos „Lederbühler“ i Stuttgart. Senere rejste han til Dresden, hvor han på ægte navervis gik fra by til by, fra værksted til værksted, fik arbejde i en lille landsby, Klein Oelsa, hvor han bl. a. mødte „Drejer“, Christen Pedersen, Lillerød, og de havde nogle hyggelige øl- og weekend-ture sammen.

I slutningen af 1923 gik det til Frankrig, og hans pariser-tid kom til at strække sig over fire år. Den kendte dansk-franske snedkermester Chr. Andersen, Rue de Charonne, skaffe ham arbejde hos firmaet Jeumont, Bd. Voltaire, men her blev han kun et halvt år, da han sammen med en af værkstedets ældre svende startede eget snedkerværksted: Hansen & Levin, 207 Fg., St. Antoine. I 1927 kom han hjem til Danmark og indtrådte i faderens firma. I 1933 blev han faderens kompagnon.

I årenes løb har Fritz Hansen haft en lang række tillidshverv. Således var han i 10 år medlem af Lillerød sogneråd, og for spejderbevægelsen har han udført et stort og interesseret arbejde. Af andre tillidshverv kan nævnes, at Fritz Hansen er medlem af Sparekassens tilsynsråd, næstformand i Træindustri-fabrikantforeningen, næstformand i Hillerød Snedkerlaug og næstformand i Trærådet. At hans firma er kendt så at sige over den ganske jord skyldes ikke mindst Fritz Hansens egen dygtighed, flid og energi.

Vi fejrer Fritz Hansen lørdag den 19. januar kl. 19,30 i hulen. Hjertelig til lykke på dagen.

Hillerød afdeling.

Blikkenslagermester Fritz Lundqvist, Bistrupvej 7, Birkerød, f. den 7.-3.-1882 i København, kan den 1. januar 1963 fejre sit 25 års jubilæum i C. U. K., idet han blev indmeldt den 1.-1.-1938 i Hillerød afdeling.

Fritz Lundqvist udlærtes i firmaet William Jensen, København, fra 1896—1901, og den 3. juni 1901 drog han udenlands og kom hjem i januar 1906. Verden lå jo åben for den unge blikkenslager, og det blev til en del arbejde i en del af Tysklands største byer til han nåede Zürich, hvor han slog knoen i det runde bord. Derfra drog han til en af Schweiz' skønneste byer, Luzern, og her arbejdede han i 2 år. Så gik turen til Italien og Østrig.

Efter at Lundqvist i 1906 var kommet hjem og arbejdede som svend, meldte rejselysten sig igen, og i 1911 fik han sig 6 ugers arbejde i Berlin, og derefter i 2 år, fra 1914—1916, også i arbejde i Berlin.

Efter at have set alt det skønne i Europa etablerede han sig i 1918 som blikkenslagermester i Birkerød, og med hans ærlig- og pålidelighed blev det til en god forretning. Job fulgte ham — snefoged, brandmand, viceinspektør, og 37 år som kasserer for Blikkenslagermestrenes forening i Frederiksborg amt. Der skal en tillid til at være valgt gennem 37 år. Og hos os i C. U. K. var han revisor i en længere årrække.

Fritz Lundqvist er klubbens alderspræsident, og vi er glade, når han er med i vore huleaftener. Navernes sange sætter han meget højt.

I den sidste tid har sygdom plaget ham, men vi håber, at vor alderspræsident er sund og rask, når vi lørdag den 19. januar kl. 19,30 fejrer ham i hulen. Hjertelig til lykke på dagen.

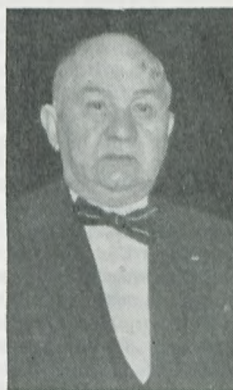
Hillerød afdeling.

Hovedbestyrelsen for C. U. K. sender Fritz Lundqvist, Birkerød, og Fritz Hansen, Lillerød, sin hjerteligste lykønskning med 25 års jubilæet, og håber, at begge i mange år vil gøre en god indsats for vor organisation.

For H. B. og C. U. K.:

Jens Jørgensen, fmd.

Waldemar Petersen, sekr.



K. Tonnesen Søgaard in memoriam



Atter har C. U. K., Københavns afd., og „Naverproppen“ lidt et stort tab ved Tonnesen Søgaards død.

Søgaard lærte som former i Vejen, og straks efter udlæren tog han på valsen, først til Hamborg, så til Hannover, og derefter rejste han hjem igen. Men i 1913 rejste han til Sverige og Norge, og blev medlem i 1915 af C. U. K. i Kristiania. 1917 rejste han så fra Bergen til England, derfra til Frankrig, hvor han bl. a. arbejdede i Rouen, Cherbourg og Paris. Da krigen var slut, rejste han fra Bordeaux over dammen til USA og Canada, og Sydamerika fik også et lille besøg. 1920 kom han hjem for at blive. — I hulen var han en flittig gæst, og i tidens løb havde han flere tillidsposter. Søgaard var meget afholdt af sine naver- og propkammerater, han var altid livlig og i godt humør ved vore fester og hule-møder. Hans pludselige død kom for os alle, der kendte ham, som et chok. Vi vil mindes ham som en trofast og god kammerat. Vi bøjer hovedet og udtaler et oprigtigt: Æret være hans minde. Johannes Hansen.

Da C. U. K. kom til Hamborg

I vinteren 1902 var der kommet en del svende sydfra til Hamborg, bl. a. undertegnede, og da der ikke fandtes andre foreninger end „Dan“, var det selvfølgelig alle tilrejsendes mødested. Den aften undertegnede gæstede „Dan“ sammen med 2 andre svende, havde de samtidig besøg af grønlandsforskeren Mylius Eriksen, og i den anledning var der serveret belagte rundstykker, der dog gik vor næse forbi. Vi 3 svende bænkedes os ved enden af det lange bord, og selvom vi plantede vore næver hårdt i bordpladen, lagde man ikke særlig mærke til os, vel nok som følge af den mere celebre gæsts besøg, og kort efter forlod vi derfor de ellers ret hyggelige lokaler. Iøvrigt var det Mylius Eriksens sidste grønlandsfærd.

Efterhånden var vi blevet så mange sydfra kommende svende, at vi kunne starte en ny forening, og en aften i marts samledes ca. 20 til 25 svende, og vi startede da „Sk. Club“, men efterhånden blev der røre om C. U. K., hvorfor en del medlemmer stillede forslag om, at foreningen skulle overgå til C. U. K., og det blev en meget bevæget og langvarig generalforsamling — Clubben havde da lokale i Caffemackerei — og kl. var over 12, da forslaget endelig kom til afstemning med resultatet 20 for og 30 imod. Grunden til vort nederlag var, at formanden havde fået indmeldt 8 nye medlemmer, der lige var kommet til Hamborg fra Danmark, og de anede selvfølgelig ikke noget om, hvad C. U. K. var for noget, og selvom vi protesterede mod, at disse nye medlemmer kunne deltage i afstemningen, blev der ikke taget hensyn hertil.

Vi havde imidlertid forudset resultatet af afstemningen og derfor sikret os lokale hos Heinrich Hoppe, hj. af Kaiser Wilhelmstrasse og Neuestädterstrasse, og hertil ankom vi 20 svende kl. ca. et. Vi blev modtaget med åbne arme, og efter at Hoppe havde kræset os med Knäckwurst og diverse halve liter, gik vi til sagen, og kl. 3 søndag morgen den 30.-11. var Sk. Håndværkerforening en kendsgerning, og C. U. K. var kommet til Hamborg.

Daværende formand for Clubben, snedker Fr. Blikfeldt, forsøgte at holde liv i Clubben, men efter et års forløb døde den stille og ubemærket hen. Blikfeldt, der døde i Århus, blev senere et godt medlem af C. U. K.

Snedker Laurids Larsen, vor første formand, rejste et par mdr. efter starten hjem til sin pige i Århus, men undertegnede fandt sig en pige i Hamborg, men sammen med min pige og 3 drenge forlod jeg Hamborg i november 1914.

Efter Larsens hjemrejse blev undertegnede formand, og i min periode voksede foreningen til små 200 medlemmer, idet alle tilrejsende såvel fra syd som nord kom til C. U. K. — Ja, åh, disse minder . . .

Magnus Pedersen, Århus.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. CUK NAVERNES - AFD.: KØBENHAVN

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. tv., S. Træffes hver torsdag kl. 19—20.

Næstformand: Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, Ø., tlf. TRia 2644 til kl. 17.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1., Ø. Tlf. Øbro 2162 Y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 A, 4., K, tlf. PA 5687.

PROGRAM FOR DECEMBER 1962

Lørdag d. 1.-12. kl. 19 er der almindeligt hulemøde, og lørdag d. 15.-12. kl. 19 holder vi vort „Jule-hule-møde“, og da det er det sidste møde i 1962, forventer bestyrelsen, at der bliver god tilslutning, og vi vil i lighed med sidste år gøre det lidt ekstra hyggeligt, så mød op svende og vær med til at slutte vore møder med manér.

Vor JULETRÆSFEST afholdes fredag d. 28. december i Folkets Hus på Jagtvej kl. 18. Prisen for deltagelse bliver 3 kr. for såvel børn som voksne. Børnene vil få udleveret en sodavand og en „julepose“, og vi har også inviteret en „julemand“, der skal underholde jer. Men for at det hele skal klappe, må de børn, der vil være med, anmeldes *senest lørdag d. 22. december*, og det skal ske til et af bestyrelsens medlemmer, men fristen skal overholdes.

PROGRAM FOR JANUAR 1963

Lørdag d. 5.-1. afholder vi det første møde i det nye år, og bestyrelsen ser jo gerne, at der vil møde mange medlemmer op, så vi kan ønske hinanden et godt nytår.

Lørdag d. 19.-1. holder vi stiftelsesfest og æresaften, og vi beder medlemmerne reservere disse datoer.

Bestyrelsen.

Runde dage i Københavns afdeling, december 1962:

Den 13.-12. fylder smed Henry Madsen, Th. Laubs-gade 10, Ø., 65 år.

Den 31.-12. fylder maskinarbejder P. C. Christensen (Glade), Gartnergade 121, N., 75 år.

Vi gratulerer med dagen og ønsker alt vel.

Københavns afdeling.

MEDDELELSE

Ved vor teateraften d. 27. oktober er følgende nr. uddrucket i amerikansk lotteri og ikke afhentet: Rød seddel nr. 11. Gul seddel nr. 31 og blå seddel nr. 96. Gevinsterne kan afhentes hos formanden.

Københavns afdeling.

Uddrag af H. B.s protokol.

1. november: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Formanden takkede hovedbestyrelsen for den smukke opmærksomhed ved hans kones død. — Protokollen godkendtes. Formanden havde haft forskellig korrespondance, der godkendtes. Næstformand Kai Fønns Bach deltog i Silkeborg afdelings 25 års jubilæum og udtalte, at det var en ualmindelig hyggelig aften, Silkeborg-naverne havde skabt ved deres fest. Der var desuden 3 medlemmer, der fik æreemblemet, og der deltog mange naver fra Århus, Randers og Ålborg. Der var hilsen til alle. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard gav forskellige regnskabsmæssige oplysninger, og der var desuden sager af mere intern karakter. Næste møde 6. december. Waldemar Petersen.

Tak til alle naverkammerater fra ind- og udland, som gav udtryk for deres følelser og deltagelse ved min kære hustrus død og bisættelse.

Jens Jørgensen.

Enhver berejst bør være i C. U. K.

FORENINGS-MEDDELELSER

Alborg. På medlemsmødet mandag d. 5.-11. vedtoges at afholde stiftelsesfest med torskespising søndag den 9. decbr. kl. 18,30 i hulen. Pr. kuvert 8,50. Medlemmer, der ikke har tegnet sig, bedes gøre det senest den 5. december i hulen.

Med kraftig naverhilsen.

Louis Svendsen.

C. U. K., Calgary, Canada.

Vor St. Hans-fest blev afholdt i Borenæs skov, hvor vi havde fundet en dejlig plads. Vi havde stort St. Hans-bål, der blev serveret varme pølser i svøb til medbragt øl. Vi var heldig med vejret, og næsten alle naverne var mødt op, der blev sunget naver- og bål-sange. Aftenens overraskelse var, at Mounten Police mødte op midt i det hele, det er forbudt at nyde spiritus i frie omgivelser, og vi havde ingen tilladelse til at brænde bål ude i skoven, de tog det meget roligt, ønskede os god fest og bad os tage de tomme flasker med os, når vi gik. Aftenen sluttede hos Laura og Georg, hvor der blev serveret kaffe og danset til 6 morgen. Det var den sidste aften, vi havde sammen med vor naverkammerat Otto Laugesen. En hilsen fra alle naverne, Otto, med ønsket om snarlig helbredelse.

29. september havde vi fest hos Gudrun og Willy, der blev serveret dansk smørrebrød samt øl og kaffe, sunget og danset til langt ud på natten. Igen havde vi den glæde, at næsten alle naverne var mødt op.

3. oktober havde vi huleaften med generalforsamling. Poul Ludvigsen blev genvalgt som formand, nyvalgt blev Willy Bakgaard som sekretær.

Vi har holdt vore hulemøder gående hele sommeren, og der har gennemgående været god tilslutning.

Med naverhilsen.

W. Bakgaard, sekretær.

Fredericia. Vi holdt den 8.-11. vort ordinære møde i hulen. Der var ret godt fremmøde, og vi behandlede bl. a. Hamborg-turen. Lørdag den 3.-11. var vi 4 mand, der var en tur i Odense og deltog i deres stiftelsesfest. En glad og gemytlig aften havde vi sammen med de muntre Odense-naver og deres piger. Vor alderspræsident, Soelberg, svang sig til harmonikaens toner som en 25-årig.

Med kraftig naverhilsen.

Pablo.

Gøteborg. Ja, nu mærkes det, at efteråret er kommet. Svendene kan nu på denne årstid bedre finde vej til hulen, men der er plads til mange flere. Hulemødet den 12.-10. var ret godt besøgt, 14 svende var mødt op, og stemningen var mægtig. Men der er mange svende, som vi ikke ser på lang tid, forsøg at møde op lidt oftere. Med naverhilsen.

Svend Rasmussen, sekr.

Gøteborg. Den 10.-11. afholdtes generalforsamling. Formanden, Per Pettersen, oplæste dagsordenen. Valg af sekretær blev undertegnede, valgt til næstformand blev Børge (Nisse) Nielsen, og det blev genvalg af vor kasserer Laurits Pedersen. Formanden aflagde beretning, og ved evt. drøftedes fanen, og Bendt Petersen havde en pris fra København. Til slut takkede formanden for den gode tilslutning og kassereren for godt arbejde. Vor gode og fingerfærdige Johan på snippen har lagt et stort arbejde i en flot tavle, som formanden afslørede, det var et elektrisk ur.

John Lindblad og Børge Nielsen takker for den gode aften i Alborg den 3.-11., og en særlig tak til Gunnar Thylkjær for en herlig frokost.

Med naverhilsen.

Svend Rasmussen, sekr.

Hillerød. Vi havde en hyggelig mødeaften lørdag den 10. novbr. Vi starter til Hamborg med dusinet fuldt. Næste mødeaften er lørdag den 8. decbr. kl. 19,30, hvor vi fejrer typograf Magni Andersens 25 års jubilæum. Med alle.

Med naverhilsen.

Formanden.

København. Lørdag d. 20. oktober havde vi et velbesøgt hulemøde, hvor Senica fremviste en række udmærkede lysbilleder. Lørdag d. 27. oktober havde vi vor årlige teateraften, hvor tournéscenen „Thalia“ opførte en folkekomedie „Når storbyen drager“, stykket fik en god udførelse og faldt i medlemmernes smag. Tilslutningen kunne godt have været bedre, men festen gav dog et mindre overskud, men hvor er I henne, I gæve

Glædelig jul! Godt nytår!

Vi ønsker alle vore medlemmer af CUK en god og glædelig jul samt et godt nytår med tak for det gode samarbejde i det forløbne år. Særlig tak til bestyrelsesmedlemmerne i de forskellige afdelinger for godt udført arbejde i CUK's interesse.

På hovedbestyrelsens vegne:

Kurt Bjerregård,
hovedkasserer.

Jens Jørgensen,
formand.

Glædelig jul og et godt nytår ønskes alle „Den faren-de Svend“s læsere og annoncører, idet jeg takker for godt samarbejde i årets løb med afdelingerne ude og hjemme.

Waldemar Petersen.

naver, når vi har fest, bør vi alle møde op, så husk det næste gang, vi holder „komsammen“.

Lørdag d. 3.-11. havde vi igen hulemøde, besøget var ikke stort, men vi optog et nyt medlem, der selvfølgelig fik velkomstsangen, denne kvitterede for velkomsten med en „omgang“, og så foldede vi andre os ud med „blæren“, jo, det blev også en fin aften.

Lørdag d. 10.-11. afholdt vi „fællesspising med gule ærter“, og derefter afholdt vi vor ordinære general-forsamling, og efter at have indtaget den gode mad var vi klar til aftenens drøftelser. Efter at Ove havde budt velkommen, mindedes vi 2 medlemmer, der i det forløbne halvår var afgået ved døden, nemlig garver E. W. Jensen og former Tonnesen Søgaard, der udtaltes et „ære være deres minde“. Derefter valgtes Hans E. Fischer til dirigent. Protokollen blev oplæst og godkendt. Formandens beretning var meget fyldestgørende og omhandlede alle begivenhederne i sommerens løb, efter at flere medlemmer havde haft ordet, og formanden havde repliceret, blev beretningen enstemmigt godkendt. Regnskabet, der var omdelt, blev kommenteret af kassereren, regnskabet balancerede med kr. 4.780,07 og udviste en kassebeholdning på kr. 1.700,17, regnskabet blev selvfølgelig godkendt med klap. Under indkomne forslag blev behandlet 4 forslag. Til H. B. genvalgtes William Schmidt og Ove J. Roslev og til 1. suppleant Kai Andersen (nyvalg), til revisor genvalgtes Erik Søgaard. Til byggefonden genvalgtes Carl „Dykker“ og nyvalgtes Hans E. Fischer. Til klubbens bestyrelse ønskede kassereren Jens Klitte ikke genvalg, i stedet nyvalgtes Kai Andersen, som næstformand genvalgtes „Musik-Carl“, og til ny sekretær Henning Sørensen, 2. suppleant Heinrich Lassen, og til revisor genvalgtes Hans Rindum, til reserve-fane-bærer nyvalgtes Carl Jensen. Så var alle valgene overstået, og vi gik over til eventuelt, og her blev drøftet mange problemer, og talelysten var stor, og det blev sent, før dirigenten kunne slutte generalforsamlingen med tak for god ro og orden.

Med naverhilsen.

Kai Andersen.

Odense. Stiftelsesfest afholdtes i hulen lørdag den 3.-11., og det blev en meget vellykket aften, hulen var fuldt besat. Formanden bød alle velkommen, og særlig velkomst til 4 gæve naver fra Fredericia, der gjorde os den ære at deltage, og vi måtte højtideligt love at gøre gengæld ved given lejlighed. Under spisningen var der højt humør, taler og sange vekslede, eftersom de forskellige forfattere havde lagt sig i selen, særlig lille fru Inger høstede stort bifald. Omsider var maden konsumeret, og stemningen var fin. Desværre blev vi snydt for Karl-Musik og måtte affinde os med et lokalt orkester, men det gik ret livligt endda, og omsider havde hulefar og hulemor kaffen på bordet, og sang og skæmt vekslede, et lille lotteri startede, og vor gode naverbror André skovlede penge i kassen. Turen til Hamborg blev drøftet, og ca. 10 naver ville afsted. Festen fortsatte til hen på de små timer, og alle havde haft en god aften. Næste hulemøde er som vanligt den 1. decbr., trods de bortdragne til Hamborg, vi vil sende dem en lønlig tanke.

Har erfaret i D. f. S., at vor gode hovedbestyrelsesformand, Jens Jørgensen, har mistet sin trofaste hustru. Alle vi naver kendte jo Thilde, og vor medfølelse er tilstede, Jens. Æret være hendes minde. Odense afd. Sekretæren.

Randers. Oktober-generalforsamling afholdtes denne gang på Nørrebrogade hos Aaquist. Generalforsamlin-

gen havde valg på dagsordenen, og alle blev genvalgt, og kasseimesteren viste os et fint regnskab. Vi diskuterede turen til Silkeborg, og 8 mand deltog i den vellykkede fest, og til Hamborg må vi regne med, at formanden fylder sin bil med naver og kører til festen i Hamborg. Som afslutning på generalforsamlingen var der smørrebrød til alle de fremmødte. Novembermødet afholdtes i hulen, som var under reparation, der bliver malet og tapetseret samt opsat ny belysning, alt af svendene, men trods dette var vi først i hulen for senere at begive os til Håndværkerforeningen til en gang kegler, senere vendte vi tilbage til hulen, hvor vi fik pølser og en fl. pilsner, og så drøftede vi Hamborg-turen. Vi starter fra Randers fredag eftermiddag. Alverdens gartner, Ellgaard, fik på novembermødet overrakt „Den farende Svend“ og fik megen hyldelse og taler i anledning af hans 60 årsdag.

Med naverhilsen.

Reserve-sekr. J. Aa.

Silkeborg. Ved generalforsamlingen 5.-10. blev beretning og regnskab samt protokol godkendt, og alle valg var genvalg.

Med kraftig naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekr.

Silkeborg. Lørdag d. 13. oktober holdt klubben 25 års stiftelsesfest samtidig med tre svende, der fik guldnålen, det blev en fest, der længe vil stå gny om i Silkeborg, takket være de mange gæster fra Århus, Randers og Ålborg og i særdeleshed H. B.s næstformand Kai Fønns Bach og Musik-Carl. Trods de små forhold på Café Remstrup havde værtinden, fru Døssing, sørget for plads til alle, og ved det festlige og flot pyntede kulinariske bord, hvor det vekslede med alskens kræs, og intet manglede, steg stemningen hurtigt og nåede toppunktet, da Kai Fønns Bach med en stemningsfuld tale til hver af de tre jubilarer påhæftede guldnålen. Et skår i feststemningen var dog meddelelsen om Jens Jørgensens hustrus pludselige dødsfald. Der blev overrakt gaver til klubben, således et bordbanner fra hovedbestyrelsen, en flot udskåret naver-svend fra Randers, en Haj-Madonna fra Århus og koen Rosa fra Ålborg, ligeledes var der indløbet en del telegrammer. Der blev holdt flere taler. Charles Jensen, Århus, tog mange kegler på en oplæsning om „en underlig en“, Ørtenblad stod heller ikke tilbage, ja, der kunne nævnes flere. Slagter Riis talte for damerne. Lærer Brøchner læste jyske historier, og stemningen steg stadig. Efter spisningen sørgede Musik-Carl for underholdning med sang og musik, og det gjorde han så festlig og flot, at han endog hen på de små timer gik ud i køkkenet og spillede for værtinden, køkkenpersonalet og betjening, hvad vi gæster hurtigt opdagede og faredede bagefter. Det er vist første gang i dansk restaurations historie, at minderne er blevet drejet i et køkken på køkkenstole, ølkasser og komfur og andre højtliggende genstande sammen med glade køkkenpiger og en smilende værtinde. „Ih, hvor var det sjovt!“ Søndag formiddag efter et par timers ro, fortsatte vi festen sammen med de overnattede gæster fra København og Ålborg.

På opfordring bringes en tak fra vor elskværdige værtinde til alle deltagerne for den fine og noble optræden og deres gode humør. Værtinden slutter med ordene: „Tak allesammen og på gensyn!“ Og Silkeborg afd. slutter sig dertil. Tak og på gensyn!

Med naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekr.

Silkeborg. Fredag den 2.-11. afholdt klubben måneds-møde med overvældende tilslutning. Formanden åbnede, og næstformand Riis var ordstyrer. Torskegildet blev udsat til efter nytår. Et nyt medlem blev optaget på ceremoniel vis med blæren og dertil hørende. En gevaldig gemytlig naveraften, tak fordi I mødte så mange. — Med hilsen og slaw og glædelig jul til alle naverbrødre hjemme og ude.

P. Skole Jensen, sekretær.

Slagelse. Lørdag den 3.-11. afholdt vi hulemøde, der var godt besøgt. Formanden bød velkommen, og protokollen oplæstes. Hugo Sverrig havde et år som Slagelse-medlem og gav en omgang. Tage overrakte foreningen et beløb samt en omgang øl fra Sutforeningen i Vejle, det er en lille forening, de har dér. Senica var tilstede og viste nogle interessante lysbilleder fra Ækvator, Afrika, Antwerpen samt naverbilleder herhjemme fra. Vi siger dem alle tak, det var en god aften.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Stockholm. Ved generalforsamlingen valgtes G. S. Nilsson som mødets ordfører. Samtlige i styrelsen blev omvalgte, til festudvalget blev Flemming Heiden nyvalgt. Af hensyn til 50 årsfesten i august 63 blev festudvalget valgt for et år, altså en engangsforeteelse. Gåsemiddagen på Ingarö blev høvdingen Anthon Poulsen meget berømt for, den varede i hele to dage. Mødet i decbr. er den 7. Lørdag den 15. decbr. holder vi familie-luciafest i HSB, Snintorpsvängen 3 bv. Bussen afgår fra Borgmestergatan kl. 19 og hvert 15. minut. Af hensyn til børnene begynder vi kl. 19,30 prc.

Styrelsen bringer hermed alle naver og familie nær og fjern ønsket om en glad og trivelig julefest.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.

Nørresundby. Vor afdeling af C. U. K. havde ordinært møde den 12. novbr. Formanden oplyste, at det nødvendige materiale var modtaget fra H. B. og K. U. Som formand og kasserer valgtes Peter Lemb, tlf. 2 21 86, sekretær Ludvig Qvist Hansen, tlf. 2 16 34, Peter Jensen valgtes til skramleriforvalter samt reporter til D. f. S. m. m. Som revisor valgtes A. Andreasen og Chr. Petersen, Frederikshavn. Formanden oplæste et brev fra et medlem af Ålborg afd. samt oplyste, at han havde haft en samtale med samme. Brevet blev drøftet, men henlagdes til nærmere behandling. Kontingentet fastsattes til 3 kr. pr. md. Afdelingens regnskab følger H. K., det første regnskab indsendes den 26. marts og sådan fremdeles. En storstilet stiftelsesfest afholdes lørdag den 8. decbr. kl. 18,30. Maden vil bestå af torsk og andre pellerier.

Med naverhilsen.

Peter Jensen.

Zürich. Lørdag den 29. sept. afholdt Zürich afdelingens generalforsamling i restaurant Hottingerplatz. Formanden, Hans Rasmussen, bød alle velkommen og af lagde beretning for det forløbne halvår, beretningen blev godkendt af forsamlingen. Undertegnede oplæste protokollen, der også blev godkendt. Regnskaberne, der var revideret af revisorerne Keld Moes og Leif Jepsen og fundet i orden, blev oplæst af kassereren Ove Stål. Regnskaberne blev godkendt. På valg var først formandsposten, og det blev igen, som ventet, vor mangeårige og populære formand, Hans Rasmussen, som skal forvalte denne post. Kassereren, Ove Stål, blev ligeledes genvalgt. Som materialeforvalter blev Leif Jepsen, på bestyrelsens opfordring, valgt, da vor tidligere materialeforvalter Bent Larsen skulle rejse hjem. Aftenen blev sluttet med selskabeligt samvær.

Med naverhilsen.

Kurt Jørgensen, sekr.

Zürich. Lørdag den 3. nov. afholdt Zürich afdeling „Mortensfesten“ i restaurant Zunfthaus zur Schmieden. Festen begyndte med spising og efterfulgtes af dans. Midt på aftenen blev dansen stoppet, og vi afviklede den traditionelle pakkeauktion — salg af pakker, som medlemmerne havde bragt — og som ingen vidste, hvad de indeholdt. Overskuddet går som hvert år til vor julefest den 16. december.

Festen, der var meget vellykket, sluttede kl. 2 søndag morgen. Musikken leverede Svend Andersen med sin båndoptager, og der var stor tilfredshed med båndene.

Med naverhilsen.

Kurt Jørgensen, sekr.

Zürich afdelingen afholder sin traditionelle julefest søndag den 16. december kl. 17, hvor alle danskere og andre med dansk tilknytning er hjertelig velkomne. Aftenen slutter med dans til kl. 2. Julefesten bliver afholdt i restaurant Zunfthaus zur Schmieden, Markt-gasse, Zürich 1.

Om eftermiddagen er der iøvrigt gudstjeneste ved pastor Jens Thomsen, Genevej, kl. 15 i Martin Lutherkirken, Beckenhofstrasse.

Med naverhilsen.

Kurt Jørgensen, sekr.

Vinterprogram for Navernes sangkor

Torsdag den 13. decbr. kl. 20: Svendeaften og julefest i sangkorets hule, Hvedevej 33, Brh. Husk at medbringe en pakke til auktionen, tag en kammerat med, han er velkommen.

Torsdag den 3. januar første mødeaften i det nye år. Agitør for tilslutning. En hjertelig tak for det gamle år, en tak til alle, som støttede naversangen.

En rigtig god jul og et godt nytår til alle naver og naverpiger.

P. b. v.: Viktor Jensen, Manøgade 3, Ø.

En hjertelig tak til H. B. for telegrammet og en tak til Hamborg afd. for den smukke urkunde, ligeledes en tak til Thomas Winther, Dresden, og Edgar Jensen, København, for opmærksomheden til mit 50 års jubilæum i C. U. K.

Med naverhilsen.

C. Lundbech, Hamborg.

70 år. En af Hillerød-navernes stabile medlemmer, vejassistent N. C. Nielsen, Frederiksborgvej, Helsingør, fylder den 10. decbr. 70 år. N. C. Nielsen arbejdede i sin tid i Tyskland og Schweiz som murer, og han er en god støtte og virksomt medlem i vor C. U. K.-afdeling. Hjertelig til lykke.

Red.

70 år. Vor stabile kasserer i Oslo, R. P. Rasmussen, Totensgade 2, Oslo, fylder den 9. decbr. 70 år. Hjertelig til lykke!

Red.

For de mange telegrammer, kort og gaver, som jeg modtog på min 75 årsdag, siger jeg herved hjertelig tak. Samtidig vil jeg sige alle Stockholmnaverne hjertelig tak for modtagelse og velkomst aftenen før min fødselsdag. Gode minder.

Johs. Thøgersen.

Adressefortegnelsen kommer med i januar nr. Husk alt stof senest den 12. december.

Red.

Og samles vi herude i det fjerne,
hinanden fremad hjælpe vi så gerne;
det høje Nordens sønner, som drage viden om,
de glemmer aldrig hjemmet, den stand, hvoraf de kom.

I vor kreds vækkes tusind minder,

C. U. K. samler og forbinder,

hvor vi går.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto: „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbeltvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804 x.

Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Eglykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

„Den færende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 525.

Ett hjärtligt tack för vänlig hägkomst på min 70-årsdag.

Oscar Schulze, Malmö.

Berlin. Mange vestberlinske virksomheder har i lang tid manglet arbejdskraft, men i den sidste tid er ca. 15.000 arbejdere og funktionærer fra Vesttyskland flyttet til Vestberlin, hvilket har bevirket, at situationen på arbejdsmarkedet ikke er så anspændt som før. I Vestberlin er der dog stadig 27.000 ledige stillinger, oplyste Vestberlins senat forleden.

Brev fra Iran

Jeg sidder her og læser „Den færende Svend“ og læser under Hillerød-rubrikken, at I har haft alle tiders lam-på-spid i Lillerød; det er altså allerede rygtedes herved, jeg var ked af, at jeg ikke kunne være med, men så kan jeg jo glæde mig over at være med sidste år. Jeg så også i D. f. S., at Henriksen har solgt sit hus, men han finder nok noget andet, du må hilse ham og alle Hillerød-naverne.

Ellers må jeg sige, at det går med slid og slæb, vi har 77 pct. klart nu, men det sidste er det værste, så det kan jo nok drage ud til engang i marts. Vi har lige fået noget mere arbejde, vi skal på rekordtid bygge nogle huse for de jordskælvssramte, men de skal være færdige på ca. 3 måneder, men det når vi jo nok ikke. Ja, det var ellers en stor katastrofe, vi havde, vi mærkede ikke noget til det her, hvor jeg er, men de mennesker, det er gået ud over, er det jo ikke så godt for, men der er sat et mægtigt arbejde igang for at hjælpe dem, og der er bl. a. en dansk læge, der vaccinerer mod tyfus og malaria, vi skulle jo undgå epidemien. Jeg var en tur i Teheran for et stykke tid siden og passerede et par af byerne på vejen, det ser ikke særlig tiltalende ud, det er jo ikke til at forstå, at det kan ske så hurtigt, det er bare en stor stendynge at se på, men der er begravet en masse mærkelige skæbner dér.

Vi har ellers stadig fint vejr, men

koldt er det om natten, 10—15 grader, men om dagen er her 28—29 grader, men det varer nok ikke længe, før vi får regn, og så er det jo sket, men så har vi heller ikke set regn i 8 måneder, så du kan tro, at vi trænger til det.

Nu slut for denne gang og håber, alle i hulen og dig selv har det godt, så med kraftig naverhilsen.

Iran, den 2. oktober 1962.

Poul Aarsholm.

» Den færende Svend « går over hele verden

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle landsmænd.

Sammenkomst 2. og 4. fredag
i hver måned

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft
Medlem af C.U.K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

RADIO FJERN SYN

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. Tlf. 225.

Hillerød radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

Tlf. 38 (flere ledn.)

vis a vis Frederiksborg slot

Værelser med al komfort

Selskabslokaler

Sale til fester, kongresser o. l.

☆ Brevpapir og konvolutter med
C.U.K.'s bomærke i farver og med
afdelingens påtryk, efter ønske,
koster: 200 sæt kr. 68,00, 500 sæt
kr. 128,00, 1000 sæt kr. 225,00

KØBENHAVN K	VANLØSE	GLOSTRUP	DANSK LITOGRAFISK FORBUND
THOR BØGELUND OG GEORG NIELSEN Malerfirma Gothersgade 101 C. 3572	Deres ELEKTRO- INSTALLATØR bor Alekistevej 214 Skal De bygge, eller De står overfor forandringer, kan De trygt henvende Dem til os. Vi udfører in- stallationer af enhver art samt alle reparationer. Telf. 71 08 90 Privat: Telf. 71 59 08 AAGE E. SØRENSEN aut. elektroinstallatør	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	Lindevangs Allé 4
AMAGER		Blikkenslagerfirmaet BRØNDRYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	HELGE RASMUSSEN Installatør Østergade 14 Hedehusene Telf. 58
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telf. AS 1364 Alt i tapet og malervarer	KARL PETERSEN's KAROSSERIVÆRKSTED Skjulhøjallé 57, Vanløse Telf. 71 75 61	TAASTRUP	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Telefon 90 05 44
LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKIN- FABRIK Wibrandsvej 110 Telf. 55 15 05	HVIDOVRE	TASTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Ben- zin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Tåstrup Telf. 99 01 06	KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19, Allerød Telf. 379
FRANK's METALVARE- FABRIK Kløvermarksvej 32 Sundby 96	HVIDOVRE CENTRALVARME OIL-O-MATIC Lavtryks-oliefyrr i luksus- udførelse, 1200 l tank, komplet kr. 2400 Cathrine Boothsvej 5 Hvidovre Telefon 78 18 68	TASTRUP NY TØMMER- HANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Telf. 99 04 73	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Telefon 1322
VESTERBRO - SV	KNUD-ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43	HERLEV	KØB DANSK ARBEJDE
„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV Telf. 30 11 69	BAGSVÆRD	MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397
BRØNSHØJ	SNEDKERIET CORDIA A/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	C. BERTRAM-NIELSEN Murermester Skelhøjen 53 - Herlev Telf. 94 47 13 Nyt såvel som reparationer	W. SIVERTSEN Blikkenslagermester Bolbrovej 21 Rungsted Kyst Telf. Rungsted 460
Blikkenslagerfirmaet LUDVIG NIELSEN & SØN Højstrupvej 70 - Brønshøj Telefon Bella 8686	LYNGBY	BALLERUP	HUNDESTED SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Telefon 422
FREDERIKSBERG	MØBELPOLSTRING HENRY FRANDSENS EFTF. K. E. Johansen Peter Lundsvej 4, Lyngby (vis-a-vis Dansk Poseind.) Telf. 87 53 13	HENNING LARSEN Tømrermester Lindevænget 6 - Ballerup Telf. 97 14 46 Reparation - Nybygning Tilbud uden forbindelse	L. P. CHRISTENSEN Murermester Vanghøj pr. Tappernøje Telf. Tappernøje 39
S. A. BRØE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Gothåb 4163	VIRUM	TH. MOURITSEN Murermester Mosevej 8 - Ballerup Telf. 97 21 90	I TRAFIKKEN VIS HENSYN
Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. Hollændervej 14 Hilda 1904	MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Telf. 84 51 26	K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63	CARL JENSEN Murermester Mørkøv - Telf. 235
KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. Richsvej 90 Gothåb 9581	KNUD AAGESEN's AUTOVÆRKSTED Kongevejen 7, Virum Telf. 84 77 61	F. FRIEDMANN & SØN Malerfirma Nytorv 11 Minerva 1760	FREDENSBORG OLIEFYR-SERVICE Svend Petersen og Søn Toftevej 5 - Fredensborg Telf. 454
„SIMO“ aut. FORD-forhandler Finsensvej 50 C. 2604	HELLERUP	Hilsen fra Dansk Tømrer Forbund Aboulevarden 10	OLIEFYR — så SERVICE- SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Dronningevej 20 Hørsholm Telf. 1723
NØRREBRO	Lim til ethvert formål Nordisk Trading Hellerupvej 18 Helrup 3737		
P. K. HVIID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fentrisgade 6 Ægir 7711			

HILLERØD	FREDERIKSBORG ORGELBYGGERI Troel Krohn Slotsgade 67 Hillerød 18 12	Malerfirmaet P. M. PETERSEN Telefon Hillerød 370	FREDERIKSBORG STOLE- OG MØBEL- FABRIK Lindevej 5 Telefon Hillerød 540
HILLERØD FÆLLES- BAGERI A/S Slangerupgade 22 Telefon Hillerød 334	POUL CHRISTIANSEN Tømmerhandel Carlsbergvej Hillerød 3333 Trælast- og bygnings- artikler	SØREN IB Snedkermester Gadevang Hillerød 30 11	POULSEN OG HANSEN Volks Wagen - VW Slangerupgade 37 Telefon Hillerød 1115
Trælastforretning VIGGO C. LEWINSKY Etableret 1880 Slotsgade 25 Hillerød 68 - 468	HANS JØRGENSEN Sadelmager- og tapetserermester Frederiksværksgade 21 Telefon Hillerød 256	AAGE JENSEN Bygnings- og maskin- snedkeri Løngangsgade 25 Telefon Hillerød 651	ELMO PETERSEN Murermester Hjortholmsvej 7 Telefon Hillerød 1953
MELSKENS FARVER KEMIKALIER Slotsgade 44 Hillerød 81 - 82	HENNING OLSEN Aut. elektroinstallatør Frederiksværksgade 11 A Telefon Hillerød 481	SVEND JØRGENSEN's RØR- OG MASKIN- VÆRKSTED Grønnegade 11 Telefon Hillerød 20 33	CARL CHRISTENSEN Murermester Chr. IV's Vej 1 Telefon Hillerød 100
HILLERØD LIGKISTEMAGASIN L. P. Rasmussen Snedkermester Værksted: Grønnegade 19 Nyhuse Hillerød 805 Privat: Hillerød 6	HILLERØD JERN- OG METALHANDEL Ole Wegge Blytækkervej 6 Telefon Hillerød 13 09	ALEX CHRISTENSEN & SØN statsaut. elektroinstalla- tør, Torvet 9 Telf. Hillerød 371, 2371	JENS SØRENSEN Isoleringsmester Skovleddet 13 Telefon Hillerød 1619
KØBENHAVNS STIGEFABRIK Jensensvej 1 Telf. Hillerød 20 71	L. P. PETERSEN's LÆDERVAREFABRIK Brickasvej 19 Telefon Hillerød 27 52	SLOTSKONDITORIET L. Larsen Slotsgade 36 Telefon Hillerød 11 09	WERNER PETERSEN Malermester Hostrupsvvej 29 Telefon Hillerød 2690
LARSEN & SVENSSON's MASKINSNEDKERI Aamosevej 4-6 Hillerød 641	KØLER & TANK Aamosevej 22 Telefon Hillerød 26 41	ERIK PETERSEN Aut. elektroinstallatør Skansevej 12 Telefon Hillerød 22 30	ELVIR LARSEN Malermester Fredensvej 24 Telefon Hillerød 2049
AUG. PETERSEN Blikkenslagermester Petersborgvej 22 Telf. Hillerød 20 70	TH. HUSTED Urmager - Optiker Slotsgade 59 Telefon Hillerød 12 59	PETERSEN & DRÆBY Instrumentmagermestre Buevej 1 Telefon Hillerød 17 11	OLUF HANSEN's MASKINFABRIK Roskildevej 17 Telefon Hillerød 1004
HILLERØD AUTO- SPRØJTELAKERI Roskildevej 19 Hillerød 19 68	FREDERIKSBORG METALSTØBERI Møller Andersen og Saabye Christensen Blytækkervej 7 Telefon Hillerød 26 47	BRDR. BACH Blikkenslager Pilevej 7-9 Telf. Hillerød 1064	P. BLOCH Stukkator og terrazzomester Københavnsvej 3 B Telefon Hillerød 2086
AA. LARSEN Alb. Andersens Eftf. Blikkenslagermester aut. Gas- og Vandmester Møllestræde 6 Hillerød 24	KERN-HANSEN Urmager - Guldsmed Slotsgade 5 Telefon Hillerød 299	VIGGO OLSEN Tømrermester Hostrupsvvej 6 Telefon Hillerød 652	RUD. HANSEN Jord-, vej-, kloak- og brolagingsarbejder Petersborgvej 30 Telefon Hillerød 697
AAGE JENSEN Blikkenslager Aut. gas- og vandmester Tamsborgvej 42 Telefon Hillerød 156	A. KNUDSEN OG SØN Pianofabrik Møllestræde 3 Telefon Hillerød 503	POUL E. LANG Motorcykler NSU - PRINZ Roskildevej 33 Alle reparationer udføres Telefon Hillerød 1387	DANSK KUNST- HANDVÆRK Svend Aage Petersen Kunstdrejer Slotsgade 43 Hillerød 1840
ALB. GØTZE Glarmester Frederiksværksgade 11 A Telefon Hillerød 32	H. F. JØRGENSEN Maskinreparation Stanseværktøj A. og E. svejsning Helsingørgade 48 Telefon Hillerød 22 29	C. A. ANDERSEN & CO. Malerfirma Slangerupgade 20 Telefon Hillerød 1916	ERIK HVID's MASKINFABRIK Godthåbsvej 1 A Hillerød 733
A. THORNGREEN Malermester Hostrupsvvej 21 Telefon Hillerød 988	G. JUEL LARSEN & SØNNER v/ Kai Larsen Sadelmagere og tapetserer Helsingørgade 5 Telefon Hillerød 318	SV. AAGE LARSEN Snedkermester Maskinsnedkeri Tamsborgvej 36 Telefon Hillerød 1314	FRITS W. SØRENSEN Karrosseri- og Plade- værksted Blytækkervej 15 Hillerød 3039
ALFRED OLSEN's Gummibåndsav Bandage N. Jernbanevej 4 Telefon Hillerød 23 32	E. SANDBERG Faglært buntmager Nordsjællands største udvalg i pelsvarer Helsingørgade 17 Telefon Hillerød 28 38	Alt brød til enhver lejlighed KIRKEGARDS EFTF. Jørgen Budde Frederiksværksgade 15 Hillerød 413	VIADUKTBAGERIET Helge Holm Langesvej 38 Hillerød 868
FREDERIKSBORG AUTOSERVICE Frederiksværksgade 43 Telefon Hillerød 15 81 Køb og salg af nye og brugte biler, motorcykler og traktorer.		P. L. LARSEN Aut. elektroinstallatør Slotsgade 45 Telefon Hillerød 824	BYENS BEDSTE BRØD I .C. BUDDE Helsingørgade Hillerød 109 — 1229

JOH. PROBST'S EFTF. Blikkenslager-, gas- og vandmesterfirma Gasbadeovne Borgergade 14 PALæ 7549	Nyhavns Fægekro  Nyhavn 5 - Telefon Byen 35 766 1. klases køkken og betjening Holger Jensen - Medlem af CUK		½ Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	INGOLF SØRENSEN Malermester Bindeledet 40 - Bagsværd Telf. 98 50 48		ANDERSENS METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSENs MODEL-SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAgA 6048	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854
P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62-64 Byen 2496	ADOLPH ANDERSSONS MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier		
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse			

OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndighederne for hele landet Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98		AUTO SHOP N. Rasmussen & Søn Marienlyst Allé 3 Helsingør Telf. 21 08 50 - 21 08 51 Største reparationsværksted Aut. General Motors forhandler	POUL LARSEN Entreprenør Aut. Kloakmester Stubbedamsvej 72 Helsingør Telf. 21 14 39
ARNE LOHMANN JØRGENSEN Murermester og Entreprenør Petersborgvej 10 Hillerød 876	G. NIELSEN Blikkenslagermester Pontoppidansvej 15 A Helsingør 21 24 63	AUTO-CENTRALEN „HELSINGØR“ C. Johansen Trækbanen 11 Helsingør Telf. 21 10 40	E. MOURITZENS KARROSSERI-VÆRKSTED Mads Holmsvej 4-6 Helsingør Telf. 21 27 20
BORELLA HANSEN & CO. Møbelsnedkeri og Billedskæreri Torvet 1 - Hillerød 598	C. A. CHRISTENSEN Snedkermester Stengade 78 Helsingør 21 06 14	HELSINGØR AUTO-ELEKTRO W. Krag Hansen Aut.-elektrisk værksted Stengade 5 Helsingør 21 19 75	MASKINSNEDKERIET „MØLLEDAL“ Bonde Jensen & Thomsen Esromvej 9 Helsingør Telf. 21 04 10
AA. HANSEN Glarimester Hostrupvej 9 Telefon Hillerød 272	KØB J. K. FORSATS-RAMMER NU De er bedre og fikserer, billigere, og De sparer ca. 20 pct. på Deres varme-regning. J. K. Forsatsrammefabrik Peder Skramsvej 2 Helsingør - Telf. 21 10 96 Giro-nr. 32793	LYSE & JØRGENSEN Gardiner - Persiennier - Boligmontering Sudergade 16 Helsingør Telf. 21 02 30	MASKINSNEDKERIET HAMLET Esromvej 65 Helsingør Telf. 21 18 18
F. JENSEN Sten- og Billedhuggermester Frederiksgade 6 Hillerød 52	DRESDNER BAGERIET A. A. Jensen Rosenkildevej 23 Helsingør Telf. 21 02 58	HELSINGØR ELEKTRO SERVICE Villy Ravn Sabroesvej 1 B Helsingør Telf. 21 06 98	B. V. SENNEFELDER OG CO. EL-installationsfirma Fiolgade 12, Helsingør Telf. 21 14 88
HELSINGØR			
NORDSJÆLLANDS BETON-INDUSTRI Svend Hansen Esromvej 98, Plejelt pr. Ecrum Telf. Havreholm 28	Skibsventilatorfabrikken „EXPRES“ K. Sprenger Kongevejen 52 B Helsingør Telf. 21 07 07	SVEND AAGE NIELSEN Murermester Trykkerdammen 10 Helsingør 21 20 46	Støt vore ANNONCØRER
ERIK A. SELANDER Tømrermester Stubbedamsvej 26 Helsingør 21 11 63	HELSINGØR FÆRVE- OG TAPETHANDEL Bjerggade 10 Helsingør Telf. 21 03 22	MARTIN JØRGENSEN Malermester Lerbakken, Gurrevej 157 Helsingør Telf. 21 32 23	